# تحقیق

ارجن دیو مجبور

# تحقیق

ارجن دیو مجبور

| | |
|---|---|
| کتابہ ہُند ناو | تحقیق |
| مُصنیف | ارجن دیو مجبورؔ |
| وری | ۱۹۹۹ء |
| پریس | |
| قیمت | Price Rs. 60/- |
| تیداد | کھہ شتھ (۱۱۰۰) |
| حقوق | بحقِ مُصنیف |
| خوشنویس | جے حسن۔ موتی لال مصروفؔ |
| سرورق | بہ شکریہ راجندر ٹنکوؔ |

(Ref. Heinrich Zimer)

Published with Financial Assistance from the Central institute of India languages(Ministry of Human Resource Development, department of Education, Government of India ,Manasgangotri Mysore – 6 vide sanction letter no. F,51-5(2) 97-98 / KAS/ Grant dated December 7 ,1998 under the Scheme of Grant –in- Aid .

پَئنسہ آشنہ ارَندقی ہپشدِ ناؤدی

یوسہ وزِ وزمیانین مُشکلَن اند بوّرِ دوان روز

# ترتیب


زان

1 عظیم تاجدار — کنشک 11

2 ہسٹری اینڈ کلچر آف ہمالیبن سٹیٹس جلد ۵ 15

3 اے ہسٹری آف کشمیر 34

4 کٔشیر 59

5 بودھ تہٕ ہنٛدو دورچ کٔشیر 83

6 گلاب نامس منٛز کٔشیر 106

7 کأشرٕ وٕنہٕ وٕن تہٕ دیو مالا 135

8 بیسورلیس ہٕنٛز وُچھ 146

9 بہٕ تہٕ میٛون تخلیقی سفر 161

# زان

کٲشرِ ہُنٛد تہذیب تہٕ تمدُن چھُ امہِ کِنہِ خوبصورتی ہٕنٛدی پاٹھۍ بے حد موٗلُل تہٕ بختاوار۔ قدرتُک یہِ بے پناہ حُسن ژُکل چھُ کٲشرِ بتایہِ گاشدار تہٕ اکھ زٕلہِ بِلہِ تہذیب بناونَس مَنٛز مددگار رُود مُت۔ پرانُن ماحول تہٕ قدرتُک رنگا رنگی تہٕ اتھی سٕتۍ وکھٕر وکھٕر عقیدن ہٕنٛد پھٕہلُن چھُ تمدُنَس وُسعت تہٕ بجر بخشان۔

کٲشرِ چھُ تواریخ نویسی ہٕنٛدِس شوبس مَنٛز سٹھا بابرکت۔ نوِ تحقیقہِ مطابق آیہِ وینہٕ اکھ اندٕری بکی لیکھنہٕ۔ کلہن شُنٛز مشہور عالم تواریخ تہٕ کٕھڑاتی رتھہِ۔ کلہنس پتہٕ کٔر راج ترنٔگی عنوانس تل جونراج، شری ور، پراجیہ بھٹ تہٕ شُکن تواریخ لیکھنٕچ کٲم جٲری۔ فارسی دورس مَنٛز یِم تواریخ تہٕ تذکرِ نولیس بارسَس آیہِ تِمن مَنٛز چھِ سعید علی ماگرے، شیخ عبدالوہاب نوری، مولانا عبدالوہاب شایق، مولانا بہاالدین متو، پیٖر غلام حسن کھوٗیہامی، میر سعید اللہ شاہ آبادی، وہاب، ابار فوالدین تہٕ خواجہ محمد عظم دیدہ مری، بیٖربل کاچرُ تہٕ نراین کول عاجز۔ ناوہٕنٛس لایق۔ تواریخ لیکھنُک فن چھِ پکی آیہِ پکان۔ اتھ فنس چھِ وقتہٕ وقتہٕ تبدیلی یوان۔ ماخذن ہٕنٛدِ ڈٕس چھِ پترٕ بدِ نیران تہٕ حمی وانانہٕ بٔروٗنٛہہ کُن یوان۔

موجوٗدٕ دورُچ اکھ خصوٗصیت چھِ یہِ زِ ماقبل تواریخی دورُک تواریخ تہٕ آدٕ برٕونٛہہ کُن۔ زمینہِ تل دبے ہٕنٛز سکو، مرٛژد، کتھر مرٛژو Terrocoata

لوے ترام تہٕ شششتر بانو، انسانٕی کڑنزرٕ، کمہٕ تہٕ سیرتاہیر دٕگری وار یاہ رتم پنزر
ننہٕ یہوٚت بیکھنہٕ آمژٕ تواریخن نوٚ سپر سام ہیٚنچ ضرورتھ محسوس سپنز - اوے آیہ
ساری یہے کاشرس تواریخس کلچرل اکاڈمی ڈٕسی نوٚ سپر سام ہیٚنچ کام بدس نپنہٕ۔ یہ کام رٕز
۱۹۸۴ہ پیٹھ ۱۹۸۷ہ تام جاری۔ اَتھ کامہٕ منز نیوٚ بہلہ پایہ اُدیبوٚ تہٕ امہٕ وقتکی سیکریٹری
محمد یوسف ٹینگن سرگرم حصہٕ۔ کشیرِ متعلق تواریخن منز کیا چھ تحریر آمت کرنہٕ۔ اتھ منز
کوہ کٕنھ چھنہٕ ہمی، لیکھنک انداز کیا چھ تہٕ واقعاتن ہنز پیش کاری کرتھ چھ کمن کتھن
آد کھلہٕ دِلہٕ دل دیتہٕ۔

اَسہٕ چھ امہٕ کتھ ہنٛد فخر زِ اَسہٕ نِشہٕ چھ پاشژٕن سانن وری ین ہنٛد لوٲیح موجود
یہٕ تواریخ چھ سنسکرت تہٕ فارسی، انگریزی تہٕ اُردو زبانن منز تحریر کرنہٕ آمت۔ اما یوز کاشر
زبانِ منز چھنہٕ وُنیک تام کانہہ تہٕ مستند تواریخ بروٚنٹھ کُن آمت۔ سون ادب ۱۹۸۴ہ
پیٹھ ۱۹۸۷ہ تام چھ اسہٕ ژینہٕ وَن دوان زِ کشیرِ ہنٛز تاریخ گرٛتھ کاشرس منز قلمبند کرنہٕ
یِنہٕ۔ سون ادبکی "تواریخ نولیسی ہندی ژور شمار چھ اکہٕ رنگہٕ امہٕ کامہٕ ہنٛد دٕسلابہٕ
اَتھ کامہ کُس تھو جاری، تہٕ وُنہٕ پیٚہٕ ددل دِق۔

سبٕ لفظ چھ مانہٕ سوٚد، ویٚس، جامع تہٕ تہہ دار اصطلاح۔ اتھ منز چھ
انسانٕی دوتھبوگ سورے حِسن، یُس ہمہٕ پہلو ارتقاو پرٛھناوان چھ، نأنیان۔ یہٕ
لفظ چھ کیمبرکی پاٹھی انسانٕی ذہن، تشدد بے پناہ قوت تہٕ وٲلی اَتھ تہٕ مختلف شعبن
منز یوٚ اَتھو ڈٕسی رتھ کھارنہٕ آمژ کام تِتھے پاٹھی سوبران ییتھ پاٹھی سونز تارکشی تہٕ
سونہٕ زُروُ ڈکہٕ اکھ نہایت خوبصورتھ ہار گران چھ۔

کاشُر سِتھا چھےٚ امہِ رنٛگٕ ژھتاوار زِ اَتھ چھِ پارتھی، کُشان ہُن تہٕ ہِنٛدی بُہلہِ پایہٕ عقیدہ تہٕ تہذیب رنٛگ کھاران رُودی ہیٚتی۔ ناگ، پِشاچ تہٕ بھِکشو بێیہ کوٚرِس آریایی وسط ایشیایی تہٕ یوٗرپی تہذیبہٕ ہوٗ بُرزہ۔ ناگ مَت، بودھ دھرم، تہٕ اسلام دوٗت سانہِ خوٗبصوٗرتھ پتھرمنٛز تہٕ کوٗشُر تمدُن گو مالا مال۔

توارِیخ نوٚیسی چھِ سِتھاہ ہِنٛدی خط و خال زٕتھرِتھ تھوان۔ یہِ فن چھُ وقتہٕ کین اہم واقعاتن، تحریکن، نٔنس، ادبس تہٕ لکہ ادبس برٛوٚنٛہہ کُن انان۔ توارِیخ چھُ بێیہ واللین نسلَن ہِنٛدِ خاطرٕ دِنہٕ گاشراوان تہٕ تِمن برٛوٚنٛہہ کنہٕ پتھ کالُک تصویر پیش کران۔ کٔشیر چھِ رلہِ مِلہِ تمدُنُک اَکھ بُڈ وراثت۔ اَمہِ موکہ چھِ کاشُر تمدُنکیٚن کُلہم گوشن گاشراوُن اَشد ضروٗرتھ۔

پیٚتمین وریٚین منٛز آیہِ مرکزی محکمہٕ آثارِ قدیم ذٔرِ کٔشیر منٛز واریاہن جاین کھُدائے کرنہٕ یمو ذٔرِ نوٚین انسانی بستیین ہنٛد پتاہ دراو۔ ولیے اَدس یمو کھدائیو برٛوٚنٛہہ نیوٗ مَرت زِ بُرزہ ہامیک تہذیب یُس 15.. وری پیٚتھ .. 23 وری ق.م تام مانٛنہٕ یوان چھُ، چھِ مابعد کینہٕ کالی (Neolithic culture) دورس ستی تعلق تھوان۔ کینٛژن عالمن ہُنٛد وَنُن چھُ زِ یہِ تمدُن چھُ پانٛی پانے کٔشیر منٛز پھٲنان رُود مُت۔ بُرزہ ہامہٕ یس انسانی کرنٛز دِیاب سپدِمُت چھُ تتھ چھُ کلہٕ کھاپرِ پیٚٹھ کینٛہہ باریک ژٔدی یم اکیوپنکچر علاجس ستی وابستہٕ لَبنہٕ یوان چھِ۔ یہِ طریقہٕ علاج چھُ چینس منٛز عام۔ یہِ آو چینہٕ پیٚٹھ یور کِنہٕ نہٕ اتھ سوالس جواب ژھارنہٕ خاطرٕ چھِ تحقیقچ ضروٗرتھ۔ یمن جاین کھدائے کرنہٕ آیہِ تِمن منٛز چھِ ژکدر

دٕہچہٕ بٕردرٕ، گدپچھ کرال، ہأرۍ پأریگام، جیا دیوی (دٕہچہٕ بٕردرٕ)، پاشپور، ٲڑچہٕ باغ، پٕنز گام، ہٕنوشہر، تٕھج وور تہٕ ہبگر گونٹ شأمِل۔ ژکدرہٕ ہم ہکہٕ دٔسی یاب ہپدٕنۍ "شمو" ہلہٕ نشہوٗ زِ آریہ راژٕ اشوک سٕنٛز علمدأرۍ چھہٕ کٔشیرِ پیٹھ آسمٕژ۔ ہیٔنے پأٹھۍ یُس تحقیق ایچ ڈی سانکلیاہ H.D.Sankalya تہٕ ہبٹرِ ستھ لیدرِ ہٕتھرِ ہیٚندِس تہذیبس مُتلق ہدہس ہٕنوٗسٕ چھُہ زِ لیدرٕ ہٹھ چھُہ ایشیأئی آدم نِہٕ پیوٗمُت۔ یہٕ تحقیق وٕوٹ تہٕ اٹھ تہٕ دُنہٕ اتھ مُتلق کینٛہہ وٕنُن چھُہ قبل از وقت۔

کٔشیرِ ہنٛز اکھ اکھ کٔنۍ کھنڈرٕ تہٕ منٛزٕ تَل محفوظ چیز چھُہ وانٛن زِ موجوٗد سرمایس چھہٕ سام ہیٚنٛچ سخت ضروٗرتھ۔ اکِس واقعأتی توأریخس منٛز چھُنہٕ یہٕ ممکن زِ سارِنے پہلوٗن ہیہٕ سام ہیٚنہٕ۔ اوے چھہٕ آدکل وکھٕر وکھٕر توأریخ لیکھنٛچ اہمیت بڑان۔

مختلف فنن پیٹھ چھہٕ عألم تحقیق کٔرِتھ نوٚو پٕنزرٕ برٕونٛہہ کُن انان۔ ادٕ سہٕ فنِ تعمیر آسِن یا بُت ترأشی، موسیقی آسِن یا مصوٗرۍ، علمِ طب آسِن یا جرأحی، ادب آسِن یا لکہٕ ادب، فلسفہٕ آسِن یا شأعری۔ کٔشیرِ ہنٛدِ زٕ ساطنہٕ چھِہ یمن سارِنے علمن اہمیت حأصِل زِ یم سأری علم چھہٕ بیٚتہٕ اکھ مخصوٗص انداز تہٕ رنگ رٹِتھ۔ اوے چھہٕ زیرِ نظر کتابہِ منٛز الگ الگ موضوٗعن پیٹھ مضموٗن شأمِل۔

بودھ دورس مُتلق چھہٕ عألمی تحقیق جأری۔ گلگت منسکرپٹ Gilgit Manuscript چھہٕ انگریزی زبأنی منٛز پھِرِتھ آمٕتۍ تہٕ یمو دٔسی چھہٕ واریاہ نوٚو نوٚو قطہ برٕونٛہہ کُن آمٕتۍ۔ فرانسکی جیٖن ناڈو Jean Nadu ہن چھہٕ تمہ کأشرِ بودھ عألم تہٕ پرچارک ننٛز گڈٕ متہ یمو پننہٕ علمہٕ تہٕ عملہٕ دٔسی وسطِ ایشیاکین کتنین

مُلکن منٛز بدھ متُک پرچار کوٚر۔ بودھ فلسفہٕ چھُ پنٕز گارنُک تہٕ شانٛتی وِستار دِنُک وَنہٕ ہاوُک۔ کٲشِر چھُ اوٚہ مۄہ کھہٕ تہٕ توٲریخی بجر حٲصل زِ زوٗرِم بدھشٹ کونسل آیہٕ اَتی منعقد کرنہٕ۔ یہِ جاے چھُ وۄنہٕ تہٕ رٲوِس نَل۔ یہِ جاے ژھانٛڈنی تہٕ اتہٕ گھٹنہٕ اہم نامٕلہ جات بدِ کڈٕنی چھُ کُل عالمس کین بودھن ہنٛدِ خاطرٕ اکھ بودھ تیرتھ بناونہٕ خاطرٕ کٲفی۔

ہتھے پانٛژ لۄہ سہٕ ترقی نیل متن تہٕ ہنٛدو دھرمن کٲشِرِ منٛز پرٲو تمہٕ سام ہینہٕ مۄہ کھ چھِ واراہ کِتابہٕ کُتب خانن منٛز محققن پراران۔ اِسلٲمی تصوف تہٕ شیو فلسفس ییٚس مُیل کٲشِرِ منٛز سپد تمہٕ والہٕ واشی کڈُن تہٕ چھُ ضرورت۔ اَمی ہنٛز لکہٕ نالھی ملِشارس پوچھر۔ سون لکہٕ ادب چھُ مالامال مگر وُنیک تام چھِ اتھ سرمایس سٹھاہ کم ژھانٛڈ دِنہٕ آمٕژ۔ لکہٕ ادبٕکی خزانہٕ کینہہ پانٛژی چھِ اکہٕ ملکہٕ بیٚیس ملکس تام واتان۔ لکہٕ ادبس منٛز ہِم توٲریخی واقعات گھٹنہٕ چھِ تم کینہہ ین وچھناونہٕ، یہِ کٲم تہٕ چھِنہٕ وُنہٕ کُنہ باقٲیدٕ طریقہٕ دردس ہنہٕ آمٕژ۔ ہنٛدو دیو مالایہٕ منٛز کیا چھُ کٲشِر لُو ورتومُت۔ اتھ کتھ تہٕ چھُ سُنن۔

کٲشِرِ متعلق چھِ انگریزٕ عالمو تھیکنہٕ لایق کٲم کرمٕژ۔ لارنس آسِن یا ڈِزو، کنگھم آسِن یا سکاٹ، گریرسن آسِن یا سٹاین یِمو چھُ کٲشرِس تمدنس، کٲشرِس توٲریخس تہٕ کٲشرِ زبٲنی پیٹھ تحقیقہٕ ستی گوڈ لیوٚمُت۔ اتھ ساری کامہٕ چھِ یِر کھاے گرتھ بروٚنہہ پکناونچ ضروٗرتھ اَپُز اے بوزو اسہٕ کٲشرِن چھُ یِمن عالمن ہنٛد احسان زِ یِمو کر تمہٕ دورس منٛز کٲشرِ گٲشراونچ کوشش یتھ دورس منٛز اسہٕ غوٚلٲمی ہنٛز ہتھکرٕ لاگتھ آسہٕ۔ انگریزو پتہٕ کر کٲشرِس توٲریخس پی۔ کے۔ بامزی، صوفی محی الدین، سُکھ دیو، سنگھ چاڈک تہٕ ایم۔ ایل۔ کپورس ہیوو مورِخو پوچھر دِنٕچ کوشش۔ یِمو پیٹھ کٲشِر ہنٛدِن مختلف دورن

مُتلق وِیرِھناوِتھ توآریخ۔ یِمن توآریخن سام ہیٚنٛز اَس ضۆروت۔ زیرِ نظر کِتابہٕ منٛز شامِل مضمون چھِ امہٕ کامہٕ ہُنٛد اکھ اِبتدا۔ ترجمہٕ کار چھِ مُحقق ہیکَن یہٕ کام دیہِ سۆتھرِ پیٹھ بامل اَنِتھ۔

سنٹرل اِنسٹیچوٹ آف اِنڈین لینگویجز (سی۔ آئی۔ آئی۔ ایل) چھُ اکھ سُہ مرکزی اِدارٕ یُس ہِنٛدُستانٕکؠن زبانن ہٕنٛدِس پھٲلاوس تہٕ تحقیقس پوٚچھر دِوان چھُ۔ امہٕ اِدارٕچہِ کامہٕ ہُنٛد مؠعجز ذکر چھُ یِتھے بیٚیمہٕ کِتابہٕ ہٕنٛدِس اَنٛتھ مضمونس منٛز گوٚرٕھنٹ۔ یتھ "میسورٕ پؠٹھ ہیٚتھ" عُنوان چھُ۔ یہٕ کِتاب چھِ امی اِدارکہِ مٲلی اِمدادٕ سِتؠ شایع سپدان۔ بہٕ چھُس امہٕ موکھ امہٕ اِدارٕکین سارِنٕے عالمن تہٕ کار پردازن ہُنٛد شُکریہ کران۔ یہٕ کِتاب شایع کرنس منٛز یُس اَنھواس ڈاکٹر امکار این۔ کول صٲبن کوٚر تمہٕ باپتھ چھُس بہٕ تِہنٛدے حد مشکور۔ پدم شری موتی لال ساقی رۆدی یتھ یہٕ کام اَنٛد واتہٕ نادنہٕ موکھ تحریک دِوان۔ تِہُنٛد چھُس مشکور تہٕ چھیکرس چھُس بہٕ پننٛس عزیز ناگراج کول سُنٛد تہٕ شُکریہ کران تہٕ کیازِ یہٕ کِتاب چھاپنہٕ موکھ کٔرتھ سنتھ کیٚر چھِ۔ وۄمید چھےٚ یہٕ کام کرِتھ ساہرا اَس کُن پکنس منٛز کم کاسہٕ مدد دیہِ عالمی تحقیقس تہٕ مِلٕرادس کُن پکان چھےٚ۔

اۄرجن دیو مجبوٗر

اُدھم پور۔ (جموں و کشمیر) ۱۲|۲۰۷

# عظیم تاجدار — کنشک

برِصغیرکِس شمالی خطس پیٹھ راج کرن وول کنشک چھُ اکھ بوٚڈ سپاہ، فوجی ماہر سیاسی مدبر تہٕ عظیم تاجدار اوسمُت ۔ رواداری ہُند یہ بہلہِ پایہِ بادشاہ چھُ دوٚیمہِ صدی عیسوی ہِنٛدِس گوڈنکِس نیصفس منٛز حکمران اوسمُت ۔ ایرانس منٛز چھُ لفظ کنشک جوان سأری ہِنٛدِس معنےٚ ہس منٛز استعمال سپدمُت ۔ باختر علاقس منٛز روزن وألی یُو۔شی سپدۍ پانٛژن وَنڈن منٛز تقسیم ، یِمو پانٛژَو وَنڈو منٛز آو اکِس کُشان وننہٕ ۔ مہابھارتس منٛز چھُ یُو۔شی ژندرٕ کِس سٕتۍ وابستہٕ خاندان وننہٕ آمُت ۔ یِمہِ تلہٕ چھُ ننان زِ کُشان آسۍ چندربنسی ۔ یِمے یُو۔شی آے پتہٕ تواریخس منٛز سیتھی ، شاکھیہ تہٕ کُشان ناوٕ یاد کرنہٕ ۔ کنشک اوس کُشان خاندانُک بابرکت راز۔ یِمی قریب ژَرِ وُہن ؤریِن حکومت کٔرِ ۔

کنشک سٕنٛز راجدأنی آس پُرش پور ۔ اتھ چھِ از پشاور وَنان ۔ یہِ شہر اوس اکِہ پأرٕ ہندستان تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ وسطِ ایشیاہَس سٕتۍ شاہراہ ابریشم یُودٕیوشاگو سٕتۍ میلتھ ۔ راز دانہٕ منٛز بودھ ستوٗپ اوس ۱۳ منزلہٕ تہٕ ۲۰۰ میٹر تھوٚد ۔ یہِ ستوٗپ اوس فنکأری ہُند اکھ عجوبہٕ یہِ وُچھِتھ آسۍ سأری حأران گژھان ۔ اتھ ستوٗپس سٕتۍ اوس گوتم بدھ سُند اکھ شاندار مجسمہٕ ۔ سُنگ یُنگن اوس اصلی مجسمس مطابق اکھ لوٚکٕٹ مجسمہٕ بناوٕ ناوِتھ نصب کرنووُمُت ۔ سُنگ یُنگ نِس زمانس تام چھُ یہِ ستوٗپ

شرنیہِ لیٹہٕ نذرِ آتش سپُدمُت۔ فاہیان تہٕ چھُ امہِ ستوپُک ذِکر کران۔

پشاورس اندی یکم کھوت گاندھار فنِ تعمیر۔ یہ اسلوب چھُ یونٲنی تہٕ ہندستٲنی تعمیر چہ مِلہٕ مِشہٕ تھیہٕ۔ یوہے اسلوب ووت ڈورِک تہٕ ایونین لنجو ڈسی باقے مُلکن تام۔ ڈورِک طرز ووت کوہستان نمک، راولپنڈی وتہٕ ٹیکسلا تہٕ پتہٕ ووت کٲشیر۔ کٲشیرِ منز چھے امہِ طرزٕچ چھاپ کانِسپور (کنشک پور) ہُشک پور تہٕ جُشک پور میلان۔

کٲشرِس فنِ تعمیرس منز چھُ گاندھار، رٔوہی گُپت، متھرا، چینی تہٕ ایرٲنی لیواِثرَن ہُند لوٗبہٕ وُنا سنگم مۆجوٗد۔ مندرَو علاوٕ چھُ مسجدَن تہٕ آستانن منز تہٕ امہِ طرزُک خدوخال میلان۔ مندرَن منز چھُ یہ طرز مارتنڈ، پٹن، پرہاس پور تہٕ بۆنیار کین قدیم آثارَن منز مۆجوٗد۔

کَنِشکن کوٗر شاہ راہ ابرَیشمس پیٹھ پنُن کنٹرول محکم۔ امہِ سٟتی پیدٕ گٔژھان تہٕ رٔومی سلطنتن درمیان تونفات مُستحکم۔ تجارتی تہٕ تمدُنی رابطٕ گیہٕ پادٕ۔ امی شاہرا ڈسی مشہوٗل چینی بانہٕ، چینی ریشم تہٕ ڈرِی بایہِ کپُر، ہاتھی دانت، موکھتہٕ، گرم مصالہٕ تہٕ سۆتی کپرِ کس تجارتس ووتھبو۔ امہِ وتہٕ پھاکیہِ گوڑنچہ لٹہٕ وسط ایشیا تہٕ چین چہِ ضنز دُنیا کین مُختلف حِصن منز۔ امی شاہراہچ اکھ لنٛڈ آس جنوب کِنی ہندوکُش پور تھرِ کابل تہٕ سِندھ وادی کُن گژھان۔ اَکھی شاخس سیٚد سیوٚد آس اکھ لنٛڈ کرتنگن وادی منزی نیرِتھ امو ڈرِی یاوِ کہِ ہیرِمہِ حصہٕ منزی پکان پتہٕ آس تتہِ پیٹھ ہرات کِس کھمس منز بلخ یا کوٗبل واتان۔ امی وتہٕ کوٗر مۆشہوٗر عالمی سیاح

مارکو پولوہن چینک سفر۔ سنکیانگس منز واقع ختن پیٹھ آس شاہ راہ ابریشم اکھ شاخ کوہ قراقرم الپور نرِتھ کشیر منز شمالی ہندستان واتان تہٕ اتھ منز ایشیاہس ہتی واٹھ کران ۔ ۱۹۴۷ یتہٕ چھےٚ یہ وتھ بند سپنہٕ مژ۔

کنشک نین ابتدائی سکن پیٹھ چھ رلوایتھ یونانی خطا تہٕ زبانی منز کھنتھ سکن پیٹھ چھِ اختابہ تہٕ زونہٕ ہند آکار بناوِتھ۔ اما پوز سریس چھ ہیلوس تہٕ زوتہٕ سیلی وننہٕ آمٕت۔ یتی مین سکن منز لیوٚدوے رسم خط پروتے چھ اما پوز رلوایتی زبان چھےٚ ختنی ایسہٕ فارسی زبانی ہنز اکھ صورت چھ۔ یتھین سکن پیٹھ بنیمژ شبیہ چھےٚ یونانی ایرانی تہٕ ہندستانی دیوتہن ہنز۔ شاکھیہ منی گوتم بدھ سنز شبیہ وائی سِکہٕ کرٕ کنشکن پونس جاری۔

بدھ منک پھالاو:۔

کنشک ہندس دورس منز آیہٕ گوڈنچہٕ لٹہٕ بھگوان بدھ سنز شبیہ بناونہٕ۔ کنشکن کرٕ سیٹھاہ بڈی وہار، ستوپا تہٕ چیتیہ تعمیر۔ کنشک اوس امہٕ وقتہٕ کین سارِنے مذہبن، درمن کیو عقیدن ہنزچہٕ نظرِ وچھان۔ بدھ دھرمس مقبول کنشک نہٕ دسی سیٹھاہ وودھبو تہٕ بہ پھالیوو دنیاہ کین مختلف ملکن تام۔ شاہراہ ابریشم دسی دوت بدھ مت کہٕ امن تہٕ آشتی ہند پیغام ایران، چین، منگولیا تبت تہٕ منز ایشیا کین دور دراز علاقن تام۔ مجسمہ سازی، شبیہ کاری تہٕ فنِ تعمیرس میول کھلہٕ ڈلہٕ ترقی کرنک موقہٕ۔ کشان دورکی سونہٕ ہندی سِکہٕ چھِ شمالی ہندستانکین مختلف جاین منز دسی یاب سپدی متی۔ یمو دسی چھ امہٕ دورچہٕ خوشحالی ہندِ پتاہ لگان۔ کنشک نہٕ دسی واتی بڈ بڈی بودھ، عالم تہٕ بھکشو ہندستان تہٕ وسط ایشیا کین دور دور علاقن تام۔

یوسہ عالمی بودھ کانفرنس کشیرِ منز کنشک ہندِس دورِ ہوکو متس منز سپز۔ سو سپز بُدھ ہنزِ نروانہٕ پتہٕ پانژ وہری۔ ناراناندنہ ہُندِ موجوب سپز یہ کانفرنس کونڈلوبنا جایہِ۔ میانہ رایہ گژھِ یہ جاے ڈل جھیل کِس علاقس منز گنہ جایہِ آسنی تکیازِ یہ ہے علاقہ چھُ سیٹھاہ پُر فضا تہٕ شہرس مُتصل تہٕ یتہٕ اُتی ہیکہِ ہے یژھ بجہِ کانفرنسِ ہُند انتظام جان پأٹھی سپدِتھ۔ ہیوین سانگ تہٕ چھُ ونان زِ یہ کانفرنس سپز کنشک سندِس دورس منز۔ اتھ کانفرنسِ منز یم اہم فأصلہ سپدی تم آے دوزلین ژرامہ پٹن بیٹھ کھنناوِتھ کنہٕ کیپشولن منز زمینہ تل محفوظ تھاونہٕ۔ کنشک نہٕ حکمہ اوس نہٕ دوہ پیٹھ ملکہ کِس کأنسہِ شخص یم نیبر کڈنک اجازت۔ یہ سرمایہ اوس فقط کأشرین ہندِ خأطرِ محفوظ کرنہٕ آمُت۔ کانفرنسہِ پتہٕ سپد کشیر منز مہایان بُدھ متس سے مرتبہٕ حأصل یُس متھرایہٕ منز ہینیایان بُدھ متس حأصل اوس۔ ادے چھِ کشیر مہایانُک ژریاگ ونان۔ امہِ عالمی کانفرنسہِ ہنز صدارت کرِ وُس سو متِرن۔ اشوگھوش چرک نہٕ ناگارجُن آسی کنشکنی ہم کال۔ یمو عالمو چھِ کھر دکھر علمی مأدانن منز کمال کوُرمت۔ کنشک اوس اکھ دِلاور راز تہٕ ندلجہ سکوتلہِ چھِ ونان زِ سہ اوس بُدھن علاوہ زوراشٹرین، یونأنی تہٕ ہِندستأنی دِوتہٕن تأظیم چھو نظرو وُچھان۔ بُدھ یادگارن بیٹھ خرچ آو تمی حدرٕوس ذیادٕ۔ کنشک روزِ اکِس بادشاہ تاجدارٕ شخصیتہٕ تأدی ہمیشہ عالمی تؤأریخس منز زِندٕ۔

Books of REFERENCE :-

1. Raj Tarangini by M.A. Stein

2. ENCYCLOPAEDEA BRITANICA

# ہسٹری اینڈ کلچر آف ہمالین سٹیٹس جلد ۵

ڈاکٹر سُکھدیو سنگھ چارک سُنز زیرِ بحث کتاب چھپےٚ سنہٕ ۱۹۸۵ء منز چھاپ سپٕز مژ۔ یہ ژوٗرِم جلد چھُ جموں راج قائِم سپدنس مُتعلق اَدٕ ہیوٚر یِہ سِکھ راج کہ ابتدا پیٹھٕ تفصیلہ سان واقفیت بہم کران۔ زیرِ بحث کتاب چھےٚ ژور ہتھ تہٕ اکہ ۴۲۱ صفحن ہنزٕ تہٕ ییہ چھےٚ بٔہن بابن منز وِژھناونہٕ آمژ۔ یِم باب چھِ یِمہٕ آنمانہٕ:

(۱) پیشِ لفظ، یُس ڈاکٹر کرن سنگھن تحریر چھُ کوٚرمُت۔

(۲) تعارُف

(۳) جموّس پیٹھ سکھ حکومت سنہٕ ۱۸۱۰ء پیٹھٕ سنہٕ ۱۸۲۰ء تام۔

(۴) ترین ڈوگرٕ راژن ہُنٛد وۄدبو۔

(۵) جموّمِ راجِک پھٲگُلاو ۱ تہٕ ۲

(۶) تبتس منز ڈوگرن ہنز ناکٲمی تہٕ لداخ تہٕ بلتستان دُبارٕ فتح کرُن۔

(۷) وسط ایشیاہس منز انگریز تہٕ ڈوگرٕ تضاد۔

(۸) لوہکۍ رس منز جوّرِ پیٹھ وُلی ۱۸۳۹ء پیٹھ ۱۸۴۳ تام

(۹) جمّو راج خطس منز۔

(۱۰) الگ الگ وَنہٕ رٔشنہ۔

(۱۱) نتہٕ اُترِچ۔

کتابہ منز ہیم قابلِ ذکر تصویر بیتر موجوٗد چھہ ئمہ چھہ یتھہ

پٲٹھۍ :

(ا) ۱۸۴۶ء ہس جمہ پیٹھ اکھ نظارہ۔ چارلس ہارڈنگ۔

(ب) مہاراجہ گلاب سنگھ تہٕ تٔہنٛدس فرزنٛد اودھم سنگھن (۹)

تصویر

(ج) جوٗم شینگرِ پیٹھ گلاب سنگھن اکھ قلعہ۔

(د) رنجیت سنگھ، دھیان سنگھ تہٕ راجہ ہری سنگھ

(ک) ریاسی ہٕنٛد وجے پور محل۔

(م) دھیان سنگھ نہٕ شکارس نیبرٕکۍ منظر

(ڈ) رام نگرُک راجہ سچیت سنگھ۔

(ز) سکھ سلطنتُک مُہنٛد وزیرِ اعظم راجہ ہیرا سنگھ ۱۸۴۳ء-۴۴

(س) گُرِس پیٹھ سوار گلاب سنگھ۔ آرٹ گیلری جموں۔

(ش) دھیان سنگھ گُرِس پیٹھ سوار۔

(گ) گلاب سنگھ، رنبیر سنگھس نقلہ نقلہٕ چھان۔

(ل) جوٗہکو دیوأری تصویر۔

(م) سی۔ ایس، ہارڈنگ ہٕنٛز کتابہ (Recollections of India) منٛز گلاب سینگھُن لیتھوگراف۔

(ن) سِلور میڈل سرٹفکیٹ۔ زورآور سنگھ نِس فوجس منٛز شأمِل اُتم پِڈیارس، نیپال کِس راز ہٕنٛز عزت افزأیی۔

(ک) مغربی تبتس منٛز مانسرو ورچہ لڑایہ منٛز قبضس کورمُت چینی جھنڈٕ "Mantalai Flag" یُس زورآور سنگھس ماتحت ڈوگرہ بٹالیینن حأصل کوٚر۔ یہ جنگ سپد ۱۸۴۱ء منٛز۔

(ص) وجے پور ریاسی منٛز زورآور سنگھُن محل۔

(ط) جنرل زورآور سنگھس برونٛہہ کنہٕ گُو گنٛشہٕ ٹھ لداخک گیالپو (راجہ) تہٕ گیالمو (رأنی)

(ظ) سنہ ۳۸-۱۸۳۶ء ہٕکی جوٗہکو دیوأری تصویر ییٚم مأنِس مُتلِق چھےٚ۔

(ع) رام باغ سرینگرس منٛز گلاب سنگھُن سمادھ۔

اَمہ علاوٕ چھےٚ کتابہ منٛز تَمہ دورچہ کشیرِ، جوٚم تہٕ پنجابس سٟتؠ وابستہٕ علاقن ہٕنٛز زانکأری دِنہٕ وألؠ ترٛٹھؠ نقشہٕ تہٕ شأمِل۔

یوٚدوے کتابہ ہٕندِس ناوس منٛز لفظ "کلچر" شأمِل کرنہٕ آمُت چھُ، مگر کتابہ ہُندٕ بأژھ چھُ تواریخس زیادٕ واٹھ کران تہٕ کلچرس کم۔

میٚنِہٕ وآر مالہِ ہٕنہٕ موجُب چھُہ کلچر یا تمدنُک اصطلاح سیٚٹھاہ وسیع
کُنہِ مُلکٕکِس کلچرس منٛز چھُہ لوکن ہُنٛد زندگی بسر کرنُک طریقہٕ،
عادات، وضع، کھین چین، زبان، ادب، فن تہٕ موسیقی بیترِ شامِل
سپدان مگر فاضِل مُصنفن ہٕنٛزِ یہِ کتاب پٔرِتھ پتہٕ چھُنہٕ ڈاکٹر
کلچرُک سُہ حصہ اَتھ بۄنہٕ تھٲوِتھ کُن یوان یُس جوم کِہ تواریخُک
اَتھ دورس سیٚتھ واٹھ ہیٚکہِ ہے پیٚتھ۔

اَمہِ باوجود چھےٚ یہِ کتاب جموٗنس مُتعلق اَکھ اہم تواریخی دستاویز
تہٕ شری ایم، ایل، کپورس مقابلہ چھےٚ ڈاکٹر چارکن زیرِ بحث دورکہِ واقعہ
نِیرِ کھٕرِ کرنہٕ خاطرٕ علہ رٲس محنت کٔرمٕژ۔ کتابہِ منٛز چھہ کینٛہہ اہم سیاسی
دستاویز شامل۔ حالاتن تہٕ واقعاتن چھہ اَمہِ دورٕکین اہم ریکارڈن
تواریخی کتابن تہٕ خفیہ دستاویزن ہُنٛد حوالہٕ دِتھ نتیجہٕ آمتہٕ پیٚمہ
سیٚتی شُمارٕ بندی تہٕ تم واقعات نظرن تل تھٲوِتھ کُن یوان تہٕ اہم تہٕ باقی
اَمہِ قسمٕچن کتابن منٛز موجود چھہ۔

زیرِ بحث کتاب چھےٚ دراصل انڈین کونسل آف ہسٹاریکل
ریسرچ، ادارٕ طرفہٕ فاضل مُصنفس تفویض کرنہٕ آمٕژ۔ مقصد چھُہ
اوسمُت جموںکِ تواریخ تہٕ تمدنُک تحقیق چھہ کھرِ کھارُن۔

ڈاکٹر کرن سنگھُن پیش لفظ چھُہ سیٹھاہ اہم تہٕ یہِ پیش
لفظ چھُہ جوم کِس ماقبل تواریخی دورس کُن تہٕ اِشارٕ کران۔ اَتھ

پیش لفظس منز چھےٚ ڈاکٹرن ہڑپس تہذیبس گوڈٕ کالہٕ پیٹھٕ مُغل سام ہیٚنہٕ آمُت۔ ڈاکٹر صابن وَنمُت چھُ زِ تمدُنی طور چھُ جموٚ خطہٕ ہڑپن (Harappan) تہذیبس سیٚتۍ لۄر پکان۔ یُہ چھُ وَنان زِ ڈاکٹرن ہٕندِ تمدُنی کامیابی تہٕ ارتقاہَس کُن چھےٚ سوندرہٕندِ مُہرٕ، گاندھارٕ طرزٕ چہ بوٚدھ مورتی، تہٕ اِتھۍ پٲٹھۍ ہندی ہٕندِ بہو رنگہٕ کٕچھی ہٕندِ مورت کاری تہٕ فنی ترقی اہم ثبوت مُہیا کران۔ پیٚتھٕ پٲٹھۍ مُغل تہٕ افغانن شاہنشاہی خلاف جدوجہد کٔرِتھ لُکن ہٕندِ جُرأت مندانہٕ جدوجہد چھےٚ تِمہٕ ہٕندِ آزادانہٕ زندگی گزر بسر کرنُک گُل نظرن تل انان۔

زیرِ نظر کتاب چھےٚ غار مُلکی انگریز حُکمرانن ہٕندِ تِمن چالن ٹھ کارپٲٹھۍ واضح کران یِمَو دُسرا انگریزٕ سِکھن تہٕ ڈوگرن اکھ اکس رشتہ الگ کرنہٕ خاطرٕ کوشش کران رُدی۔ یِتھٕ دِوٚسے جموں لوہ کوٚر سِکھ دربارس ماتحت رٕدٕ۔ مگر تِمن وَرِی یَن ماتحت روزنہٕ پتہٕ تہٕ کوٚر نہٕ جوٚ مہ کیہٕ حُکمرانو سِکھ ریاستس منز ضم گژھن زانہٕ قبول۔

یتھ جلد چھُ وَیتھۍ پٲٹھۍ مہاراجہ گُلاب سِنگھنہٕ بارس پینک تہٕ تِمہٕ ہٕندِ بچن وٕرِیٚن حکومت کرنُک اکھ تفصیلی جایزٕ پیش کران مُصنف چھُ واقعاتن تمہ طریقہٕ پانہٕ وانی داتان زِ پڑن وول چھُ دِلچسپی قایم تھٲوِتھ بوٚنہ بوٚنہ پکنس مایل گژھان۔ یہ جلد پرنہٕ سیٚتۍ چھےٚ ہندستانس منز جموں وکشمیر ریاستس مُتلق اہم واقفیت دستیاب

سپدان۔ انگریزن چھ پننیو مفادو موجب ژھنڈ کر گلاب سنگھس شابش کران تہٕ ژھنڈ کر چھس ترٛیٹھ کھرٕ ناو ژھنڈ گرفتار کران زِ سہٕ چھ ٹاکین واہرٕ بوان۔ مگر نشند رازٕ تدبرٛ تہٕ ہیمتہٕ چھےٚ تمس وِزٕ وِزٕ اَتھہ روٗٹ کران۔

باسان چھ زِ جموٗ میک راجہ جیت سنگھ (۱۸۱۶ - ۱۸۹۷ء) چھ رنجیت سنگھنہ ماتحتی ۱۸۱۰ عیسوی منز قبوٗل کران۔ ۱۸۱۱-۱۲ء منز چھ رنجیت سنگھ شاہزادہ کھڑک سنگھس اَکھ بوٚڈ فوج دِتھ جموٗم اکھنور تہٕ بھمبرک علاقہٕ پوٗرٕ پاٹھۍ پننس قبضس منز اننہٕ خاطرٕ روانہٕ کران۔ چنانچہ اَمہ سِتۍ چھ جموٗ میک راج دوٚن گنٚن منز باگرٕ یوان۔ گوڈنیک گٹ گوٚو رانی بندرالہ ہنٛد تہٕ دوٚیم میان موٹاتہٕ جیت سنگھ نہٕ رازٕ ہنٛد

میان موٹا چھ رنجیت سنگھس نِشہ بہ درخاس ہیمتہٕ گژھان زِ اگر سہٕ تس پوٗرٕ اختیارات دِیہٕ سہٕ کرِ تمیلہ پیٚنٛژٕ ہن ساسن روپین ہنٛد نذرانہٕ پیش۔ ہمیارٕ چھےٚ بندرال رأنی تہٕ پننیو قاصدو رنجیت سنگھس اَدٕ سو کھہ سوزان زِ سہٕ کرِ جموٗ میک راج تمہنٛدٕ سے گنٛن حوالہٕ۔

اَمہ پتہٕ چھ شہزادہ کھڑک سنگھ بھیارام سنگھ سیتۍ ہیتھ پرمنڈل واتان۔ دوٚن گنٛن ہنٛز کشمکش چھےٚ جأری آسان تہٕ فأیدٕ چھ تُلان سکھ دربار۔ کھڑک سنگھ چھ گنٛنہ داخلیتہٕ وِرأے جموٗ میہ کِس محلس منز داخل سپدان۔ اَمی سیتۍ چھ جموٗم مکمل پاٹھۍ سکھ حکومتس ماتحت گژھان۔ میان موٹا یِس گوڈٕ رنجیت سنگھس نذرانہٕ پیش

کرنہٕ گومُت اوس چھُہ پرٲنی پاٹھۍ پنٕنۍ جاگیر سِکھن نشہِ حاصل کران۔ اَمہِ علاوٕ چھُہ زِ آنہٕ ڈٕلی رۄپے مالیہ پیٚٹھ تس رسومیہ تہٕ مُقرر کرنہٕ یوان۔ تہٕ چھیکرس چھُہ میاں موٹا ستو وُہمن وَرین ڈوگرہ ریاستُک مُنتظم روزنہٕ پَتہٕ قتل کرنہٕ یوان۔

رنجیت سنگھ چھُہ پریشان گژھان۔ بھیارام سنگھس چھُہ روانہٕ گژھنُک حُکم دِنہٕ یوان۔ مگر جموں منز بغاوت چھےٚ شروع گژھان۔

میاں ڈِڈو۔ اکھ ہیرو

میاں ڈِڈو چھُہ سہٕ عوٲمی ہیرو یُس سِکھ حُکمرانن تہٕ تِہندین اَفسرن تہٕ فوجس خلاف اکھ زبردست عوٲمی بغاوت شروع کران چھُہ۔ ڈِڈو چھُہ گوریلا طرزُک جنگ شروع کران۔ تس چھُہ پننہٕ خطچ آزادی سمبھٲلٹ تانٹھ بہ سہٕ چھُنہٕ کُنہٕ صورتہٕ یژھان یہٕ آزادی سِکھ حُکمرانن کُنہِ مگر چھیکرس چھُہ سہٕ جاگیردارٕ سودا بازی ہِنٛد شِکار گژھِتھ لڑان لڑان شہید گژھان۔ میاں ڈِڈو چھُہ سہٕ کردار یُس اَز تہٕ ووٚنۍ ہِتہٕ وُری پیٚٹھی جابرانہٕ تسلطس خلاف بغاوتُک علم تُلان چھُہ۔

پانہٕ اکِس لوکٹس جاگیردارٕ سنٛدِ گرٕ زینہٕ باوجود چھُہ سہٕ بہودُری آزٲدی تہٕ عام لوکَن ہِنٛز خوشحٲلی باپتھ گرٕ بار تراوان۔ گامن گامن تہٕ بالہٕ مالَن منز ژُورِ روزِتھ جابرَن خلاف اکھ زیٚچھ جدوجہد شروع کران۔ دِلچسپ کتھ چھےٚ یہ زِ یہ ہیرو چھُنہٕ پننہٕ باپتھ

کیٚنہہ پٔژھان۔ اُمِس نہٕ چھُ اقتدارٕ سے درکار تہٕ نہ مال و دولت
فقط چھُس ڈوگرن ہُند ادبروٗ سے تہٕ پیٚزمتہٕ حاجتہٕ تہٕ سُہ چھُ
پژھان زِ حکوٗمت گژھِ عوامکہ نمایندٕ کرٕنۍ۔ سِکھ چھِنہٕ کُنہِ صوٗرتہٕ
اُمِس جانبازس ہیٚل اٲنِتھ ہیٚکان۔

حالت چھےٚ اَتھ تام واتان زِ لوٗہور دربارُک یہٕ اقدام زِ سُہ
دَباوِ چھُ مہ کیٚمن لوٗکن ہٕنٛز بغاوتھ تہٕ ڈوگرہ ہِنٛز رہنمٲیی کرِ ختم چھُ کُلیتاً
ناکام گژھان۔ مگر چھُ اکھ وجہ تہٕ آسہٕ ہے یہٕ زِ سِکھ فوج اوس
نہٕ پوٗرٕ لیس تہٕ تَوے گوٚ سُہ پیش تہٕ آو پیٚشر۔

ڈوگرٕ چھُ رٔٹِتھ پوان مگر سُہ چھُ قادٕ مٔنٛز ژلان۔ بغاوت چھےٚ
پوچھر لبان۔ مٔنٛزِ واژھ اکھ حالتھ اَکھ حدَس تام زِ ڈوگرہس گو پنُن
فوج نیار یِتھ دوٚن ساٮ۪ن تام ودت۔ مٔنٛز اُسی تیمَس صرف پٔنٛژاہ
یا شیٚیتھ نفرے سیٚتۍ آسان۔ مگر سُہ اوس ییٚمے نَفرٕ ہیٚتھ دوٚہ
یا راتھ کیٚٹ ساسہٕ وادٕ فوجَس پیٚٹھ حملہٕ کران تہٕ دُشمن سُنٛد
مال جاداد ہیٚتھ ژلان تہٕ تَس اوس نہٕ کانٛہہ تہٕ زیر کرِتھ ہیکان۔
شٲلہ ہَس مٔنٛز اوس سُہ افراتفری مٔنٛز ہیٚنہٕ ییٚنہٕ سیٚتۍ تھیٚنِتھ
پیوٚمُت۔ لوہور دربار اوس تَس شیٚچھ سوزان زِ اگر سُہ جنگ بنٛد
کرِ تَس سیٚتۍ ییہٕ جان ورتاو کرنہٕ۔[10] اَتھ شرطس پیٹھ گوٚو تمۍ پنُن
پان سِکھ حاکمَن حوالہٕ۔ مگر سیٚتۍ شوٚنکہ تمۍ زِ یہٕ سوزرے اوس تس

خلاف اَکھ سازش تہٕ پننہٕ محافِظ دستکہ پانژھ ٹُھر مارِتھ زوال شہ

بلیہ تہٕ تُلُن بغاوتُک جھنڈٕ۔

اَفراتفری وُژھ سکھ حُکمرانن آیہٕ مالیہ جمع کرنس زبردس

ھتُو بس۔ ڈٕڈو ویشنز لوہہ دوری سیتو پَھٹ سکھ حکمرانن ہنٛدیس
فوجس تیر لوکن تاہ قتل و غارت کرنہٕ آو تہٕ یوت برٛے یہ عوامی بغاوتس
تیزہہ۔ اَمہ بغاوتہٕ سیتو گوٚ رنجیت سنگھ ہیوٚ حُکمران تہٕ پریشان۔
تمیٚ بدلوو داو۔ تمس نوٚر فکر زِ دارس پھاٹو پننیٚ پوٚن۔ لیہٰذا کوٚر
تمیٚ سکھ حاکم واپس بُلاوِتھ جموٗم ڈوگرٕ حکمرانن حوالہٕ کرنُک
فاصلہ۔

عوامی بغاوت روز درمیٚن وریہٕ بن جوٚمی خطس منٛز جاری۔
سنہ ۱۸۲۰ عیسوی منٛز بیٚس عہدنامہ رنجیت سنگھس تہٕ ڈوگرہ
خاندانس درمیان سپد تمکہ شرائط چھہ ہُوِتھ دِوان زِ ڈوگرِ
حکمرانو کوٚر یہ تسلیم زبانہٕ کرن تم ڈوہس گرفتار تہٕ یا ژھنٛنس
مارِتھ تہٕ یوٚدوے کُنہہ چلیکھہ تو تہٕ دِنس دریاے ستلج اپور دارِتھ
ریوایتھ چھےٚ زِ گلاب سنگھ اوس ڈوہس سیتو اَتھ
کنیتھ پیٹھ متفق زِ ڈوگرن ہُند خودمختار راج گژھہ جلد جلد
قائم کرنہٕ یُن۔ تمیٚ کرے یہ کوشش زِ ڈوگرہ گوٚژھہ قرسن سیتو صلاح
کرُن مگر ڈوگرس ہنٛدی غارتُن تہٕ آزادی ہنٛدی جذبن دیُت نہٕ

تس یہ کرنہٕ۔ گلاب سنگھن کور چھیکرس پننہ پیچیدٕ ڈپلومیسی ہُنٛد
استیمال۔ تیمہ کورٕ ڈٕڈو انگ۔ لوکہ کرٕن تس نش بدون۔ واریاہو
لوکو ترٕو تس پناہ دِیُن۔ چھیکرس گوشہ نرکتا بالن منز لڑان
لڑان اکس یُرس ڈوگرٕ سنٛدِ پاٹھی شہید۔ سہ اوس پُرہو
کینہہ ازیک چکوتے را یُودوے نشند کانہہ بہلہ پایہ یادگار قائیم
کرنہٕ آونہٕ مگر سہ روز پننہ بۄہدوری موکھہ ہمیشہ زندٕ۔ جموٗ واتنہ
برونٛہہ لو کچھہ بالہ مالہ نزدیک سڑکہ ہیٹھ سبز رنگہ لیکھمتہ اکھ
لوکٹ بورڈ یُس انگریزی زبٲنی منز چھُ، چھُ گاشدارٕ دعوت
عمل دوان تہٕ ونان زِ یہ مرنہٕ زاہ، پزر چھُنہ مران تہٕ نہ چھُ ہمیکہ
قدم نابود گژھان۔

## گلاب سنگھ

گلاب سنگھ چھُ ۱۱ جون سنہ ۱۸۲۲ عیسوی منز رنجیت سنگھنہ
ڈسو بخشش بہانہ اوینہٕ یوان۔ گلاب سنگھنہ زندگی تہٕ چھےٚ دلچسپ
گنیشی لالنہ کتابہ "سیاحت کشمیر" مطابق چھُ گلاب سنگھ
بحیثیت اکھ فوجی سوار، رنجیت سنگھ سنٛدِس فوجس منز شامل
سپدان۔ پننہ جرأت مندی، وفاداری تہٕ تدبیرٕ سیتی چھُ گلاب سنگھ
اکس باوقار راجس تام واتان۔ سہ چھُ جمعدار خوشحال سنگھس
ماتحت کام شروع کران کنگھہ نہ موجب چھُ گلاب سنگھ وُچھان

وُچھان کھٔرِس کُن دوٗنلان۔

شاہمت علی (۱۸۳۹ء) چھُہ وَنان زِ گلاب سِنگھس ییٚن
مالیہ جاگیرو تہٕ دیگر عہدنامو سیٚتی حاصل اوس سپدان سُہ
اوس گُنشرہ کرور سالانہٕ تہٕ پینٹھی۔ سچیت سنگھ اوس ترٛیٚے لچھ
روپیہٕ تہٕ ہیرا سنگھ زور لچھ تہٕ دُہاٹھ ساس روپیہ سالانہٕ حاصل
کران۔ گلاب سنگھ اوس سِکھ دربارس سالانہٕ قریب ژتجہہ لچھ روپیہٕ
ادا کران۔ راجہ سچیت سنگھ، دھیان سنگھ تہٕ ہیرا سنگھن رقم
ہیتھ اوس پۄ ۷۰ لچھ تام واتان۔ گلاب سنگھ اوس ژِیتھ کاٗشرِ
فنہ جیاہ کرن وٲلِس اَکھ روپے نذرانہٕ ہیوان۔ باقے ذرِیو سیٚتھ
تہٕ اُس تِس آمدنی حاصل سپدان۔ ییم ذرِی یہٕ اٲسی:

(۱) میاں داد خان جایہٕ ہانٛز نوٗنہ کانہٕ۔

(۲) جہلم ڈرٛی باوٕ سیٚتی حاصل سپدن وول محصوٗل ییٚس
داہ ساس روپیہٕ سالانہٕ اوس۔

(۳) سُہ اوس گجرات کِہ ٹِمبر مارکیٹنگ مالکِ کُل۔ تِہٕندِ تعمیری
لکرہِ ہٕنٛد (Monoply Trade) تجارتہٕ سیٚتی گوٗ لکرِ ہٕنٛد
قیمت دوگنہٕ۔

(۴) شُمارٕ بدیٚن جاگیرن ہٕنٛد مالیہ تہٕ اوس تِسی ادا کرنہٕ یِوان۔

(۵) ناو بناونٕچ صنعت (Boat making

[illegible] تہ اُسو تھمُ سے ماتحت۔

ہینھ پاُ ھٹو اوس شُہ پنینہ ریاستہ کیس معاشیا تسن ہیپھ

حاوی۔

## گلاب سنگھن جرنیل۔ زورآور سنگھ

زورآور سنگھ اوس گلاب سنگھن اُکھ زبردست تہ معتمد فوجی جرنیل۔ اُہند ہ ڈسی کوڑ گلاب سنگھن لداخ تہ بلتستان فتح چھیکہ ہیلہ شہ تبت فتح کرنہ گو ونڈ گو تہہندس فوجس ہیپھ غالب۔ فوجس واڑنہ رسد تہ ڈوگر فوج آو گیرس شرہ۔ نتیجہ ڈاونہ زورآور سنگھ آو مارنہ۔

انگریز اُسو زورآور سنگھنین فتوحاتن گوہ ڈے شکہ چھو نظرو وُچھان۔ تھمو کوڑ ۱۱ اکتوبر ۱۸۴۱ء جوزف ڈیوی کننگھم شملہ ہیپھ بحیثیت فرنٹیر ایجنٹ لداخ روانہ۔ تسن آو حکم دینہ زنہ شہ کرِ ۤاساہس ہیپھ جوہ کیس راجہ سنِند فوجہ چہ پیش قدمی ہُند مُدعا تہ مقصد معلوم۔ تس آو ہیتہ ونہنہ زنہ شہ کرِ زورآور سنگھنہ ارادک تہ پے پتاہ۔ کننگھمس آو ہیتہ ونہنہ زنہ شہ کرِ یارقند تہ لداخس درمیان تجارتہ کیس معاملس تہ چھان ہین۔ کننگھمن کوڑ ڈوگر فوجہ چہ حرکژن ہُند نزدیجی مشاہدٖ۔ تہ انگریز حاکمن ووٚنُن زِ ڈوگرن ہُند تبت فتح کرُن روزِ نہ انگریزن ہِندس مفادکس منز۔

انگریزو ہیوٚت لوہور دربارس پیٹھ اَمہٕ کتھہِ مو کھہ دباو
تراوُن زِ تِم اَنناوَن زورآورسنگھس فوری طور واپس۔ مہاراجہ شیر
سنگھ تہٕ منسٹر دھیان سنگھن دیُت نہٕ اَتھ کتھہِ کُن توجہ۔ بلکہ
دیُت تِمو زورآورسنگھس پننس ارادس منز کامیاب گژھنُک موقعہٕ۔
انگریزٕ پتہٕ ارے پہٕ نہٕ لوہور دربارس لیکھنہٕ آمتہٕ خطہٕ کیس نتیجس بلکہ کوٚر
تِمو ۱۰ دسمبر ۱۸۴۱ ہس آمہٕ غرض نہٕ مُقرر زِ زورآورسنگھ تہٕ ڈوگر فوج
گژھہ اَتھ دوہس تام واپس یُن۔ چھیکرس گو انگریزن ہندِ مداخلتہٕ
سیتۍ دھیان سنگھ مجبور تہٕ زورآورسنگھس آو واپس یِنُک حُکم دِنہٕ

اُہُل کتھ اُس یہٕ زِ تبتس پیٹھ "ڈوگرہٕ سکھ" حملہ سیتۍ
اُسو ایسٹ انڈیا کمپنی ہندۍ مفاد خطرس منز پیوان۔ یپاری اوس
گلاب سنگھن پننہٕ طاقتُک دایرٕ جموّ پیٹھ لداخ تہٕ بلتستان
تام بڑوومُت۔ تِمن اوس خدشہٕ زِ اگر یہٕ دایرٕ نیپال تام بڑیوو، ہندستانس
منز انگریز سرکار پیٚیہٕ خطرس منز۔

بہرحال زورآور سنگھنہٕ تبت کس علاقس پیٹھ فوج کشی
ہنز مُہم رُوز نہٕ کامیاب۔ تِمہٕ آو تبتی ین ہندِ دٔسۍ "ٹو-یو" جایہٕ
شکست دِتھ قتل کرنہٕ۔ تِہندِ ناکام گژھنُک خاص وجہ اُسۍ یِم:

(۱) سارِوے کھوتہٕ بوٚڑ وجہ اوس خطرناک وندہٕ تہٕ سوٚن شین
(۲) ڈوگرہٕ فوجس اُسۍ نہٕ پوٚرہٕ گرم پلو مہیا کرنہٕ آمتۍ۔

(۲) بلتی تہٕ لدٲخی سپاہ ژٲلی ڈوگرٕ فوجہٕ منٛز تہٕ رلے یہٕ تبتی فوجس سیتی۔

## گلاب سِنگھُن سیاسی تدبیٖر

گلاب سنگھ اوس اکھ جان سیاست دان تہٕ مدبّر۔ یٖیتہٕ سِکھ راجہ دھیان سنگھ، سچیت سنگھ تہٕ کیسری سِنگھس قتل کران چھہٕ، گلاب سنگھ چھُ برٹش گورنر جنرلس ایکھان ہٕتمی گوٚڈ خالصہ دربارس سیتی رشتہ ترک کٔرِتھ انگریزن وُچھت تہٕ اُمہ کنہٕ کُن توٚت تام کانٛہہ توجہ یوٚتام تہٕ ۱۱ دسمبر ۱۸۴۵ء منٛز گوٚڈ ٹیٛج اینگلو سِکھ لڑائے شروع گیہٕ۔ گلاب سِنگھس تہٕ ہیرا سِنگھس دخالصہ دربارم درمیان تناز تھُنادِنس منٛز چھُ ہیرا سنگھنس دوستاد جالا پنڈتن چھہ آسان۔ جالا پنڈت چھُ جموٕ میک روزن وول آسان یُس گلاب سنگھس خلاف ہیرا سنگھس اُکساوان چھُ۔ چھیکرس چھُ گلاب سنگھ خالصہ دربارس سیتی ملحق علاقن ہندین سرحدی سردارن وُتشِ چوان تہٕ نتیجہ چھُ نیران خالصہ دربارس منٛز افراتفری، یٔمیہ کِس نتیجس منٛز ہیرا سنگھ تہٕ جالا پنڈت قتل کرنہٕ یوان چھہٕ تہٕ یِتھہٕ پاٹھہٕ چھُ گلاب سنگھ قتل گژھنہٕ تمہ سازشہ نشہٕ بچان یُس تس خلاف جالا (Jalla) پنڈتن کرمژٕ اُس۔

لہور دربارٕکی واریاہ واقعاتہ چھہٕ تمہ وقتہٕ کِس دربارن منٛز

حسد، نفرت تہٕ طاقتچہِ رسہٕ کشی ہُنٛد عکس پیش کران یِمَن سیاسی
نظامَس تہٕ معاشی لوٚکَن مَنٛز ہیٚکہِ ہیٚے نہٕ تکن ہیٚنٛز حالت کُنہٕ رنگہٕ
ظاہر اُسِتھ۔ افراتفری تہٕ لَڑایہِ ہنٛد کینکار تہٕ آسہِ تِمن لِکھے گژھان۔
مگر اَتھ سِلسِلس منٛز چھِنہٕ فاضل مُصنفن تفصیلہٕ سان کٲنٛہہ
لیوٚکھمُت۔

گوڈنکس اینگلو سِکھ جنگس مُتعلق چھِنٕہ کیٚنہہ دِلچسپ کتھہ
توجہ منگان۔

(۱) خالصہ دربارَس منٛز اوس شاہی جونشی موجوٗد آسان
چُنانچہ جنگ لَڑنک ساعت اوس اُمو ۱۱ بجے دوہ مُقرر کوٚرمُت
(ب) لڑایہِ وِزِ سِکھ دربارَس مُتعلق بعض کمپکونہِ اقتباس
چھِہ قابلِ ذکر:

1. The Rani drowned herself in the barrel of liquor. × × × × Jawahar Singh likewise was always drunk as was also the Rani's Paramour, Lal Singh. "They listened to no business, but send-

ing for dancing girls,

2. "I sometimes feel", commented Major Broadfoot on these orgies, "As if I were a sort of Parish constable at the door of a brothal rather than the representative of one government to Other.

پڇاڙين حالاتن ۾ جڏهن ڪئين هيڪهن سکه انگريزن ٻنهين
ڏٺا. ووڙ اڳرا آهه وڏي ڏوڳڙ ته سک متحد ٿي ۽ انگريزن خلاف
جنگ ڪرڻ، اهڙي ملڪ گير بغاوت وڌندي هئي جيئن سڀئي انگريز ملڪ
ڇڏي وڃڻ تي مجبور ٿي پون. مگر ته سڀ نه ٿي سگهيو. ديسي رياستن
روز انگريزن هٿان رحم وڪرم تي ڏوهه ڏوهه ڪرڻان.

ڇيڪر ۾ گلاب سنگهه، انگريزن ۽ سکن پاڻ ۾ ڏاڍ
صلاح ڪرائي. انگريزن ان ۾ تسر عزت هارن ته پنهنجي ناوان
جنگ سکن انگريزن کي ادا ڪرڻ ۾ آسان هو جو ادائگي موڪلي
سک ڪشمير گلاب سنگهه کي ڏئي ڇڏيو. رڪن عوض ڪيائين

ئِہ پیچھہِ پاٹُمو چھِہ گلاب سِنگھہِ حکومت کشمیرِ تام واتان۔

## ڈوگرِ بڑٹش تضاد

زیرِ بحث کتاب چھِیئے تم تضاد جان پاٹُمو بدِ کرِہ ان ہیم وسطِ ایشیاہِسس مشِز ڈوگرن ئِہ انگریزن درمیان وقِہ تلان چھِہ۔ انگریزن چھِہ ہندُستانس مشِز قدم جماونس ئِہ پتی کشمیرِ ہنٛدین سرحدن کُن نظر اُسمِژ۔ لداخ، گلگت، یارقند بیترِ چھیئے تِہنٛدِ خاطرِ اہم جایہِ آسمِژ۔ ڈوگرن ہُنٛد یارقندس پیٹھ حملہِ چھُہ تِمہِ وِزِ سپدان ییمہِ وِزِ گوڈنیکس اُفیمِ جنگس (First opium war) پیٹھ چین ادس انگریزن سیتی صلاح صفائی کرنس پیٹھ آمادِ سپدمُت۔ اَدے چھُہ انگریز ایجنٹ لوہورِ دربارس وَنان زِ گلاب سِنگھہ گژھہِ یارقندس پیٹھ پننہِ ارادِ ترٛاوِنہِ پتہ روزُن۔ سنہ ۱۸۴۲ء ئِہ سنہ ۱۸۴۱ء کین دوٛنی وریین مشِز اوس گلاب سِنگھن اسکردو تہٕ پننس علاقس سیتی رلوومُت۔ گلگت باجگزار بنوومُت۔ یارقندس سیتی جنگ شروع کوٛرمُت۔ چینی تِبتنس مشِز گارُو تہٕ پننس قبضس مشِز اَنِتھ شالباف ہُنٛد تجارت پنٛنس اَتھن مشِز نیومُت۔ ئِہ ووٚنی اوس سُہ پنُن دایرِہ تیمن نیپال کین گوٚرکھن تام براوُن ییژھان، ییمن انگریز دوس تصوُر اُسہِ ئِہ کران۔ پیٛٹھے اُسی تِم تضاد ییمو موکھہ انگریزِ گلاب سِنگھس شکہ چھو نظرو دُچھان اُسی۔

رٹھمٕژ نقصانن ہُنٛد نتیجہ اوس زِ انگریز اُسۍ گلاب سنگھس خلاف
تیمن سارنٕے عنصرن وُتشٕ دوان، بیٚیہ تٕس خلاف موضوعی رنجش
تھاوان اُسۍ۔ ایم۔ ایل۔ کپور صٲبنٕ کتاب "Commission
of enquiry against Gulab Singh" چھےٚ گلاب سنگھس خلاف انگریزن ہنٛدِس شکس
وضاحت کران۔ یہ کمیشن اوس راجس خبر کرنہٕ وراۓ قایم کرنہٕ آمُت۔
اَمہ کمیشنُک تہٕ کمیشن کہ رپورٹُک تفصیلی جایزٕ چھُ سون ادب سنہ ۱۹۸۴
کس "کشیر" مضمونس منٛز پیش کرنہٕ آمُت۔

کتابہٕ ہنٛدِس اَنٛدِس پیٹھ چھُ کینٛہہ اہم نتیجہ درج کرنہٕ آمٕتۍ
یمو موجب چھُ مصنف گلاب سنگھ نِس راجس دوران جموٗ کِس
عروجس واضح کران۔ تِہنٛد موجب چھُ رنجیت دیو تہٕ گلاب سنگھ
سارِوے کھوتہٕ قٲبل حکمران اُسۍ مِتۍ۔ جموٗس چھےٚ ادٕ سعہ کِہ تہٕ
اہمیت اُسمٕژ زِ یہ اوس دِلی کشیر تجارتی شاہراہس پیٹھ اکھ مرکزی
حیثیت تھاوان، بیلہ مہاراجہ رنجیت سنگھ کشیرِ ہنٛد حکمران بنان
چھُ تہٕ چھُ اَمہ تجارتی وَتہٕ ہنٛد حفاظتیچ ذمہ واری ۱۸۲۰ ہس منٛز
اکہ سنٛز ہنٛد دِسۍ گلاب سنگھس تھاوان۔

جموٗس سیتۍ یمہ خاص جایہٕ (Principali-
ties) وابستہٕ چھےٚ آسان تِمہ چھےٚ : جروڑ، سامبہ، دلپت پور،

منکوٹ، بھوتی، چینہنی، تِرکوٹ، اکھنوُر، لکھن پور تہٕ باہو۔ امہِ علاوٕ یِمہ "Neighbouring Princi-palities" یِم جموّس سیٹھا ملحق آسہٕ، تِمہ آسہٕ: بھدرواہ کشتواڑ، بسوہلی، چمبہ، راجوری، تہٕ بھمبر۔

دِلیہ تہٕ لوہ سورس منز ڈُرھمش کاتھہ تہٕ ذِکر ژکراس نہٕ جموّس پیٹھ اَثر انداز سپدان۔ امہِ سیٹھا اَسیہ اَتِکی حکمران پننی خود مختاری برقرار تھوٚونتھ ہیکان۔

کتاب یوٚد وَے بڑ احتیاط سان ترتیب دِنہٕ آمٕژ چھےٚ، مگر کُنہ کُنہ جایہ چھےٚ کتابتِچہ غلطی تہٕ نظر گژھان۔ مثالہ پاٹھۍ صفحہ: ۱۳۴، ۲۷۵، ۳۰۵ بیترِ گیشژن جاین چھہ دوہراو (Duplication) نہٕ موجود۔ مثالہ پاٹھۍ صفحہ ۳۰۱ تہٕ ۳۰۵ صفحس منز سِکھ فوجس مُتعلق اعداد و شمار۔

بہر حال یِمہ کُنہٕ چھےٚ کُنہ ژُنگی کتابہ ہنزِ اہمیژ منز کمی کران۔

# "اے ہسٹری آف کشمیر"

پی۔این۔ کے بامزئی صاحبن "اے ہسٹری آف کشمیر" چھے کشیرِ مُتعلق لیکھنہ آمژن انگریزی
تواریخن منز سیٹھاہ بڈ تہٕ جامع تواریخ۔ یہ چھپییہ گوڈنیچہ لٹہٕ ۱۹۶۲ ہس منز
تہٕ اَمیک دوٚیُم ایڈیشن سنہ ۱۹۷۳ ہس منز چھاپ۔ کتابہ ہُند پیش لفظ
چھُ پنڈت جواہر لال نہروہن لیوکھمُت۔

ییٚمہ زمانس منز مورخ یہ تواریخ لیکھنک سٕنز کران چھُ سُہ چھُ
سائینسی دور۔ یہ چھُ بڈس کالس تام کاڈ دِتھ۔ ییٚمہ سیٹھاہ اہمیت چھے۔
تعلیمہ ہُند پھالاو، سائینس، ادب، نفسیات، سیاسیات، معاشیات
بیتر شوبن اندہ سپنز حدہ روٚس ترقی۔ کلہن تہٕ تس پتہٕ باقی مورخن اوسُے
نہٕ تیم ذرایع دستیاب یِم ازکہ دورکِس مورخس چھِہ۔ مختلف دستاویزن
ہنز مائیکروفلمہ، آرکیالوجی، ماقبل تواریخی دورس مُتعلق تحقیق،
Numasmatics (سِکن مُتعلق) تہٕ باقی ذرایہ چھِہ
تواریخ لیکھنس مُتعلق سیٹھا موٗلُل مواد فراہم کرِتھ ہیکان۔ اَتھ منز چھِنہ

کانٛہہ نٹنکھ ژِ فاضِل مورِخن چھُہ پرٛانین درجن داد تواریخَن ہٕندۍ مواد بیکھ کوٚرمُت۔ مگر امہِ باوجوٗد چھُہ نوٚوس دورَس منٛز تواریخ لیکھنک پرونٛۍ طریقہٕ استیمال کرنہٕ آمُت۔ مختلف دورَن ہٕنٛز باگنہٕ تہٕ چھپےٚ پرانی انداز کرنہٕ آمٕژ، تہٕ دستیاب ذرٟیعَن ہٕندۍ چھِنہٕ پوٗرٕ پوٗر استفادہٕ کرنہٕ آمُت [1]۔

یہٕ تواریخ چھےٚ ۸۶۶ صفحَن پیٹھ مُشتمِل۔ کتاب چھےٚ ترٛین حِصَن منٛز باگرنہٕ آمٕژ۔ قدیم کشیر منٛز کالۍ کشیر تہٕ جدید دورچ کشیر۔ کُل باب چھِس ۲۵۔ گوڈنکۍ ژِھنک ترتیب چھُہ یتہٕ پاٹھۍ:

باب اول۔ کشیر تہٕ ییٚتِکۍ لُکھ۔

باب دوم۔ تواریخی ماخذ۔

ترٛیم باب۔ ماقبل تواریخی تہٕ ابتدٲیی دور۔

ژوٗرِم باب۔ شٲلی بُدھ مَتُک عروٗج۔

پوٗنٛژِم باب۔ کارکوٹ بادشاہ تہٕ تمہٕ پتہٕم زمانہٕ۔

شیٚیِم باب۔ ہندو حکومتُک زوال۔

سٔتِم باب۔ سماجی تہٕ اقتصادی ڈھانچہٕ۔

ٲٹھِم باب۔ فن تہٕ تمدُن۔

---

[1] کشیرِ ہٕندِس تواریخس مُتعلق چھُہ چیٖنی تہٕ یوٗنانی ماخذ واریاہَن ترِژھَن کِنۍ ہٕنٛز نشاندہی کران، یِمَن ہٕندۍ ذکر دِلٕیمَن تواریخَن منٛز آمُت چھُنہٕ مگر فاضِل مورِخَن چھُنہٕ یِمَن ماخذَن ہٕندۍ بر پوٗر استیمال کوٚرمُت۔ (ادارہ)

دوٚیُم حصہ چھُ پٲنٛژن بابن پیٹھ مُشتمل :

(۱) دورِ سلاطین (۲) زین العابدین (۳) خانہ جنگی تہٕ سیاسی افراتفری

(۴) چک خاندانُک عروج تہٕ زوال (۵) موغلن ماتحت کشیر (۶) کشیرِ پیٹھ

افغانن ہنٛز حکومت (۷) سماجی تہٕ اقتصادی جایزٕ (۸) مذہب تہٕ فلسفہ۔

(۹) فن تہٕ ادب۔

تریٚیمِس حصس منٛز چھِ یِم باب شامِل کرنہٕ آمٕتۍ :

(۱) کشیرِ منٛز سکھ دور (۲) گلاب سنگھ تہٕ تٔمۍ سٕندۍ جانشین۔

(۳) جدید دورُک آغاز (۴) آزادی ہنٛز جدوجہد (۵) آزادی تہٕ تمہٕ پتہٕ۔

(۶) نوٚو کشیر (۷) پاکستانس سیتۍ جنگ (۸) تمدنی احیاے نو۔

اَسہِ کرو شروٗع سیاسی جغرافی سیتۍ۔ ماہرِ صاحب چھِ ہیون سانگ،
البرونی علاوٕ باقے اہم حوالن نظرانداز کٔرِتھ کشیرِ منٛز سیاسی جغرافی ژھونڈراد تہٕ
اتھ وادی تانی محدود کران۔ پزر چھُ یہ زِ "گاندھار جایگہ" موجب چھُ گاندھار
کشیرِ مُتعلق حصہ اوسمُت۔ ہیون سانگ چھُ پننِس سفرنامس منٛز دارکار
لیکھان زِ ٹیکسلا اوس کشیرِ سیتۍ شامل۔ تہٕ راج ترنگنی (کلہن سنٛز) چھے
ونان زِ کاشرۍ حکمرانو کوٚر نیپال، مالوہ، جنوبی ہندوستان تہٕ لنکا تام فتح۔
للتادتیہ سنٛز حکومت چھے واریاہ کرناٹک تام پھٲلِتھ اَسمٕژ۔ تمیُک مطلب
گوو زِ کشیرِ منٛز حدود چھِ سیٹھا دوٗر تام کاڑِتھ اَسمٕتۍ۔ یِم ساری تراودکھ
اوٚک پور-ٹالمی (Ptolemy) ہیوٚ سکالر، جغرافی دان تہٕ مورخ چھُ ونان

زِ یمہٕ کالہٕ چھُ گاندھار کٔشیرِ ہُنٛد حِصہٕ اوسمُت۔

کٔشیرِ منٛزٕ ریٚن اصلی بسکینٛن مُتعلق تہٕ چھُنہٕ تحقیق کرٕتھ مسلہٕ وارٕ پأٹھۍ سٕر کھر کرنہٕ آمُت۔ ناگن مُتعلق یہِ وَنُن زِ تکہ چھِ تِمن مربچھ مانان ایم ناگن منٛز روزان چھِ، چھُنہٕ ازِکس سائنسی دورس منٛز ہٕضمہٕ وسان۔ ناگن مُتعلق چھُ بٔہتر مین وُرِیٛن منٛز دار یاہ کینٛہہ لیکھنہٕ آمُت تہٕ یِہُنٛد رِشتہ چھُ چیٖنَس تہٕ اکھہ اَنٛدِ یٚچھ علاقن سیٖتۍ واٹنہٕ آمُت۔ ناگ چھِ باضابطہٕ اکھ دُستہٕ دار، قد آوار تہٕ گورٕ رنگہٕ قوم اَسِۍ مٕتۍ۔ یِم منٛز ایشیاہ تہٕ کٔشیرِ ہیٚچھ ناگالینڈ تام ہِمالیہ کِس دامنَس منٛز بسان رُودۍ مٕتۍ چھِ۔ خود کٔشیرِ منٛز یِم کاشرِ ہِنٛدۍ تِیوہارن تہٕ بٔڈۍ دوہ چھِ تِمن ہیٚتھ چھِ ناگ تہذیبک سیٚٹھا سوٚن تہٕ گوٚن اثر۔ پشاچن، ایچھن (یکشن) مُتعلق چھُنہٕ تحقیق کرٕتھ کینٛہہ لیکھنہٕ آمُت۔ خٲلی نیٖل مت بطورِ حوالہٕ دِتھ ژٕ ٹہٕ دِنۍ کتھہٕ کرٕنۍ چھُنہٕ تواریخ کین نوین آگرن تہٕ تقاضن اَنٛد بوٚز دِتھ ہیٚکان۔ ناگن مُتعلق یُس ذِکر بامزئی صأبن کوٚرمُت چھُ (صفحہ ۷۵) سُہ چھُنہٕ کأفی۔

وٕیتھ چھےٚ کٔشیرِ ہُنٛد بارسہٕ تہٕ قدیم دٔریاو۔ اَمہِ سیٖتۍ چھُ سون تہذیب وتمدُن گوڈٕ کالہٕ پیٚٹھے وابستہٕ روٗدمُت۔ بامزئی صأب چھُ وٕیتھٕ ہٕنٛزِ اہم دٔریاوکِس آگرس مُتعلق ترِٛن جاین ترشٕنۍ کتھہٕ وَنان۔ اَکِس جایہِ چھُ وَنان زِ نیٖل کوٚنٛڈ چھُ اَمیٚک آگُر بیٚیِس جایہِ وٕیتھ وَوتُر تہٕ تریِمہِ جایہِ چھُ وَنان زٕ "وٕیتھٕ ہُنٛد آگُر چھُ کونسر ناگ۔" حالانکہ یہِ کتھ چھےٚ سارِنۍ معلوم

زِ کونسر ناگ چھِنہٕ کُنہِ صوٗرتہٕ وٕتیِھ ہُشند آگُر۔ بلکہ چھےٚ اَمہ سرِ مَنٛز دوشوٗ نیران
ییٚتہٕ توارِکھن مَنٛز "وِشوکا" دِہ ناو دِنہٕ آمُت چھُ۔ یَتہٕ چھُ یہِ زِ وہتھ چھےٚ
دہتھہٕ ووٚتھ نیران تہٕ یہٕ ناو چھُ اَتھہٕ شوٗشُند اَکھ وِتستی (ترشولہٕ سپنو)
کھنن پیٚتھ دِنہٕ آمُت۔ یہٕ legend کیاہ چھُ اصلی طورٕ نہٕ چھُنہٕ نِشان۔
اَتھ سِلسِلس مَنٛز چھِہ بامزی صاحب سنسکرت لفظ "Pare" چھُکھ
تہٕ ذِکر کران تہٕ وَنان چھُ اَمیُک ماناہ گو پیٚتھ کَرِتھ۔ حالانکہ اَمیُک صحیح
مانے چھُ جُدٲیی یُس اَتھ واقس سپنہٕ زِلان چھُ۔ یَتھیُک ذِکر موٚرخن کوٚر مُت
چھُ۔ ییٚتھےٚ پأٹھۍ پیر پانژالس، پیر پنجال۔ ہَرپورس ہیراپُر۔ تہٕ سوپورس
Sopare لیکھن تہٕ چھُنہٕ ٹھیک۔ اَتھ مَنٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ پیر پنجال چھُ کینٛژن
موٚرخن لیوٗکھمُت، مگر واریاہو انگریز موٚرخو تہٕ سیاحو چھُ پیر پانژال
ناو درج کوٚرمُت۔ سوپور لفظس مَنٛز چھُ باسان زِ کتابتچ غلطی سپنز چھُ
"اَتھ بدلہٕ اَتھ" چھاپنہٕ آمُت۔ ییٚتھےٚ پأٹھۍ چھُ "پرگنہ کَنٛہار" بدلہٕ
(Kamraz) کُھمٹیر چھاپ سپُدمُت۔ مُمکن چھُ یہِ غلطی آسن
بدلیپہ تہٕ۔ کینٛژن جاین چھُنہٕ انڈیکس تہٕ اصلی صفحہٕ پاٹھہٕ واٲنی دالہٕ کھوان۔
مِثالہٕ پأٹھۍ انڈیکس صفحہٕ ۷۸۴ تس پیٚٹھ چھُ شہر سرینگر درج۔ مگر یتھ
اصلی صفحہٕ وُچھان چھِ، اَتھ مَنٛز چھُنہٕ یہِ لفظ کُنہِ جایہِ درج۔

کٲشرِ متعلق یہٕ وَنُن زِ "کٲشری چھِہ تمہ تسلیح شاخ ہِموانڈو آرین
قسمچہ زبٲنی ہندوستان واتہٕ ناو چھُ تہنز زبٲنی تہٕ جسمٲنی شکلہٕ نہٕ صوٗرتہٕ

سیہتو شیفہ سیپدان"، پہ چہ شہ بیان بُٹس تانہ آرکیولاجی تحقیقہ مُطابق نوٹو سوج منگان چہ۔ اے سلسلہ منز چھپے ایس' ایل' گپتا ہنز کتاب "آرکیالوجی آف سوویت سنٹرل ایشیا اینڈ انڈین بورڈر لینڈس" انکشاف کران:

"The analysis of the Soviet Scholars also show that archaeologically it can not be proved that the vedic Aryans came either from Dahistan- Kopet Dag region of western Turkmania and northern Iran or from Tedjen- Murgab deltas of south Eastern Turkmania, or from the oxus basin in southern parts of Uzbekistan and Tadjikistan and northern parts of Afghanistan. The analysis also shows that the problem

of the original home of the Indo-Europeans cannot completely be imposed on the problem of the vedic Aryans." (P. 318)

(ترجمہ : روسی عالمن ہُنٛد تجزیہ چھُ یہ زِ ہاوان زِ قدیم آثارٕ وسیتہ ہیکہٕ یہ ثابت کرنہٕ یِتھ زِ ویدک آریہ آسے داہستان۔ کوپیٹ ڈاگ خط پیٹھٕ یُس مغربی ترکمانیہ ہَس سیتہ شامل چھُ یا تم آسے شمالی ایران یا شمال مشرقی ترکمانیہ کہ ٹیٹھ جن۔ مُرغاب دہانٕ یا آکسس ڈیہ یا دکنٕ نشیبی علاقہٕ پیٹھٕ یُس اُزبکستان تہٕ تاجکستانکہٕ حصہٕ چھُ۔ یتہٕ ہیکو نہٕ ونتھ زِ تِم آسے افغانستان کِس شمالی حصو پیٹھ۔ یہ تجزیہ چھُ اَمہ کنہ تہِ ہُنٛز تہٕ بادہ کران زِ انڈو یورپین ہُنٛز اصلی روزن جاے ہُنٛد مسلہ ہیکہٕ نہٕ ویدک آرین ہُنٛدِس مسلس پیٹھ عائد سپدتھ)۔

اَمہ سیتہ تہٕ بنیہ یتھ شبوٗتو سیتہ یہ چھُنہ ننان زِ ویدک آرین ہُنٛد اصلی وطن اوس ایران تہٕ سوویت سنٹرل ایشیا تہٕ یہِ فنک چھُن ہیوٗتمت تحقیقہ سیتہ گنٛن تہٕ اُز چھُ یتہٕ ونہٕ یوان زِ آریہ اُسی دراصل ہندوستانٕکی روزن والی۔ اگر یہ کتھ ثابت گژھہ تیلہ ژلن واریاہ گھٕر تہٕ واریاہ نوین کتھن ہُنٛد نیر پیٗ تہٕ پرانہ کتھہ یمہ اَتھ سلسلس منٛز کرنہٕ آمژ چھےٚ گژھن پانٛژ پانے گال کھاتس۔

ہُرٛدن کیٚن آثارَن مُتعلق تہٕ چھیٚنہٕ بامزی صاحب کانٛہہ زوٗکھ باوان۔ وۄدنی چھہٕ یِمَن آثارَن مُتعلق واریاہ کینٛہہ تیٚر کھر کرنہٕ آمُت۔ حال حالے چھپیہٕ مَتہٕ کاشُر انسائیکلوپیڈیا موٗجب یِمہٕ خاص کتھہٕ پرسی براوٗن بیتر طٲرِ تحقیقن بدٕ گژھ مَنٛز چھیٚنہٕ یمہٕ چھیٚنہٕ مختصر پاٹھۍ بوٚنہٕ کَنہٕ دٔرج کرنہٕ یِوان۔

پرسی براون (Percy Brown) چھہٕ ونان :

ہُرٛدن تابلِن پیٚٹھ چھہٕ اَسہٕ بہرٕ ہیٚج ہلہ یار، یوٗنانی بُت قِچہٕ، پھوٗت مُزوٗرتہٕ ساسانی جانور، ایرانکہ سجادٕ پا پیچھہٕ بانہٕ، چیٖنی منبت کٲری، ہِندُستٲنی ہنٛس تہٕ سیٹھا بیتر نظرِ گژھان۔

اَمہٕ ہُرٛ بما دٕ چھہٕ نۄژن واجنیٚن، شسنرپاسین، سپاہین تہٕ مختلف لوکن ہنٛز صوٗرژ تہٕ یمَن ہُنٛد پیٚ اَمہٕ تہنٛد پاڑ بیٚستھ لگان چھہٕ۔

تابلِن پیٚٹھ کمر وشتی گرٛنٛد یِم سیمٕکس بۄرٕ نٕہہ ترشنہٕ معنٛدوٗری پیٚٹھ عیسائے ستنہٕ کیٚس پیٚنٛرٕ میس ہنتو لیس تام شمال مغربی ہِندُستانس منٛز مُروج اٲس، تہٕ چھہٕ دٕرینٛٹھ گژھان۔ کُشان دورس منٛز تہٕ چھہٕ اَمی طریقہٕ گرٛنٛد لیکھنس چلے جاد ادسمت۔

ہرمن گوئیتز سٕنہٕ موٗجب چھہٕ یِمَن سیریٚن پیٚٹھ پارتھی فنیچ چھاپ پیٚنیچ باوَتہٕ اَکس تابلہٕ پیٚٹھ ووتلاوِتھ گژھہٕ سوار سُنٛز شبیہہ سینٛتھ سیدان چھہٕ۔ تہنٛدِ موٗجب چھہٕ اَمہٕ کیٚس فنس پیٚٹھ گُپتا فنیچ ژھاے تہٕ دٕرینٛٹھ گژھان۔

بامزٕ صاب چھِ نہٕ ٹامِلی پیٹھٕ وۆتلاونہٕ آمتین اہم آکارن ہٕنٛز کتھ کران، یِمن ہُند تولُق کٲشرِ زوٗ ذاتن، گُلین، حیوانن تہٕ فلورا فونا ہٕس (Flora Fauna) سیتۍ چھُ۔

کٲشرِ انسائیکلوپیڈیا چھُ یِمن مُتعلق اہم کتھ ویرٕ هٕداوان۔ اکھ مُختصر اقتباس پیش کرنس چھُ دلِ بُرمانتٕ تہٕ شہ درج کرٕتھ پکو بۆدنہٕ:

"ٹامِلن پیٹھٕ آکار وۆتلاونہٕ چھِ تِمن منٛز چھیٚ سرپہٕ ڈُچالہٕ رکھ گاڈ، گُنٛشِ ڈُری، رٕکھو سیتۍ وۆتلاونہٕ مُتۍ نقشہٕ قسم وار پوشن ہٕنٛدِ گوٗمدِ عام پوش، تٕنگہٕ تِمگہ وُڈان بائیکان اسمانٕ اندٕ (یِمن تونتہٕ منٛز یا تہٕ تِینہٕ وُرٕ تھم چھِ تہٕ نٕتہٕ پوشہٕ دٕہر) پوشِل ڈیزائن منٛز وۆتلاونہٕ بنٕتھن، کھو کرن تہٕ لکون ہٕنٛزِ هوٗرٕ، کھو کرِ جنگک منظر، چھر کٕنٛتۍ ہٕنٛزِ ٹھولہٕ ٹھولہٕ ہُنٛد نظارٕ، وُڈنہٕ سینٛدِ گاوٕ چینک منظر، ہٕشہ انکارٕ چھر کٕتھ زٕوٕنہٕ وٕچھوُن ہانگُل، ہانگلن پتہٕ دوان تیر انداز ہٕنٛزِ تیر اندازی ہُنٛد نماشہٕ، پوشہٕ گملہٕ ہیتھ زنانہٕ، نگارٕ وایان اکھ نٔژن واجینٕ۔ زٕرِ بکتر گنٛڈِتھ کمان ہیتھ سپاہ یِس ہانگل شکارس دٕرامُت چھُ، زٕوٕنہٕ ڈٕیہ پیٹھٕ بیہتھ اکس زنانہٕ تہٕ مردٕ سٕنٛدِ کتھ کرنُک منظر تہٕ بییِکین پوشہٕ مالہٕ اٲویزان ترٲوِتھ شُرۍ۔

مزید چھِ وُننہٕ آمُت زِ یِمن آثارن ہٕنٛدۍ کٕنٛ چھِ تیٚندر دوسہٕ چالہٕ۔ یِمن ہٕنٛدۍ کٕنٛ چھِ ٹیکسلاہتہٕ بدر کٔڈنہٕ آمٕتۍ۔ اکس ٹامِلہٕ پیٹھٕ چھُ سنٛوٗکٕ

اَنہار ووتھ نلاٗو ہتھ۔

ہاروٗن آنارن ہنٛز وٕژھ کٔرٕتھ۔ چھُنا صلاح تِتھ بابس ہیمچو سام ہیٚتھ منٛز بامزٕنی صاحب بودھ متکہ ووٚدبوٚیچ کٔرٕتھ کران چھُ۔ اَتھ بابس منٛز چھےٚ بُدھ مت کشیرِ ہِنٛز پٲٹھ اَمہِ کہس زوالس تام کٔتھ کرنہٕ آمٕژ۔ تِمن بودھ بِکھشوٚہن، عالمن تہٕ بودھ وِہارن ہنٛز تہٕ چھےٚ وہژھنے کرنہٕ آمٕژ یم یا تہٕ کشیرِ سیٚتی وابستہ چھِ یا کشیرِ پٲٹھ چین بیترِ مُلکن منٛز...... گٔژھتھ تھٔدِس مُقامس واتی متی چھِ۔ مگر اَتھ سِلسلس منٛز ہیمہ چھُ پٲٹھ کڈنس لایق کٔتھ چھےٚ تِمن چھُنہٕ پوٗرٕ پٲٹھی وانِتھ کڈنہٕ آمُت۔ مثالہ پٲٹھی ناگ ارجن تہٕ تسُند کال۔ کُس ہیٚتھو ناگ ارجن تہٕ کنیٖشک بکین چھُ کشیرِ منٛز مقبوٗل سپدمُت چھُنہٕ صاف گژھان۔ کشیرِ منٛز چھُ " مادھیمک بودھ سکوٗلک (System of the middle Path) فلسفہ تہٕ سیٚتھی مُت تہٕ اَمہِ فلسفن چھُ تِمن جاین ہندین بودھ عالمن پیٚٹھ اَثر ترٛوومُت، یوٚت یوٗت کانٛہہ کر بودھ سکالر واتی۔ اَمیک ذِکر یوٗدوے مورخن کوٚرمُت چھُ مگر یہ اہم سکوٗل چھُ مزید وضاحت منگان۔

تنٛتر چھُ شہ فلسفہ یُس دٕہمہ صدی عیسوی منٛز کشیرِ قریب قریب ساری سے ہندوستانس چھُ ژھٔکِتھ کڈان۔ یہ فلسفہ چھُ دراصل بوٗنی مین طبقن ہُند فلسفہ یُس زندگی ہندین بُنیادی مسلن سیٚتی سیٚدی سیٚود واٹھ چھُ تھاوان۔ اَمہ فلسفہ کہ وُٹھ نلنک تہٕ پھالنک چھُنہٕ کانٛہہ تفصیل

دِنہٕ آمُت۔ پَزر چھُ یِہ زِ کٲشِر چھےٚ گوڈٕ چیٖنہٕ نِشہٕ اَمہٕ فلسفُک اَثر قبوٗل کران۔ تہٕ بقول دیوی پرشاد چٹوپادھیاے چھُ یِہ فلسفہ ہِندُستانس مَنز پھٲلِتھ نوٚ سرحد بر گٕڈان تہٕ پَتہٕ واریاہ نوٚ بر ہیٚتھ بٔیہ چیٖن واتان۔ اَتہٕ فلسفہٕ تلہٕ چھُ نِشان زِ حُکمران تہٕ اَثر رسوٗخ تھٲوَن والین طبقن ہِندِ ین فلسفن سیٖتؠ چھُ غریب لُکو پننہِ خٲطرٕ وَقتہٕ وَقتہٕ پانس لایق فلسفہٕ دِیاتن زنم دیُت مُت۔ اَمہٕ فلسفُک تولُق چھُ اَکہٕ طرفہٕ فرایڈ سِندِس جِنسیاتس سیٖتؠ واٹھ کھیوان تہٕ بٔیہ طرفہٕ چھُ زرعی دور کِس اقتصادیاتس سیٖتؠ رلِتھ زندٕ گی ترقی خٲطرٕ وَتہٕ ژھاران۔ تنتر فلسفُک یُس اَثر سائنس فن تعمیرس بیٚیہ پیوٚمُت چھُ تمیُک ذِکر تہٕ چھُنہٕ زیرِ بحث تٲرِیخس مَنز وِرژھناوِتھ کرنہٕ آمُت۔ وۄنی پورس مَنز کوک شاستر کو کیٚنہٕ سیٚن ہیکن اَمہٕ کتھہِ مَنز جان پٲٹھی باوَتھ کٔرِتھ۔

فلسفن مَنز کتھ وُژھہ لیٖہاذ اَکھ فلسفس کُن۔ اَمہٕ برونہہ زِ فلسفن مَنز ذِکر بیہ کرنہٕ یِہ کتھ چھےٚ لازمی وَننی زِ فلسفن ہُند ذِکر کرِتھ تٲرِیخس مَنز ضروٗری مگر نیٚوٚت نہٕ زِ تٲریخ روزِ اَتھی تہٕ فلسفہ گرِتھ حاوی۔ اَتھ سِلسِلس مَنز یُس طریقہ ہامزی صاحبن پانہٕ نوٚدمُت چھُ سُہ چھُ فلسفس کُن تٲریخہٕ مُقابلہٕ زیادٕ ترٛاے زمان۔ مِثالہٕ پٲٹھی نیٚتو "شیوازم"۔ اَتھ کتھہِ مَنز چھُنہٕ کانہہ شک زِ یِہ فلسفہٕ چھُ کٲشِر سیٖتؠ سوٚن تولُق تھاوان۔ کٲشِر کوٚر اَتھ مَنز "ترِکا" فلسفُک ہُریر تہٕ اَمہٕ

فلسفک چھُ سائنس آدبس پیٹھ خاص کرِتھ شاعری پیٹھ ٹاکارٕ اثر۔ مگر یِہ سورُے گوژھ موٗختصر طریقس پیٹھ بیان کرنہٕ یُن، یُتھ زن ترٕ اُپچی مواد آرامہ سان برٗونٛہہ پکہِ ہیٚے۔ اَتھ فلسفس مُتعلق چھُ دار یاہ کیٚنٛہہ لیکھنہٕ آمُت تہٕ لیکھنہٕ چھُ یِوان تہٕ تِہ فلسفچ چھےٚ پننی الگ تواریخ آسان پیٚٹھہِ ییٚتھ تواریخس منٛز موٗختصرن بیان گژھہ کرنہٕ یِنہ۔

یَتھ دورس منٛز یِہ تواریخ لیکھنہٕ آو تتھ منٛز یانتہ برٗونٛہہ یِم اہم عالمی فلسفہ بارس آے تہٕ تِہندی پیٚٹھ کشیرِ پیٹھ تہٕ اثر۔ اگر تِمن اثراتن ہِنٛد تذکرٕ تہٕ کرنہٕ ییہِ ہیٚے تہٕ روزِہے سیٹھا جان میون مطلب چھُ اشتراکی فلسفہ بیترِ۔

پرٛاَنِس زمانس منٛز کشیرِ وٲتِن واجنین سارنے وَتن ہِنٛد ذکر چھُنہٕ زیرِ بحث تواریخس منٛز کرنہٕ آمُت۔ کیٚنٛہہ وَتہٕ چھےٚ ہاونہٕ آمٕژ مگر سارِنے ہنٛز جی۔ ٹی۔ وِگنی (G . T . Vigne) یِمن وَتن ہنٛد تذکرٕ کران چھُ۔ تِمہ چھےٚ یِمہ آسمژ :

(۱) ورمُلہ وَتھ یُس ویری وَری یِس یَلہ روزان اُس۔

(۲) پونچھ یا پکھلی ہنٛز وَتھ۔

(۳) گُلمرٕگ فیروزپورٕچ وَتھ۔

(۴) توسہ مٲدانٕچ وَتھ ییٚمہِ پٲٹھی ہیون سانگ کشیرِ منٛز رَوُز یتہ واپس گژھان چھُ۔

(۵) جنگ سفید بالہ کینہہ بنہ داجینہ وتہ۔

(۶) پیر پنثال وتہ، ییتہ موغل روڑ ونان چھہ، یوسہ جمبر کینہ یوان اُس۔

(۷) نندن مرگ بنہ داجینہ وتہ یوسہ اللہ آباد سرایہ نیش موغل روڑس سیتہ زلان چھے۔

(۸) سیدی وتہ یوسہ گرو وتہ اُس۔

(۹) کُرُو (کھری گرٔزہ آشن) وتہ یوسہ گلاب سنگھن ترقی دِتہ بڑوٗ تہہ تکناوٕ۔

(۱۰) وٕنترٕ ٹاری وتہ، ییتہ کو لگامٕ وتہ ونان چھہ۔

(۱۱) بانہالٕ وتہ یوسہ شپنس منز تہ بلہ اُس روزان۔

(۱۲) میری بل پیٹھٕ کشتوار تام وتہ۔

(۱۳) میری بل پیٹھٕ ترٛک ستّم (ڈگدلہ) کینہ کشتوار سڑک۔

(۱۴) نوبگ نے کینہ وتہ۔

(۱۵) پہلگامٕ یا امرناتھ وتہ۔

(۱۶) ڈراس وتہ ییتہ ہیم باف یا باب (عزالی) ونان اُسی۔ ییتہ بلتستانٕکیٛ (Little Tibetans) گیٹ آف سنولینڈ شپنہ برٕپی ونان اُسی۔ یہ سڑک چھے لوکیٚن تہ مدٕس تبتس گژھان۔

(۱۷) کوہیہ ہامون کینہ وتہ۔

(۱۸) بٔنٛڈٕ پوٗرٕ وٕتہٕ یوسہٕ گُریس تہٕ اسکردو گرٛھان چھےٚ۔

(۱۹) لولابہٕ پیٹھہٕ گُریس وٕتہٕ تہٕ کرنہٕ وارٕ پیٹھہٕ مُظفرآباد گوڈٕن داچھینٛہ وٕتہٕ۔

مُلکہٕ نیبرٕ اہم عجائب گرَن تہٕ نوادرخانن ہنٛز ہیمہ لعہ تہٕ مرٛزٕ اہم کتبہ تہٕ مسوَدٕ موجوٗد چھہِ۔ تمن مُتعلق چھُنہٕ تفصیلہٕ سان کینٛہہ وننہٕ آمُت۔ یوٗہے حال چھُ شاردا لِپی ہنٛدِ عرد ٹھیک تہٕ زِ دالگ تہٕ۔

اَمہ کنِتھ ہیٚکنہٕ کانٛہہ اِنکار کٔرتھ زِ سرینگر چھُ کشیرِ ہنٛدِ شہرٕ یتھ اَنٛدرِ اَنٛدرِ تہٕ تاریخ سیاسی تواریخ نژان چھےٚ۔ بامزٕ صاحب چھ پانہٕ وَنان زِ تواریخ گرٛھہ عام لُکن وِحاظ کرن نہٕ کیٚنژن پادشاہن یارٕ نیٚسن۔ سرینگرک بیٛس ذِکر کرنہٕ آمُت چھُ سُہ چھُ مختلف داقاتن ہنٛدِس تسلسلس منٛز کرنہٕ آمُت۔ سرینگر تہٕ مختلف رازدانن ہنٛد ذِکر چھُ تواریخس منٛز موجوٗد، مگر اَتہ کیٚن لُکن ہنٛد جامع ذِکر چھُنہٕ مرحلہ وار طریقس پیٹھ کرنہٕ آمُت۔ مثالہ پاٹھۍ نیتو زنانن ہنٛد ذِکر۔ دِید پانہٕ ہنٛد ذِکر چھُ کرنہٕ آمُت مگر تِہنٛز جُرأت مندی ہنٛد، مُشکلاتن ہنٛد تہٕ تِس سِنٛز دابَ تہٕ خاص خاص واقعن ہنٛد تجزیاتی ذِکر چھُنہٕ تفصیلہٕ سان دِیج۔ خاص پہٕ اَس راتھ۔ اَسِ گژھو وُنہِ ہینٛتہ پیٹھی پَتھ یِتھ۔ اکھ دورس منٛز کیاہ اَس یتِ (شہرٕ چِھن) زنانن ہنٛز حالتھ، تمِہ مُتعلق چھِ محمد اسحاق خان ہسٹری آف سرینگر کتابہِ منٛز رابرٹ تھارپ سُنٛد حوالہ دِتھ

وَنان زِ سرینگرس منز اَسی کامِن ہِندِ نہ مرکز۔ اَکھ بیَتہ تامشوان وَنان اَسی
نہ دوٚیِم مرکز اوس مایسمہ قایِم۔ رابرٹ تھارپ سٕنٛدِ مُطابق اوس رنبیر
سِنگھنِس عہدس منز تامشواہ باپتھ کانٛہہ کوٚر موٚلی ہیِنہ خاطر اَکھ ہتھ
چِلکی رو پیہ سرکٲری خزانس بَرِتھ لائسن حاصِل کرِتھ ہیکان۔ یِہ
عام طور اَسی غریب طبقن ہِنٛدی کوٗرہ یِم انسانیت سوز کار کرنس پیٚٹھ
مجبوٗر گژھان۔ اَتھ سِلسلس منز چھُ یہ اقتباس اہم:

"In 1880 the Maharaja received from 15 to 25% of the whole revenue of his state from the gains of his licenced prostitutes. It is also said that there were 18,715 state prostitutes in 1880.

(NAI / Foreign Sec, E. March 1883. No 86)

" یانی ۱۸۸۰ عیسوی منز یِس سرکٲری آمدنی مہاراجن وصوٗل کوٚر
تمہ منز اوس پنداہ پیٹھ پنٛژہ فیصدی تام لایسنس یافتہ ویشاین
نِشہ وصوٗل کرنہ آمت۔ یتہ چھُ وَننہ یِوان زِ آمیہ وِز آسہ ۱۸۷۱۵ لایسن
یافتہ ویشایہ موجود۔"

یوٗتانی عام زنانن ہُنٛز حالتھ اُس سہٕ تہٕ اُس نہٕ کینٛہہ حبان۔
وان دیٚک زٕٹہٕ علاوٕ اوس تِمن دانہٕ مُنٛن تہٕ اوٹ ییٚہن ہیوٚ مُشکل کار
تہٕ کرُن پیوان۔ دانہٕ اوس ہیٚچپِس کنٛزِ منٛز مُہلہٕ سیٹھاہ مُننہٕ یوان۔ زنانہٕ
آسہٕ ریشم خانن منٛز تہٕ مزٗدوٗری کران۔ یہٕ گیہٕ شہرچن زنانن ہنٛز کینٛہہ
تہٕ گامہٕ چن زنانن ہنٛد کیاہ حال آسہ ہے۔ تانشوانس خلاف آواز تُلن
دٲلیس محمد سُبحان ناوِد شِند تہٕ چھکنہٕ نوٲر بخشن منٛز کانٛہہ ذکر موجوٗد۔ اُمہٕ شخصن
یُس مایسمہ روزان اوس، تِمۍ زنانن پیٹھ اکھ خطرناک ظُلمس خلاف
زوردار آواز۔ اُمی کارٕک ہوٚل گالہٕ ناونہٕ خاطرٕ چھاپہ ناوِن کتابچہ تہٕ تمٕ کرِن
باضمیر کاشرین منٛز تقسیم تہٕ کوٚچہٕ پیٹھ کوٚچہٕ دُراو اکھ ظلمس خلاف تقریر
کرِنہٕ۔ چنانچہ سنہ ۱۹۳۴ء یس منٛز گوٚو سٹیٹ اسمبلی اکھ قانوٗن پاس یمیُک مطلب
تانشوان ختم کرُن اوس۔ ڈپان اَمہٕ قانوٗن کہ لاگوٗ گژھنہٕ پتہٕ زٕ ژٕ کینٛہہ

پیشہ ور زنانہٕ کشیرِ نیبرٕ۔

تحریک آزادیِ ہندٕچ سلسلس منٛز یوسہٕ کٲم سرینگرٕچو زنانو کرٕ
تمیُک ذکر تہٕ چھنہٕ کرنہٕ آمُت۔ چنانچہ ییٚلہٕ کوئٹ کشمیر تحریک۔ (Quit
Kashmir) سرینگرٕ شروع کرنہٕ آیہٕ (سنہ ۱۹۴۶ء) اتہٕ چھوٗ زنانو ہتھاو
اندرگراوند لیڈرن پننین گرن منٛز ژوٚرِ یہٕ زانتھ تہٕ زٕ اگر راز سرکارس نِش افشا
سپد، تیٚہنٛدِن خانہ دارن آسہ خوچہٕ یاربلک ہوا چھوٗن تہٕ رٹتھ وادن تُلن
نٕم سختی۔ چنانچہ غریب طبقہٕ چن زنانن منٛز یوسہٕ قربٲنی موغتہ تہٕ زوکہٕ درٕ

تمیُک ذِکر تہٕ چھُنہٕ مُتعلقہ بابس منز کرنہٕ آمُت۔ قبائلی حملس سٟنی آیو د زنانن ہُنٛد اکھ فوج بناونہٕ۔ امہ کِس گوڈنکِس بٹالینس اوس موخیتہٕ بٹالین ناو۔

کشیرِ ہُنرٕن اہم صنعتن تہٕ دست کارین چھُ سیٚد سیٚود سرینگرس سیٚتۍ واٹھ روزمٕژ۔ یِمن صنعتن تہٕ اکھ کامین ہُنٛد ذکر چھُ رلوٲنی انداز منز کرنہٕ آمُت مگر حقیقت چھےٚ امہ برعکس۔ ہسٹری آف سرینگرٕچ موجب چھےٚ سنہ ۱۹۲۱ ہچہِ مردم شُماری مُطابق شہرس منز ہچہِ کامہ ہُنرٕ ۵۰ فیکٹری آسمٕژ۔ یِمن منز ڈۄنی ہچہِ پیٹھ خوبصورت نقاشی تہٕ پنجرکاری علاوٕ ہچہِ پیٹھ مختلف ڈیزاین بناونہٕ یوان آسی۔ یِمن ڈیزاینن منز آسی جرمن، مصری تہٕ سُوس (Swiss) ڈیزاین سٟتۍ۔ ہچو مورتی، ہُسُو، اگرٕ، موٗنٛد بونہٕ پینہٕ ڈھکس ہیتھ ٹرے (Tray) بیتر تہٕ آسہٕ سیٚٹھا شوبہٕ دار طریقس پیٹھ بناونہٕ یوان۔

شالباُفی مُتعلق اگرچہ ذِکر کرنہٕ آمُت چھُ مگر امہ صنعتہٕ ہُنز ترقی تہٕ زوالُک ذکر چھُنہٕ تفصیلہ سان دِنہٕ آمُت۔ کاشرِ ن شالن ہُنٛدِ برآمدُک گوشوارٕ یُس محمد اسحاق خانن پیش چھُ کوٚرمُت چھُ سیٹھا دلچسپ تہٕ یہِ چھُ ہاوان زِ شال صنعتُک کوتاہ فائدٕ اوس کشیرِ۔ مگر شالبافن ہُنز حالتھ کیٛاہ اُس، تمیُک متعلق کرو بۄنہٕ پتہٕ کتھ۔ گوشوارٕ چھُ یتھ پاٹھۍ:

| سنہ | رقم یُس شالو سیتۍ حاصل سپُد |
|---|---|
| ۱۸۵۱ سنہ عیسوی | ۱۷۱,۷۰۹ پونڈ |

| | |
|---|---|
| سنہ ۱۸۵۲ عیسوی | ۱۴۶،۲۷۰ پونڈ |
| سنہ ۱۸۵۳ عیسوی | ۲۱۵،۶۵۹ پونڈ |
| سنہ ۱۸۵۴ عیسوی | ۱۷۰،۱۵۳ پونڈ |
| سنہ ۱۸۵۵ عیسوی | ۱۹۲،۸۹۰ پونڈ |
| سنہ ۱۸۵۶ عیسوی | ۲۰۹،۲۷۹ پونڈ |
| سنہ ۱۸۵۷ عیسوی | ۲۹۰،۶۴۰ پونڈ |
| سنہ ۱۸۵۸ عیسوی | ۲۲۷،۶۱۸ پونڈ |
| سنہ ۱۸۵۹ عیسوی | ۳۱۰،۰۲۷ پونڈ |
| سنہ ۱۸۶۰ عیسوی | ۲۵۲،۸۲۸ پونڈ |
| سنہ ۱۸۶۱ عیسوی | ۳۵۱،۰۹۳ پونڈ |
| سنہ ۱۸۶۲ عیسوی | ۳۵۹،۴۴۱ پونڈ |
| سنہ ۱۸۶۳ عیسوی | ۳۰۳،۱۵۷ پونڈ |
| سنہ ۱۸۶۴ عیسوی | ۲۷۵،۳۹۱ پونڈ |

کُنوُہمہ صدی منز چھُ افغانن ہٕنٛدِ پیٹھٕ شالبافی ہٕنٛد تجارت "داغ شال" محکمس تحت اوسمُت۔ یہ محکمہ اوس خام مالس معاینہ کران۔ شال تیار کرن والین کارخانہٕ دارن ہٕنٛدین جگہن فیصلہ کرنُک، سرکاری مُہر ثبت کرنٕچ تہٕ وونن والین پیٹھ ٹیکس وصول کرنُک تہٕ اوس یوہے محکمہ ذمہ وار۔ شال اُسہٕ دۄن قسمکۍ آسان۔ اکھ گیوٗ وساد شال ژیباً تہٕ دویم

ووننہٕ پیوان ادس تہٕ بیا کھ لوکَن پیٹھ ووننہٕ ییِنہٕ وول شال۔ نِکھارپ سیٹھہٕ ونہٕ موٗجب چھِ اَتھ وقتس منٛز اَکہ ہتھ کارخانہ دار اُسیہ ہتھ۔ پرٛیتھ کانٛہہ شالباف ادس اَکس دوٕ ستادس ماتحت آسان۔ اَکس شالبافس اُسس کارخانہ دارس نِش ترٛیِہ پیٹھ پانٛژن چلکی ین تام ماہوارۍ موٗزوٗری میلان چلکی اُسس ذہن آنن برابر۔ قریب ژور لچھ خارٕ دانہٕ آسہ شالبافن زٕ رٕدہ پیٹھ فی خارٕ حسابہٕ سرکارٕ طرفہٕ کھینہٕ یوان۔

۱۸۴۷ سنہٕ یُس منٛز یوسہٕ سٹرایک گوڈنیچ کیہٕ گلاب سنگھ نِس حکومتس خلاف سپیز نمہ کیمِن لیڈرن ہُنٛد ذکر تہٕ گوڑھ اَتھ حسنٛز متعلق قلم تُلنہٕ ویز کرنہٕ آسن آمت۔ یہ سٹرایک آیہ کم موٗزوٗرۍ باج تہٕ نذرانس خلاف کرنہٕ۔ اَمکو لیڈر اُسۍ رسول شیخ، عبلی پالہ، قُدٕ لالہ تہٕ سوَنہٕ شاہ یمن پنہٕ کوڑٕ دنہٕ آیہ۔ نِکھارپ ہٕ وننہٕ گییہ ہتھ نفر کولہ تہٕ موٗدۍ، داریاوٕ گییہ زخمی۔ چنانچہ سٹرایکہ خلاف یُس قدم دیوان کرپارامن تُل سُہ ادس ظالمانہ تہٕ وحشیانہٕ قدم۔ مہاراجہ گلاب سنگھ تہٕ رنبیر سنگھ نِس دورس منٛز اُسۍ ترٛہہ پیٹھ ژنہی ساس تام شالباف مرن منٛز مگر سنہ ۱۸۹۱ عیسوی چہ مردُم شماری موٗجب ادس یہ تیداد فقط ۵۱۴۸ تہٕ سنہ ۱۹۰۱ چہ مردُم شماری موٗجب اُسۍ ۵۰۳۷ شالباف کام کران۔ لارنس سٕندِ اَکہ خطہٕ موٗجب گوٚو داریاہ موٗ شالبافو یہ صنعت زوال پذیر سپدنس پیٹھ زراعت تہٕ گُرگاھی وغیرہ کامہ ہُنٛد پیشہ اختیار تہٕ کینٛہہ گییہ قالین کامہ کرن۔

قالینس صنعتس متعلق کتھ کرنہ ورز چھُنہ یمن قالینہ کارخانن ہُند ذکر کرنہ آمُت۔ یمو منز کینژہ ناو دِنہ نہ کأشرین وِیدِ چھِہ۔ قالینہ صنعتس متعلق لیپان سینڈر رپورٹہ مطابق کور ۱۸۷۶ عیسوی منز موسیو ایچ ڈانورگن (Mons. H. Danvergne) شہرس منز اکھ قالینہ کارخانہ قایم۔ یمو پتہ سرینگرس منز اکھ صنعتس وۄدو وۄتھ تم چھِہ:

(۱) میسرز مچل اینڈ کو (۲) مسٹر سی۔ ایم۔ ہیڈو۔ ہیڈوسُنٛد یہ کارخانہ اوس تتی یتیتھ از سرینگرک بوڈ ہسپتال چھُ، یتھ ایس، ایم، ایچ ایس ہسپتال وَنان چھِہ۔ یہ اوس ہیڈو ہے یمو شکاگوہس منز منعقد کرنہ آمتس عالمی نمایشس منز کأشرِ قالینہ سوزِ۔ یہ عالمی نمایش اوس ۱۸۹۰ عیسوی منز منعقد کرنہ آمُت۔

۱۹۳۰ عیسوی منز چھِہ شتے بڑی قالینہ کارخانہ سرینگرس منز قایم آسی متی۔ یمن منز ۲۵۰۰ لوکھ کام کران آسی۔ اندازن آسو سرینگرکو ۱۲ فیصد لُکھ امِہ صنعتس سیتی پنُن اوقات کھادان۔

ریشم صنعتس متعلق یمن کتھن ہُند ذکر کرنہ چھُنہ آمُت تِمہ چھے یمہ:

(۱) ۱۸۲۴ عیسوی منز چھُ مورکرافٹ لیکھان زِ یُس ریشم سرینگرس منز تیار کرنہ یوان چھُ سُہ [illegible]

(۲) ۱۸۳۵ منز چھُ وِگن (Vigne) لیکھان۔ ریشمک جان مقدار چھے تیار کرنہ یوان۔ یہ سوزے یاد اد نیبو رکی گورنر کرنل میان سنگھن۔

۱۸۶۶ء ہس منز چھُ مُنشی گنیشی لال لیکھان زِ حکومت چھےٚ قریب
زٕ ساس پونڈ سالانہٕ اَمہِ صنعژ سیٚتۍ حاصل کران۔ ۱۹۰۱ عیسوی پتہٕ چھےٚ
یہٕ صنعت جان ہُسجار لَبان۔
کاغذ سازی مُتلق چھُ مورخن مُکمل تہٕ جامع تفصیل دِتمُت۔
کأشرٕ کاغذ آو ۱۸۶۴ عیسوی منز لوہورکس ایگزبشنس (نمائش) منز
سیٹھا پسند کرنہٕ۔ ہسٹری آف سرینگر موجب اُسۍ نوشہر کین مضافاتن
منز کاغذ سازی ہنٛدۍ ۳۲ کارخانہٕ۔ اَتہٕ کاغذس اوس مُشوٗر لیکھنہٕ خاطرٕ
جان چلنے جاد۔ یہٕ منگ رُوز کُنۍ ہمیہ صدی منز تہٕ جأری۔
بٲیِن صنعژن ہنٛدس ہُنٛد ذِکر تفصیلہٕ سان دِنہٕ چھُنہٕ آمُت
چھےٚ چَمہٕ صنعت تہٕ کھارٕ کأم۔ لۄہ تام کھارٕ کامہٕ ہُنٛد تولُق چھُ سرینگرس منز
اُسۍ درجنہٕ واد کھار یِم زیادٕ تر زرعی سامانہٕ تہٕ گرٕ ضرورژ چیز بناوان
اُسۍ۔ یہٕ گژھہٕ روزِ دِلچسپ باوٕنۍ زِ محمد اسحاق خانُنہٕ موجب اُسۍ کُنۍ ہمیہ صدی
ہنٛدس اُخرس پیٹھ کیشرٕ کھارن ہنٛدِ دُسۍ سرجری (زٕ ٹہٕ واٹھ) ہنٛد کر
نفیس اوزار تیار کرنہٕ یوان۔ یِم مہاراجہ ہری سنگھ ہسپتالس منز جان
پاٹھۍ استعمال اُسۍ کرنہٕ یوان۔ ۱۸۷۳ عیسوی منز چھُ ژٕ ہمیہ علاوٕ کھارن
تہٕ بندوق کھارن ہنٛدۍ دُکان سرینگرس منز قائم اُسۍ ہتو۔ بندوق کھار
اُسۍ مہاراجہ سٕنٛدِ فوجہٕ باپتھ رَفلہٕ بناوان۔ مگر اَکھ دُکان اوس اَکِس
صرف اَکھ یا زٕ بندوق بناوٕنہٕ ہیکان۔ حکیمتی ماگمہ والین تہٕ شِکارٕ

ہٲژن ہیوٚن ہیشن ہُنٛد تذکرٕ چھُ زیرِ بحث تواریخس منٛز خال خالے میلان۔ یادداشتہٕ اناجن متعلق چھُ رابرٹ ٹھارپن اکھ گوشوارٕ دیتمُت اَتھ اہم گوشوارس منٛز چھُ تیمن کینٛشژن فصلن ہُنٛد ناو درج ییمہ ازٕ ناپید چھےٚ۔ یہ گوشوارٕ چھُ ییتہٕ پٲٹھؠ:

| اناج | قیمتھ |
|---|---|
| دانہٕ | زٕ چلکی روپیہ فی خار |
| دھشکہٕ | " " " " " |
| کنکہٕ | پانژ چلکی روپیہٕ فی خار |
| مکاے | زٕ چلکی روپیہ فی خار |
| مٔٹر | ژور چلکی روپیہ فی خار |
| موٗنگ | سَتھ چلکی روپیہ فی خار |
| موہر ؟ | " " " " |
| مُشُر | ژور چلکی روپیہ فی خار |
| کرٕدٕٹُر | زٕ چلکی روپیہ فی خار |
| گُنٛن (تیلہٕ پھل) | شِنےٚ چلکی روپیہ فی خار |
| مُہٹھ | زٕ چلکی روپیہ فی خار |
| تیلہٕ گوگُل | اَٹھ چلکی روپیہٕ فی خار |
| ترٛمبہٕ | زٕ چلکی روپیہ فی خار |

| | |
|---|---|
| پٕنٛگہٕ | ژٕ چِلکی رٕ پیپہٕ فی خار |
| کَنِٹس | ترٛاہ چِلکی رٕ پیپہٕ فی خار |

اَتھ گوشوارس منٛز چھُ پَنٛگہٕ فصلُک نِش ترِکَٹس منٛز لیکھمُت ؛

(Grains usad for food by the Showl)

میانٛی کینٛہہ گرٛٲٹھہ شول فصل آسن نہٕ گٔژھمٕژ۔ اَز برٛونٛہہ شیٖہٹھ وریُن تام اوس پٔنٛگہٕ، شول، ترومبہٕ تہٕ وُشکہٕ بتہٕ بدلہٕ استعمال کرنہٕ یوان۔ گرٛۆڈٕژ تہٕ گُٹن فصل چھِنہٕ سۭتۍ نانہٕ نظر گمتۍ۔

موجوٗدٕ دورس مُتعلق یِم تفصیل دِنہٕ آمٕژ چھےٚ یِم چھہ کینٛشرٕ ن جاین زیٚٹھے مٔستو تہٕ کینٛشرٕن جاین ٹھیک وضاحت مَنٛگان۔ سۭتۍ بٔلۍ یِم تِکہ شھید شُپہٕ کو یِمن ہِنٛدۍ ناو گژھ آسنۍ بتہٕ تَوارِیخس منٛز تہٕ کیازِ یِم چھہ پننہٕ خونہٕ سۭتۍ شاہی ڈاڈس خلاف بغاوتک جھنٛڈٕ بلنہٕ کران۔ کٲشرٕ ان مُکلوؤ چھُ یِمن سارِنۍ شھیدن ہُنٛد فہرس دٔرج کران۔

کینٛشرٕ ن ریفارمیٹ تحریکن ہُنٛد ذکر تہٕ چھُنہٕ اَتھ کٲسرُکی منٛز موجوٗد۔ کٲشرِ زبٲنۍ علاوٕ یِمہٕ دیگر زبٲنۍ یِتِنہٕ بولنہٕ یوان چھےٚ تِمن ہُنٛد مُفصل ذکر گوٚژھ آسُن۔ آخری باب چھُ فنُس تہٕ اَدبس سۭتۍ تعلُق چھُ تھاوان چھُ تشنہٕ تہٕ کینٛشرٕ ن جاین چھہ کینٛہہ اَدبی لیوٗر بیان دِنہٕ آمٕژ۔ مثالہٕ پاٹھۍ سومناتھ زُتشی تہٕ رحمان راہی ین چھُ اُردوٗس منٛز داریاہ افسانہٕ لیکھمٕتۍ۔ اَتھ بابس منٛز چھُ داریاہ یِم اَدیب نٲل کھاتس تھاونہٕ آمٕژ یِمَو کٲشُر

زبانٕ گوڈ بۆنس منز جان کأم کرٕ۔

یہِ چھُس نہٕ کانٛہہ موورخ مگر کأشرین توارٟخس سیٖتۍ چھم دلچسپی۔ یہِ مضمون لیکھنہٕ خأطرٕ تہٕ ہیوٚ مےٚ کیٚشرٕن توارٟخن پیٚھیٚر دِیُن۔ اَکھ کتھ ترٛ نہٕ مےٚ فکرِ زِ کینٛہہ موورخ کیازِ چھِ صرف تِمنے فرقن پیٹھ کرنہٕ آمتیٚ ظُلمُک ذِکر کران یِمن سیٖتۍ تِم وابستہٕ چھِ۔ تِژٕر چھُ یہِ زِ ہندو حُکمرانن ہِندِس دورِس منز اٲسۍ شاہی عتابُک شِکار ہمیشہ مسلمان سپدان۔ کینٛہہ رٟیس یا بڈ مہہنۆو اگر نِکلٕتس نہٕ حکومتس سیٖتۍ وابستہٕ اٲسۍ تِمہِنٛدِ مطلب گۆو نہٕ زِ اَمہ مذہب کِہن سارِنے لُکن اوس مکمل سکون چھُ۔ رابرٹ تھارپ چھُ اَکِس جایہ لیکھان زِ سِکھن تُلن واٲلۍ اٲسۍ فقط مسلمان نہٕ ہا کم اٲسۍ صرف ہیٚنٛدکہ۔ یہِ بُرٕژھہٕ پننہٕ گامکہ اَکہ واقعُک یُس مےٚ پرانیٚن بُزرگن نِشہِ بوزمُت چھُ تہٕ مُقصدٕ چھُم ذِکر کرُن۔ یہِ واقعہٕ چھُ تمی دورُک یِتھ دورُک مُتعلق رابرٹ تھارپ کتھ کران چھُ۔ دیٚہان زینہ پورس منز اوس اَکھ غریب بٹہٕ (باقہٕ اٲسۍ نہٕ اَمیر کینٛہہ) اَمِس نِش اٲسۍ اَٹھ آنہٕ ہالیہ باقی۔ سزاوول شکہدر مو قدم بیٚتیراہل کار آیہٕ ہالیہ وگراونہٕ تہٕ پکڑ دوکھ یہِ بٹہٕ کا شکار۔ یہِ ساری بیے گامس مگر اَٹھ آنہٕ دِتیس نہٕ کانٛسہِ۔ اَٹھ آنہٕ ڈبل کیٚو تِمہٕ وزٕ بوڈ رقم۔ مگر سرکارکۍ اہل کار تہٕ کیتہٕ ترٛاوٕہن تس۔ تِمو اوٚن گٕنٛزتہٕ لوٚدُکھ اَمِس شانن پیٹھ پتھر ہاوتہٕ۔ بٹن دِژٕ کرٕ یکہ مگو بوزٕ ہیٚس کٕسٕ۔ چھیکر دوٚپنکھ میانٕ زمین گٔیہ سرکارس مےٚ ترٛاوِتوا۔ یہِ اوس ظُلمُک حد۔

تِمن ہِنٛدِ کیو مسلمان ساری لرزان اٲسۍ ۔

بہتر روزِ ہے اگر اَسۍ تواریخ ترتیب دِنہٕ وِزِ ہے یہ سوچ طبقن ہِنٛدِ نقطۂ نظر سٟتی نہ تہٕ تِمن خلاف وِزِ وِزِ کرنہٕ آمژ جدوجہد یا احتجاج بیان کرِ ہے۔ اگرے پوز یوزو ظالمس کُس مذہب چھُ آسان۔ موٴرخو ر خیر زِ یِمہٕ ہُنٛد اٲسۍ تَن یا کرُ ہِنہٕ زِ یِمہٕ ہُنٛد آخرگو موٴرخو رہے۔ بیاکھ مثال کشیرِ منز چُھ یہ کا یہ ژھنکہٕ زِ مسلمان اٲسۍ بیٚیتہٕ اکثریتس منز تہٕ یمن بیٚیتہٕ تمہ پتہ ہُرژ پاٹھۍ ژالِمُن۔ مگر بیٚیلہ ہیٚنٛدی کشیرِ منز اکثریتس منز اٲسۍ (میون مطلب چھُ ہندو پادشاہن ہُنٛد زمانہٕ) تیٚلہ اٲسۍ تِمے لتہ یکو نیکر۔

بامزی صٲبنہٕ تواریخ چھےٚ حوالہٕ خاطرٕ شمارٕ بدلو لیکھن والیو نہ ورژ۔ یہ کتھ چھےٚ اَمہ کتھہ ہُنٛد ثبوت زِ تواریخ لیکھن دٲلی چھُکھنہٕ کم محنت کرمٕژ۔ مگر اَمہ پزٕ پننِس تواریخی سرمایس وارٕ پاٹھۍ سام ہینٛنہٕ یہ سرکار باگہ بوٗرت بناونچ کوشش کرٕنہٕ۔ اَکِس لوکٹس مضمونس منز ہیٚتن ژھۍفن سُہ زر مواد مس سام ہیٚنٛنہٕ چھےٚ نہٕ آسان کٲم۔ یہ کینٛہہ ہامے وچھ تہٕ ووٚنم صدق دلی سان۔

# کٔشیر

ڈاکٹر ایم، ایل، کپور چھ جموں یونیورسٹی ہندِس شعبۂ تواریخس سیتۍ واریاہ کالہٕ پیٹھٕ وابستہٕ۔ یِمو چھ کٔشیرِ ہندِس تواریخس تہٕ تمدنس پیٹھ سیٹھاہ کینٛہہ لیوکھمُت۔ زیرِ نظر مضموٗنس منٛز چھِ یمو کوشش کٔرمٕژ تمن نظرن ہُند اکھ مختصر خاکہ پیش کرنُک یِمو نظرِ سیتۍ اَسۍ تواریخ دانن کٔشیرِ ہُند جغرافیہ چھ۔

ڈاکٹر صابنہٕ یِمہ کتابہٕ کٔشیرِ متعلق چھےٚ دستیاب سپزٕ تِمہ چھےٚ :

1. Kashmir sold and snatched (1968)
2. A History of Medieval Kashmir (1971)
3. Eminent Rulers of ancient Kashmir. (1975)
4. Studies in History & Culture of Kashmir. (1976)
5. Commission of enquiry against Gulab Singh (1978)
6. History of Jammu & Kashmir State Vol. I (First Edition 1980).

امیک مطلب گوو زِ کاشر تواریخ کیٛن وۄکھرٕ وۄکھرٕ دورن پیٹھ چھ

فاضل مؤرخن ۱۹۶۸ء پیٹھ ۱۹۸۰ء تام شن کتابن منز ینن تحقیقی پرن والین برونٹھ کنہ تھوومت۔ طوالت موجوب چھینہ یتھ مضمونس منز یمن شنہو وتی کتابن سلم ہیونک موقع۔ بہ کرہ یمو منز صرف ترین کتابن متعلق کتھ۔ مگر تمہ برونہہ کرہ بہ باقی ترین کتابن ہنداکھ سرسری خاکہ پیش، یتھ زن باقی ترےمے کتابہ تہِ تہند مواد ذہن نشین کرنس منز اچھ روٗٹ سپد۔

یمن کتابن ہند یہ سرسری خاکہ پیش کرہ یمو منز چھے گوڈنیچ کتاب

۱۔ ہسٹری آف میڈیول کشیر۔
(A history of Medie-val Kashmir)

یہ کتاب چھے ۱۹۶۹ء یس منز چھاپ سپز مژ۔ چھاپن والی چھہ اے۔ آر۔ بی پبلکیشنز۔ ۳۴۲، جیون سنگھ سٹریٹ جموں۔ یہ کتاب چھے کشیر ہند یس قرونِ وسطیٰ ہنس متعلق حالات پیش کران۔ کتابہ ہنزن کیتن برن باین منز چھہ فاضل مؤرخن یتھ مواد یتھہ پاٹھو باگرومت:

(۱) سلطان خاندانیچ بنیاد

(۲) ابتدائی سلطان

(۳) سلطان سکندر

(۴) سلطان زین العابدین (بڈشاہ)

(۵) سلطان زین العابدین سندی وارث

(۶) مرزا حیدر دغلات تہ شاہمیر خاندانک خاتمہ

(۷) چک

(۸) انتظام سلطنت امہ ساری دورک

(۹) اسلامک پھالاو

(ب) سماجی تہٕ اقتصادی حالات

(ج) تمدنی ترقی

اَمہ علاوہ چھہٕ کِتابہٕ منٛز ریاست کین جغرافیٲیی خصوصیاتن ہُنٛد ذکر کرنہٕ آمُت۔ یِم خصوصیات چھےٚ اَتھ دورس سٟتؠ وابستہٕ۔ کِتابہٕ ہٕنٛدِس اندس پیٹھ چھہٕ فارسی تواریخن، موٗلک دورچَن تواریخن، ادبس سٟتؠ متعلق کِتابن تہٕ عوٲمی ادبس سٟتؠ وابستہٕ کِتابن ہُنٛد تذکرٕ کرنہٕ آمُت۔

دوٚیِمہ کِتابہٕ ہُنٛد سرسری خاکہ چھہٕ بوٚنہٕ کنہٕ درج۔ کِتاب چھےٚ Eminent Rulers of ancient Kashmir. تہٕ یہِ چھےٚ ۱۹۷۵ عیسوی منٛز چھاپ سپٕزمٕژ۔ چھاپن وٲلؠ چھہٕ: اورینٹل پبلشرز اینڈ ڈسٹریبیوٹرس دہلی، بمبئی تہٕ مدراس

اَتھ کِتابہٕ چھہٕ داہ باب یِمن منٛز یِمن اہم کٲشرٮ۪ن راژن ہُنٛد تذکرٕ کرنہٕ آمُت چھُ:

(۱) للتادتیہ (۲) جیاپیڈ (۳) اونتی ورمن (۴) شنکر ورمن
(۵) رانی سُگندھا (۶) دِدٕ رانی (۷) سنگرام راج (۸) اننت (۹) کلش
(۱۰) ہرش۔

چھیکرس پیٹھ چھہٕ ہِندی حکومت کہِ زوالُک تہٕ تفصیلہٕ سان ذکر کرنہٕ آمُت۔

یِتھ کِتابہٕ منٛز چھہٕ موٚرخن مولوٗم حقیقتن مُتعلق اکہ نوٚ زاویہٕ کینہہ سوچمُت۔ مثالہٕ پاٹھۍ چھہٕ ونان یِوان زِ للتادتیہ، جیاپیڈ تہٕ شنکر ورمنن کٔرۍ یِمَو ذٲتی مشہوٗری خاطرٕ پننؠن ہمسایہ مُلکن دوٗرٕ دراز علاقن پیٹھ ننہٕ واٚ حملہٕ۔ مگر موٚرخ چھُ ونان زِ:

"ہم حُکمران تہٕ عام پأٹھۍ کٲشِر ہِندۍ لُکھ چھِ اَکھ امن پسند قوم ہیٚنز (حُکمرانن ہٕنٛز) مٔنٛز مہٕ آسہٕ باپتہٕ باجگُذار سردارن سزا دِنہٕ خاطرٕ یا بیرونی حملہ آدرن نِشہٕ کشیٖر بچاونہٕ باپتھ۔ ییٚتھۍ پأٹھۍ چھُ یمن سارنۍ حُکمرانن ہِم کاشُرس تواریخس منٛز کافی اہم چھِ، مورخ اَمن پسند تصور کران۔ سُہ چھُ جایہ جایہ مختلف واقعن مُتعلق پننۍ تنقیدی راے پیش کران۔

موٗخر پأٹھۍ ذِکر کرنہٕ پیٚنہٕ وأجِنِین (کِتابَن) منٛز چھِ مےٚ ترٛیمیم کِتاب یانی ہِسٹری آف جموں اینڈ کشمیر سٹیٹ جلد ۱ شأمل کرٕمژ۔ یہ اوٚس مےٚ کٔرتھ زِ یہ کتاب چھےٚ جومی صوبک تہٕ خُلاصہ پأٹھۍ تذکرٕ کران تہٕ مےٚ چھُ یہ مضمون کٲشِرس تأنی موٗضوعس لگاوُن۔ بہرحال اَتھ کتابہ منٛز چھِ ۱۳ باب، یِم ییٚتھہٕ پأٹھۍ چھِ:

(۱) پس منظر (۲) ریاست جموں و کشمیر پیٚٹھ رنجیت سنگھُن قبضہ (۳) گلاب سنگھ بحیثیتِ راجہ جموں (۴) جموں راجک توسیع (۵) پنجابس منٛز جانشینی جگڑٕ تہٕ گلاب سنگھ (۶) گلاب سنگھ تہٕ اینگلو افغان جنگ (۷) پنجاب ریاست تہٕ جومی خاندانس منٛز نفاق (۸) اَتھ بابس منٛز تہٕ چھُ ستھ ہہ بابُک باقی حصہ جأری (۹) جموں راجکو مخدوش حالات (۱۰) انگریزن سیٚتۍ گلاب سنگھنہٕ صُلحچہ کوشش۔ (۱۱) ریاستچ داغ بیل (۱۲) یتھ بابس منٛز تہٕ چھُ ریاست کرِ داغ بیلک تذکرٕ (۱۳) نتأیج۔

یتھ اہم کتابہ مُتعلق چھُ فأضل مورخن مختلف بیرونی تہٕ مُلکی تواریخو علاوٕ بییہِ مواد ک تہٕ استفادٕ کوٚرمُت:

1. Foreign Secret record Preserved in the National Archives, New Dehli.

2. Unpublished works (available in Patiala archives)

ہسٹری آف جموں اینڈ کشمیر سٹیٹ جلد ۲ چھ "کشمیر ہسٹری پبلکیشنز جیون شاہ سٹریٹ جموں" دُسہ ۱۹۸۰ء منز چھاپ سپز مژ۔

دوٚنی پکوٚ اُسہ تِمن تریٚن کتابن کُن یِمہ ہٕنا تفصیلہٕ سان وِتھ ہناونہٕ یِن۔ یِمن منز چھے گوڈنِچ کتاب Kashmir Sold & Snatched

یہ کتاب چھے میانی کینہہ اَہم موکھ اہم زِ اَتھ منز چھُ بیعنامہ امرتسر (ییٚمیک حقیقی ناو Treaty of Amritsar چھُ) ییٚمہِ انگریزی سرکارکین تِمن سادٕ نے کرتوتن ہیٚمہٕ کامِش ہوان، یِم تِمو مہاراجہ گلاب سنگھنہٕ تہٕ پرتاپ سنگھنہٕ علاوٕ ہِ سیٚدِ سیٚدٕ (Directly) عملہٕ منز اَنی۔ یہ کتاب اگرچہ ۱۸۰ صفحن ہیٚمہِ ختم چھے گژھان۔ مگر اَتھ منز چھِ مورخن کانٛہ مصنف گریٚتھ شہ توارِخی مواد پیش کورمُت یُس اَز تہٕ پرٛتھ کانٛسہ کانٛشرس دارِ پاٹھو پرُن پزِ۔ اَتھ دستاویزس منز چھُ مورخن وارِیاہن کتھن ہُنٛد انکشاف مختلف تحریرٕ تہٕ اقتباسو دُسہ کورمُت۔

مہاراجہ گلاب سنگھس سیٚتۍ امرتسرُک معاہدٕ کرنُک کیاہ مطلب اوس تِمہ وقتُک گورنر جنرل چھُ اَتھ متعلق برٹش سرکارس لیکھان:

"مہاراجہ گلاب سنگھس کشیر حوالہٕ کرنہٕ سیٚتۍ سپدِ نہٕ پنجابُک سکھ حکومتُے ویتہٕ کمزور بلکہ اَمہٕ سیٚتۍ روزِ سکھ حکومتس تہٕ ٹھاک، یُس دوٚے شہ کیٚنہہ وزیرو ہُنٛدو پیٚشیر گژھہِ۔ اَمہٕ علاوٕ دوٚن ہیٚنٛدو حکمرانن یانی سکھن تہٕ راجپوتن ہُنٛد دُسہ سیٚدِ شمال مغربی مسلمان حاکمن ہُنٛد ہندوستانی سرحدن ہیٚمہِ قبضہ کرنُک خطرٕ تہٕ ٹَل۔" (صفحہ ۱۳)

یہ کتھ چھے قابلِ غور زِ کینژو انگریزو تہٕ کوٚر امرتسرکس معاہدس خلاف پنُن رایہ ہُنٛد اظہار۔ یِم چھِ:

(۱) ڈُگسل (Dugsal) (۲) ڈبلیو ویکفیلڈ - (W. Wake-field)

اَمہِ معاہدُک کینٛہہ دفعہ چھہِ پرٛنس لایق۔ مثالہٕ پٲٹھۍ:

دفعہ ۴۔ مہاراجہ گلاب سنٛگھنہٕ ریاستُک سرحدی حدود ییٚن نہٕ گٔژھنہٕ ساتہٕ تہٕ برٹش سرکارِ چہِ منظوری بغار بدلاونہٕ۔

دفعہ ۵۔ اگر مہاراجہ گلاب سنگھس پانٛش تہٕ لوہور دربارس یا ہمسایہ ریاستن سیتۍ تنازٕ وۄتھہِ۔ تہٕ کرِ تمیُک یہِ معاملہٕ برٹش سرکارس سُپرد تہٕ تمہِنٛد فٲصلُک آسہ پابند۔

دفعہ ۹۔ برٹش سرکار دِیہِ مہاراجہ گلاب سنگھس بیرونی دشمنو نِشہِ پننہِ سرحدٕ بچاونس منٛز مدد۔

دفعہ ۱۰۔ مہاراجہ گلاب سنگھ کرِ برٹش سرکارُک اقتدارِ اعلا تسلیم تہٕ اَمہِ کِس ثبوتس منٛز آسہِ پرٛتھ وٕرِیہِ برٹش سرکارس اکھ گُر، ۱۲ خاص نسلچہ پشم دِنہٕ واجنہ ژھاوچہ (۶ نرتہٕ ۶ ماد) تہٕ ۳ جوڑ کٲشرۍ شال بطور باج دِوان۔

یہِ معاہدٕ آو ۱۶ مارچ ۱۸۴۶ء عملس منٛز اننہٕ۔ اَمہِ موجب آیہِ مہاراجہ گلاب سنگھس ۷۵ لچھ نانک شاہی روپیہِ عوضی حوالہٕ کرنہٕ۔ معاہدس منٛز چھُ درج زِ معاہدٕ کرنہٕ وِزِ دِیہِ ۵۰ لچھ نانک شاہی روپیہ مہاراج انگریزن تہٕ باقی ۲۵ لچھ روپیہ کرِ یکم اکتوبر ۱۸۴۶ء تام ادا۔

کٲشِر مہاراجہ گلاب سنگھس کِنِس منٛز یُس فریقِ ثانی اوس سُہ اوس چالاک۔ تس اوس خبر زِ یِم ہیکہ گژھنہٕ وِزِ تہٕ کٲشِرِ منٛز پننہٕ مداخلت شروع کٔرِتھ۔ کٲشِر اوس انگریزن ہِنٛدِ خاطرٕ داریا ہُو حضورِ تواکم۔ اکھ اوس مو کھۄ زِ تہٕ چھیہ اکھ خوبصورت ساز گاہ۔ یوسہ ہیکہن انگریز، حاکم، افسر تہٕ حکمران سالُس یتھ تہٕ دُو شعاہ گژھتھ۔ اَمہِ علاوٕ ییٚن انگریز سالانٛ زٕ یم ییتِہ رژھنہٕ کالہ سالاہ کرن تہٕ انگریز

حکومتکو شکر گذار روزن۔ ساروے کھوتہ بوڈ مقصد اوس کشیر پانس تحت تھاونس یہ نہ اُکھ اُمس سیاسی اہمیت۔ کشیر سیتی اوس تمہ ساتہ انگریز، روسی تہ چینی حکومتن ہندس سرحد میلان۔ اَتھ کینژ اُمس برٹش سرکار کشیر نہ خاص کٔرتھ گلگت، یُس فوجی لحاظہ سیٹھاہ اہم اوس، پننس قبضس تل تھاوُن یژھان۔ اکہ عام کاشرِ کو انگریزن ہندزن یمن چالن وارِ سٔمن کینژ مسلہ گژھن حل۔ یُزِ چھُ یہ زِ یہ کتاب پرنہ سیتی چھے یہ کتھ صاف سپدان زِ انگریز سرکار اُسے اَولہ پیٹھے ہندوستانس منز فرقہ پرستی ہندِ زہر پھیلاوان۔ پننہ اقتدار قائم تھونہ خاطرہ اُمس سون ریاستی حکمرانن تماشا عشرتہ کرنادِتھ تِہندِ پننین سکنجن منز آورتھ تھوان۔ اَوے ڈیٹ نہ تمو اَولہ پیٹھے کشیر باقی ملکچہ آزادی ہندِ تحریکہ سیتی رلنہ تہ ڈوگر حکمران کُرکھ اَمہ خاطرہ بطورِ ہتھیار استعمال۔ مگر زِ یلہ اُسی نہ تم کشیر منز ڈوگر راج تہ یژھان۔ چنانچہ کرِ تمو گلاب سنگھس کشیر حوالہ کرنہ پتے یہ واپس ننیچ کوشش۔ گوڈہ تھوو تمو سرینگرس منز اکھ افسر بلہ مہاراجن اَکہ خلاف انگریزی سرکارس لیوکھ نس آدونہ زِ یہ افسر چھُ محض انگریز سیاحن رتہ کالہ سہولیات مہیا کرنہ خاطرہ تھونہ یوان۔ مگر زِ یلہ اوس تِمن مطلب ڈوگر مہاراجس پیٹھ نظر گزر تھاونی۔ شہ بلے کار بناوُن، تس اندی اندر دشمن کھڑا کرنی تہ کشیر منز انگریزی تسلط مستحکم کرُن۔

انگریزن ہندِ اَمہ یرادک پے چھُ تمو دون خطو سیتی نوان، یم تمہ وقتکی گورنر جنرلن گلاب سنگھس لیکھو۔ گوڈنکس خطس منز اوس وَننہ آمُت:-

"زِ اگر لوکھ کاشرِ راجس، تِہندِس سلوکس پیٹھ مطمئن آسن نہ تہ اگر لکھ تِمس گرادُن یژھن، اُسی ہیکو نہ لوکن پیٹھ جبر کٔرتھ۔ (صفحہ ۲۲)

دویم خط اوس مہاراجس وارننگ:

" اگر تِمو شُنٛد شیر لوکن پیٹھ جٲری روز، اُسہ ہیکوٚ نہٕ تِہنٛدین انٛدرُونی حالاتن منٛز مداخلت کرنس بٔہتھ روٗزِتھ۔ (صفحہ ۴۳)

حقیقت چھےٚ یہِ زِ ڈوگرٕ راجس خلاف تحریک (عوامی تحریک) چھےٚ ۱۹۳۰ ہس منٛز شروع گژھان۔ اَمہِ ساتہٕ چھُ مہاراجہ ہری سنگھ راج کران آسان۔ ژیٚکہ اُسہ انگریز کشیرِ ہِندین معاملاتن منٛز بیٚنہِ سیٚود دخل انٛدازی کرٕنۍ یژھان۔ چنانچہ چھُ سرینگرس منٛز برٹش سرکارکہِ طرفہٕ آفسرآن سپیشل ڈیوٹی مقرر کرنہٕ یوان۔

۱۸۵۸ء منٛز چھُ رنبیر سنگھ حکمران بنان۔ انگریز چھِ یژھان زِ وسط ایشیاہ تہٕ ہِندُستانس درمیان گژھِ کشیر تِہنٛدِس اثرس منٛز روزُن۔ ۱۸۶۹ء منٛز چھِ لداخس منٛز انگریزی ایجنٹس مستقل درجہ دِنہٕ یوان۔ ۱۸۶۵ء منٛز چھُ روسی اثر بڑُن ہیوان۔ تِم چھِ تاشقند تہٕ کھوقند فتح کران۔ ۱۸۶۸ء منٛز چھِ سمرقندس پیٹھ تِہنٛد قبضہٕ سپدان۔ اَمہِ سیتۍ چھُ برٹش حلقن منٛز خوف تہٕ ہراس دوتلان۔ مہاراجہ رنبیر سنگھ چھُ یارقند کبن حاکمن سیتۍ تجارتی تعلقات بڑاوان۔ یہِ کتھ چھےٚنہٕ انگریز پسند کران۔ مہاراجس خلاف چھِ افواہ پھٲلاونہٕ یوان زِ سُہ چھُ روٗسہ دِسو کشیر پیٹھ قبضہ کرناوُن یژھان۔ ژیٚکہ اُسہ انگریز یژھان کشیرِ منٛز اکھ بااختیار ریزیڈنٹ مقرر کرُن، یُس انٛدرُونی معاملن منٛز دخل دِتھ ہیکہِ ہے۔

۱۴ مئی ۱۸۷۷ء پیٹھ چھِ آفسرآن سپیشل ڈیوٹی ان کشیر خارجہ حکمس تحت کرنہٕ یوان تہٕ تس چھُ یوان برٹش سرکارکہِ طرفہٕ حکم دِنہٕ زِ سُہ کرِ سرحدی معاملاتن تہٕ اہم سیاسی معاملن متعلق انگریز حکومتکس خارجی حکمس سیتۍ بیٚنہِ سیٚود خط و کتابت۔ یہِ طریقہ کار چھُ ۳۰ ورِی یتہٕ یک دم قائم کرنہٕ یوان۔ مہاراج رنبیر سنگھ چھُ اکھ خلاف تحریری احتجاج کران۔ اَمہِ طریقہ کارٕ سیتۍ چھُ پنجاب سرکارس تہٕ خارجی معاملاتن ہِندِس حکمس تہٕ پانہٕ وٲنۍ زوکہ بڑ یاد گژھان۔ مہاراجہ رنبیر سنگھ

تہٕ چھےٚ تنگ گژھان۔

مگر رٗوسی اَثر مۅکھہٕ چھہٕ انگریز یژھان گلگت ایجنسی قٲیم کرٕنۍ۔ اَمہٕ خاطرٕ چھہٕ تِم یژھان زِ یاسین گژھہ مہاراجہ رنبیر سِنگھنہٕ دٕسی تہِنٛدِس قبضس منٛز یِن۔ تِم چھہٕ رنبیر سنگھس خوش کرنہٕ خاطرٕ مہاراجہ ادھیراجُک خطاب دِنہٕ علاوہٕ اَکھ پہاڑی توپخانہٕ تہٕ اَکھ ساس اَپن فیلڈ رایفلن ہِنٛد توحفہٕ دِوان۔ "آفسران سپیشل ڈیوٹی اِن کشمیر" یِنہٕ چھہٕ وسطِ ایشیاکین معاملن ہِنٛز کٲم نِوان تہٕ صرف سیاحن منٛز امن بَرقرار تھٲوُنٕچ کٲم سپرد یِوان کرنہٕ۔

۱۸۷۷ءَس منٛز چھےٚ انگریزن ہِنٛدِ دٕسی گلگت ایجنسی قٲیم کرنہٕ یِوان۔ یِم ساری دلگونٛنۍ وُچھِتھ چھُ مہاراج رنبیر سِنگھ پانس ریلہٕ ہِنٛد بفر Buffer (ٹکر وکنک ریلہٕ ہِنٛد ساماں) تسلیم کران، یُس تِمِس گرا کلکتہٕ، گرا افغانستان تہٕ گرا روسہٕ طرفہٕ تھوٚد تُلان چھُ۔ اَومۅکھہٕ چھہٕ دُنان زٕ وُق واتہٕ زِ پرتاب سِنگھ پیٚیہٕ دارِ دارٕ ختم کرنہٕ۔ ۱۸۷۹ءَس منٛز چھہٕ انگریز چترال، مہاراجہ رنبیر سِنگھنہٕ دٕسی کتھ باتہٕ سیتۍ کشمیرِ سیتۍ مُنسلِک کرُن یژھان۔ گلگت ایجنسی چھےٚ چھیکرس انگریزن دردِ سر بنان۔ مُتعلِقہ حاکِم تہٕ اوس نہٕ یہِ ایجنسی ٹھیٖک پٲٹھۍ چلاوِتھ ہیکان۔ سرحدی جگڑہٕ اُسی بڑے ہیتۍ اوے کٕرٕ انگریزو گلگت ایجنسی ختم، مگر مہاراجہ رنبیر سنگھس آو نہٕ اَمیُک باس دِنہٕ۔ مہاراجہ رنبیر سِنگھ چھُ ۱۸۸۵ءَس منٛز علیل گژھان تہٕ مرنس قریب آسان۔ اَمِہ دوران چھہٕ انگریز کشمیرِ منٛز اَکھ مکمل اختیار وول رزیڈنٹ قٲیم کرنہٕ خاطرٕ دٕتھ شیران۔

مہاراج پرتاپ سِنگھ یُس رنبیر سنگھس پتہٕ تختس پیٚٹھ بیہان چھُ، برطانوی حکومتِ ہِنٛدِس کشمیرِ منٛز رزیڈنٹ مقرر نہٕ کرنہٕ خاطرٕ اپیل کران۔ مگر انگریز حکومت چھےٚ نہٕ یہِ اپیل منظور کران۔ ۲۵ ستمبر ۱۸۸۵ءَس چھُ "اولیور سینٹ جان" "کشمیر منٛز

گوڈنیک رزیڈنٹ مقرر کرنہٕ یوان۔ انگریز چھہ پرتاپ سنگھس کینہہ تہٕ ہار کرنہٕ خاطرٕ ونان تہٕ لارڈ ڈفرن چھہ ونان زِ نظامِ حکومتس منز بہتری انہنہٕ خاطرٕ دِین رزیڈنٹ اکھ کونسل ترتیب ییٚتھ منز مہاراجہ سُندی بایہ رام سنگھ تہٕ دیوان لچھمن داس (کشیر ہند تمہ وقتک گورنر) شامل آسن۔ دِلچسپ کتھ چھےٚ یہ زِ مہاراج پرتاپ سنگھس چھینہٕ یمن ترٚشونٛ سیتھ جان تعلقات آسان۔ مہاراج چھہ مجبور گژھان۔ لچھمن داس چھہ پرانین خیالن ہند آسان۔ سہ چھُنہٕ حکومت کِین معاملاتن تہٕ عوامی مسلن کُن توجہ دِوان تہٕ فقط چھہ تماشہ عشرت ہتھ کران۔ اکھ عوامی میمورنڈم چھہ انگریزن سوزنہٕ یوان۔ ییٚتھ منز ونہٕ چھہ یوان زِ گورنمنٹ گژھہ انتظامِ حکومت مہاراجہ پرتاپ سنگھس حوالہ کرٕنی تہٕ دیوان اننت رام گژھہ تٔتھ صلاح کار تہٕ کونسلک صدر بناونہٕ یُن۔ یمن حالاتن منز چھہ پرتاپ سنگھ پانہٕ ہیمتھ کران تہٕ سہ چھہ دیوان لچھمن داسس موقوف کران۔

بیاکھ دِلچسپ واقعہ چھہ مورخن بیان کورمت امیک تذکرہ کرُن چھُ بیٚس کِتابہ کُن۔ دپان پرتاپ سنگھن اوس سیٹھ رامانند تہٕ میران بخشس ڈوگری زبٲنی منز خط لیکھمُت۔ یمن منز رزیڈنٹ پلوڈین (Plowden) رام سنگھ، امر سنگھ تہٕ مہاراجہ ہُنز اکھ رانی جود کرٕتھ مارنک تاکید اوس کرنہٕ آمُت۔ اتھ منز اوس پنجابس منز انگریزن خلاف دلیپ سنگھس مدد کرُن ونہٕ آمُت۔ لچھمن داسن آسہ کینہہ چیٹھ امہ منز حاصل کرِمٕژ۔ ییٚلہ سہ موقوف کرنہٕ آو تمہ دِژ یمہ چیٹھ پنِنس وکیلس تاکہ سہ کرِ تمن نکال کرنہٕ باپتھ مہاراجس بلیک میل۔ وکیلن کرِ یمہ چیٹھ مرنہٕ برونہہ ٹریژن (Treasure) کس پرو پرائیٹر سردار دیال سنگھس حوالہ۔ دیال سنگھن یژھ یمہ چیٹھ پنِنس ایجنٹ منشی ہرسُکھ رائے نہٕ داسس مہاراجس نِشہِ تمہن ساسن عوضن کینہہ۔ مہاراج پرتاپ سنگھن کور ۳۰ ساس روپیہ

علاوٕ دِنس انکار۔ ریذیڈنٹ نسبِتن (Nisbet) ییٚمہٕ چِیٹھ منظوری حکومت ہندٕ تٕہنٛدِس سامنہٕ روٗزٕ یِیٚن۔ ریذیڈنٹن کوٚر انگریزی حکومتس اصرار زِ مہاراجس خلاف گژھہ سخت کاروایی کرنہٕ یِنہِ۔ مہاراجن کوٚر تٕہنٛدِ دسو چِیٹھ لیچھنس پیٹھ آسنس صاف انکار۔ تمہِ دوٚپ یِمہٕ چِیٹھ چھےٚ جعلی۔

یہ کتھ روٗزِ یِتھہِ وَنِنہٕ دلچسپ زِ ۱۸۷۷ ہس کیٚس ابتداہس منٛز گوٚو مہاراجہ پرتاپ سنگھ یہ پے گژھنہٕ حاکمان زِ تٕہنٛدِ کیٚنٛژَو افسرو آسہ تٕہنٛدِ دستخطکو جعلی دچھ تیار کٔرِتھ پتنس بازی بأپتھ ریاستکہ خزانہٕ منٛز لچھہ بَدِ روپیہ کڈِ مٕرِ۔ اَمہ تلہٕ ہیٚکہ یہ اندازٕ لگاوُنہٕ یِتھہ زِ اَمہ وِزِ کیاہ حالتھ آسہےٚ یِتہِ کیٚن عام لُکن منٛز تہِ تٕہنٛدِ دوٚیُدخا کتھ خدس تام آسہ ہے واتٕمٕژ۔

بہرحال چھہ اَمہ پتہٕ ریذیڈنٹس مکمل اختیارات دِنہٕ یِوان تہٕ مہاراجس تہٕ تٕہنٛدِس کونسلس چھہ دِنہٕ یِوان زِ تمہ کرن ریذیڈنٹ سنٛزِ رہنمایی منٛز کام۔ یِتہِ کٔنہ چھہ کشیرِ ہٕنٛد دِکنہٕ یِوان تہٕ پتہٕ لقبہ نِنہٕ یِوان۔

دوٚن ژِیمہ کِتابہ ہُنٛد تذکرہ کرنہٕ یِیہ سو چھےٚ Studies in History & Culture of Kashmir یہ کِتاب چھےٚ اڈیٚمہ ہِنٛدی ییٚچھ شرا ہمہ ہِنٛدی تام کشیرِ ہُنٛد تواریخ تہٕ تمدن آسہ بروٚنہٕ ونہکن اَنٛیج کوشِش۔ مصنف چھہ لیکھان زِ اَڈیمہ ہِنٛدی قبل واضح پأٹھی کارکوٹ خاندانہٕ بروٚنہٕ چھہ کشیرِ ہُنٛد تواریخ دلیلن تہٕ پرِی کتھن پیٹھ لیکھنہٕ آمُت۔ اَمہ موکھ چھہ نہٕ سُہ قابلِ بروسہ۔

حقیقت چھےٚ یہ زِ کشیرِ ہُنٛد تواریخ اگر دلیلن پیٹھ مبنی چھہ مگر یِمہ کتھن پیٹھ مبنی آسن چھہٕ نہٕ کانٛہہ تہٕ مورخ وَنان۔ دلیلن (Legends) متعلق چھہ مثاین بہلر سنٛزِ رائے پیش کران :

For, to use Prof. Buhler's words

"they form a real mine of information regarding the sacred places of Kashmir and their legends."

یانی اگر اَسی بُہلر سِنٛدِ لفظہٕ استعمال کرو تیمہٕ (ڈلیلہٕ) چھےٚ اطلاعاتَن ہُنٛد اَکھ حقیقی خزانہٕ۔ یم کشیرِ ہٕنٛزَن پوٚز جایَن تہٕ تِہٕنٛزَن کَتھَن سیٚتھ تعلُق چھِ تھاوان۔

پرٛزر کو یہٕ زِ سٹاینَن یِہِ سہٕ کام کلہنَن سِنٛز راج ترنگنی پیٹھ کرمٕس کانٛہہ اَہم چھِ تواریخی لحاظٕ اَتھ کینٛہہ کُس ہیکہٕ انکار کرِتھ۔ مگر تیمہٕ تواریخی مواد خاطرٕ ہیٖلر سٹاین صابَن تیمَن ڈلیلَن تہٕ جان کام یِمہٕ کلہنَن راج ترنگنی منٛز بیان کرِمٕژ چھےٚ۔ اَکہِ طرفہٕ چھِ فاضل مورخ ڈاکٹر کچھو وَنان زِ راج ترنگنی پیٹھ گژھہِ مزید تحقیق کرنہٕ یِن۔ دوٚیمہِ طرفہٕ چھِ تِم وَنان زِ اِژھمہِ ہنٛدی برونٛہہ یِہِ سہٕ تاریخ ڈلیلَن پیٹھ مبنی چھےٚ سہٕ چھینہٕ باوَر کرنس لایق۔ سوال چھُ پاٛدٕ گژھان زِ اَدٕ کینہ ژھانٛڈو اَسی کشیرِ ہٕنٛد تواریخُک مواد۔ ڈلیلہٕ ( legends) چھےٚ یونانی تواریخچ پیٹھ ہسٹری ہُنٛد مواد پیش کران آمٕژ۔ اَدٕ پوز یہِ کینہ چھےٚ پرٛزرٕ ڈلیلہٕ منٛز دودٕ تہٕ پونی بیوٚن بیوٚن کرُن چھےٚ اَکس محقق سِنٛز کام۔ کیاہ پرٛانو منٛز، مہابھارتہٕ بیترِ یا اَمی قسمہٕ چیو باقے کتابو منٛز چھُنہٕ داریاہ تواریخی مواد اَزتام کرنہٕ آمُت؟ راج ترنگنی منٛز تہٕ چھِ ڈلیلہٕ دِنہٕ آمٕژ۔ تنٛبہٕ کیازِ چھِ فاضل مورخَن اَمِکو حوالہٕ جایہِ جایہِ دِتی متی۔ کیا یہِ چھُنہٕ پرٛزر زِ کلہنس برونٛہہ چھِ کشیرِ منٛز یِم مورخ تہٕ اَسی میتو:

سوٗرت۔ کھیمندر۔ پدمہ مہر۔ چھِولاکر۔ ہیلاراج۔ اَمہِ علاوہ یِم شلا لیکھ شاردا زبانی منٛز موجود چھِ تہٕ یِمَن نیلہٕ دٕمتہ داد چھِ یا تِمہٕ مورتی یا کھُدایہِ پتہٕ دٕریافت سپدی میتو برزِ ہارِکو۔ ژٔک دَرِ کی۔ گَمہ چھِ بلکہٕ۔ ہاری پاری گاہکو مختلف

چیز ہیکن نہ سائنس ماقبل تواریخ کس دورس تہ تمہ پتہ تواریخی دورس تہ مختلف انگو
کاشرٕ او وچھتھ۔

بیہقی پاٹھو چھُ فاضل مورخ اکھ کتابہ منز مصوری ہُنٛد ذکر کران لیکھان:

"But it seems more probable that until the coming of Mughals, the Kashmiries were little interested in drawing paintings."

(یانی امیُک امکان چھُ زیادٕ باسان زِ کاشرو آسہ مغلن برونٛہہ مصوری منز کیٛہہ دلچسپی تھاوان) صفحہ ۲۲۲۔

مگر حقیقت چھےٚ اَتھ برعکس۔ مسٹر پی۔ کے۔ بامزی چھُ ہسٹری آف کشمیرس منز ۲۸۴ صفحس پیٹھ لیکھان:

"کاشرین اوس مصوری سٟتی گہرٕ لگاو۔ دامودر گپت چھُ ینیٛہ لاثانی تخلیق "کُٹنی متا کاویہ" منز لیکھان زِ مصوری اوس باقی مضمونو منز اکھ شہ مضمون، ییٚمیُک تربیت کاشر زنانہ جوانی منز حاصل کران آسہ۔ گوری تہ تیاقیو ہار یُس حاکِہ ژوٚنہ پتھس منز مناونہ یوان چھُ اوس اَمی خاطرٕ مخصوص۔ اَمہ دوہہ اُسہ برہمن تچھن ہینٛد خاطرٕ مختلف قسمٕچہ تصویرٕ انان۔ یہ رسم چھُ اَز تہ ہینٛدو کرن منز جاری۔ ہارٕ ستم تہ خانٛدرن کھُنٛدرن پیٹھ کرٛول کھارنُک طریقہ چھُ اَز تام جاری۔ اَتھ سلسلس متعلق تیرٕ ھ بہ نیل مت پرانس منز درج اکہ بڈٕ دوہُک تذکرٕ کرن یتھ منز کیپرس پیٹھ بنیتھ کام دیوسنٛدس تصویرس پوزا کرنہ یوان اوس اَمہ سیتو چھےٚ یہ کتھ تہ واضح سپدان زِ کشیر پیٹھ چھُ نیل مت کالہ برونٛہہ تانٛترِک اثر اوسمت۔ یہ بڈٕ دوہ اوس ژٕتر زوٚنہ پچھ تروٚش پیٹھ مناونہ یوان۔ اَمہ تلہ

چھِ صاف نَنان زِ کٔشیرِ منٛز اُس مُصوٚرِی ہِنٛز نیل مت کالہٕ ترٛوہہ تہٕ جٲری۔ حالانٛکہِ ہُنٛز کینٛہہ چھیٚنہٕ یِہ نٔہ ہارِدن، اَتھ آمرٕ ژٲنٛو یمن بیچھ مُصوٚری ہنٛدۍ جاندار نموٗنہٕ چھِ تہٕ دُشِکر کیوٗٹرا کوٚ نموٗنو باوجود یہنٛد ذِکر ہرمن گوٚیز ہیوٗ عالم تہٕ آرٹک ماہِر کران چھُ، کینٛہہ کٔنہ چھِ ڈاکٹر کیٛوٗر اَکی سیٚٹھی شطرن منٛز شہِ فاصلہٕ دِوان، یُس نہٕ قٲبلِ قبوٗل چھُ۔

اَتھ مُتلق چھیٚ بیاکھ کتھ تہٕ اَہم شہ گوٚ یہِ زِ کٔشیرِ ہنٛدِس پوٚت کالُس منٛز چھِ مُصوٚری مُرتب کرِی سیٚتہٕ منسلک اُسیمُت۔ یِمنہٕ چھُن مُرتن منٛز چھُ مُصوٚری ہُنٛد جیٚنُل اَدٕ موٚ کیٛہہ نہٕ صحی باسان، تہٕ کیاز تمہِ زمانس منٛز اُس کُنی اَکھ شہِ میڈیَم (Medium) ییمہِ کِہ ذٔریعہِ اَکھ مُصوٚرِ پنُن کمال زیادٕ کالس تام زِنٛدٕ تھاو ہیٚکہِ اوس۔ یہِ یِزِھ یٔکیٛن اَکہِ خاص موٗرتی ہنٛدِ آرٹُک ذِکر کرُن یُس یہِ زِ دٔری برٛونٛہہ روٗموٗہ گامس نکھہٕ لبنہٕ آیہِ تہٕ از چھِ یہِ موٗرتی سِنگہ چھُن گامس منٛز موجوٗد۔ یہِ موٗرتی چھیٚ اَرداہ زِ کِرٕ کٲلی تہٕ تہنٛدٕ دُسوا اَکھ خطرناک راکھیٚش مارتھ سیٚپن تہٕ چھُ بوٗنہٕ کٔنہ کھتنہٕ آمُت۔ مےٚ چھُ باسان زِ یہِ موٗرتی گٔژھِ قریب اُمہٕ شتہ وٗری پرٛٲنی آسِنہٕ۔ اَیکوٗ Curvature تہٕ اَتھن منٛز بناونہٕ آمتو وادیاہ چیزٕ چھِ سیٚٹھاہ مارٕ مُنٛد تہٕ جاندار۔ بہرحال یہِ چھُ بحث طلب معاملہٕ۔ یہِ کرِ کیٛنژن مفتدر رکھان ہُنٛز راے دِیٚچ۔

"کأشُر مُصوٚری" مضموٗنس منٛز چھِ علی محمد لون لیکھان:

"کتھاسرت ساگر کس مصنِف سوم دیو چھُ پننہِ کتابہِ منٛز کأشِر مُصوٚری مُتلِق بٔڈ دِلچسپ تہٕ دِلآویز زانکٲری اَسہِ دِوان۔ یہِ تصنیف یِتھ مُتلِق عالمن ہُنٛدون چھُ زِ یہِ چھُ پننہِ وَقتُک اَکھ اَنہٕ، چھُ وِزِ وِزِ خاکن یا تصویرن تہٕ دیواری شبیہن ہُنٛد ذِکر کران۔ اَکِس کہانی منٛز چھُ سوم دیو، کھاردِنیہ ناوکِس مُصوٚرُک

ذِکر کران، یِمو سیٖٹھاہ اَتھ بنہٕ پرٛاکھ تصویرٕ چھیٖتھ چھِ راز پٔرٛتھوی رۄپس کاڑی
چِکھ کھیوان"۔

علی محمد لون چھِ وَنان زِ کأشرین مُصوِرن تہٕ خوش نویسن ہیٚنٛد مغل دربار
کُن ہجرت کرنہٕ سیٖتۍ ووت اَتھ فنَس کٔشیرِ منٛز نوقصان۔ یہ کأشر مصوِری بنیہٕ مغل
مُصوِری ہٕنٛز اَکھ شاخ۔ (کٔشیر - سون ادب ۱۹۷۰ء)

بیٚیہِ اَکھ چھِ محمد یُسف ٹینگ "بوٚڈِ شکو موٚنۍ زٕ تہٕ کٔشیر" مضمونس
منٛز وَنان زِ اَچھ کٔشپاکس مینیچر (Miniature) تصویرن منٛز چھُنہٕ صِرف
کٔشیرِ ہِنٛدِ ین جاناوارن تہٕ پوشن بیشتر ہِنٛز عکاسی کرنہٕ آمٕژ۔ بلکہ چھِ کأشرۍ
پوشاک تہٕ ہاوہٕ آمٕژ ..... یِمن منٛز اَکس کأشرِس بٔٹِ سُنٛد گور دستار
گنٛڈِتھ تصویر تہٕ زنانہٕ ہِنٛزن تصویرن منٛز ترنگہٕ نظر گژھان چھُ .....
بڈھ شہہ یمن چھِ تم وَنان .... "زِ سُنہٕ وَرے تہٕ یمہٕ چھُی زِ یہ سِلسِلہ چھُ
للتادتیہ سِنٛدِس وقتس منٛز ٹیکس دوٚتمت۔

(کأشر شیرازہ۔ جلد ۱۹۔ شمارہ ۳ سال ۱۹۸۱ء)

زیرِ بحث کتابہٕ چھِ ۱۸ اباب۔ یِم یتھہٕ پأٹھۍ چھِ:

(۱) کٔشیرِ ہِنٛدِس توأریخس منٛز للتادتیہ۔

(۲) اونتی ورمنس تحت اندرونی استحکام۔

(۳) سُگنٛدھا - تہٕ ہٕنٛدِ کردارُک تعیُن۔

(۴) کٔشیرِ ہِنٛدِس توأریخس منٛز دِدارانی (دِدہ رانہٕ) ہٕنٛد مُقام۔

(۵) سنگرام راجنہ حکوٗمت تہٕ حکمتِ عملی۔

(۶) ہرشُن سُنٛد کردار تہٕ کامیأبی۔

(۷) قدیم کٔشیرِ منٛز معأشی تہٕ سماجی حالات۔

(۸) سُلطان خاندانُک قیام۔

(۹) شہاب الدینٕنۍ نظام حکومت تہٕ فتوحات۔

(۱۰) سِکندر شٕنز حکومت تہٕ طرزِ عمل۔

(۱۱) زین العابدینٕنۍ نظام حکومت۔

(۱۲) کشیرِ منز مرزا حیدر شٕنز حکمرٲنی ہُند تعیُن۔

(۱۳) شاہمیرِ خاندانکۍ خاتمکۍ وجوہات۔

(۱۴) چک حکومت تہٕ موغلن ہِنٛدِ دَسہِ کشیرِ پیٹھ قبضہ۔

(۱۵) سُلطانن ہُند مُلکی تہٕ فوجی نظام۔

(۱۶) شاہمیرِ عہدی تام اسلامُک پھہلاو۔

(۱۷) سُلطٲنی دورس منز سماجی تہٕ معٲشی صورتِ حال تہٕ

(۱۸) سُلطانن تحت تمدُنی ترقی۔

مورخن چھُ دیدہ رانہِ ہِنٛد کِردار جان پٲٹھۍ وٕہرٲوِتھ نووُمت، تہٕ کیاز اَتھ دورس منز اُسۍ اکثر مَردٕ پٮ۪ تخنکۍ حقدار آسان۔ آریٲیی ہندوستانس منز تہٕ چھہ سانین نظرن برٛونٛہہ کُنہِ زنانہِ حکمرانن ہِنٛدۍ زیادٕ ناو یوان۔ ہِنٛدکیس تواریخس منز چھہ اَمہِ برٛونٛہہ کُنہِ سنگدھا۔ یِدا یِمہٕ کشیرِ ہِنٛز حکمران آسہ تہٕ تِمن علاوٕ لنکاہ ہِنٛز لیلاوتی ہُند ناو یوان۔ مُصنیف چھُ برٛونٛہہ کنہِ ڈی۔ سی۔ سرکار سُنٛد حوالہ دِتھ وَنان زِ یِمن منز چھہ صرف دیدہ رٲنی یُس سہٕ قدیم ہندوستانکیس تواریخس منز اَکِس زنانہِ حکمران سٕندین کارنامن ہِنٛدۍ مُفصل حالات اَمہِ فیش آنان چھِہ دیدہ رانہِ ہُند سیاسی جوڑ توڑ، تسٕنٛدۍ جِنسی رِشتہٕ بیترِ تہٕ خاص کرِتھ تمہِ دورکۍ سیاسی حالات تہٕ پاور (Power) اَتھس منز رَٹنہٕ خٲطرٕ کشمکش چھِہ وارٕ پٲٹھۍ وٕہرٲوِتھ کٔرِتھ۔

دُچھوائے کُٹہٕ راٲنی تہٕ چھُنہٕ کینٛہہ کم اہم کردار تھَوَن واجینیٚن زنانہٕ اَمہِ سٟتۍ پٔنٛنِس خانہٕ دار سٕنٛد مرُن ژھوٚن دوہَن تام رازَس مَنٛز تھاوُن۔ سرینگرٕ پیٹھٕ راز دانی اَندرکوٹ تبدیل کرٕنۍ، لادنَس ہٕنٛدِ مدتہٕ پٔنٛنہِ حکمرٲنی ہٕنٛد اعلان کرُن، بھٹ بِشنَس یُس شہمیرٕ سٕنٛدِ دٔسۍ قتل چھُہ سپدان، پَنُن خاص صلاح کار بناوُن تہٕ چھیکرس شہمیرَس سٟتۍ خاندر کرنہٕ نِشہٕ انکار کرُن تہٕ پتہٕ پَنُن پان پانے مارُن یا قاتلس مَنٛز مرُن، یِم سٲری واقعات چھےٚ کینٛہہ کم اہم۔ یِم سٲری واقعات چھےٚ اَمِس آخری ہِندوٕ راجہٕ ہٕنٛدۍ جرأت ہٕنٛد قدم۔ تہٕ کُٹہٕ راٲنی تہٕ روز کٲشرِس تواریخس مَنٛز پَنُن مقام رٔٹِتھ۔

مورخن چھےٚ سلطان شہاب الدین سٕنٛدِ کامیاب نظام حکومتُک تعریف کرمٕژ تہٕ مختلف حوالو سٟتۍ چھِ سلطان سِکندر سٕنٛدۍ تم کار بُد کدمی متو، یِمو سٟتۍ تمۍ کشمیرِ ہٕنٛدِس قدیم مندرن ہٕنٛدِس تامیرس زبردس فَداہ واتنوو۔ اَمہِ پتہٕ چھُ مورخ مُنصیف مزاج بادشاہ بڈشاہ سٕنٛدِ دورُک سیٹھا تفصیلہٕ سان ذکر کران۔

یِمَن واقعاتَن مَنٛز چھُ بڈشاہ سٕنٛدِ دٔسۍ سعداللہ خوٗس کھاوُن، کشمیرِ مَنٛز ژٲلۍ متۍ ہِندۍ واپس اَنٕنۍ، غلہٕ کین قیمتن کنٹرول کرُن، چور بازٲری ختم کرٕنۍ نٔوۍ سِکہٕ جٲری کرُن۔ پیٚداوارُک ہُر حصہ مالیہ مُقرر کرُن، زراعتس ترقی دِنۍ، رشوت ستٲنی ہٕنٛد خاتمہ کرُن، پرگنہٕ سسٹم محکم کرُن، زمینچ پیمائش کرناونۍ تہٕ خاص کٔرِتھ کاکہ پورٕ نہر، کرال نہر، ژکہ رٕ نہر، دونتہٕ پورٕ نہر، شاہ کول، زینہ گنگا، لال کول نالہ مار تہٕ مارتنٛڈ نہر تعمیر کرناوٕتھ آبپاشی ہٕنٛدِس نظامس وُسعت دِتھ پیٚداوار مَنٛز ہُر ہُر کرنُک ذکر چھان پاٹھو کرنہٕ آمُت۔

زین العابدین تہٕ دٔسۍ دو لرس مَنٛز زالہٕ لانک تہٕ تتھ پیٹھ شاندار محل تہٕ مسجد تہٕ باغ بیتر تعمیر کرُن، ڈلس مَنٛز ردہٕ لانک بناوناونۍ۔ زینہ کوٹ، زینہ گیر، زینہ پور، تہٕ ہیلال پور بساوُن۔ زالہٕ کدل تعمیر کرُن، گاو کُشی، جانورِ مارنس

تہٕ تِمن ناگن منز یِم ہیٚنٛدۍ ہنٛدِ خاطرٕ پاک اۆسۍ        گاڈٕ مارنس پابنٛدی
لاگنُک ذکر تہٕ چھُ کرنہٕ آمُت۔ ییٚتہٕ پٲٹھۍ دار وارہ جزیہٕ ختم کرُن تہٕ قابلیژ ہنٛدِس
بُنیادس پیٚٹھ نوکری دِنہٕ تہٕ ہیٚنٛدۍ تیوہارن منز بادشاہ سُنٛد شریک سپدُن چھُ
تفصیلہٕ سان بیان کرنہٕ آمُت۔ توٚے تہٕ چھُ ہمہٕ مشہور کٲشُر موٗرخ شری ورونان
زٕ؛ کلہٕ یوٚگ کس منز بنیوو ستہٕ یوٚگ۔

موٗرخن چھُ بڈشاہ سنٛدِ دورٕچ کینٛہہ عالِمن، مُلا احمد (شاعرِ دربار) سیٚد
محمد رومی، قاضی سیٚد علی شیرازی، سیٚد محمد سپستانی، مولانا کبیر، مُلا نادری
سیٚد محمد مدنی، جون راج، سری ور تہٕ نوکھو سوم پنڈت سُنٛد تذکرٕ تہٕ کوٚرمُت
بڈشاہ سنٛز تٲلیمی سرپرستی، نوشہرٕچ سکول، مختلف موضوعاتن پیٚٹھ
عالِمن ہنٛدِ دٔسۍ کتابہٕ لیکھناونہٕ، دارالترجمہ قائم کرِتھ اہم سنسکرت کتابہٕ
فارسی زبٲنۍ منز تہٕ اہم فارسی کتابہٕ سنسکرت زبٲنۍ منز تَرناونُک ذکر تہٕ چھُ مفصل
پٲٹھۍ کرنہٕ آمُت۔

بڈشاہ نہٕ دٔسۍ ہنٛدستان، فارس، عراق تہٕ ترکستانہٕ پیٚٹھٕ کتابہٕ تہٕ قلمی
نوسخہٕ جمع کرِتھ شاہی کتب خانہٕ قائم کرنہٕ علاوٕ چھُ مختلف فنن تہٕ آرٹن
ترقی دِنہٕ خاطرٕ اہم اقدام کرنُک ذکر تہٕ تفصیلہٕ سان کرنہٕ آمُت۔ شری بُھٹ نہٕ کیہ
برونٛہہ چھُ موٗرخ جے، این، گنہار تہٕ پی، این، گنہار سُنٛد یہ حوالہٕ دِتھ بڈشاہس
زبردست خراج ادا کران۔

"یوٚت تام بُردباری تہٕ فراخ دلی ہُنٛد تعلق چھُ، سہٕ چھُ شاید تِمَو سارِنٕے
منز بڈ کھوتہٕ بوڈ حکمران یِمو ہنٛدستان یا امہ کِس کُنہ تہٕ حصس پیٚٹھ حکومت کٔر۔"

ڈاکٹر کپوٗرن چھُ نہٕ اکہ بابس منز شیخ نورالدین ؒ صابُن یا تِہنٛدِ ناوٕ کہ
سِلکہٕ چلنُک تذکرٕ کوٚرمُت۔

اَمہ پیٹھ چھُ مرزا حیدر دُغلات تہٕ چَک خاندانُک تفصیلی جائزٕ پیش کرنہٕ آمُت۔ مو غلو کُس نارہ وا سلوک کوٚر یوسف شاہ چَکس سیٚتی، تمیُک ذکر تہٕ چھُ جان پاٹھۍ موجود۔ ییتھے پاٹھۍ چھُ سُلطٲنی دورک دیوٲنی تہٕ فوجی نظامُک نقشہ تہٕ تفصیل پاٹھۍ پیش کرنہٕ آمُت۔

شرُ اہمیہ ہٕندی تام اسلامیکہ پھہلاوُک تذکرٕ کران چھُ موٗرخ میر محمد ہمدٲنی، ریشی سلسلہ، شمس الدین عراقی، شیخ حمزہ مخدوم، بابا داوُد خاکی، شیخ یعقوب صرفی بیترٕ بلہٕ پایہ عالمن تہٕ بزرگن ہنٛد تفصیلہ سان تذکرٕ پیش کوٚرمُت۔

اَکہ کتھہ ہنٛد ذِکر سیٚٹھا اہم چھےٚ باسان، ذِکر کرُن چھُ ضروری۔ سُہ گوو یہِ زِ کشیرِ متعلق تواریخ لیکھن والیو چھُ (کینٛہہ موٗرخ ترٲوِتھ) اکثر سون تاریخ راجن تہٕ مہاراجن اٚندی اٚندی زٕٹھ نووُمُت۔ مےٚ چھُ باسان زِ دوق چھُ آمُت زِ سانی تواریخ گژھن عام لُکن مرکز بناوِتھ لیکھنہٕ یُن۔ راجن ہنٛدس تذکرس سیٚتی چھینا تِمن لُکہٕ بدن لوکن ہنٛد مسلہ، دادُر تہٕ زندگی رٕژ بناونچ کشمکش اہم۔ مختلف راجن خلاف تِمہٕ عوٲمی بغاوژ وزِ وزِ درٲژ چھےٚ تِمہٕ اُبھارنہٕ خاطرٕ چھینہ کانٛہہ مربوط کوشش کرنہٕ آمٕژ۔ اگر اَمہ نظرِ وچھو تیٚلہٕ چھُ ڈاکٹر کپور رنہٕ روایتی طریقہ تاریخ لیکھنس دٲپل باسان۔ لوکن ہنٛز زبان چھا ہےٚ سو کاشُر آسہٕ یا ڈوگری یا لداخی انسانی زِندگی رٕژ بناونہٕ خاطرٕ مختلف دورن منز لُکن ہنٛدِ سنگرش، مختلف وقتن ییٚلہٕ لُکن پیٛٹھ سپدِ ظلم تہٕ تِمہٕ خلاف تِہنز آواز۔ یم چھیہ تم موضوع یمن مُتعلق دوبارٕ تحقیق کرِتھ تاریخ ترتیب دِنچ ضرورت چھےٚ۔ تواریخچ تحقیقُک دایرٕ چھُ بوان حالاتھ زانہٕ بٲگو ذٕٲنہ یہ چھِ انتھروپالوجی تہٕ آرکیولاجی ہنٛدِ سائنسی ذریعہ آسان بنان۔ لیہٰذا چھُ ضروری باسان زِ تواریخ لیکھنہٕ کو پرانی نظریہ گژھن اندٕ کُن ترٲونہٕ ییٚنہٕ تہٕ نوو طریقہ تہٕ نظریہ گژھن پانہٕ ناونہٕ یِنہِ۔

زیرِ نظر کتابہٕ منٛز بامیسوو مۍ کٔنہہ کٔنہہ جایہ ژٕ اَکھ کتھ چھےٚ دہ یہ لیٖکھ دو ہرانہٕ آمٕژ۔ مثالہ پاٹھۍ سکندر بُتشکنُن ذکر صفحہ ۹۹ تہٕ ۱۷۷ تس پیٹھ۔ صفحہ ۲۰۴ رَس پیٹھ چھُ لیکھنہٕ آمُت 'Nadru or Kamal'۔ حالانکہ نَدُر چھُ کمبہٕ چیز تہٕ پمپوش چھُ اَکھ خاص تہٕ اہم کأشُر پوش یُس چھینہٕ اَکھ اَکِس مبدل۔ بیہتے پاٹھۍ چھُ کینژن جاین ہر پورس ہیرا پور لیکھنہٕ آمُت، یُس نہٕ ٹھیک چھُ۔ پیر پنٛژالس پیر پنجال لیکھُن یا دُلچُھس دُلی لیکھُن تہٕ بامیسو ونہٕ مۍ ٹھیک۔ بیہتے پاٹھۍ چھُ مورخ صفحہ ۲۰۹ ہس پیٹھ لیکھان:

"نوٚنُک زیادہٕ تر حصہ اوس گجرات تہٕ راولپنڈی پیٹھ (یم پنجابس سیتۍ اُسی) پیر پنٛژال وَتہٕ واتان۔ بیٚیلہ یہ وَتھ شینہٕ سیتۍ بند اُسٕ گژھان نون اوس لداخ تہٕ تبتہٕ پیٹھ درآمد کرنہٕ یوان۔"

اَتھ کتھِ منٛز چھینہٕ کانٛہہ شک زِ لداخ تہٕ تبتہٕ پیٹھ اُسی وارِیاہ چیز کشیرِ اَننہٕ یوان، مگر بیٚیلہ بانہالہٕ ہنٛز وَتھ بند آسہ لداخُچ وَتھ کیتھ آسہِ یِلہ آسان۔ یہ وتھ چھےٚ زبردس شین پیٚنہٕ معکہٕ ستمبرٕ پیٹھے مئی کِس اَخرس تام بند آسان۔ یہ کتھ چھےٚ ونمٕژ زِ یم چیز اُسو ریتہٕ کالہٕ لداخ یا تبتہٕ پیٹھ یوریانی کشیرِ اَنان وِہ یوان۔ بلکہِ اُسو سمرقند، کاشغر تہٕ ختن از بُرد چھُ صرف ۵۰ وُہرِ سانہٕ تجارتہٕ خاطرٕ بٔڈی اہم مرکز۔

تریمہ کتاب پیٹھ تفصیلی تذکرہ کرُن یژھان چھُس چھُ ڈاکٹر کپور بنٛز Commission of enquiry against Gulab Singh۔ یہ کمیشن چھُ گلاب سنگھس خلاف اَمہ کتھِ ہنٛد فأصلہ کرنہٕ خأطرٕ مُقرر کرنہٕ یوان زِ آیا مہاراجہ گلاب سنگھ اوسا دویمس سکھ انگریز جنگس منٛز یُس ۱۸۴۸ مَنٛز سپُد بأغیٚن سیتۍ کینہہ انگریزن سیتۍ۔ دلیل چھینہ

سپدان زِ کینژن مُقامی وجوٗہاتو کِنۍ چھِ مُلتان کِس سِکھ صوبس منز بغاوتھ دوان تھان۔ ملتانک گورنر چھُ دیوان مولراج آسان۔ لوہورک انگریز ریذیڈنٹ چھُ مولراجس نِش تنوٕت ہٕندی تقاضہٕ کران، یُس تہٕنٛدِ خٲطرٕ مُشکل آسان چھُ ژٕ چھُ استیعفہٕ دِیُن مناسب زانان۔ مولراجس شکہٕ دوش کرنہٕ خٲطرٕ چھُ ریذیڈنٹ فریڈرک کری (Fredric Currie) سردار خان سنگھ (Sardar Khan Singh) تہٕ تس سیتۍ زٕ انگریز افسر بیٖ، اے وینس اگنیو تہٕ ڈبلیو۔ اے۔ انڈرسن روانہ کران۔ بگہ ۱۸ اپریل ۱۸۴۸ء یہنٛد مُلتان واتنہٕ پتے چھِ انگریز افسر مولراج نِہ سیپاہو ژھو مارنہٕ یوان۔ اَتھ پیٹھ چھے مُلتانس بغاوتھ شروع گژھان۔

اَتھ واقعس سیتۍ چھُ ہزارہ کِس صوبس منز تہٕ گرٕ بڑوٕ تھان۔ اتیک گورنر چھُ آسان چھتر سنگھ اٹاری والا۔ اَمی سٕنٛد صلاح کار چھُ آسان کیپٹن جیمز ایبٹ۔ یمن ہٕنٛد ہیڈ کوارٹر چھُ ہری پورس منز آسان۔ کیپٹن ایبٹ چھُ شک کران زِ گورنر ہزارہ تہٕ ما آسہ مُلتان کین باغیین سیتۍ ہمدردی تھاوان۔ لہٰذا چھُ سُہ ہزارہ صوبکین مُسلمانن گورنر چھتر سنگھس خلاف ہیس دوان۔ نتیجہ چھُ نیران زِ مسلمان چھِ چھتر سنگھ تہٕ تہٕنٛدین وفادارن خلاف صف آرا سپدان۔ چھتر سنگھ چھُ سِکھ توپخانس منز کام کرن والِس امریکی افسر بیٖمس کنورا (Convora) ناو آسان چھُنٛد طلب کران۔ کنورا سٕنٛدِس انکار کرنس پیٹھ چھُ سُہ کینژن سِکھ سپاہین ہٕنٛدِ دٔسۍ قتل کرنہٕ یوان۔ چھتر سنگھس چھُ لوہورک انگریز ریذیڈنٹ فریڈرک کری شکہٕ دوش کران تہٕ اَتھ پیٹھ چھُ چھتر سنگھ تہٕ بغاوتس منز شامل سپدان۔ چھتر سنگھ چھُ کابل کِس امیر دوست محمد خانس تہٕ تہٕنٛدِس برادر سُلطان محمد خانس سیتۍ گفت و شنید شروع کران تہٕ انگریزن خلاف امداد طلب کران یمہ کِس معاوضس

منٛز ٹھ تِمن پشاوُر دِنس تیار چھُ سپدان۔ دوست محمد خان چھُ کوٗ بلہٕ پیٹھٕ شپیٖن تہٕ کھوٗری ناروا وکپن، ہُلکن اَکھ پروانہٕ سوزان۔ یتھ منٛز ٹھ تہٕ ہندستانُک انگریزن اَتھ کتھ پیٹھ کران چھُ زِ تِم چھِ دوست محمد خانہٕ خاطرٕ زوٗ قربان کرنس تیار۔ تہٕ ٹھ چھُ تِمن متحد گژھِتھ تتھ فوجس مدد کرُن یژھان، یُس ٹھ کشیٖر سوزنہٕ آمہٕ۔

۱۸۴۶ء کِس وسطس منٛز چھُ سردار لال سنگھ کالی داس چھتر سنگھن نزدیکی ساتھی آسان چھُ، برٹش سرکارس لیکھان زِ ہزارہ ہیکہِ چھتر سنگھن ہساسوز بخشی نارایَن سنگھ آمہٕ غرضہٕ کشیٖر زِ ٹھ کرِ انگریز سرکارس خلاف مہاراجہ گلاب سنگھنہٕ ہمدردی حاصل۔ ہُپٲرۍ چھُ فریڈرک کری مہاراجہ گلاب سنگھس سِکھن خلاف انگریز سرکارس حمایت کرنہٕ خاطرٕ لیکھان۔ مہاراجہ گلاب سنگھ چھُ تس جوابس منٛز لیکھان زِ ٹھ چھُ چھتر سنگھس خلاف فوج کشی کرنہٕ خاطرٕ تیار۔ فریڈرک کری چھُ یہ خط اَکِس اشتہارس منٛز چھاپ کرناوِتھ سارس پنجابس منٛز مشتہر کران، تہٕ اَتھ اشتہارس منٛز چھُ وننہٕ یوان زِ برٹش سرکارن چھے مہاراجہ گلاب سنگھنہٕ یہ پیش کش منظور کرٕمٕژ۔

بہرحال یمے چھِ ہِم حالات تہٕ بوٚت منظر یمن ہِندس منٛز مُنزٕ یادس پیٹھ انگریز ایگزیکٹو کمیشن قایم کران چھِ۔ یہ کمیشن چھُ مہاراجس خبر کرنہٕ بغأر قایم کرنہٕ یوان۔ کمیشنکۍ ممبر چھِ ایچ، ایم، لارنس۔ سی جی منسل تہٕ جان لارنس مُقرر کرنہٕ یوان، یمن شخصن ہُنز شہادت رٹنہٕ یوان چھے تِم چھِ یِم:

(۱) ہیرانند، یُس گلاب سنگھنِس دربارس منٛز چھتر سنگھنی خفیہ مُلازم تہٕ نمایندٕ آسان چھُ۔

(۲) چھتر سنگھن مُلازم مُنشی، بخشی گوہر

(۳) سوبھا سنگھ، یُس چھتر سنگھن مُلازِم چھُ آسان۔

(۴) دۆلا۔ چھتر سنگھن اکھ نوکر۔

(۵) مُحمدا۔ چھتر سنگھن نوکر نائِد۔

(۶) روہتاسک راجہ فضل داد خان۔

(۷) بخشی رتن سنگھ یُس چھتر سنگھ نین رسالس منٛز اکھ سوار آسان چھُ۔

(۸) بخشی سوبھا سنگھ یُس چھتر سنگھن اکھ نوکر آسان چھُ۔

(۹) بخشی جواہر سنگھ (بخشی گوہر سُند بوے) تہٕ شیر سنگھن نوکر۔

چھیکرس چھُ کمیشن فیصلہ دِوان۔ ایچ، ایم، لارنسس چھُ وَنان زِ گلاب سنگھن کٔرِنہٕ کُنہ ضرورتہٕ باغین ہنٛز حمایت، نہ کٔر تِمو زانٛہہ تِہنٛزِ کامیابی ہنٛز تمنہ۔ اَمہِ خلاف چھُ جان لارنس گلاب سنگھس باغین ہنٛز حمایت کرنُک قصوروار تسلیم کران۔ ترٛین ممبرن ہنٛز رائے چھےٚ حتمی فیصلہ دِنہٕ خاطرٕ گورنر جنرل لارڈ ڈلہوزی ہس سوزنہٕ یِوان۔ گورنر جنرل چھُ سفارش کران زِ مہاراجہ گلاب سنگھس خلاف گژھِ نہٕ کانٛہہ کاروائی کرنہٕ یِنہٕ۔ یِتہٕ پٲٹھۍ چھُ مہاراج تمہٕ تقصیرٕ نِشہ بَری سپدان یُس تَس خلاف لگاونہٕ آمُت اوس۔

اَمہِ ساری کاروائی تلہٕ چھُ کینٛہہ خاص نتیجہ اخذ سپدان۔

(۱) انگریزٕ اَسۍ پننہٕ اقتدار قایم تھاونہٕ خاطرٕ وزِ وزِ مختلف مذہبی عقیدٕ تھاون والین ہندوستانین منٛز ابتداء پیٹھے اکھ اکس خلاف رنجش پادٕ کران۔

(۲) تِم اَسۍ ریاستی راجن چیر سُند تیز کٔتھ تہٕ زورٕ تِہنٛز رٲچھ کران تہٕ تِہنٛز سیاسی تلوار اَسۍ راجن تِمو ہندِس تام حکومت کرنہٕ دِوان یتھ حدس تام تِم انگریزن ہینٛدۍ وفادار روزِہن۔

(۳) راج دربارن منٛز اَسۍ تِکڑم بازی، جوسوسی بیتر جان پٲٹھۍ چلان۔

(۴) انگریزٕ اَسۍ ترٛیشہ کُنہ واقعس متعلق پوٚر پوٚر تحقیقات کران تہٕ اَدٕ اَسۍ

تم کانہہ حتمی رائے قائم کران۔

زیرِ بحث کتاب چھےٚ مورخن ہُنزِ کہ پاٹھو کافی محنتہٕ سان ترتیب دِژمٕژ۔ اتھ منز چھہ کینہہ اہم خطوط موجود، یم تمہٕ دورکین حالاتن ایمہ برونہہ کُن واضح پاٹھی انان چھہ۔

کلس پیٹھ وُنو یہ کتھ چھہ یُنز مورخن چھہ شنوئے کتابہ لیکھنس منز کافی محنت کرمٕژ۔ تمو چھہ مطالعہ چھو وُسنی۔ معلومات چھہ وار یاہو ذریعو حاصل کرنہٕ آمژ۔ وار یاہ معلومات خصوصن ڈوگرہ حکمرانن متعلق چھہ شقہٕ تہٕ دستاویزی شکلہٕ تھاوان۔

پرن والین سندِ خاطرٕ مواد پیش کرنک انداز چھہ سیٹھاہ دلچسپ، کتابہ منز چھہ یوسہٕ انگریزی زبان استعمال کرنہٕ آمژ چھےٚ سو چھےٚ آسان، عام فہم تہٕ دلکش۔ اگرچہ مختلف واقعاتن پیٹھ مورخ پننہ رائے اظہار چھہٕ کران۔ مگر پرن والین سندِ خاطرٕ چھہ مورخ مواد تیتھہٕ پاٹھو واپراوان زِ پرن والس چھہ نتیجس تام واتن آسان بناوان۔ واقعات چھہ مورخن پزرچہ کہنو چیر کھالنہٕ خاطرٕ کتابن ہندہ حوالہ سیتو دِتی میتو۔

اما پوز کاشر تواریخکی کینہہ تمہ راجہ یم بحث طلب رُودمٕتی چھہ تمن متعلق چھنہ مورخ شقہٕ پاٹھو کینہہ وَنان۔ مثالہ پاٹھو اشوک، ہرش تہٕ کنشکس ہوند راجہ۔ ایمہ باوجود چھہ مورخن ٹھیکہ لایق کام کرمٕژ۔

# بودھ تہٕ ہندٕ دورٕچ کشیر

"بُدھمت کشیر" چھِ پروفیسر فدا محمد حسنین سٕنز اکھ موٚختصر کِتاب یوسہٕ کشیرِ منٛز بُدھمت کہ پیٛنہٕ پیٛٹھٕ اچھر ترقی تہٕ زوالس سام ہیوان چھےٚ۔ انگریزی زبانۍ منٛز لیکھنہٕ آمٕژ یہٕ کتاب چھےٚ ۱۹۷۳ء منٛز چھاپ گامٕژ۔ کتابہِ چھہِ چھیدس پیٛٹھ دِتہٕ آمتس کتابہٕ فہرستس تہٕ انڈیکسس وراے کُل پُر اَرُو نماہ صفہٕ۔ کِتابہ منٛز چھہِ اَرداہ تصویر شامل یِم گوتم بُدھ سٕنزن مختلف دورِچَن مورتٕن تہٕ کینٛژَن اہم جایَن ہٕنٛدِ تارِخی نواُدماتَن سٟتی تولُق تھاوان چھہِ۔

کتابہ چھےٚ اکھٕے بابَن منٛز تقسیم کرنہٕ آمٕژ یِم ییتہٕ پاٹھۍ چھہِ:-

(۱) دوتاہن ہُنٛد شرُوٗعاتُک دور۔

(۲) کشیرِ منٛز بُدھمت

(۳) بُدھ مَتُک پھہلاو

(۴) ایذا رسانی ( Persecution )

(۵) چی ین تہٕ ہیون سانگ

(۶) دردستان تہٕ لداخس منٛز بوٗدھ مت

(۷) بوٗدھ یادگار

(۸) بُدھ سٕنٛد طریقہٕ کار

گوڈنٮ۪کس بابس منٛز چھہٕ مُصنف گوتم بُدھ سٕنٛزِ زندگی ہٕنٛد اکھ رِوایتی خاکہٕ پیش کران۔ گوتم بدھ پٮ۪نٛدِس زینہ کالس مُتعلق یِم ترٕٹھ سٕنہٕ دِنہٕ آمتۍ چھِ تِمہٕ ہٕنٛدۍ ماخذ چھِ سنہالی تہٕ سیامی دِتنہٕ آمتۍ۔

دٔیمہِ سِلسِلس منٛز چھِہٕ کُنہِ کیتابہٕ یا کتابہٕ ہٕنٛدِس مُصنف سٕنٛد ناو درج کرنہٕ آمُت۔ گوتم بُدھ سٕنٛدِ بِمارِ تہٕ موت دٕچھِنہٕ کِمن مَنظرن مُتلق چھُ محمد مجیب تاریخ تمدُنِ ہِنٛدس منٛز ونان زِ یِم منظر چھِ دراصل استعارٕ۔ امہِ علاوٕ لیوٗکھ خاص ذِکر بُدھ پٮ۪نٛدِس لوگچارس مُتلق محمد مجیب کران چھِ سو چھےٚ یِتھہٕ پأٹھۍ:

"بِکشوو! بہٕ چھُس سیٹھاہ تہٕ جۍ انتہا ہی جبٕتہ سان رٔچھنہٕ آمُت۔ میانہِ خأطرٕ آسے تلاوٕن منٛز پمپوش وۄپداونہٕ۔ اکِس تلاوس منٛز سفید، بیٚیس منٛز نیٖلۍ تہٕ بیٚیکِس منٛز گُلأبی پوش۔ یِمن پوشن ہُنٛد بچھہ لوٗن اوس سِیانی خأطرٕ۔ میانہِ خأطرٕ آسہ خوشبوٗدار چیز بنارسہٕ بیچھٕ منگناونہٕ یِوان۔ میانہٕ پوشاکہٕ تہٕ تھوٚنے چھِسہٕ آسو بنارسی کپرٕکۍ

آسان ۔ سردی، گرمی تہٕ گرد و غبارکہِ تکلیفہٕ نِشہٕ بچاونہٕ
خاطرٕ اُس مۆنٛے اَکھ سفید چھتُر کیو سیتۍ آسان ۔ میانہٕ
خاطرٕ اُسو تۄہۍ مٔل ۔ برساتہٕ کِس موسمس منٛز آسہٕ
گیوٗن گرٕ ڈوٗن رتِن مۆنٛے اَندرٕ اَندرٕ آسان بیٚترٕ"

اَمہِ تلہٕ چھُ نتان زِ گوتم بُدھ کُنہٕ حشمتس منٛز چھُ رَچھنہٕ آمُت تہٕ اَکھ ساری سے ذکرٕ دیٚنُ کاڑاہ بٔڈ قوربانی اُس۔

اَمہِ پتہٕ چھُ مُصنف بُدھ شُنٛز تعلیمہٕ ہِنٛدین اُہمن مدٕن مُتعلق مختصر تذکرٕ کران ۔ گوتم بُدھ کیاہ چھُ خُدا تہٕ رٕچھ کِس وجودس سزا تہٕ جزا یا نجات نہٕ ہُرد انس مُتلق راے تھاوان ۔ اَتھ سلسلس منٛز چھُنہٕ کانٛہہ ذکر کرنہٕ آمُت۔

دۆیمس بابس منٛز چھُ گوڈٕ کشیرِ ہُنٛز جغرافی بیان کرنہٕ آمُت ۔ اَمہِ پتہٕ چھُ چیٖنی ماخذن مُتعلق ذکر کرنہٕ (کانٛہہ حوالہٕ دِنہٕ بغٲر) آنند سٕنٛدِس شاگرد مدھیانتکا شُنٛدٕ کشیرِ گژھنک تہٕ تتھ شہرٕ داسہ ادر بُدھ مت اَننُک تذکرٕ کرنہٕ آمُت ۔ یتی چھُ پتہٕ ونہٕ آمُت زِ مدھیانتکا سٕنٛدِ سفرُک بیان چھُ نیل مت پورانس منٛز تہٕ کرنہٕ آمُت ۔ مگر اَتھ سلسلس منٛز چھُنہٕ نیل مت پورانُک حوالہٕ درج کرنہٕ آمُت ۔ حقیقت چھےٚ یہ زِ نیل مت پوران (ترجمہ وید کماری گھئی) کِس شلوک نمبر ۶۰۹ تہٕ ۶۱۰ ہس منٛز چھُ بُدھ سٕنٛد مستقبلس منٛز نمہ ہینک

تِہ تَس کیٚمہٕ آیہٕ گرٛزٕ ہ پوٗزا کرنہٕ یِینہٕ، یِمٕنیٚ دۄن کِتھن ہُنٛد ذکر کرُن آمُت

اَمہِ پتہٕ چھُ ہیٛانٛدر تہٕ مِلنٛد پنٛہہ کیتاپہٕ ہُنٛد تذکرٕ مُصنِفن

کوٚرمُت۔ مِلنٛد پٕنٛہس مُتلق چھُ مُصنِفن وۄنمُت زِ یہِ کتاب چھےٚ گوڈٕ

کاشرِس منٛز لیکھنہٕ آمٕژ۔ حوالہٕ چھُن دِیُت مُت کشمیری شاعری ہُنٛد

یوٚسہٕ پروفیسر محی الدین حاجنی صابٕن ترتیب دِژمٕژ چھےٚ تہٕ ساہتیہ اکادمی

دِلی چھاپ کٔرمٕژ چھےٚ۔ مگر شاید آسنی ہٕنٛز کتھہ چھےٚ یہِ زِ مُصنِفن چھُنہٕ

حاجنی صابنہٕ تحریرِک ٹھیک ٹھیک مانہٕ زوٗرمُت۔ اکھ اَلہٕ کُلِس

تُلہٕ گُل بَنا ونُن منٛز چھُ ساٚنِ بٔڑیہ تہٕ کینٛہہ ادیب پیش پیش۔ اَدمو کھ

یُنہٕ چھہ بہٕ حاجنی صابٕن تہٕ اقتباس لفظ بہ لفظ پیش کرُن۔ حاجنی صابہ

چھُ لیکھان :

"بلکہٕ چھےٚ از یہِ کتھ تہٕ وُژھمٕژ زِ بودھن ہٕنٛد

بوٗڈ ہیوٗ عالم ناگ سین تہٕ اوس شاید کوشُرے

یمیٚ پٕنٕنۍ کتاب "ملنٛدہ پنٛہہ" تمہٕ زمانٕچ کیٚس

کشتوارٕڑ کاشرِس، سوالہٕ جوابہٕ کِس صوٗرتس منٛز

وُنیمٕژ اُس یتھ پالی تہٕ سنٛسکرِتس ترجمہ کرنہٕ آو۔"

اقتباسس منٛز چھےٚ "یہِ کتھ تہٕ وُژھمٕژ" تہٕ "شاید" لفظ دِیان

دِنس لایق۔ اگر اہم کیتابن مُتلق "شاید" لفظُک پیٹھ بوٗز کرنہٕ یِیہٕ نیلہ

کیاہ حال سپدِ تہٕ ہیکن زانٕنۍ والۍ یانہٕ سوٗچتھ۔

ملندپنہس مُتعلق چھیئے مختلف کتابن منز مُتضاد کتھہٕ کرنہٕ آمژ۔

دیوی پرساد چیٹوپادھیاے چھہٕ پننہٕ کتابہ لوکایتا ہس منز وَنان زِ ملندپنہہ کتاب چھیئے تمن شن بودھ فلاسفرن مُتعلق تذکرہ یم بادشاہ ملندا سٕندی ہمہ کال اُسی۔ ملندپنہس مُتعلق صفحہ 511 ہس پیٹھ چھُ درج:

یم ساڑی فلاسفر (پُران کشیپ۔ اجت کیس کمبالی۔ پکھُد اکچاین۔ سنجے بلتھہ پُتا۔ مکھالی گوشال تہٕ نگنتھہ ناتھہ پُت) اُسی بُدھس پتہٕ داریاہ کالی۔ اَتھ کتابہ منز چھُ بودھ عالم تہٕ شاہ مناندر (ملندا) یونانی بادشاہس یُس سِندھ گجرات تہٕ گنگا وادی ہِندس 95۔125 قبل مسیح حکمران اوس' درمیان بحث و مباحثہ درج کرنہٕ آمُت۔ یتھہ کتابہ منز چھُ وَننہٕ آمُت زِ سمنا پھلا سُتا (Samanna Phala Sutta) چھہٕ بادشاہ ملندا سٕندی ہمہ کال وَننہٕ آمتی۔ اگر یہٕ پوز آسہ تیلہٕ چھہٕ یم فلسفی مہاتما بُدھس پتہٕ داریا بہہ کالی اُسی متی۔ بہرحال ساڑی جدید عالم چھینہٕ ملندپنہس کنہٕ سنجیدگی سان نوان۔ اَکھ عالم برُو (Barua) چھہٕ وَنان زِ ملندپنہس منز یُس

بادشاہ ملندامس کُن اِشارٕ کرنہٕ آمُت چھُ چھےٚ واضح طور کاٚنسہ بُدھ مَتی لِکھارِ سُنز سادٕ اَدبی ژور۔ بیاکھ عالم ملالا سیکر (Malala Sekera) چھُ دَنان زِ "ملند پنہہ" چھےٚ سمنا پھلاسُتا ہُنز اَدبی ژور (Plagiarism)

اَمی کتابہٕ ہُنٛد حوالہ دِتھ چھِ شری پی این کے۔ بامزٔی اےٚ ہِسٹری آف کشمیرس منٛز وَنان زِ ناگسین تہٕ ملِندا یا مناندرس درمیان بحث سپد کشمیرِ نیبرٕ صرف ۱۲ ایوزَن دوٗر شمال مغربی ہندوستانس منٛز۔

یہ سوٗرے اُسِتھ چھِ فدا صاحب لیکھان زِ ملند پنہہ آیہ گوڈٕ کاشرِس منٛز تہٕ پتہٕ سنہالی تہٕ پالی زبانٕ منٛز ترجمہ کرنہٕ۔ یہ کتھ خدمس تانی ہیکہِ ہھیپ اُسِتھ۔ اَمِس موٚرخس پزِ کُنہ کتھِ ہُنٛدی ساری پہلو وارٕ پرکھاوٕنی تہٕ پتہٕ پزر نوٗن کڈُن۔

اُتھی بابس منٛز چھِ کینہہ پریشان کُن بیان دِنہٕ آمتی۔ یِمن ہٕنز کانٛہہ ثِقہٕ حوالہٕ ڈٲکھ چھُ نٕ مِلان: کپل، پتنجلی، ناگ ارجن تہٕ ناگ بدھی اُسی ناگ تہٕ ناگ رٲدی اکثر آرین خلاف سازش کران۔ یا ناگ ارجن اوس گوڈٕ پنٕنِس منٛز روزان۔ اُسو کرو گوڈٕ ناگ ارجن سُنٛد ذکر۔ "راج ترنگنی" ترجمہ ستائین جلد اول صفحہٕ 76 تس منٛز چھُ ستائین وَنان:

"راج ترنگنی چھےٚ وَنان زِ بودھ عالِم ناگ ارجن اوس
کُشانن ہِندِس عہد حکومتس منز روزان۔ یتہٕ تبتی ماخذ
تہٕ چھہٕ اَمِس بودھ دھرمہٕ کِس کُل پَتی یُس کنشک
ہِندِ کہ یِمے دورس سیتۍ وابستہٕ کران"۔

اَتھ مقابلہ چھہٕ اَسۍ ابھمنیو اول ہِندِس وِبھکا متس
منز ناگ ارجن سُندِ ذکر وُچھان۔ یتھہٕ دورس منز اَمِس عالِمس پوٚت بجرا دس
حاصِل سپدمُت زِ کشیر ہِندۍ روایتی رواج تہٕ مذہبی کامہٕ آیہٕ مُکلِتھ تھوٚنہٕ
آمتۍ۔ اَمہِ سیتۍ گیہ ناگ ژٕکھ۔

راج ترنگنی ترجمہ ستاین جلد اول صفحہ 31 ہَس منز چھہٕ ڈاکٹر
ہلزک ([illegible]) ہِندِس کِتابہٕ ہُنٛد حوالہ دِتھ وَننہٕ آمُت زِ ناگ ارجن
یُس ژُرِ دُہ ہیمُہ بودھ گورُ اوس زاد کنشک ہِندِس دورس منز۔

راج ترنگنی ترجمہ ستاین جِلد اول صفحہ ۱۷۳ موجب چھُہ وَننہٕ آمُت
زِ بودھی ستو ناگ ارجن اوس تتھ (کنشک ہِندِس دورس منز) بحیثیت
مالک سرزمین ہارُون روزان۔

"جین ناڈو" بہلہ پایک فرانسیسی مصنف چھہٕ پننہِ Buddh
of Kashmir ناوۍ کِتابہِ منز ناگ ارجنس متعلق وار یاہ بحث کرِتھ پَتہٕ
یِتھۍ کِس فیصلہ دِوان:

"ناگ ارجن زاد دوٚیمہِ صدی عیسوی منز تہٕ لوٚکچہِ صدی عیسوی منز

موٗدُ سہ ناگارجُن یُس ناگن ہٕنٛزِ سلطنتُک منٛز (کشیرِ منٛز) دُبارٕ زٕنٛمس آمُت اوس۔ اَمیُک مطلب گوٚو زِ جنوبی ہِندُستانس منٛز زامُت ناگارجُن اوس دوٚیمہِ صدی عیسوی منٛز تہٕ کشیرِ ہُند ناگارجُن اوس نوٚیمہِ صدی منٛز روزان۔ ناگارجُن سُنٛد یُس فلسفس ذیُت چھُ سُہ چھُ شوٗنیہ واد ـــــ یتھ متعلق زیرِ بحث کتاب خاموش چھےٚ۔ شری جے۔ این۔ گنہار نہ مُطابق چھُ یہِ فلسفہ فلسفٔہ حقیقت تہٕ فلسفٔہ عدمِ حقیقت' دوشوٚنی رد کران۔ تہٕ یتھ کنۍ ہُنٛد چھُ مُنظر زِ وجوٗدیت تہٕ عدمِ وجوٗدیت دۄشوٕے چھِ خوابس خمسہ نیٚبرِم چھینہٕ۔ ناگارجُن چھُ بُدھ مت کِس زٕ ون کھنٛگس (اشو گھوش کُمارلتا۔ آریہ دیو تہٕ ناگارجُن) منٛز سرِ س۔ شری گنہارنہٕ سٕنٛدِ مطابق چھُ ناگ ارجُن سُنٛد مدھیہ مِک فلسفہ تہٕ مہایان فلسفُک بُنیاد۔ مدھیہ مِک فلسفہ چھُ امہ کنۍ ہٕنٛز تعلیم دِوان زِ سہ ابدی قوٗت یتھ نہ زاہ زکھ واتنُک یا تلف گژھنُک اندیشہ آسہ چھُ دراصل ابدیتُک غماز۔ ناگارجُن سٕنٛدِ مدھیامِکا فلسفہ موٗجب نہ چھُ ابتدا نہ انتہا۔ نہ وحدت نہ کثرت نہ تکمیل تہٕ نہ ناتکمیلیت۔ نہ اندرُن تہٕ نہ نیبر گژھُن۔ در حقیقت چھُ صرف خلا ( شوٗنیہ ) یہِ فلسفہ تہٕ چھُ شوٗنیہ وادس سیتۍ مُطابقت تھوان۔ اَتھ فلسفس چھُ اَزیکس تیتھ سائینسی نظریس سیتۍ واٹھ لگان، یتھ مُطابق یہِ دُنیا اکھ اٹھ نیتھ روٗدس خلا چھُ۔

ناگارجُن ہُنٛدِس شوٗنیہ وادس (shooni waad) متعلق چھُ از کل

دٲریاہ کیٚنہہ لیکھنہٕ آمُت۔

بہرحال ناگ ارجُنس مُتعلق ہیٚکہِ اَز اَکھ کِتاب تحریر سپدِتھ۔ زیرِ بحث کِتابہِ منٛز ہرف یہِ وَنُن زِ ناگ ارجُن اوس یکم صدی عیسوی منٛز روزان چھُنہٕ ناگ ارجُن تہٕ کشیٖرِ سٟتۍ بُدھ مت کِس تعلُقس انصاف کرُن۔ ناگ ارجُن اوس سٮ۪ٹھاہ بوٚڑ عالِم تہٕ فلسفی یِمس مُتعلق عام لُکن کیٛنٛہہ خبر چھینہٕ۔

ناگ ارجن سٕندِ زِندگی مُتعلق چھِ دٲریاہ گوشہٕ اَنہٕ گٹس منٛز۔ پیٚٹھ چھِ زِ تٕرٛتیٚبے ناگ ارجُن سٕندین نظرِن برونٛہہ کُن یِوان۔ ہیٚون سانگیٚہ وَننہٕ مُطابق چھُ ناگ ارجُن برار (B.C ۲۷۲) کِس برہمن خاندانس منٛز زامُت۔ کتھا سرت ساگرس منٛز چھُ سوم دیو اَکس ناگ ارجُن سٕندِ ذِکر کران یُس اَکھ دِلچسپ داستانہٕ موجوب پنُن کلہٕ ژٕٹان چھُ۔ ناگارجن چھُ جنوبی ہِندوستانس منٛز آندھرا پردیشس منٛز تہٕ اوسمُت۔ سُہ اوس گنتور ضلع کِس گرٛشنا دٔریاوس پیٚٹھ روزان۔ اَکھ جاے اُسو ناگ ارجُن کوٚنڈ تہٕ وَنان۔ اَمہٕ پتہٕ اُس اَکھ بالہٕ ہَن تہٕ۔

اُکھ دوٚیمس بابس منٛز چھُ اشوک سٕنٛد ذِکر تہٕ کرنہٕ آمُت۔ اَتھ منٛز چھُ مُصنف کشیٖرِ ہِندِس اشوکس مگدھ کِس اشوک اعظمس نِشہِ الگ گٕنزراوان۔ یہِ مسلہ تہٕ چھُ بحث طلب زِ آیا کشیٖرِ ہِنٛد حُکمران اشوک اوسا الگ کینہہ تہٕ۔ اَتھ سِلسلس منٛز چھِنہٕ مُحقِقن

ترٛژھ دٔلیلہٕ (Logic) پیش کٔرِمژ یِمہٕ ہنٛدٕ وَسَن۔

شری پی این کے بامزئی چھِ اَکھ ماہلس دٔل دِوان "اے ہسٹری آف کشمیر"س منٛز لیکھان: "واریاہ مورخ چھِ وونی اَکھ کتھ پیٹھ مُتفق زِ کاشرِس توارِخس منٛز یَمِس اشوکُن ذِکر کرنہٕ آمُت چھُ سُہ چھُ مگدھ کُس شہنشاہ اشوک، یٚمہ سُنٛز سلطنت مشرقس منٛز بنگال تہٕ مغربس منٛز ہندوکُش تام اٲس۔ غلط فہمی چھےٚ کلہن سُنٛزِ تمہِ کالہ باگیہ سیتۍ گژھان، یٚمہ مطٲبق سُہ اشوکس 1182 ق م منٛز تھوان چھُ۔ مگر اشوک سُنٛد مُصدِقہ سَنہٕ چھُ تاریخِ ہِندس منٛز ترٛیم صدی ق م مانٕنہٕ آمُت۔

شری موتی لال ساقی چھِ "راج ترنگنی — رنٛگ تہٕ پرٛدٕن" مضمونس منٛز وَنان:

"اشوکس مُتعلق چھُ کلہن وَنان زِ سُہ اوس عظیم موریہ راجہ اشوک۔ کلہن سُنٛدِس بیانس چھُ ہیون سانگ تہٕ تصدیق کران۔ یِم لوٗکھ یِہ وَنان چھِ زِ کشیرِ ہِنٛد حُکمران راز اشوک اوس موریہ راجہ اشوکس نِش الگ، چھِ ہوٗہس گیٛجہ گٔژھان۔ بیٛمعنیٛ آثار چھِ کشیرِ موریہ راجک حِصہ آسنس پوٗرٕ پٲٹھۍ پٲشنے کران۔"

اشوک سٕنٛدِ تذکرٕ پیٹھہٕ چھُ کُشانن ہِنٛدِ اصلی وطنُک تذکرٕ حرف سَتن سَطرن منٛز کرنہٕ آمُت۔ تمہ پتہٕ ہُشک جُشک تہٕ کنشک

سُٹنٛد تذکرٕ آمُت۔ حالانکہ یہ ترتیب چھےٚ غلط۔ گوڈٕ چھُ کنِشک پتہٕ
جُشک تہٕ پتہٕ ہُشک یوان۔

اَتھی بابَس منٛز چھُ مُصنِف بٔٹِیہٕ ناگ ارجن سُٹنٛد ذِکر کران
وَنان زِ ناگ ارجُنن کوٚر ہِندُستانَس منٛز شَک (Saka) سنہٕ ایجاد۔
حالانکہ پزر چھُ یہ زِ ساکا سنہٕ چھُ ناگ ارجُنَس برٛونٛہہ ایجاد سپدمُت۔
گُنٛشان دورٕ کین کیٚنٛشرَن بودھ عالِمَن مُنٛز نادہیمہ پتہٕ چھُ ترٛیِیم باب
شروٗع سپدان۔

ترٛیِیمِس بابَس منٛز۔ بودھ مت دوٚن جمَتن منٛز تقسیم گژھن
وٲلی شالی کونسل، ترٛیِیم کونسل، کنِشکن ژوٗرِم بودھ کونسلُک تذکرٕ
کرِتھ چھُ مُصنِف ژوٗرِم بُدھسٹ کونسل کین ترٛامہ پٔترن پیٹھ لیکھنہٕ
آمتین آثارن ہِنٛز کتھ کران وَنان زِ یِمَن آثارن ہِنٛز جاے چھےٚ کنیلونس
منٛز مُدِھبل۔ حالانکہ حقیقت چھےٚ یہ زِ کنیلون چھُ ویتھ برٛارس مُتصِل۔
شاید ما چھُ مُصنِف کُنٛڈلون وَنُن یژھان۔ بہرحال یہ مسلہٕ تہٕ چھُ داریاہ
زیوٗٹھ تہٕ نہ وٲتی کانٛہہ محقق اَتھ پیٹھ تہٕ نہ کرِ کانٛہہ ٹاکہ بودھ عالِمَنٕ
اَتھ مُتعلِق باضابطہٕ ژھانٛڈ۔ جنت اُسن ایٚن مہجورس، تم اُسی وَنان زِ یہ
جاے چھےٚ تِمَن مولوٗم۔ مگر سہ کتھ تہٕ موکلیہِ یہ دوٚن تِمن کرِتھ تمہٕ پٔرز
کانٛہہ پژھ۔

اَمہ پتہٕ چھُ مُصنِف بٔٹِیہ ناگ ارجن سُٹنٛد تذکرٕ ترلان۔ تہٕ تاریخ

حوالہ دِتھ وَنان زِ ناگ ارجُن سُند ناگ چھُ ہرپور بالس نکھہٕ شوپین گامس منز۔ پتہٕ چھُ وَنان زِ جنوبی ہندُک ناگ، ارجن اوس اَٹھِمہ صدی منز دوران۔ مگر کشیرِ مُتعلق ناگ ارجُن اوس کُشان دورس منز روزان تہٕ سُہ اوس جٲئی منز شیومتُک پٲرو۔ سُہ اوس ستہٕ سمہا سُند طالبِ علم ییٚمہ کُشانو برونٛہہ ۔۔۔ وَرِی کشیرِ منز بُدھ مت پھٲلوومُت چھُ۔ بیٚتہٕ چھُ یہِ ژیتس باوُن زِ برونٛہہ چھِ مُصنف وَنان زِ ناگ ارجُن اوس ناگ۔ بہرحال تیٚرن وول چھُنہٕ ناگ ارجُنس مُتعلق کُنہِ ژھفہٕ نتیجس پیٚٹھ واتتھ ہیکان۔

ہیایان تہٕ تنتر وادُک ذِکر چھُ تربیمہ بابہٕ کِس اَخرس منز کرنہٕ آمُت۔ حقیقت چھےٚ یہِ زِ تنتر چھُ سُہ فلسفہٕ یُس عام تہٕ غریب لُکو کشیرِ، چین تہٕ ہندوستانس منز پھٲنٛہلوومُت چھُ۔ اَمکی اثرات پیٚیہ شیو مَتس تہٕ بُدھ مت کِس فلسفس پیٚٹھ تہٕ۔ ییٚمن اہم کُتھن ہُند وضاحت چھِنہٕ کرنہٕ آمژٕ۔

پیٚنٛژمِس بابس منز چھُ ہیون سانگمہٕ کشیر ییٚنُک، اُدکا نگبہٕ دورُک تہٕ اَمہ علاوہ تبت کین بودھ سکالرن - نرُد تمہ، نیماگرہ اُسس گیاس تہٕ رِنچن سونگپا سُند ذِکر ییٚمو داریاہن وَرِین کشیرِ ییٚتھ بودھ فلسفچ تعلیم حاصل کرٕ۔

شیٚیمِس بابس منز چھُ لداخس تہٕ ہِندوستانس منز بُدھ متُک

موٗخصر ذکر موجوٗد۔ فاہیان سٕنٛدِ سفرنامہٕ کینٛہہ ہِندُستان واتنُک تہٕ تہٕنٛدِ گلگت گژھنُک ذکر تہٕ چھُہ کرنہٕ آمُت۔ لداخ تہٕ تبتس منٛز بون (Bon) مذہبُک ذکر چھُہ صرف اَکس سطرِ منٛز کرنہٕ آمُت۔

اَتھی بابس منٛز چھُہ اَکس پیرگرافس منٛز لداخکہ بُدھ مَتُک ذکر یتھ مُتعلق شمارٕ بنٛز کیتابہٕ لیکھنہٕ چھےٚ آمٕژ۔ اَمہ پتہٕ چھُہ گلگتس پیٹھ تبتی حملُک تذکرٕ۔ اَتھی بابس منٛز چھےٚ تمن گُمپاین ہٕنٛدِ ناو درج کرنہٕ آمٕتی یِم لداخس منٛز سیٹھاہ اہم تہٕ مشہوٗر چھےٚ۔

ستمیس بابس منٛز چھُہ تمن سارنٕے اہم وِہارن ہُنٛد ذکر یِم کٔشیرِ منٛز مختلف جاین تعمیر کرنہٕ اٰسۍ آمٕتۍ۔ یِہٕنٛد تیداد ۲۲ چھُہ۔ یِمن منٛز چھےٚ زِدلرٕ، ہرہ کھہ بیترٕ (بڈگام)، رکش ہوم (ورمل) زُکُر (سرینگر) دُشکر (ورمُل) اونتہٕ بوٗن (ویژارہ ناگ)، نرودر (سرینگر) کھنٛدِ بوٗن جبیا پور (سمبل)، ہاروٗن، کُنٛڈلوٗن، یِچھہِ گام بیترِ جاین ہٕنٛدی بودھ وِہار قٲبلِ ذکر۔

اٹھمِس بابس منٛز چھُہ اَکہ طرفہٕ بُدھ دھرمس ذِکہ لگنُک تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ بُدھ دھرمُک پرچار نیپال، وسطِ ایشیا، تبت، جاوا تہٕ جاپان تام واتنُک تفصیل دِنہٕ آمُت۔

اَتھ سِلسِلس منٛز بوٚنہٕ کامہٕ کٲشرۍ بودھ عالِمو تہٕ بھکشوٗو کٔرتھ چھےٚ نہٕ پکرٕ پٲٹھۍ سام ہیٚنہٕ آمٕژ۔

چینس سیتھ بُدھ دورس منز کاشرین رشتن مُتعلق تہٕ چھِنہٕ تفصیلی ذکر کرنہٕ آمُت۔ کُمار جیوس (یمیُک سُند ذکر مُصنفن کوٚرمُت چھُ) علاوٕ چھِہ وِمل آکھش۔ سنگ بوٗتی۔ گوتم سنگھ۔ پُنیہ ترٛت۔ دھرم دیاسن بُدھ دیاس۔ بُدھ جیو۔ گُن ورمن۔ دھرم مِتر۔ بُدھ ورمن۔ رتن چِنتا۔ ٹی، این، سی، تسائی تہٕ مولوشی کرِ چینؠ گژھِتھ تَتہٕ بودھ دھرمُک پرچار کران۔

کہوٚمہ تہٕ بٲہہ مہ صَدی منٛز چھِہ بودھ شاسترن ترجمہ کرن وٲلی ۲۹ ہِندوستٲنی ترجمہ کار گٔژھنہ راونہٕ آمٕتی۔ یِمَن منٛز وۄداہ اہم کٲشُر بودھ ترجمہ کار اُسی مِتھ چھِہ۔ پیھُنڈرناو النکار کلش۔ کنک ورمن۔ کُمار شری جیانند۔ تِلک کلش۔ پراہت۔ بجے ورلج۔ منورتھ۔ مہاجن۔ مہامتی ونایک۔ سَجن تہٕ سُنک سجن اُسی۔ یِہُنڈ تذکرہ چھُ جے ناگ ہَن پننہ کِتابہ بُدھسٹ کشیرس منز کوٚرمُت۔

بقوٚنی سمجھوٗتا نہ دُسی تبتی زبٲنی باپتھ رسم خط تیار کرُن تہٕ انت، شانتی گربھ، سُبھاتی تہٕ سوم ناتھ سُند تبت گژھُن تہٕ چھُ ویژھناونہٕ آمُت۔

مُصنفن چھےٚ اکھ رژ کوشش کرٕمژ زِ موختصر پٲٹھۍ گوٚڈنِ بودھ مَتکۍ کشیرِ منٛز پھٲلنُک تذکرہ کرنہٕ یِین مگر موضوع چھُ وُسیع اَوٕ موکھ چھِنہٕ تیمہ سارِنۍ کتھہٕ زیرِ بحث یِتھ ہیٚچمژ، یمہٕ اتھ

موضوعس سیتؠ وابستہ چھےٚ۔ مثالہ پأٹھؠ چھُنہٕ یہٕ وننہٕ آمت زِ بُدھ متکہ کشیٖرِ تہٕ اَتہٕ بیٚیہٕ وسطِ ایشیا واتنہٕ سیتؠ کم لِسانیأتی، فنی تہٕ معاشی اَثرات بیٚیہٕ کشیٖرِ یا وسطِ ایشیاکین تِمَن مُلکن پیٚٹھ پیٚیٚ کأشرؠ بودھ بھکشو، عالم تہٕ طالب علم واتی۔ اَتھ سلسلس منز چھہ T. Burrow لیکھان :

"بودھ سنسکرت شاسترٕ آسی اکس بٔڈِس علاقس منز عام۔ یِمہٕ بودھ تخلیقہٕ یِمہٕ ہندُستانس منز راوِمٕژ آسہٕ چھےٚ حال کین وری ین منز سنٹرل ایشیاہس منز لبنہٕ آمٕژ۔ بودھ اثرس تل پھیے یہٕ اَمہٕ علاقچہٕ زبانہٕ تہٕ خاص کر ایرأنی خوتنی بیٚیہٕ ٹوچیرین زبانہٕ (انڈو یوروپین زبانہٕ) روزٕ سنسکرت تہٕ پراکرت زبانو پیٚٹھٕ ہنٛز لفظٕ راش ہیٚرٕ راوان۔ یِتھےٚ پأٹھؠ آو سوروے بودھ لفظہٕ خزانہٕ تبتی زبأنی منز پھیرنہٕ۔"

اَمہٕ ساری باوجود چھےٚ فاضل مُصنفن تِمَن لُوکن ہنٛدِ خاطرٕ یِم کشیٖرِ منز بُدھ مَتیچ موختصر زان حأصل کرٕنؠ یژھان آسن یہٕ کتاب محنتہٕ سان لیچھمٕژ۔

'ہندو کشمیر' چھہ پروفیسر فدا محمد حسنین ۱۹۷۷ عیسوی منز چھاپ کرناوان۔ اَتھ کتابہٕ چھہ کینٛہہ تواریخی تصویر دِتھہٕ یِم ہیٚندِ کدوس

ستہٕ تولُق چھِ نقادان۔ یِمن منٛز چھےٚ نوٚوٕمہ صدی ہٕنٛد شِو، ترٛیٛم صدی قٕ جم اُکِس قدیم بادشاہ سٕنٛز تصویر۔ پٹٛنٛسک نوٚیمہ صدی ہٕنٛد لوٚکُٹ مندر، ناران ناگُک مندر، ادنتی پورُک نوٚیمہ صدی ہٕنٛد وِشنوٗ، بادشاہ ادنتی ورمن تہٕ تٔمِس زأنی، پایریکُ مندر، اٹھِمہ صدی ہٕنٛد مارتنڈ مندر، وِشنوٗ تہٕ تسنٛز زأنی، شنکر آچاریہ مندر تہٕ صداہو مہ تہٕ ارداہو مہ صدی ہٕنٛز کیٛنٛہہ تصویرٕ (Paintings) شأمِل۔

یہ کِتاب چھےٚ پانٛژن بابن پیٹھ مشتمل یِم چھِ: پیش لفظ پتہٕ (۱) کشیر (۲) بادشاہ ہیٛبت (۳) اقتباہ کھٔشن (۴) اقتباہ لوشن (۵) سند ھیاوق (شام) کِتابن ہٕنٛد فہرِس تہٕ انڈیکس۔

گوڈنِکِس بابس منٛز چھہٕ کشیر مُتعلق چھِنی دستاویزن ہٕنٛد بیان نیل مت پوٚرتُس اندرٕ درج ناگا عبادت گاہن، شہر سرینگر، دیچھ وِشو، لیدر، اہر بیچھ، ساندرن، برنگی، رٔنبی آر، سِندھ تہٕ مدھومتی علاوٕ مختلف ناگن، بالن تہٕ کشیر منٛدین ابتدأیی بسکینن ہٕنٛد ذِکر کرنہٕ آمُت۔ راج ترنگنی تہٕ نیل مت یُس تفصیل یِمن جایِن مُتلق دِوان چھِ، تمِیُک تفصیل چھُ مختصر پأٹھۍ دِنہٕ آمُت۔

صفحہ ۱۱ہس پیٹھ چھُ مُصنف کأشُر زبأنی مُتلق ژٕلہ وُنی کتھ کران وَنان زِ ناگ تہٕ پشاچ بولہ ژلیتھ بنیےٚ یہ اصلی کأشُر زبان۔ یہ کتھ کتہ حدس تام ہیکو ٹھیکھ مأنتھ تہٕ ہیکہ اتھ مُتلق وُنیکۍ تام سُیدٕ مت

تحقیقے ووٚنِتھ۔ مگر راج ترنگنی ہِنٛد یوٚدوے لۆکھ جملو بڑو ژھیہٕ چھِنہٕ اَسہِ نِشہِ کٲشرِ زبانہِ مُتعلق ژیتہٕ پانٛژھو کینٛژھہ موجود۔ مہانے پرکاش تہٕ بانا سُر کتھا یہ منٛزیمس کٲشرٕ دِیتھ چھُ شُہ تہٕ چھُ ویدِک سنسکرت تہٕ سنسکرت علاوہ ملہ میشہ کٲشرٕ۔ لل دیدِ ہُنٛد کلامہ تہٕ چھُ اُمی انداز سٕک تہٕ شیخ نورالدین صاحبٕنۍ پنٛڈِتی کلامہ چھُنہٕ سنسکرتہٕ ہٕنٛزِ ہتھ آسنہٕ موکھ وُنہٕ تہٕ پُرٕ پانٛژھو فِکرِ تران۔ پترٕ سیٚٹھا کُنہٕ زبانہِ چھُ آسان ہِنٛز لسانی اِرتقا۔ ییٚلِہ نہٕ اَسہِ ناگَن یا پشاچن ہٕنٛزن بولین مُتعلق کینٛہہ معلوم چھُ اَسہِ ہتھ پانٛژھو ہیٚکوٚ وُنِتھ زِ کٲشرِ زبان چھےٚ یِمَن بولین ہٕنٛد مُرکب۔

ناگَن ہُنٛد تذکرہٕ تہٕ گونندٕن ذکر کرٕتھ چھُ مُصنف "بوٚمبُر یمبرزَلہٕ" ہِنٛزِ لولہِ داستان وَنان تہٕ یونٲنی بادشاہَن ہُنٛد ذکر کران۔ یِمن علاوہ چھُ مُصنف کہَن "یونٲنی بادشاہَن ہِنٛدٕن تمَن سِکَن ہُنٛد ذکر کران یِم کشیرِ منٛز لبنہٕ آمتۍ چھےٚ، اگر یہ کتھ چھےٚنہٕ وَننہٕ آمٕژ زِ کمہٕ یونٲنی بادشاہَن کرٕ کشیرِ پیٹھ حکومت۔ بشنپینس (قصبہ) نکھہ چھُ اکھ کام یتھ میمنٛدرٕ ناو چھُ۔ آیہِ کہِ ماچھِنہ بادشاہ مِناندر سٕنٛدِ سِ ناوس سٕتۍ کانٛہہ تعلق۔ یہ گوژھہ ہُیر کتھ کرنہٕ یِن۔ پیٚٹھ پانٛژھو چھِ ساٹھن کینٛژھن کامَن یونٲنی ناو ییٚتہ ہیٚکہِ کشیرِ تہٕ یونٲنی تواُلقاتن مُتعلق کم کاسہٕ اطلاع فراہم کٔرِتھ۔ بہر حال اُتھ اہم کامہِ تہٕ گٔل نہٕ وُنہٕ کانٛہہ دَس۔

اَسہِ پتہٕ چھُ کشیرِ منٛز بُدھ مت واتہٕ نُک، بِلنہ پُنٛہک تہٕ اَشیر

منز اشوک نہٕ دُسر تعمیر کرنہٕ آمتین وِہارن ہُنٛد مۄختصر جایزٕ پیش کرنہٕ آمُت۔ یِمن سارِنٕے کتھن مُتلق آیہٕ یِتھ مضمونہٕ کِس گوڈنکِس حِصس منز تفصیلہٕ سان کتھ کرنہٕ۔ اَمہ پتہٕ چھےٚ کُشان بادشاہن ناگ ارجُن تہٕ ناگن مُتلق کتھ کرنہٕ آمٕژ۔ تہٕ یِتھ جلبِکِس اَخرس منز چھہٕ سٕن گلگت مسوٗدن ہنٛدِ کِنہِ نادِرٕ آمُت۔ بلم ناواگر بُدھ ہسٹ کشیرِس منز تہٕ دِنہٕ بیٛہن جایِن رۄزِتھ۔ یِمن مُتلق یُس تحقیق وارِیاہو عالمی محقِقو کوٗر تِتھ مُتلق چھُنہٕ کینٛہہ وَننہٕ آمُت۔

دۄیِمِس بابس منز چھےٚ دِمل میترہ ورِدچن تہٕ کُمار جیو (بودھ عالم) راجا نارتہٕ سشروس ناگ پشرن کورین ہنٛز کتھ، اَمبرناتھ گوپھا، ہیرتھ، مِہرکُل، مارتنڈ مندر، بُدھ مَتُک زور ختم گژھُن، میگھواہن، ونیادتیہ، پرورسین، رانادِتیہ، دُرلبھ دیو، للتادتیہ تہٕ جیاپیڈ ہِنٛز دلیل وَننہٕ آمٕژ۔

دُرلبھ دیوس پتہٕ چھُ ہیوٗن سانگہ تہٕ اوکانگن بتیہ ذکر کرنہٕ آمُت۔ للتادتیہ سِنٛزِ حکومتُک ذکر کرنہٕ پتہٕ یُس نیل مت پوٗرانُک دُبارٕ ذکر آمُت چھُ سُہ چھُ غار ضروری باسان۔

مارتنڈ مندرکِس تعمیرس مُتلق چھُ مُصنف وَنان زِ یہ مندر کوٗر ہُنو (White Huns) تعمیر۔ مگر مارتنڈکِس تعمیرس مُتلق نیل مت پوٗران (شلوک ۱۰۳۶) تہٕ راج ترنگنی ہنٛد تِم اقتباس یِم اَتھ مندرس مُتلق چھِ کیاز چھِ مُصنفن نظرانداز کرِمٕتۍ۔ مثالہ پاٹھۍ راج ترنگنی (ترجمہ سٹاین ۱۹۲/۱۸)

راج ترنگنی سٹیئم ترنگ صفحہ ۹۰۹ - ۷۱۵ - ۸۳۲، تہٕ ۱۰۹۶: بیتہٕ
اُمتو منِدرس مُتعلق چھُ مُصنف وَنان زِ یہٕ منِدر چھُ وقتہٕ
وَقتہٕ یہوٗدو، زوراسٹرین، بُدھسٹ تہٕ شیوائٹ روٗدمُت۔
تہٕ اَتھ بناوٹ چھےٚ یہوٗدو۔ یوٗنانی تہٕ ہندوی روٗز ہِش۔ دھاتن
مُہند پےٚ کڈُن وٲلی اوزار (Metal Detectors) چھِ اَتھ
..... تَل بے شمار دھات ہاوان یمن Radio active لٕہر چھےٚ۔
یہٕ جاے چھےٚ ماقبل تواریخ Megalithic جاے تہٕ یہٕ ما
آسہِ ہے قدیم خلا بازو بطور Launching Pad استعمال
کرٕ ہِش۔ اَتھ اِقتباسس تَلہٕ کِنہٕ چھُ فُٹ نوٹس منز دِنہٕ آمُت زِ یہِ
اِقتباس چھُ راج ترنگنی ہِنز ژوٗرِ میہ کتابہِ ہِنٛدِ ۱۴۲-۱۴۳ صفحُک
اِقتباس۔ اگر یہٕ راج ترنگنی ہُنٛد سٹاین سُنٛد ترجمہ چھُ تیلہِ چھُنہٕ یہٕ
اِقتباس ٹھیک۔ اگر بدل کانٛہہ راج ترنگنی چھےٚ تیلہِ گوٚژھ تمیُک ناو
دَرج کرنہٕ آمُت آسُن۔

تریمِس بابس منز چھُ کھیٖرِ بھاوس شیوٗن ہِنٛدِس کھاتس
ژاونہٕ آمُت۔ مگر درحقیقت چھےٚ کھیٖرِ بھاوس پیشاچن سیتو ناگن
ہِنٛد صُلہِ پیٚچ نِشانی۔ اَمیُک ذِکر چھُ نیلمت پوٗرانس منز ٹھیک
پأٹھۍ کرنہٕ آمُت۔

شیومت کِہن عالمن تہٕ سوٗترن ہُنٛد ذِکر گوٚژھ ہندو

فلاسفی عنوانس تحت کرنہٕ یِن تہٕ تمی منز گژھِ ہیٚندین ہنٛدِ باقے فلسفہ تہٕ ویٚرٕھناوٕنہٕ ییٚنہٕ یمَن فلسفن منز اَکہ خاص فلسفُک ذِکر چھُنہٕ مُصنفن کوٚرمُت سُہ گو چارواک فلسفہٕ۔ یُس کاٗشرِس تنتر واوس سیٚتہٕ واٹھ تھوان چھُ۔ چارواک سُند فلسفہٕ چھُ جدلیاتی بُنیادَن پیٹھ تشکیل دِنہٕ آمُت۔ نہٕ یہٕ چھُ فقط سُے دُنیا مانان یُس سانِہِ اَچھن برونٛہہ کنہِ چھُ تہٕ اَتھ بہتر بناونس پیٹھ چھُ زور دِوان۔ فلسفہٕ کِس عنوانس تَلے روزِ ہے شیو فلسفہ تہٕ ترکا بیترِ فلسفُک ذِکر بہتر۔

ییٚتھ بابس منز چھُ مُصنفن بَنٛیہِ ناگَن تہٕ پشاچَن ہُنٛد ذِکر کوٚرمُت۔ شنکر ورمن، رانی سُگندا، چکر ورمن، رانی دِدا، کھیمراجُ سوریہ متی کلشن، انشت تہٕ ہرشس رازن ہنٛدِ دورِ حکومتُک تفصیل تہٕ چھُ ییٚتھ بابس منز درج۔ اَمہِ علاوٕ چھُ ییٚتھ بابس منز کشیرِ مُتعلق البرونی سُند ذِکر تہٕ۔ یِم ساری واقعات چھہٕ راج ترنگنی بُنیاد بناوِتھ تحریر کرنہٕ آمتۍ۔

ژوٗرِمِس بابس منز چھُ کلشن سُند حال جاری تہٕ اَمہِ علاوٕ اُتکرش، ہرشس، اُچلن سُند حملہٕ تہٕ تاجپوشی، سُسلن سُند حملہٕ، بھکشاچار، جے سمہا، وجے راج، رِنچن، ڈلچو سُند حملہٕ تہٕ کوٹہٕ رانہِ ہنٛد کہ واقعات بیان کرنہٕ آمتۍ۔

پٲنٛژِمِس بابس منز چھُ ہیٚنٛدِ راجہ، تِہنٛدِن وزیرَن ہُنٛدِس

سزا، فوج تہٕ طریقہ جنگس علاوٕ زراعتُک تہٕ عام لُکن ہٕنزِ حالژٕ ہُند نقشہ پیش کرنہٕ آمُت۔

کشیپس مُتعلق چھُ مُصنف وَنان زِ باسان چھُ شہ اوس گوڈنیُک اہم آریہ بادشاہ۔ جیاپیڈنس دورِ حکومتس مُتعلق چھُ وَننہٕ آمُت زِ تَژھین ڈٕریین آونہٕ زراعت کمناوَن والین پاٹھٕ دارُک اَکھ دانہٕ تہٕ دِنہٕ۔ اَمہٕ تُلہٕ چھُ نشان زِ جاگیرداری نظامس منز اُسی کشیرِ ہٕندی کاشتکار فاقے تہٕ بُچھکرے آسان۔

یِمہٕ زٕرگو یہ زسائی مورخ چھِ وَنہٕ تہٕ پرانین مورخن ہٕندی ہیے طرزس پیٹھ کُنہٕ دورُک تواریخ لیکھان۔ یِتھین تواریخن منز چھِ راجہ تہٕ تِہندِ درباری بیشتر اَسیہ بڑو نہکن ٹاکارٕ پاٹھٕ یوان۔ مگر عام لُکھ کیاہ اُسی کران۔ تِہُنز علمی، معاشی تہٕ سماجی حالتھ کیاہ اُس اَتھ کُن چھُ کمے اہمیتھ توجہ دِنہٕ یوان۔ کُنہٕ دورُک تواریخ لیکھنہٕ وِزِ گژھہ تِمن کتھن تہٕ گینو کڈنہٕ ییٚنہٕ یِمن مُتعلق متضاد رایہ پاٹھٕ آسن گمژٕ۔

کتابہ منز چھے Structure تہٕ Spelling چہ کینہہ غلطی روزژھ گامژٕ یمہ ہتھ پاٹھٕ چھے:

صفحہ ۱۴ Had ruled over

صفحہ ۱۸ Ballad بجایہ چھُ Ballad لیکھتھ۔

صفحہ ۲۲، In the reign of Kashmir

was over run by the followers of Jainis, Budhism etc.

یہ عبارت چھئنہ واضح مطلب دِوان۔

۲۳۰ء It is Jaluka مانہ چھئنہ صاف نیران

۲۷۰ء Religious بجایہ چھئہ Resigious چھپیو مُت

۵۷۰ء Every where was chaos and confusion یہ چھئنہ جان جُملہ باسان

آسُن گوٹھ :- There was chaos and confusion every where

۷۶۰ء fled بدلہ چھئہ flet چھاپ سپُد مُت۔

۸۰ء. Gazni بدلہ چھئہ Gaznah چھاپ سُپُد مُت۔

۸۱ء Ananta ہس بدلہ چھئہ Amanta درج۔

۹۳ء Grammarian بدلہ چھئہ Grammererian چھپیتھ۔

۱۲۶ء Until the state's share had take from it چھئنہ صحی جُملہ۔

۱۲۶ء Until بدلہ چھئہ untill چھپیو مُت۔

اَمہ ساری باوجود چھے یہ کِتھ ونُن لایق زِ پروفیسر فدا محمد حسنین

صاحبن یوسہ تحقیقی کتاب لیکھمٕژ کس سلسلس منز کٲشرِ چھپے سوہ چھِنے پٔژر کینہہ معنتہٕ سان کرنہٕ آمژ۔ اَمہِ ہتٕو وومیدہٕ زِ تم کرن سائنس تٕ تٲریخی درشش وِزہ وِزِ اضافہٕ۔

## کتاب نامہ

مضموٗنکِس سلسلس منز چھِ مےٚ درج ذیل کتابن ہنٛد استفادٕ کوٗرمُت:


(۱) Raj Tarangni. By Stein.

(۲) Lokayata. By Debi Prasad Chattopadhaya.

(۳) کشیرِ منز بُدھ مت۔ (جے۔این۔گنہار)
کاشُر ڈیپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی سرینگر

(۴) سون ادب ۱۹۸۱ - ۱۹۸۴ء
(جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز)

(۵) تاریخ تمدنِ ہند۔ محمد مجیب
(شایع کردہ نیشنل بُک ٹرسٹ آف انڈیا)

(۶) اے ہسٹری آف کشمیر مصنف پی۔این۔کے۔بامزئی

# گُلاب نامس منز کشیر

گُلاب نامہ چھُ دیوان کرپا رامُن[1] مشہور توأریخی دستاویز یُس فارسی زبٲنی منز بکرمی سن ۱۹۲۲ سنہ ہس منز مُکمل کرنہٕ آو، تہٕ سموت ۱۹۳۳ ہس منز آو مُصنیف سِندِ مرنہٕ پتہٕ شایع کرنہٕ۔ سرورقس پیٹھ ییٚمہٕ پرٛیسُک ناو درج چھُ سُہ چھُ "تحفۂ کشمیر پریس" یُس سرکٲری تحویلس منز اوسمُت چھُ۔ ۱۹۱۹ سنہ عیسوی منز آو "رنبیر پرکاش" پریسہٕ پیٹھٕ اَمہٕ دستاویزُک اکھ خوبصورتھ ایڈیشن جمہ شایع کرنہٕ، مگر تمہٕ ایڈیشنُک ٹایٹل چھُ ۱۹۳۲ سنہ بکرمی سنہٕ ہاوان۔ یہٕ دستاویز چھُ مہاراجہ گلاب سِنگھنہٕ سوانح حیاتہٕ علاوٕہ جمہ کیس تواریخس تہٕ کشیر ہِندِ ین کینژن اہم واقاتن پیٹھ شُنہٕ گَنٛنہٕ نظر تراوان۔

اَمہٕ تحریرُک طرز چھُ مُرصع۔ زبان چھےٚ شاعرانہٕ تہٕ توصیف

---

[1] یہٕ گوسے ڈوگرہ گورنریس بُتھ گیہ لأگِتھ زمانن ناوِ نمتس لاگان اوس چنانچہ اَمہٕ کتھہٕ کینہ کرٕ اُمس کأشرِ لوک گرٕ بہٕ شرفہ نی رٕ بہ ژھ۔ وادیا ہمن کأشرِ ن چھُ دیوان کرٕ یہٕ رام "گرٕ بہٕ شرفہ نی" ناو بے ژھ تس۔ (ادارہ)

تہٕ اَلقابن ہُنٛد چھُس جایہ جایہ گُنٛتہٕ جار۔ تحریرٕک پوٚنٛژیُم حِصہ چھُ رسمی کنھن منز خرچ کرنہٕ آمُت۔ مِثالہٕ پاٹھۍ:

(۱) تمہیدہ پتہٕ چھُ کایناتکہ فلسفیانہٕ طورٕ ژھینہٕ بیننٛد ذِکر تفصیلہٕ سان کرنہٕ آمُت۔

(۲) خاندٲنی حسب و نسب چھُ پُرانٮ۪ک طریقس پیٹھ دِنہٕ آمُت۔ یُس برہماہس پیٹھ شروع گژھِتھ منو، اِکھشواکو تہٕ پتہٕ ہِنٛدُستٲنی رزمیہ ہیروٚن (بوٚہدُرن) تام واتان چھُ۔

(۳) رامائن تہٕ مہابھارت کہ مُختصر تذکرٕ پتہٕ چھُ ہرش چندرانہٕ سُنٛد تذکرٕ کرنہٕ آمُت۔

(۴) اَمہ پتہٕ چھُ جوٚموٗچ تواریخ تہٕ پتہٕ راجہ مال دیو تہٕ تہنٛدین وارِثن ہُنٛد تذکرٕ پیدان تہٕ تہٕ پتہٕ چھُ مُصنِفن گُلاب سِنٛگھُن تذکرٕ شروع کران۔

(۵) گُلاب سِنٛگھنہٕ ٹِکہ سیتۍ چھُ علم جوتش کین گنٛڈوٚ نیٚن تہٕ زاتُکو جایزن پیٹھ تفصیلہٕ سان بحث تہٕ کِتابہ منز موجود۔

مےٚ چھُ یہ مضموٗن پروفیسر سُکھ دیو سِنٛگھ چارٕک سِنٛدِس گُلاب نامہ کس انگریزۍ ترجمہ کِس بِنہٕ ہس پیٹھ تحریر کوٚرمُت۔ اَمہ ترجمُک

گوڈنیک ایڈیشن چھُ ۱۹۷۷ عیسوی منز لایٹ اینڈ لائیف پبلشرس طرفہٕ شایع سپدمُت۔

دستاویزس مُتعلق چھُ کے، ایم، پانیکر لیکھان؛

"یہ دستاویز اگرچہ فارسی قصیدٕ گوئی ہندِس مُرصع طرزس بیٚٹھ تحریر کرنہٕ آمُت چھُ، مگر تمہٕ باوجوٗد چھُ یہ اکھ غاٲر مومٗلی تواریخی دستاویز تہٕ کیٛاز دیوان کرپا رامن چھِ اَتھ منز وارِیاہ تیٚتھۍ اصلی دستاویز شامل کٔرۍ متۍ یِم زن بیٚیہِ کُنہِ جایہِ دٔستیاب چھِنہٕ۔ اَمِکۍ حقایق تہٕ ستنہٕ بیٚیتر چھِ شکہٕ نِشہِ بالاتر۔"

رتم چھِ بروٗنہہ کُن وَنان ز: "گُلاب نامہٕ چھُ مُشکِل طرزِ ادا تہٕ مُرصع زبان آسنہٕ موکھہٕ تواریخی تذکرِ بدلہٕ اکھ اَدبی تخلیق باسان۔ اَتھ کتھہِ منز چھِنہٕ کانٛہہ تہٕ شک زِ مُصنیف ہیٚکیٚہے یِہ طوالت کم کٔرِتھ بیٚگر تہٕ شدس دِلس منز چھیٚے گُلاب سنگھنہِ زبردست عقیدت تہٕ وفاداری اَسیر اوسے چھُ تمۍ امہٕ قسمک شایل (Style) اپنوومُت۔ کُنہِ کُنہِ جایہِ چھِ شاہنامکۍ تہٕ سکندر نامکۍ حصہٕ تہٕ درج کٔرۍ متۍ یِمن رزم نامَن ہٕندی شارتہٕ چھِ اَتھ تصنیفس منز درج۔"

بہر حال انگریزی ترجمس منز چھہ ترجمہ کارن یمتھ حصہ نظر انداز کٔرمُت۔ یمتھ القاب تہٕ تعارُف یمن ہُند ینہٕ والین واقاتن پیٹھ کانٛہہ اثر چھُنہٕ پیوان چھہ انگریزی ترجمس منز حذف کرنہٕ آمُت۔ مثالہ پأٹھ چھُ ترجمہ کارن کینٛہہ پٔرتھ سطرہ بدلٕچ ہُش :

"دریں اثنا بادِ بہاری رنگ افروزِ عارضِ گُل
شُد و نسیم نوروزی گرہ کشائے خاطرِ بُلبل جہانیاں
را ہوائے شادمانی بسر رسید و جہاں را رخت
نو شگفتگی در بر ساقی روزگار از رحیق انبساط
دماغ افسردگاں عالم را تازہ و تر فرمود و عطارِ صبا
نفتن ختن مار نفحات مشکبار بر روی شگفتگانِ گلزار
کشود گلچہرگاں گلچہرہ خوبی را بگلگونہ لطافت افروختند
و سمن سوری بنظر تشمیم خوش دماغانِ گلشن ہو تماری
سوختند، بلبلان خوش الحان از شور مستی غزلہائے
رنگیں سرائیدند و قمریان کوکو نواز پای سروِ آزاد
نالۂ شوق برکشیدند جام نرگس از شراب لبریز آمد
و لب غنچہ از تبسم گُلریز"

یہ عبارت پرٛتھ ہیکہ تمہ ستائیلک انداز لگاونہٕ یتھ پٔٹھ دیوان کٔرِ پارامس باگہ ادس آمُت۔ کاش شہ آسہ ہے شاعر۔ اگر ترٛتھ کنہ

آسہ ہے تمۍ آسہ ہے فارسی شاعری منز اکھ جان مُقام حاصل کوٚرمُت۔ پیٹھ چھُ تس موتن کالہٕ کوٚرمُت تہٕ سُہ چھُ فقط ۴۴ ؤرہٕ یٚس ییمہ عالمہ گوٚمُت۔ پروفیسر چارٕکینہ موجب چھُ گلاب نامہ تاریخی ترتیبس منز افسوناک حدس تام ناقص۔ مگر کرپا رامن چھُ گلاب سنگھ صحی رنگس منز پیش کوٚرمُت۔ چارٕک شنز دٔلیلہ کتھہ سیتی چھنہ مےٚ اتفاق تہٕ کیازِ مُصنفن چھُنہ مہاراجہ گلاب سنگھس خلاف انگریزن ہنٛد طرفہ قایم کرنہٕ آمتہ "کمیشن آف انکوایری" ہُنٛد ذکر کوٚرمُت۔ حالانکہ یہ کمیشن آو سنہ ۱۸۴۹-۵۰ عیسوی منز قایم کرنہٕ تہٕ گلاب نامہ آو سنہ ۱۸۶۵ عیسوی منز لیکھنہٕ۔ امکہ ہیکن ژٕ وجہ آسِتھ۔ یا تہٕ چھُنہ دیوان کرپا رامس امہ کتھہ ہنٛد مکمل اطلاع دٔسیاب اوسمُت یہ زن ہیکہ کمو ٹھیک ہیکہ نہٕ آسِتھ۔ تہٕ کیازِ دیوان کرپا رام اوس مہاراجہ گلاب سنگھنہ طرفہ اکثر موقعن پیٹھ انگریز حاکمن کیو افسرن سیتی مُلاقات کران تہٕ تس اوس سرکٲری کاغذاتن پیٹھ پوٗرٕ دسترس۔ دوٚیم وجہ چھُ ژٕ شاید ما اوس نہٕ مُصنف گلاب سنگھس مُتعلق امہ واقعُک ذکر کرُن یژھان۔ بہرحال وُنہ تہٕ سان ہیکو نہٕ کینہہ وٕنتھ۔ سُہ ما آسہ ہے انگریزن ہُنٛد تہٕ خٲرخاہ۔

دیوان کرپا رامُن حسب و نسب چھُ امین آبادکس مشہور دیوان خاندان دیوان بشن داسس سیتی وابستہ۔ کرپا رامُن اوس دیوان امیر چند مٔڑی بب تہٕ دیوان جوالا سہاے (C.S.I) مول دیوان

جوالاسہاے چھُ تٔہِندِ وٲرِیَن ڈوگرٕ حکمرانَن ہِندِس ملازمت کران جِس
کھُیہٕ ہٲمی چھُ دیوان کرپارامس مُتعلق لیکھان:

"سُہ اوس ہمہ گیر غیر معمولی ذہانتُک مالِک آسنہٕ
علاوٕ عالِم، مُدبر، سیاستدان، شائستہٕ آداب محفل
زانن وول تہٕ فیاضی منز لاثانی۔ اَمِ ہِندِ دیوانی ہِندِس
دورس منز آیہٕ ریاست وزارتَن تہٕ تحصیلَن منز تقسیم
کرنہٕ۔ شہرَن تہٕ قصبَن منز آیہٕ عدالتہٕ قایم کرنہٕ۔ فوج
آیہٕ نو آیہٕ منظم کرنہٕ۔ شہرَن تہٕ قصبَن منز آیہٕ صدر مقام
تہٕ ہسپتال قایم کرنہٕ۔ سکولَن منز آو شاستری تہٕ فارسی
شوٗہوٗ کرنہٕ۔ کینٛہہ کلاسیک آیہٕ ترجمہ کرنہٕ۔ سڑکہٕ تہٕ ڈاک
بنگلہ آیہٕ تعمیر کرنہٕ۔ گاڈہٕ ہارنس آیہٕ پابندی عاید
کرنہٕ۔ مُختصر یہ زِ انتظامیہ آو تیتھہ پاٹھی صحت مند
بُنیادَن پیٹھ اُستوار کرنہٕ، یُتھنہٕ زندگی تہٕ جادادس
کُنہ قسمہٕ نُقصان واتِتھ ہیکہ۔"

"لیل گرفن" تہٕ چھِ پتھی ہوی خیال دیوان کرپارامس مُتعلق
ظاہر کران۔ گلاب نامہ چھُ گلاب سِنگھنہٕ سوانح عمری پیٹھ گوڈنیک
دستاویز۔ اَمہ پتہٕ آیہٕ کے۔ ایم۔ پانیکرنہٕ ڈسونہٕ ۱۹۳۰ سنہ عیسوی منز گلاب
سِنگھنِ اکھ مختصر سوانح عمری شایع کرنہٕ۔ تہٕ تمہ پتہٕ لیچھ باوا ستندر سنگھن

بیاکھ سوانح عمری یتھ "The Jammu Fox" ناو چھُ۔[1]

گلاب سنگھ زاو ۲۱ اکتوبر ۱۷۹۲ء تس منز جۆمہ بیٚیہہ کینہہ میل دۆرٕ سانبہ جایہِ۔ تیہندس مالس اوس میاں کشور سنگھ ناو۔

پروفیسر چارلس چھ ترجمس ۱۲۵ ورق لیکھمتۍ۔ یہ محنت اَند واتہٕ ناونس سیتۍ سیتۍ چھ تمو جایہ جایہ کینہہ اہم فُٹ نوٹ دِتی متۍ یمو سیتۍ واریاہن واقعاتن پور پاٹھۍ گٔژھن چھِ نیران۔ مگر کمیشن آف انکوایری متعلق چھ سُہ خاموش۔ اَتھ سلسلس منز چھ ڈاکٹر ایم ایل کپور "Commission of Enquiry against Gulab Singh" ناوچ کتاب سنہ ۱۹۶[illegible]ء منز شایع کرمژ۔ یہ کتاب چھےٚ اَتھ واقعس پور پور دَلیل دِوان۔ سون ادب سنہ ۱۹۸۵ء تس منز چھپۍ مٕتس پنٕنس مضمونس منز اَمہ کتابہ ہنٛد تفصیلی جایزٕ پیش کورمُت۔

پروفیسر چارلکن چھ انگریزی ترجمہ (گلاب نامہ) کُنہ ہاٹھن بابن منز تقسیم کورمُت۔ اَتھ منز یم باب کشیرِ سیتۍ تعلق چھ تھاوان، تم چھِ یم :

باب نمبر ۶ : وزیر فتح خان نِنہِ ڈٕ کشیر فتح سپدنکۍ

---

[1] مہاراجہ گلاب سنگھن بیاکھ اَکھ ذات نامہ چھُ صاحب الگرام کولن "گلاب سنگھ" ناوٕ انگریزی پاٹھۍ لیکھمت۔ (ادارہ)

واقع .

باب نمبر ۸ : شاہ لوہورِ پٔتھٕ کشیرِ پیٹھ گوڈنیچ چڑائے .

باب نمبر ۱۶ : بیانِ فتحِ کشیر

باب نمبر ۱۸ : فتح کشتواڑ

باب نمبر ۳۸ : کٲشیرِ منٛز گڑبڑ

باب نمبر ۴۰ : فتح لداخ

باب نمبر ۴۴ : معاہدہ لداخ

باب نمبر ۴۹ : کٲشیر گلاب سنگھس حوالہ کرٛنۍ

باب نمبر ۵۰ : برٹش کمپنی تہٕ مہاراجہ گلاب سنگھس درمیان

معاہدٕ

باب نمبر ۵۱ : کشیرِ پیٹھ مہاراجہ گلاب سنگھنہٕ دٔسی قبضنہٕ

سیٚہلِہ پَتہٕ واقات .

باب نمبر ۵۶ : گلگت بغاوتیٚکو تفصیلات تہٕ

باب نمبر ۵۸ : رنبیر سنگھنٕ تخت نشینی

دوٚنی وُچھوا اُسی زِ یمہ دستاویزس منٛز کمن اہم واقاتن

ہُند نوٚتُق چھُ کشیرِ سٕتھ تہٕ تمہ پَتہٕ کرِو تِمن ہِنٛز پرکھ باقی کینٛژن

نوٲرِخن ہِنٛدِس مواد سٕتی یِم کشیرِ مُتعلق لیکھنہٕ آمتۍ چھِ .

سنہ ۱۸۲۸ ہجری منٛز چھُ سردار فتح محمد خان برکزئی والئ کوبلس

کشیٖرِ ہٕنٛزِ خوٗبصوٗرت وادی فتح کرنُک خیال یوان (...... ......) ئُس آو امہ خاطرٕ رنجیت سنٛگھس لٔش، ییٚمو یہ تجویز منظوٗر کوٗر۔ تمہٕ سۭتۍ دیوان محکم چنٛدس سیٚتۍ فوج تہٕ سردار فتح محمد خانن پرٛاوو تمہ وقتہٕ کس گورنر سردار عطا محمد خانس پیٚٹھ فتح۔ مگر یِم شرائیط فتح محمد خانن رنجیت سنٛگھس سیٚتۍ طے کٔرۍ مٕتۍ آسہٕ تِم کٔرۍ تمہٕ نظر انداز۔ تمہٕ کٔر محکم چنٛدن تہٕ تسٕنٛدۍ سِکھ افسرو ژیٚھ کوشش۔ مگر سردار جے سنٛگھ اٹاری والاہن، یُس مہاراجہ رنجیت سنٛگھنہ نوکری منٛز تنگ پیٚمت اوس تہٕ ژولمُت تہٕ تتہٕ اوس دوست محمد خان سٕنٛد معتمد بنیومُت، دوٚن دیوان محکم چنٛدس یہ راز حالات بدلے یہ امہ سۭتۍ۔ ییٚلہ سردار فتح محمد خانن وچھ حالاتھ بگران تمہٕ کوٚر دیوان محکم چنٛد اُٹھا لیچھ رۄہ پیٚیہ اداکرِتھ سِکھ فوج واپس کرنس پیٚٹھ آماد۔ کینٛہہ کال گژھتھ دراو سُہ پانہٕ تہٕ کوٚل تہٕ کشیٖر کرٕن (Azim Khan) محمد عظیم خانس حوالہ۔

وزیر جہان دادخان پوپل زئی چھُ رنجیت سنٛگھس اٹک قلہٕ تہٕ گنٛزِ حوالہ کران، یمہ بدلہٕ تس وزیر آباد جاگیرِ منٛز دنہٕ چھُ یوان۔ امہ دوران چھُ وزیر فتح محمد خان، ییٚمو کشیٖر بیٚیِس قبضس منٛز آنٛمٕژ آسہٕ تہٕ ووٚنۍ اوس "اٹک قلہٕ" قبضس منٛز انُن یژھان، پیش قدمی کران تہٕ شمس آبادس منٛز ڈیرٕ ژادان۔ امس مقابلہ کرنہٕ خاطرٕ چھُ دیوان

حکم پیند فوج ہمیشہ روانہ کرنہ پیوان، یُس وزیر فتح خانس شکس
دوان چھے۔

کشیرِ پیٹھ گوڈنیک حملہ کرنہ خاطر چھے مہاراجہ رنجیت سنگھ
۱۸۷۳ بکرمی (ـــــــ ۱۱ جون ۱۸۱۴ء) منز کشیرِ کُن مارچ کران وجہ
چھے آسان عظیم خانُن (Azim Khan) نذرانہ نہ دیُن۔ راجہ
اگہر خان، یُس راجوری ہُنٛد راجہ اوس چھے رنجیت سنگھس دوکھہ تہ چالاکی
سان ہیتھ پیوان۔ ییلہ راجہ رنجیت سنگھن راجوری (راجہ ویر) ڈیرہ
ڈیت، تمہٕ سوز اکھ فوجہ چھوکھ پانژال کینو تہ بیاکھ بدھل کینو کشیرِ۔ امہ
پتہ دژاو رنجیت سنگھ تہ رکدلہ ہرپنہ ڈیرہ دیتھ۔ پزو منز ہکو وزیر رُح اللہ
نامدارن کوٗر رنجیت سنگھنس فوجس مقابلہ مگر ہار ماننی پیہ۔ رنجیت سنگھن
فوج یُس پیر پانژال وتہ دیال تہ دل سنگھس ماتحت اوس تژاد
سیدہ کینو کشیرِ تہ، دِتُن ہکہ۔ امی وقتس منز بدلووا اگہر خانن نال،
رنجیت سنگھس سینو کوٗرن ملاقاتھ رسد سارنہ خاطر دِتن موزور
تہ رنجیت سنگھس ونٛش چالاکی سان دوکھہ دِتھ۔ زیٛس فوج تمہ پیر پانژال
وتہ کشیر اوس سوزمت تمو کھیتیہ شکست (یہ نہ پزراوس)۔ رنجیت
سنگھن سوزر پنُن فوج منڈی پیٹھو لسہہ — فوج سپدے دل۔ اتھو کیٚو
کمن زمیندارن تیتھہ بتاہ لوگ بہوربیہ سالیٚنے وتہ ژالمتہ تہ سورٕتے
فوج لوگ چھیپن تہ چھاون سردار سنٛت سنگھن کوٗر جنگجو فوج

جمع تہٕ کوٗرُن تِمَن قبیلَن پیٹھ حملہٕ۔ یِمو سِکھ فوجَس رُکاوَٹہٕ تُراوِ مۄژ آسہٕ ژَمو مَنٛز مارِن کینٛہہ تہٕ یِتہٕ آد پاہہٕ تہٕ مارہٕ۔ چھیکرس آو رنجیت سِنگھ تہٕ تَمِسٕند فوج واپس لوٗہوٗر۔

ییتیتھ چھُ یہ وَنُن ضروٗری زِ مصنِف چھُ اگہٕر خان تہٕ باقے زمیندارَن ہُنٛد ذِکر سخت کلامی سیتۍ کران۔ تَس چھُنہٕ یہ مناسب باسان زِ اگہٕر خان کیازِ گوو رنجیت سِنٛگھس دوکھہٕ تارُن۔ حالانکہ عشقس تہٕ جنگس مَنٛز چھُ سوروٗے کینٛہہ مُناسب مانہٕ یوان

## کشیرِ پیٹھ فتح ۱۸۷۶ بکرمی

مہاراجہ گُلاب سِنٛگھس چھےٚ سدا بہار کشیرِ نیٚنٛچ خواہش آسمژ (———— ) مگر سُہ اوس یِژھان زِ یہ کام گژھہٕ مہاراجہ رنجیت سِنٛگھنہٕ دٔسۍ (یُس تَسُنٛد آقہٕ اوس) انٛد واتنٕی۔

بیربل دَر اوس پرگنہٕ دوسرک ہینٛگ دار۔ تِمۍ ہیٚوکنہٕ سوٗرے مالیہ جمع کٔرِتھ، یتھہٕ پیٹھ عظیم خانن تَسُنٛد مال جاداد ضبط کوٗر تہٕ سیٚنٛج پرزا واتہٕ نوونس۔ بیربل دَر دراو پتہٕ نیٚنٛچو راجہ کاک ہیٚتھ نارواو کینٛہہ رنجیت سِنٛگھس فریاد کَرنہٕ۔ تَس اُسۍ گُھرنار داوکۍ مُلک سیتۍ۔ عظیم خانن (Azim Khan) اوس ظُلم و ستمک بازر گرم ووٗمُت۔ امہٕ ظُلمکۍ شِکار آیہٕ خاص کٔرِتھ کاشِر بٔٹہٕ بناونہٕ۔ تِمَن پیٹھ آو

جزیہ عائد کرنہٕ۔ وارِیاہ ہٕنٛدٕ آیہٕ قتل کرنہٕ۔ ہرداسس تکو ہیُو نیک مۄہنیُو یُس پیرہ شیخہ دٲری ہیٚوٚ امر ناتھہ یاترایہ گژھن والین گوسانین ہٕنٛز ساون نژنٕچ لیچھ روٗ پیٚیہ دِوان اوس، آو قتل کرنہٕ۔ تمہ دورٕچ بلا یوٚس ہتو مۄودرِ چارٕ وٲرے تہٕ فیصل سپُد بربادٕ۔ عظیم خانن اوس بیربل در زبردستی مُسلمان بناونک فیصلہ کوٚرمُت۔

یُتھے عظیم خانس بیربل درنہٕ لوہور روانہ گژھنٕچ شیچھ واتٕژ۔ سُہ گوو نارو نار۔ تمہٕ اُنٛی شہزرام تہٕ مسرنٛا پنڈت بُلاوِتھ، تہٕ پرٛژھنک زِ بیربل در کوت گو۔ تمو ووٚننس زِ یا آسہ گنٛگا یہ پیٚچھ گومُت تہٕ نتہٕ آیہٕ سِکھ فوجس کشیرٕ۔ عظیم خانن اَنہٕ ناوٕ ہٕ بیربل درسنٛد ک اُشناوٕ ہیٚنٛکھکر گۄرِتھ دربارس منٛز۔ بیربل درنٛہ آشنہ پکھو وتی زہر کھۄتھ تہٕ کٔرِن خود کُشی تہٕ پچھوٗن پننٕ عصمتہ۔ کُمرِ نارٕ داد کِین مُلکن ہیشہ دِ مکانہٕ آیہٕ حالن چاداہسان زالنہٕ۔ بیربل در چھُ گوڈٕ ہیو م گلاب سنٛگھس نِش واتان۔ سُہ چھُ تس امیر چینہ سیتو دِوان یِکس بیربل درس راجہ دیان سنگھس نِش لوہور واتہٕ ناوان چھُ۔ تتہٕ چھُ سِکھ فوج کشیرٕ سوزنک فیصلہ سپدان۔ سِکھ فوج چھُ Daipur گام واتان۔ جبار خان چھُ اَتھ فوجس مقابلہ کرنہٕ لِبان تہٕ چھیکرس چھُ ہاران تہٕ رنجیت سنگھن فوج چھُ زِینان۔

گلاب سنگھن چھُ رنجیت سنگھس برٛونٛہہ عرض کوٚرمُت

آسان زِ احمد شاہ ابدالی سِندِس دورس منٛز اوس تِمہٕندِین آباو اجدادن کشیرِ منٛز اکھ لچھ روپین ہُنٛد جاگیر دِنہٕ آمُت۔ ووٚنی آیہ کشیرِ قبضس لہٰذا گژھہ کشتواڑ گلاب سِنگھس بطورِ جاگیر دِنہٕ یُن۔ یہ کتھ کرٕ یہ رنجیت سِنگھن تسلیم مگر بیربل دَرن رٕکوٚد گلاب سِنگھ۔ امہِ بدلہٕ آیہ گلاب سِنگھس ۲۰ ساس روپیہ نقد دِنہٕ۔ کشیرِ ہِنٛد انتظامی امور آیہ دیوان موتی رامس حوالہٕ کرنہٕ۔ گلاب سِنگھ چھُ امہِ پتہٕ ریاسی کِنۍ جوٚم گژھان۔ یمیٚتہ تس رنجیت سِنگھنِس دربارس منٛز حاضر گژھنُک پروانہٕ میلان چھُ۔

یمہٕ حملس متعلق چھُنہٕ باب نمبر ۱۶ ہس منٛز پروفیسر چارلس کانہہ فُٹ نوٹ درج کوٚرمُت۔ یمہٕ حملُک مُفصّل ذِکر چھُ پی این کے۔ بامزی سِندِس تواریخس (A History of Kashmir) منٛز مُفصّل طور صفحہ نمبر ۴۵۴ پیٹھہٕ ۴۵۷ ہس تام دِتھ۔ افغانن ہِنٛدِس ظُلمس تہٕ سِکھ فوجہٕ کِس حملس متعلق دِنہٕ آمتہٕ کینٛہہ واقعات یِم بامزی صاحبن درج کٔری متہٕ چھِ، چھِ مختصر طور یِتھہٕ پٲٹھۍ:

(۱) افغانن ہِنٛدِ ظُلمہٕ سببہٕ آسہٕ کٲشر ماجہٕ سٕرین ہوہو کرنہٕ وِزِ وَنان "دِوو بیہ سِکہٕ راج تریٚتہٕ تہٕ کیاہ"۔

(۲) حملس متعلق چھُ بقولِ بامزی وَنان زِ بیربل دَرن ہیٚتھ مہاراج رنجیت سِنگھس نِش یہ ذِمہ وٲری زِ اگر تِہُنٛد فوج کشیرِ زِنینس منٛز ناکام گژھہ، سُہ دِیہ

شہ سوٗرُے خرچہ یُس رنجیت سنگھنِس فوجس حملہٕ کرنس لگیہٕ۔ اَمہٕ کنہِ موکہٕ چھُ بیربل درپتنِس نیچُوِس راجہ کاک دَرَس رنجیت سنگھس نِش یِمہٕ عمال تھوان۔ رنجیت سنگھن کٔرۍ ۳۰ ساس سپاہ بیربل دَرَس سیتۍ کشیرِ رَوانہٕ۔ اَمہٕ فوجِچ کمان آیہٕ راجہ گُلاب سنگھ، دیوان چند مِصرٕ، سردار ہری سنگھ، جوالا سنگھ پنڈارنیا، تہٕ حکم سنگھ بیتر اَفسرن حوالہٕ کرنہٕ۔ پیربانٛزال بالس پیٹھ لوٚگ زبردست جنگ تہٕ اَفغانن پیہِ شکست۔ جبار خان ژوٗل۔ ییٚلہٕ مہاراجہ رنجیت سنگھس یہ خبر واتٕ، تمۍ کوٚر راجہ کاک درس تہٕ باقے اَفسرن شاہی خلعت عطا تہٕ لہوٗرس اَو تمن دوہن ژوٗل کرنہٕ۔

## کشیرِ منٛز گڑبڑ

۱۸۹۸ بکرمی منٛز چھُ صوبہ دار کشیر جنرل میاں سنگھ مارنہٕ یوان۔ مہاراجہ شیر سنگھ (لوہوٗر دربار) چھُ کنور پرتاپ سنگھس گورکھا پلٹن سیتۍ دِتھ کشیرِ مَنٛز گڑبڑ دوٗر کرنٕک ہدایت دِوان۔ راجہ گُلاب سنگھس تہٕ چھُ کشیرِ روانہٕ گژھنٕک حکم دِنہٕ یوان۔ شہ چھُ دیوان جوالا

سِپاہے تہٕ دیوان نہال چند ہیٚمتھ کشیٖرٕ رٕوانہٕ گژھان۔ گوڈٕ چھہٕ رحم شیٚپیٖن وانان تہٕ تتہٕ پیٚٹھہٕ چھہٕ سرینگر رٕوانہٕ گژھان۔ یہٕ فوج چھےٚ شیرگڑھہٕ تہٕ نشٹھ پورٕ ڈیٚبرٕ دِوان۔ دوٚدھہ گنگا دٕرِ یاوُس (نالس) پیٚٹھہٕ چھےٚ زبردس جنگ لگان۔ گوڈٕ چھےٚ دوشوٕنی طرفن جانی نوقصان سپدان۔ مگر چھیکرس چھےٚ گلاب سنگھ کامیاب گژھان۔ سُہ چھےٚ اَتھہ خوشی منٛز شادی یانہٕ منادان۔ فوجس تہٕ فوجی اَفسرن منٛز چھےٚ ۲۳۴ ساس روپیہ پنیامہٕ رٕنگہٕ بانٛگرادان۔ مہاراجہ شیر سنگھنہٕ حکمہٕ چھےٚ شیخ غلام محی الدین صوبیدارٕ کشیٖرٕ مُقرر کرنہٕ یِوان۔ ژوٚنجی تہٕ اکتاجہِمس بابس منٛز چھےٚ زورآور سنگھنہٕ دُسو لداخ فتح کرنُک مُفصل تہٕ مُدلل تذکرٕ درج۔ یِمہٕ لڑایہٕ تبتس سیٚتۍ زورآور سنگھس پیٚیہِ تہٕ یمِن منٛز چھیکرس شہ پانہٕ تہٕ بٔرکٕ وُش. سیٚتۍ مارنہٕ آو۔ چھپےٚ تفصیلہٕ سان دِنہٕ آمٕژ۔ لداخ فتح کرنس منٛز چھےٚ زورآور سنگھہ پننہٕ بوٚہدٕری ہُنٛد مکمل ثبوت پیش کران۔ چھیکرس چھےٚ لداخس سیٚتۍ اکھ معاہدٕ سپدان۔ یِیمہٕ سیٚتۍ لداخ ریاستِ جموں و کشیٖرُک حِصہ بنان چھےٚ۔

باب نمبر ۴۹ ہس منٛز چھےٚ تمہٕ ملاقاتُک ذکریش سر ہنری لارنس تہٕ گلاب سنگھس درمیان سپُد۔ گلاب سنگھس آو ہنری لارنس سٕنٛدِ طرفہٕ زبردس استقبال کرنہٕ۔ تس آیہٕ توپن ہٕنٛز سلامی دِنہٕ، تہٕ کنٛتھ باتہٕ کرنہٕ پتہٕ آو تس خلعت عطا کرنہٕ۔ پتہٕ آو گوبند گڑھہ قلس منٛز

نواب گورنر جنرل بۄہڈرس تہٕ گلاب سنگھس درمیان اکھ معاہدٕ کرنہٕ۔ دراصل اوس انگریز سکھ طاقتس کمزور کرُن یژھان۔ یوٗہے اوس وجہ زِ تِمو زون کشیٖر گلاب سنگھس حوالہ کرُن بہتر۔ امہ سیتی سُید سکھن ہنٛد طاقت کمزور تہٕ پتہٕ آیہٕ وارٕ وارٕ گلاب سنگھس نِشہٕ کشیٖر کڈِتھ انگریزی ریذیڈنٹس اختیارس منٛز تراونہٕ۔ امہ حقیقتُک مُفصل ذِکر چھُ ڈاکٹر ایم، ایل، کپوٗرن پننہِ کتابہِ "Kashmir Sold & Snatched" منٛز جان پاٹھۍ کوٚرمُت۔

دیوان کرپا رام چھُ پننہٕ اتھ متعلق تِمہ آیہٕ حالاتھ بیان کران، یِمہ آیہٕ تفصیلہ تہٕ دستاویزی ثبوتو سان ڈاکٹر کپوٗرن پننہِ کتابہِ منٛز گرٛیمٕتۍ چھِ۔ دراصل اوس انگریز کشیٖر تہٕ اتھ سیتی وابستہٕ گلگت، لداخ، بیتر سرحدی علاقہٕ پننس قبضس منٛز کرُن یژھان۔ یِم علاقہ چھِ چیٖن، روس تہٕ وسط ایشیاہس نزدیک، توے چھےٚ یِمنٛز اہمیت انگریزن ہنٛدِ خاطرٕ رٕژھ زیادٕ۔ یِمن کتھن کُن چھُ پننہٕ دیوان کرپا رام گلاب نامس منٛز گژھان نہٕ چھُ چھُراد اقافہ بیان کران۔

## معاہدٔ امرتسر

امرتسر معاہدٕ یتھ کأشرو بیعنامہ امرتسر ونان چھِ تہٕ یتھ خلاف کشیٖرِ منٛز آزادی ہنٛزِ تحریکہِ دوران وارِیاہ کیٖشہٕ وننہٕ آو چھُ پننہٕ عام

کاشرس ڈیوڈ۔ اَمہ موکھہ یِژھہ بہٕ اَمہ معاہدکو ساری دفعات پٕم مکمل

۱۰ چھہ درج کرٕنی۔

دفعہ نمبر ۱: برٹش سرکار چھےٚ سُہ سورُے پہاڑی مُلک یُس
اکہ طرفہٕ راوی بیٚیہ بیٚیہ شوڑو گژھان ہیٚنہ، بیٚیہ طرفہٕ پیٚنہ ندیاوکِس
ہزارہ یُس نام چھُ تہٕ سہ علاقہ یُس سیٚنہ کِس مشرقس تہٕ راوی
دریاوکِس مغربس درمیان پہاڑی ریاستچہ تابعداری منٛز
چھُ، معہ چمبہ علاقہٕ ماسوائے لاہول، یُس لوہور سرکارن انگریز
حکومتس دیُت منٛت چھُ، مہاراجہ گلاب سنگھس تہٕ تَس پتہٕ
تِہنٛدس اولادِ نرینہ ہس نسلن بہٕ نسلن مُسلسل جانشینی منٛز ہمیشہ
خاطرٕ منتقل کران۔

دفعہ نمبر ۲: تِمن علاقن ہنٛدی مشرقی حدود، یِم یتھ معاہدکِس گوڈنکِس
دفعس تحت مہاراجہ گلاب سنگھس حوالہ کرنہٕ آے، تِہنٛد تعین
پیٚیہ تِمن کمشنرن ہٕنٛدِ ہسدوے پتہٕ کرنہٕ یِم دوشوے فریق مُقرر
کرن۔

دفعہ نمبر ۳: مہاراجہ گلاب سنگھ یُس علاقہٕ ہیٚرِکہ مین دفعن تحت
منتقل کرنہٕ آو، تمچہ معاوضہ دیہ مہاراج مذکور ۷۵ لچھ نانک شاہی
روپیہ برٹش حکومتس۔ معاہدچہ تصدیق سپدنہٕ وِز دیہ سُہ
۵۰ لچھ تہٕ ۲۵ لچھ روپیہ کرِ سُہ ریتن اندر ادا۔

دفعہ نمبر۴: مہاراجہ گلاب سِنگھَس علاقکۍ حدود دِین ہٕ کُنہِ ساتہٕ تہٕ انگریز
سرکارس بغأر تبدیل یا ترمیم کرُن۔

دفعہ نمبر۵: اگر مہاراجہ گلاب سنگھس لوہور سرکارس یا کُنہِ تہٕ مُلحقہ ریاستس
سیتۍ سرحدن مُتعلق کانٛہہ تنازعہ یا سوال وۄتھہِ تہٕ مہاراج کرِ یہِ
معاملہٕ آنریبل برٹش کمپنی بہادُر سرکارس پیش، تتھہٕ صورتس
منٛز آسہِ مہاراج ثالث افسرن ہُند فیصلہٕ مانُنس پابند۔

دفعہ نمبر۶: طلب کرنہٕ کِس صورتس منٛز گژھن مہاراجہ تہٕ تِہندۍ
وارث پننہِ تمام فوجی طاقتہٕ سان برٹش فوجی دستن سیتۍ پہاڑی
مملکتس یا مہاراج سِنٛدِ علاقہٕ کین مُلحقہ ریاستن منٛز تعینات
کرنس پیٹھ شامل۔

دفعہ نمبر۷: برٹش کمپنی بہادر سرکارچہِ مرضی تہٕ منشاہس خلاف ہیکہ
نہٕ مہاراج کانٛہہ تہٕ برطانوی، یورپی یا امریکی باشندٕ پننہِ
یا پننِس مُلازمتس منٛز تھٲوِتھ۔

دفعہ نمبر۸: مہاراج گلاب سنگھ آسہ تتھہٕ علاقس مُتعلق یُس تس
مُنتقل کرنہٕ آو۔ برٹش سرکار کیہ تہٕ لوہور دربار کیہ معاہدکین
دفعہ جات ۵-۶ تہٕ ۷ تک پابند، یُس معاہدٕ ۱۱ مارچ ۱۸۴۶ء
عملہ منٛز آو۔

دفعہ نمبر۹: برٹش سرکار روزِ مہاراجہ گلاب سنگھس پننہِ راجکۍ

حدود، بیرونی دُشمنو نِشہ بچاوُنس منز امداد دِنچ پابند۔

دفعہ نمبر ۱۰: برٹش سرکارُک اقتدارِ اعلیٰ، عظمت تہٕ طاقت تسلیم کرنہٕ کِس سِلسِلس منز آیہ گلاب سنگھ پرٛیتھ ؤری یہ نذرانہٕ ژٕنگو اکھ گُرٕ تسلیم شُدہ نسلیچ ۱۲ گلٕہ چھمب دِنہٕ واجبہٕ تھاوُنہٕ (۶ نر تہٕ ۶ ماد تہٕ ۳ جوڑٕ کانٛشرِ دُشالہٕ برٹش سرکارس پیش کران۔

یِیمہٕ وِز کٲشِرِ منز "کشمیر چھوڑ دو" تحریک بارسس آیہٕ تمہٕ وِز آیہ ڈوگرہ حُکمرانن خلاف شدومدسان تحریک چلاونہٕ۔ مگر برطانوی سامراجس خلاف آو نہٕ کہنہٕ پٔہرٕ ونُنہٕ تہٕ لُکن آو نہٕ یہ فِکرٕ ترٛاونہٕ زِ اصلی دُشمن اوس برطانوی سامراج، یِیمی ہِندُستانس اَنٛزٕ وزِ تہٕ نیبرٕ وزِ تہٕ چھل چھل کرِ۔ تہٕ کیازِ برطانوی سامراج اوس "Devide and rule" پالسی پیٹھ عمل کٔرِتھ حکومت کران۔ یہ کتھ چھےٚ وونی عام لُکن فِکرِ ترٛان۔ بہرحال اُسی تِکو نمن سالاتن کرُن یم گلاب سِنگھن کشیرِ پیٹھ قبضہ کرنہٕ وِز کٲشِرِ منز اُسی۔

اَمہِ وِز اوس کٲشِرِ ہِندِ گورنر شیخ امام الدین۔ وزیر لکھپت یِس گلاب سِنگھنہِ طرفہٕ سوزنہٕ اوس آمُت چھُہ قلعہ ہاری پربت گورنرس نِشہ حاصل کران تہٕ پننس قبضس منز ژٕھنان۔ خزانہٕ تہٕ سٹورس رسید دِنہٕ کِس معاملس پیٹھ چھُہ یمن دون درمیان جگڑٕ وۄتھان۔ وزیر تِنو تہٕ چھُہ شیخ امام دینس سیتی گرم گفتاری کران۔ راجہ لال سنگھ بیتر چھ

نَسہٕ مِیں دِوان تہٕ ڈوگرٕ فوجَن سیتۍ جنگ کرناوان۔ جنگس منز چھُ وزیر
لکھپت تہٕ رام سنگھ کَمیدان مارنہٕ یوان۔ قتل و غارت چھُ سپدان۔
اَتھ دوران چھُ فقیر اللہ تہٕ فیض طلب رام پور راجوری کین حدَن
منز بغاوت تُلان۔ یہٕ اطلاع چھُ مہاراجہ گلاب سنگھس ریاسی منز کھُرکو
تہٕ ناروا ہِ کو ملک (کھُری ناروا ہِ کو کژھ آسُن) دوان۔ گلاب سنگھ چھُ
پریشان گژھان۔ سُہ چھُ دیوان جوالا سہایس شملہ سوزان یتھ
چھُ گورنر جنرلس امداد منگان۔ اَکھ بوڈ برٹش فوج چھُ مختلف اَندو
کشیر سوزنہٕ یوان۔ چھیکرس چھِ باغی ہار مانان۔ مہاراجہ گلاب سنگھ
چھُ 9 نومبر 1846ء 8 بجے صبح کشیر منز داخل سپدان۔ شیخ امام دین چھِ
پژھ گاٹھ لگان۔ سُہ چھُ اَتھ سِلسِلس منز لال سنگھنہٕ خط پیش کَرِتھ وَنان
زِ سُہ اوس لال سنگھنہٕ ڈُسی جنگس پیٹھ آمادٕ کرنہٕ۔ وزیر لال سنگھ چھُ
انگریز سرکارٕ ڈُسی برطرف کرنہٕ یوان تہٕ آگرہ جلاوطن کرنہٕ یوان۔

1904 بکرمی منز چھِ ہزارہ تہٕ کوہاٹکۍ زمیندار باغی گژھان۔
کینٹنر کالی چھُ گلاب سنگھ انگریزن سیتۍ اَکھ معاہدٕ کرِتھ ہزارہ پکھلی
تہٕ کوہاٹ (مظفر آباد ناو) بدلہ مناور تہٕ کھری حاصل کران۔ اَتھ دوران چھُ
سردار چتر سنگھ غلط ری والا ناظم ہزارہ باغی سپدان۔ سکھ فوج چھُ
خالصہ دربارس افسر کنور امہایس ماریتھ ژھنان۔ ہُمپاری چھِ ملتانس
منز تہٕ بغاوت وُہان۔ ساون مل سُہندِس دورس منز چھُ ملتان جان

ترٛقی کران۔ مگر تٔمؠ سٕنٛد نٔتیجہٕ موٗلراج چھُنہٕ تیٚوٗت قٲبلیہٕ ڈگرا دِتھ تہٕ انگریزن دِتھ ہیکان یوٚت تٔس منگنہٕ چھُ پیوان۔ سُہ چھُ یِتھٕ ہان حاکمی ترٛاوٕنۍ۔ مگر باغی چھِ تٔس اتھ وول ہیٚرِ رہنمائی کرنس پیٹھ مجبوٗر کران۔ شیر سنگھ تہٕ چھُ موٗلراجس سیٚتۍ رلان۔ یہِتھٕ پاٹھۍ چھُ پنجاب کِس شُمالس پیٹھ بغاوت تیزان۔ سلطان محمد برکزٔۍ چھُ جارج لارنس تہٕ بیوٕ ہٕس گرفتار کٔرِتھ چتر سنگھس حوالہ کران۔ ہُمیارٕ چھُ امیر دوست محمد خان چتر سنگھس امہٕ موکھہٕ مدد تٔس پیوان، یُتھ سُہ کشیرِ، ہزارہ تہٕ راولپنڈی پننِس قبضس منز انِہ۔

دیوان کرپا رام چھُ گلاب نامس منز یِم واقعہٕ بیان کران گلاب سنگھس دوٗر اندیش گٔنزران۔ چتر سنگھ چھُ گلاب سنگھس دوست آسان۔ سُہ چھُ گلاب سنگھس یہ وٕنِتھ مدد مٔنگان زِ گلاب سنگھ تہٕ پنجابُک حاکم تہٕ چتر سنگھ روزِ تِہنٛزِ ماتحتی منز۔ گلاب سنگھ چھُ چتر سنگھس جواب سوزان زِ خالصہ حکوٗمتن چھُ سہ انگریزن گٔنمت۔ لہاذا ہیٚکِنہٕ سُہ انگریزن ہٕنٛز وفاداری ترک کٔرِتھ۔ لہذا یِزِ چتر سنگھس انگریزن نِش رُکھ درخاس سوزُن تہٕ گژھن حالات تٔس خراب۔ دوست محمد خانن سفیرس تحفہ ہیٚتھ گلاب سنگھس نِش مدد منگنہٕ پیوان اوس چھُ سرینگر واتنہٕ برونٛہہ واپس کرنہٕ پیوان۔ آخر چھُ انگریزی فوج چلیان (Chilianwala) واتان۔ اتہ چھُ سِکھ فوجس تہٕ انگریزی فوجس پانہٕ وانۍ

زبردست جنگ لگان۔ یمہ منز انگریز زیٚنان چھہِ۔ دیوان مولراج چھُ
ہٲری منگان تہٕ شہ چھُ قائد کرنہٕ یوان۔ ۲۲ پھاگن چھِ انگریزن تہٕ سکھن
درمیان گجرٲتس منز لڑٲے گژھان تہٕ پنجابس پیٹھ چھُ انگریزن ہُنٛد
قبضہٕ سپدان۔ گلاب نامس منز چھُ یمن واقاتن ہُنٛد اوت ذکر انگریزو
یُس شک گلاب سنگھس کوٚر، تمہ مُتعلق چھُنہٕ کینٛہہ وننہٕ آمُت۔

## جنگِ آزادی

۱۰ مئی ۱۸۵۷ء چھُ ہندُستانچہ جنگ آزادی ہُنٛد بِگُل وزان۔
پوربیا فوجی دستہٕ یِم انگریزی حکومتکی ملازم آسی چھہِ باغی گژھان
تہٕ گوڈٕ چھِ حاکمن مارُن ہیوان۔ ہندُستانی فوج چھُ انگریزی چھاونین نار
دوان۔ اَمہ بغاوتُک تیز چھہِ چھُپے گلاب سنگھس تہٕ واتان۔ سُہ چھُ دیوان
جوالا سہایس انگریز حاکمن نِش روانہ کران تہٕ پننہٕ نمک حلالی ہُنٛد
ثبوت پیش کرنہٕ خاطرٕ چھُ انگریز سرکارس ہٲلی تہٕ فوجی امداد دِنچ پیشکش
کران۔ یوسہٕ تِم قبول کران چھِہ۔ یتہٕ پتہٕ چھُ گلاب سنگھ انگریزن ہُنٛد
حکمہ مُطابق ۱۰ پلٹن سِپہ گری رسہٕ بیہ تہٕ دیوان ہری چند تحت فوجی
دستن ہُنٛد انتظام کرنہٕ باپتھ رنبیر سنگھس جوم روانہٕ کران۔ اَمہ پتہٕ چھُ
گلاب سنگھ بیمار گژھان تہٕ ۳۰ جون ۱۸۵۷ عیسوی چھُ ۶۵ وری
وٲنس کُنہٕ یتھ یمہ عالمہ گژھان۔

گلاب سنگھنہٕ اقتدارس منز یمہٕ وزِ کیشر اُسۍ کٲشیر ہندۍ کھ حالاتھ
اُتھ مُتعلق چھُنہٕ گلاب نامہٕ تفصیل بیان کران پی این کے۔ بامزی صاحبن
مۆجُب چھ امہٕ وزِ کشیر ہندین عام لُکن ہنٛز حالت سیٛٹھاہ ابتر آسان۔
یتھ چھ افغان تہٕ سکھ حکومتن فرتوٗز کٔرِتھ آسان۔ بامزی صاحب چھ
وَنان:

(۱) شالبافن اُس زور آیہٕ موٗزوٗرِ میلان۔ زِ آیہٕ اُمی سکھ
ٹیکس ژھیٛنان تہٕ دوٗن آنن بدل اُسکھ گاڑھ یا دارِ
دِوان۔

(۲) ۱۸۳۲ تہٕ ۱۸۴۸ اکھ دراگ اُسۍ لکھ پایمال
کٔرِمِتۍ۔ تہٕ اوٚمہٕ کھ اُسۍ لدھیانہٕ تہٕ امبرسر (امرتسر)
ژٕلی مِتۍ۔ لکھ اُسۍ گارین بیٚیہ گُذارٕ کران۔ گارین تہٕ
اوس تمن ٹیکس دِیُن پیوان۔

(۳) گریستین ہنٛز حالتھ تہٕ اُس خراب۔ پیٛداوارُک
۳/۴ حِصہ اوس تمن سرکارس دِیُن پیوان۔ تمن نِش اوس
چۆتُھ حرف ۱/۴ حِصہ روزان یُس اُسکھ اَدٕ اُلِموالِکھیوان
تہٕ گریسۍ اُسۍ فاقہٕ کشی کران۔

(۴) شیخ امام دین صوبہ دار کشمیرن اُسۍ وار یاہ
نٔوی جاگیر آثر رسوٗخ والین دِنی مِتۍ تہٕ تِمہٕ بدلہٕ اُمی سی

تمن نِش نقدی نذرانہ رٹِتھ ہتھ - اَمہ سۭتۍ تہٕ اوس
پاٹھ اداراس بیہٕ ناکارٕ اثر پیومت ۔

(۵) وَرِ حملو طرفہٕ آسہ کھٹکھو تہٕ بمبیہ کاشرن ایذا
واتنہ نادان ۔

(۱) بیپارٕ آسہ گلوان امن پسند کاشرین ہٕنزِ چغلِ باپتھ
خوفہٕ ہراس پھالاوان تہٕ تمن رنگہٕ رنگہٕ تنگ کران ۔

جی ۔ ٹیلر یُس کشیرِ ساٹھس آمت آسان چھُ، اچھِ وُن نازِ شہر
چھُ ڈکھداۓ منظر پیش کران ۔ ہیچھو مکانہٕ چھہ آسان ۔ بازرچہ گشہٕ تکیاز
سفائی کرن وول چھُنہٕ کانہہ تہٕ نظر گژھان تہٕ خوشحالی چھےٚ غائب ۔

یی اینکے ، بامزیٕ تہٕ مطابق چھُ گلاب سنگھ کشیرِ منز امن و امان
قائم کرنہٕ تہٕ کاشرین ہٕنز حالت بہتر بناونہٕ خاطرٕ یم قدم تُلان :

(۱) گلوانن خلاف چھےٚ زبردست مہم چلاونہٕ یوان ۔ گلوان چھہ عام
تکن برونٹھ کنہ پھاسہ کھارنہٕ یوان ۔ تہٕ ہیُنزِ لاش چھےٚ رتہ وادن
اَلانٕز تھاونہٕ یوان تہٕ بیٚیَن پانٹھی چھُ یہِ بُدھ گالنہٕ یوان ۔

(۲) کھکھو تہٕ بمبیو چھہ کشیرِ ہٕنزِ وادی منزٕ گٹہٕ ژھننہٕ یوان ۔

(۳) شیخ امام دینن یم لوٚکٹو جاگیردار سوٚخ تکن دِتی ہتہ آسو
تم چھہ راجہ کاک دَرٕ تہٕ مِنٛدتہٕ سۭتۍ واپس ہینہٕ یوان ۔ اَمہ سۭتۍ چھیہ
دریاہ جاگیردار گلاب سنگھس خلاف سپدان ۔ اَمہ ساتہٕ چھہ دھرمارتھکو

۳۱۱۵ جاگیرٕ کٔشیرِ منز موجود آسان۔

(۴) محکمہٕ پُلیس تہٕ مال چھِ تِمو سٕتۍ مُنظم کرنہٕ یوان۔ تہٕ یِمَن محکمَن منز چھِ قابل افسر مُقرر کرنہٕ یوان۔

(۵) بیگارٕ ہُند بدعت چھُ شنکر ورمن راجن سٕندِ وقتہٕ پیٹھٕ سرحدی ریاستَن منز جٲری سپدمُت (ممکن چھُ امہِ برونٛہہ تہٕ ما آسہِ ہے) بٲدشاہ سٕندِس وقتس منز تہٕ چھِ بیگارِ ہیٚنہٕ یوان اُسمٕژ۔ افغان تہٕ سکھ حکومتس منز آیہِ زبردستی لُکہ بیگارِ لاگنہٕ۔ مہاراجہ گلاب سنگھ چھُ گوڈٕ گوڈٕ امیک طریقہٕ بدلاوان۔ بیگارِ ر چھِ تمامن داپہٕ وارٕ ہیٚنہٕ یوان۔ بیگارٕ بدلہٕ چھُ دانہٕ دِنہٕ یوان۔ مگر چیکرس پیٹھہٕ لُکہ امہِ خلاف آواز تُلان چھِ، بیگارِ چھِ ختم کرنہٕ یوان۔

(۶) گلاب سنگھ چھُ پانہٕ اکثر وقت کشیرِ منز گُزاران، تہٕ حکومتُک انتظام ٹھیک کرنٕچ کوشش کران۔ شہ چھُ عام لُکَن ہِنز فریاد صرف اکھ روپے نذرانہٕ پیش کرنس پیٹھ بوزان۔ ڈیپان اکہ دوہہ آو اکھ شخص گلاب سنگھس فریاد کرنہٕ۔ تس اُسس موجود اکُے روپے۔ مہاراجن بیٚیلہٕ تس نذرانٕچ روپے مٔنگنہٕ خاطرٕ اتھہٕ دیوٕ، فریادی وودنس توٚتانی دِمہٕ تہٕ بہٕ روپے یلہٕ تانی نہٕ میون فریاد بوزِو۔ مہاراجن بوز گوڈٕ فریاد۔ تہٕ کٔرن دادرسی تہٕ امہِ پتہٕ کٔر فریادی نذرانٕچ روپے مہاراجس حوالہٕ۔

گلاب نامس منز یِمن اہم کامن ہُنٛد ذِکر چھُ، تِمن منز چھِ
گوڈنیُک کام مہاراج گلاب سنگھنہٕ ڈسو سرینگر شہرس منز مقرر یِمنو پیٹھ
تو ملک ماہوار راشن مقرر کرُن تہٕ یہٕ راشن فراہم کرنس بۄنٛدبست
کرُن۔ دوٛیِم کام شالبافن راحت دِنہٕ نادُن۔ شالبافی ہنٛز صنعت چھِ
نوٛ شہر منظم کرنہٕ یوان۔ اَمہِ وزِ چھِ اَتھ صنعتس سیتؠ سنو وُہہ ساتس[27]
قالباف کٲم ساسن لوٗکن پیٹھ کام کران اُسہِ ہیتو۔ مگر مزدوری چھِ
سینٹھاہ کم اُسمٕژ۔ شالہٕ کارِ بار اوس اَمہِ وزِ یورپ، فرانس تہٕ
برطانیہ ہس سیتؠ جان پاٹھی چلان۔ اَمہِ کارِ بارس سیتؠ اُسہِ کارخانہٕ دار
تہٕ شالن ہُنٛد تجارت کرن والؠ جان نفع کماوان۔ کارخانہٕ دارن
اُسہِ شالباف پننس غلام بناوِتھ ہیتو۔ قالباف ییلہٕ اَمہِ غولٲمی سیتؠ
تنگ آیہٕ تمو منٛز ۶ جون ۱۸۴۷ء کشیرِ منٛز ژٔلتھ پنجاب گژھنٕچ
راہ اوٚری۔ مگر گلاب سنگھن کوٚر شالبافن ہُنٛد مسلہ حل۔ کارخانہٕ دارن
نِش تہٕ تِہنٛز غولٲمی آیہٕ ختم کرنہٕ۔

کیشٕرن نادن بیتر متعلق یمہ کینٛہہ غلطیہ مٕلہٕ انگریزی گلاب
نامس منٛز نظر گژھان، تِمن ہٕنٛز مختصر سام چھےٚ یتھ پاٹھؠ:

(۱) صفحہ ۲۶ ہس پیٹھ چھُ بہرام گلس بدلہٕ "گل" لیکھ
پیٹھ چھُ کشیرِ ہنٛد Topography ناوٕچ لائنٕ کرتھ بہرام
گولؠ چھُ کشیرِ منٛزٕ بس جنوٗبس منٛز مغل روڈس پیٹھ واقع تہٕ

ورمُل (بارہمولہ) چھُ کشیر ہندِس شُمالس منٛز مشہوٗر شہر۔

(۲) اُتھی صفس پیٹھ چھُ سیدہٕ بجاے Sadhu درج یُس

صحی چھُنہٕ۔

(۳) صفہ ۶۷ ہس پیٹھ چھُ "لاہور" بدلہٕ Lahose درج

یہ گوٚڈٕ ژھہٕ نہٕ آسُن۔

(۵) صفہ ۸۹ ہس پیٹھ چھُ پنڈت سہزرام تہٕ میرزہٕ پنڈت

درج یُس سہزرام در تہٕ میرزہٕ پنڈت دَر گوٚڈٕ ژھ آسُن۔ (وُچھو 'اے

ہسٹری آف کشمیر' پی این کے بامزئی۔ صفہ ۴۵۴)

(۶) فارسی گلاب نامس منٛز چھُ شبینہٕ بدلہٕ Soyia درج یُس

غلط چھُ۔

(۷) صفہ ۲۰۰ ہس منٛز چھُ Punachh درج یُس زَن

Punch گوٚڈٕ ژھ آسُن۔

(۸) صفہ ۲۳۶ ہس پیٹھ چھُ "لہول" بدلہٕ "الاہُل" درج۔ یِیتہٕ

چھُنہٕ صحی۔

(۹) صفہ ۲۳۹ ہس پیٹھ چھُ Disposition بدلہٕ -Dis

potion چھاپ سپدمُت۔

(۱۰) صفہ ۲۴۰ ہس منٛز چھُ مایسُم بدلہٕ Mahisum درج یُس

غلط چھُ۔

(۱۱) صفحہ ۳۴۰ ہس پیٹھ چھُ کھڑی تہٕ ناروادٕ درج۔ دراصل چھُ ناروادٕ علاقس ناو تہٕ کھڑ چھُ گام۔ یہ گوٚژھہ کھڑی ناروادٕ کرنہٕ آسُن۔

(۱۲) ۳۴۴ تہٕ ۳۴۵ صفحن پیٹھ چھُ کوہٹ بدلہٕ آمُت Kahuta درج کرنہٕ۔

(۱۳) صفحہ ۳۸۱ تس پیٹھ چھُ اسکردو بدلہٕ -Iskar du چھپیومُت۔

(۱۴) صفحہ ۵۰۵ منز چھُ Text بدلہٕ Test چھاپ سپُدمُت۔

(۱۵) صفحہ ۵۶۴ ہس پیٹھ چھُ گلاب نامہ بدلہٕ گلابو نامہ درج۔

(۱۶) صفحہ ۵۹۰ تس منزٕ چھُ "مُسلمان" بدلہٕ "مُسل مال" درج سپُدمُت۔

(۱۷) صفحہ ۶۰۵ ہس منز چھُ حکم چندس بدلہٕ موہن چند لیکھنہٕ آمُت۔

کُنہٕ کُنہٕ چھےٚ انڈیکسس منزٕ تہٕ غلطی۔ مثالہٕ پأٹھۍ چھُ اتھ منزٕ درج زِ Chirah Udhar[1] چھُ اَکھ گام (کشیر منٛز) اَمیُک صفحہ چھُ ۶۸۰ آمُت ہاونہٕ۔ مگر یمیلہٕ یہ صفحہ پرو، اتھ منزٕ چھنہٕ کُنہ جایہ

---

[1] اصلی ناو چھُ ژیر وُڈر۔ یہ وُڈر چھےٚ تحت سرٛاکہ پیٹھ بیرو پرگنس منز یمہ سرٛک لہر کوٹہ پیٹھ سریگر کُن یوان چھےٚ۔

یہ کام دَرج۔ ممکن چھُ پَزِہ غلطی ما آسَن بَنیمہٕ تہٕ۔ بیہِ کُنہِ دَرج غلطیہ منز ہیکَن کینہہ پُرٛونٛچہِ غلطیہ تہٕ آسِتھ۔ مگر اَکِس تواریخی دستاویزس ترجمہ کرنہٕ وِزِ پَزِ ترجمہ کارَس جاین تہٕ ناوَن مُتعلق بَڈ محتاط روزُن۔

## کتاب نامہ


1. Galab Nama of Diwan Kirpa Ram translated by Sukhdev Singh Charak.
2. A History of Kashmir. By P.N.K. Bamzai.
3. سون ادب ۱۹۸۲ء شایع کردہ کلچرل اکادمی سرینگر
4. Commission of Enquiry against Gulab Singh (1978) By Dr. M.L. Kapoor.
5. Kashmir sold and snatched (1968) By Dr. M. L. Kapoor.

# کوٗشُر وَنہٕ وُن تہٕ دیومالا

سون لُکہٕ ادب چھُ عالمی لُکہٕ ادبُک باگہِ بوٗرت تہٕ شوٗبہ دار حصہٕ۔ اتھ ادبس منز چھےٚ "دلیلہٕ، لُکہٕ باتھ، وَنہٕ وُن، رووف، منٛزلی باتھ، شُری باتھ، نیرِی باتھ، ہینٛد باتھ، ڈُبنٛزٕ تہٕ گٔژتی شامِل۔ یہ سوٗرُے ادب چھُ سانہِ تہذیبی تہٕ ثقافتی زِندگی ہُنٛد ترجمان تہٕ شوٗدین انسانی جذبن ہٕنز ترجمانی کرن وول۔ وَنہٕ وُن چھُ شادین تہٕ رتین کارن پیٹھ وَنہٕ یِوان۔ لُکہٕ ادبس سام ہیٚنہٕ سٟتۍ چھِ سانی سماجی ترقی تہٕ توارٟخی وَتہٕ پدِ نظرِ گژھان۔ ییمہٕ مظموٗن کِس عُنوانس ڈٔنجہِ رٔٹہٕ معہکھ کرو صرف کاشُرس بٔٹہٕ وَن وَنس منز کیٚشرٕ ہٕنٛدِ دیومالأیی کِردارن ژھارِ دِنٛچ کوٗشش۔ یِہ وَنہٕ وُن چھُ زٕ کاسے، میکھل، تہٕ لگنس سٟتۍ وابستہٕ۔ اتھ وَنہٕ وَنس چھُ اکھ خاص لہجہٕ تہٕ تلہٕ تراوِ ہُنٛد انداز۔ یہٕ چھُ پرتھ شادِ پیٹھ "ہیٚنزے" سٟتۍ شوٗروع گژھان۔ وَنہٕ وَن گرٕ بٔس خاص بٔرتٕ کرنہٕ یِوان چھُ چھےٚ اِہی لفظ سٟتۍ وَنہٕ وَنس دِس ژلان۔

بقولِ پروفیسر پُشپ "ہینٛزے" لفظ چھُ تقریباً منٛز شریک سپدن وأجنین زنانن کُن مُخاطِب سپدنُک آغاز" ییتھ کنٕ چھُ اَمہِ لفظُک مانہٕ بنان۔ اے رٕژو زنانو۔ اَمہِ پتہٕ چھِ وَنہٕ وَن وأجنی تھز آوازِ منٛز پرنہٕ کارکِس پرتھ مرحلس وَنہٕ وان تہٕ باقے زنانہٕ چھےٚ ہُر ژلان۔ وَنہٕ وَنس منٛزٕ یس ساز تہٕ سنگیت کنہٕ چھُ گژھان تتھ چھُ ییٚدِ سیٚود سام ویدکس گاینس سٟتۍ واٹھ۔ سام ویدٕچ منٛز چھِ مُنتر تہٕ سوٗرن منٛز گیونہٕ آمتۍ۔ ییم چھِ

اُدات "تھوٚد" اَنودات (لوٚت) نہٕ سوٚرِت سوٚم/۔ بقولِ پُشپ صأب چھ کأشرس دینہٕ وَنِس یِم بیٚٹھ آسان۔

ںَ ںَ ںَ   ںَ ںَ ںَ   ںَ ںَ   ںَ ںَ   ںَ

ںَ ںَ ںَ   ںَ ںَ ںَ   نَا   ںَ   ںَ

مِثال:- یَیہٕ تور ویٚنہٕ تےٚ وَنہٕ وأج مادل

اَسہِ لأج کألاسَس پوٚزلے

یِہ وٚنُن روزِ مناسِب زِ کأشرِ زبأنِ منتر چھ اَزتام کیٚنہہ ویدِک لفظ اِستعمالس۔ بیٚیہ وٚنونِس منتریم دیوما لأیی کِردار نظرِ گژھان چھِ تِمن منتر چھِ دِوتا، رِیشی تہٕ رِتی راز شأمِل، یِہُند تولُق ویدن، پُرانن، مہابھارت، رامایِن تہٕ شاسترن سٟتی چھ۔ دِوتا لفظُک مانہِ چھ وٚسی۔ اَتھ منتر چھُ شوٚزر، بِزر، عقیدت تہٕ کینہہ بخشاوُنک یادِنک توشر وِوِہ تلان۔ چُنانچہ ویدِک دِوتہن منتر چھِ اِندر، اگنی، سوم، پرجینہٕ، وٚرُن، پرجاپتی بیترِ شأمِل۔ یِمن ہُند تولُق بُنیأد، ہوا، بأرِش تہٕ سورمنڈلس سٟتی چھُ۔ دِلچسپ کتھ چھےٚ یِہ زِ دِوتہن ہُند تولُق چھُ اَشد، اِنسانٕز صوٚرتن سٟتی تہِ۔ ہوٚس چھُ "والیوٗ" وات" دِوتا قوبو کران۔ یِتھے پأٹھی چھُ پانِیُک دِوتا "اَپ" "نارُک"، "اگنی" سورمنڈلُک "سرِیہ" تہٕ رٟودُک "پرجنیہ"

عقیدت کین دِوتہن منتر چھُ برہما، وِشنو تہٕ شِو اہم۔ برہما چھ پأدٕ کران وِشنو چھُ رچھان تہٕ شِو چھُ کلیشان (رٕژرگ) تہٕ سمہارُک (تباہ کرنُک) دِوتا۔

اِندر چھُ تِمن دِوتہن منتر خاص دِوتا یِم ویدِک دورس منتر پوٚزنہٕ یوان۔ اَمی۔ یِہ چھُ دُنیا ہِکس یِترنھ کاہ بارس پیٹھ نظر گنٛدر تھاوان۔ یِہ چھُ نیکی تہٕ اِخلأقی

بجرُک دِوٚنا تہٕ ویدِک منترن منٛز چھےٚ اندِ بجرٕج وکھنے کرنہٕ آمٕژ۔ یہ دِوٚنا چھُ کاشُر صوٗفی شاعری منٛز ینٛدرازٕ لفظا ستی کٕنٛہو صوٗفی شاعرو ورتوومُت۔ چنانچہٕ ینٛدرازُن دربار تہٕ اِندر سبھا نہٕ امہِ کین سازندرن ہُند ذِکر چھُ معرفت کسِ بارس منٛز کرنہٕ آمُت۔ سانین وٕنہٕ وٚن باتن منٛز چھُ اَمی سُند ذِکرٕ براتِ آنگنس منٛز اژنہٕ وِزِ کرنہٕ یوان۔

لچھس چھےٚ گرتےٚ موٚہرِ چھےٚ تازُن
کسوٚ ینٛدرازن ماہرازٕ آکھ

(یا)

تل پاتالہٕ کہٕ شاہ ینٛدرازے
جگرس سٕنٛزٕ چھم چوٗنے ناو

شِو سُند ٲژھا پوٗتھر گنیپت جی چھُ پرتھ ژٕرس کارس بٕیٹھ پوٗزنہٕ یوان۔ اَمِس چھُ کٕلہٕ ہیٚ سُند تہٕ یہ چھُ کارس تار دِنہٕ وول دِوٚتا مانہٕ یوان۔

گنیپت یارٕ لمبوٚدر چھے
بھٕس چھس ہران کوٗتاہ تیٚنز

(یا)

سوٗنہٕ شیٚنز ناوے روٚپہٕ یشٕ ہم چھی
نمہٕ روز گنیپت صابس گُن

امہِ نلہٕ چھُ ننان زِ یتھ کالہٕ ما آسہٕ ہن بٹہٕ مہرازٕ ناون منٛزٕ ہوٚہوٗر نِنہٕ یوان۔ یتھ جایہٕ چھُ مہرازس گنیپتس گُن نیٚمتھ روزُنگ مشوٗرٕ دِنہٕ آمُت۔ شادین

بیترِ منٛز یِم ہٕڈی دوٚہ ہٕ تہٕ دوٚژھو یوان چھہِ تم چھہِ یِتھہٕ پأٹھۍ:۔
گرٛہادے، ڈیٛپن، کرٛڈِل کھاُرنا، ماۍنٛز رانٛتھ، دِوٕگون، دارِ داٚن، ہیٚنٛگل
(یوٗنہٕ ژراوُنا)، ابیٚد، منٛڈل، کنہٕ شرانٛ، دارٕ پوٚزا، لگن، ییٚت ہیٛدی، پوٗشہٕ پوٚزا
دأرِ دِ نیٚرنا تہٕ کوٗشل ہم شأمِل۔ یِمن سارِنٕے موقن ییٚنٛتھ چھہِ الگ وَنہٕ وُن تہٕ
الگ دیوٗ مالائی کِردارن ہُنٛد ذِکر کرنہٕ یوان۔ گرٛہادیہٕ سیٚتۍ وابستہ زٕ وَنہٕ وَن ہرٛکہٕ
تِہ سوٗن توجہ منگان۔ یِمن منٛز چھےٚ شأعِری عقیدتس منٛز تبدیل گأمٕژ۔

پرمیشرس تہٕ ماجہ یار ڈُتی یے
لاگوس پوٚزے پوٚہتو پوش
سوٗ نہٕ ہنٛدِ ڈونگرے تہٕ روٗپہٕ ہنٛد بیلے
لٕمۍ والو شیلے میٛشر

شوٗنہٕ کألاس بالگ ذِکر چھہِ کیٚتھن ہرِن منٛز شردایہٕ سان کرنہٕ آمُت
شوٗ چھہ سُہ دِوتاہ یُس لاوٗبأی چھُہ، سُہ چھُہ ژران بالن منٛز روزان تہٕ پننِس بدنس
سوٗر مانٛتھ آسان۔ اوے چھُہ تس سوٗر موٗت وَنہٕ آمُت۔ یہ چھُہ تیاگ یانی نرکِ
دُنیا پیٚچ علامتھ۔ براٗنٛن چھُہ آنگنس منٛز اژنہٕ وزِ وَنہٕ آمُت۔

کألاس کوٚہِ ییم ہے سوٗرٕ منٛزی یے
وولاس گنٛڈی گنٛڈی آنگن ژاے

(شوٗلگنس سیٚتۍ وابستہٕ وَژُن)

ہنٛدوستأنۍ تہذیبک کُن چھُہ ییٚزر، ییٚزر تہٕ مأرِی منٛز ژھأرُن تہٕ

اسہِ خاطرٕ چھُ پننِس (ژیٚنُن) یا سوٗچُن لازِم۔ یہ کأم چھےٚ سانہِ ریشو اولہٕ پیٹھے بامار أنِہٕ ژ۔ رِشی لفظ چھُ "رِش" مصدر منٛز دراموٗت۔ امیُک مطلب چھُ حرکت، بوٗزُن پزرِ نہٕ تپ یا تپسی۔ سون تہذیب چھُ ریشو، مہرِیشو تہٕ سنتو رتھ کھوٚرمُت یِم ریٚشی چھِ بے شُمار۔ کٔشیرِ آسی اوٚدے ریٚشی وٲروٚنان تہٕ کیاژِ اتھ تہٕ اوس ریشو وزِ وزِ لول بوٚرمُت۔ ہِندوستانٕی ریشن منٛز چھِ ویاس تہٕ وِشوامِتر اہم۔ ونِہ چھُ یوان زِ ویدٕ تہٕ باقے شاستر چھِ ویاسن ترتیب دِتی مِتی تہٕ گُلہم چھِ ۳۲ ویاس وٕنی مِتی یِمو سارِنے شاسترن شیرِ یار کٔر۔ یِمنے دۄن ریشن ہِند ذِکر چھُ یِمن ہرِن منٛز کرنہٕ آمُت

ویدٕ سوستہٕ شیوہ ویدٕ دۄہ مکارے
شُکھدیو تہٕ ویاس چھی ویدو کھنان
لوٚکھ آے ژرِتےٚ اژن گرٕ دورے
وِشوامِترِ کورے آو
گوڈٕ آو ناران کلشِچہِ وزِے
اتِہ آو وشِشٹ جی دارِ یوٚزرے

وِشوامِترُک مانہِ چھُ سارِی عالمُک دوست۔ اُمِس چھُ برہما بن مہارشی خطاب دِیُتمُت۔ ونِہ چھُ یوان زِ رِگ ویدُک کیٚتی ہزار منترن منٛز چھِ أمی ریٚشی وٕنی مِتی۔ کٲلی داس تہٕ مشہور ڈراما شکُنتلاچ ہیرویِن چھےٚ وِشوامِترنی کوٗر۔ وشِشٹ ریٚوِش تہٕ چھُ سٮ۪ٹھا اہم۔ أمی چھُ یوگچ دِکھنے گرٕ متر اتھ پوتھِ چھُ یوگ وشِشٹ ناو۔

راماین چھُ رزمیہ ادبُک عالمی شاہکار۔ امکی وۄڈی کِردار چھِ کھانٛدرن پیٹھ یاد کرنہٕ یِوان۔ یِم ہُری وُچھِو:۔

یارٕبل وٲژھے ہٕگرِ تےٚ ڈوٗلی
زنک رازٕ نی کوٗری بٲے
زنک رازُن سوٚ ہیمبر چھِے
دُھنش رامہٕ جوٗ نُلنے آو
رامس لچھمن یوٚت ہرازے
دشرتھ نےٚ شہزادے آو

ٹھیک یِتھے پٲٹھی چھُ مہابھارت کِمن دیوٕ مالأیی کِردارن ہُنٛد ذِکرِ خاٚر نہٕ ییٚڑ وٕنوٕنس منٛز کرشن جاین میلان۔ کرشن سٕنٛز حقیقی مٲج دِوکی، کرشن جی ہٕنٛد کُمٹکِھ روٗپ تہٕنٛز روزن جایہِ یانی گوکُل، متھراتس منٛز کھانہٕ دار ٹیٚنز رُکمنی، رُکمنی ہُنٛد بوٗل رازٕ بھشمک، کرشنہٕ سٕنٛد موٗرلی وایُن بیٚنز چھُ وٕنوٕن ہرِیتا منٛز وکھر وکھر موقعن پیٹھ یاد کرنہٕ یِوان۔ کیٚنٛہہ وٕنہٕ وٕن ہٲتھ وُچھِو:۔

دیوکی مٲجی کرشنہٕ جوٗ اوٚیے
منٛن مالا گنٛڈ نسے
سوٚید رایہٕ لسہِ نم واسدیو موٚلے
یشِنٛد رازُن ییٚنہٕ وولے آو
گوکل نگری مُرلی درِ چھے

ہرٕ چھُے ساتھاہ کَر بٔرِد کھیٚن
منٛتھراہ ہیٚنٛدے ہُرلی در چھُے
شیٖر چھُس مُکٕٹہٕ تہٕ آلے مال
پٕکھمہٕ کرِشنٕہٕ جُو آمُت ورِتے
بیٚیمہٕ زلہٕ سٔو مبل پوشِ ورِنے آو

یمِن ہُرِین کُس چھُ لِکھاری یا نہٕ دِنہٕ وول تہٕ وَنُن چھُ نامُمکِن تہٕ کیازِ یِم ہُرِ چھِ وۄنہٕ وٕتہٕ وادٕ وارٕ وٕلوٗنٕ گرِٹی ہیٚنٛدِ دٔسی تھۄنہٕ پے مٕتی۔ یمِن منٛز چھُ عقیدس علاوٕ شاعری ہیٚنٛدِ کیٚنٛہہ بہترین نموٗنہٕ نظرِ گژھان۔ گیتا جی چھےٚ ہیٚنٛدیٚن ہٕنٛز اکھ متبرک کِتاب تہٕ یہِ چھےٚ کرشنن ہیٚنٛدوستانٕچ تہٕ مُلکٕچ بیٚین زبانٕ منٛز ترجمہٕ کرنہٕ آمٕژ۔ اکھ ورتاو چھُ یتھ ہُرس منٛز نفیس اندازس منٛز کرنہٕ آمُت ؎

بڈی ببہٕ سٕنٛزی گیتا کورِی
ورقہٕ ورقہٕ پھِر تھِکھ تہٕ آئی پنٛنی

گیتایہ کوٗر ونِنہٕ بُڈی بِبس سِتی وابستہٕ کٔرِتھ تہٕ مائی ہیٚنٛدِ دٔسی کوٗر ورقہٕ ورقہٕ پھِرنٕ کیاہ سُنٛدٕ وُن شاعرانہٕ ورتاو چھُ۔ کامہٕ دیوٕ چھُ دیوٕ مالایہِ منٛز خوبصورتی تہٕ سوٗندرتایہٕ ہُنٛد دیوتا۔ کامہٕ دیو سُنٛد ذِکر چھُ کٲشُر شاعری منٛز جایہٕ جایہٕ نظرِ گژھان تہٕ وِنہٕ وُن کیتھ پاٹھۍ

روزِ ہے امرِ ناتھ وکھر ؎

کیمخاب وٕنھرِ ہے وٕتے وٕتے
کامہٕ دیو شامہٕ صوٗرتے آو

شامہ سوٗندر چھُ سکاشرِ شاعری منٛز مونٛث ورتاونہٕ آمُت ۔ یہِ چھُ کرشنہٕ سُنٛد اکھ ناو ۔ شامہ رنگ گو Blue - Black یانی ہلکہٕ کرٛہنہِ رنگُک نیوٗل ۔ کھاندرس پتہٕ چھُ کامہ دیوٕ شامہ سوٗندر ہشہِ خوٗبصورت کوٗرِ ہنٛزِ معٕ کتھ لیوان ۔ یتھے پاٹھی چھِ کیٛتہِ دیومالٲیی کردار اتھ ونٛونس منٛز نظرِ گژھان یمن منٛز پرجاپتی (پٕرزاپیتی) ارزن دیو (ارجُن دیو) مینکا (پاروتی ہٕنٛز مٲج) پاروتی (شوشنٛز کھانہٕ دارٕنیتی) ساوِتری (ستہِ وان ۔ ساوِتری)، رٕوہنی تہٕ تھدِ پایہِ سرسوتی (علمچ دیوی شاردا) سرس چھِ ۔

کیٛتہٕ مِثالہٕ ۔

یِرہ آو سوٗنے ہٕنٛز تیس کھیتھ
ؤستھِ نہٕ کرٛہس مٲلی داپ پوٗزا
کوٗرہ کو مٲری نیٛندرے وُزتے
ارزندیو دارتے بوزِ آو
رٕوہنی چھُ پراران ژندرمہٕ نیبرے
کورِ کو مارِ ووت دیواہ سکار
ساوِتری ہتھ ییلہِ نیبرِ تربانس
رانس کوٗر ؤاج نکھہ ژوٗتُر ویدہ
وِشوامترس تہٕ مینکایہٕ ماجے
دوٗرقشد ہارِگ راجے آو

مہابھارت کین رازن ہنٛد ذکرِ تہٕ چھُ بڈٕ ونٛونس منٛز کرشن جاین درنیتھ

گژھان۔ کرشنس اوس رادھایہ سٕتی اصلی موحبتھ۔ امہ پوٚز ییلہِ بھٕشمک راژن رُکمنی ہٕنٛد سویم ور کوٚر کرشن اوس اتھ منٛز شامل تہٕ رُکمنی ترٛاو اَمی سے جَے مال تہٕ یتھہٕ پاٹھۍ بنیہ رُکمنی کرشنٕنۍ شِنٛز کھانہٕ دارٕنۍ۔ بھٕشمک راژ چھُ ناو دارنہٕ جان راژ اوسمُت۔ اَمِس راژس چھےٚ کھاندر ڈیوٚنس منٛز دلبنار سان وکھنے کرنہٕ آمٕژ۔ ییم ژٕلون ہُرٕ چھ اَمی سے سٕتی منسوب۔

بھٕشمک راژنے رٕیشی کوٚ مارے

واسدیو راژنس سالگرامس

بھٕشمک راژنہٕ لوہُری طوطو

ہوٚوری دارس پوٚزا کر

اور آو بھٕشمک راژُن پانٛڈوٚ

واسدیو راژنس منٛڈلس بٕنیہ

بھٕشمک راژ کیا یور آو کرنے

کورِ کوٚ مارہِ آو لول برنے

بھٕشمک راژن کرٕ لاگنرن نے

ونتے کُمہ یٔژھ وان ہینہٕ آو

بھٕشمک راژو رٔود ہم ژہتس

امہِ گرِ آیم مُر داری داری

واسدیو راژنس دیوان خانس

بھٕشمک راژس نمسکار

ہِندستانٕ شاسترَن تہٕ دیو مالأیی کِردارن ہنٛز ہتی چھ بہن ہُرِین منٛز سالرِین ہِنٛدِ رنٛزنادٕ پنٛز کتھ تہٕ ننٛز۔ سٕنٛہِن منٛز چھ دوٕ پندرٕ (پندرٕ یکھنی)، دپٕہ اونہٕ تہٕ خو بأنٕ ژبرن ہُنٛد موٗدُرہ سِیٖنُن شامِل۔ یِپأرٕ چھنے کوٗد ہُنرٕ نکرِ تہٕ زِسہٕ گژھ وأرِو گرِجان پأٹھی رچھنہٕ یِنٛہ۔

کأشُر مزاج چھُ پَتٕس ہمیشہ لول بران آمُت ۔ ادے چھُ ونُوَن ہُرِینا منٛز دِلوی دزہِن ہُنر آرادھنا گرِتھ مہربینہٕ تہٕ مہرازس خوشحال زِندگی کانٛچھنہٕ یوان۔ دیو مالأیی کِردار چھِ بدلان روٗدمتۍ۔ یِمو بدلیو وانٛتو ہنٛدٕ کُلہم سماج مُتاثر گژھان روٗد تمن دانٛتن ہنٛدی کِردار چھِ ونُونس منٛز شأمِل گژھان روٗدی متۍ۔ یتھٕ پأٹھی چھِ گژھے ویدک دیوتا گاہ رامایِنکۍ کِردار گژھے مہابھارت تہٕ پورانن ہنٛدی کِردار اہمیت پراوان۔ یتہٕ لکہٕ ادبک یہِ ونُون خزانہٕ تہٕ ہُران روٗدمُت ۔

زمانہٕ چھُ بہٕ اکہِ ڈنٛجہِ روزان۔ ونُونس منٛز اوس اکہِ قسمک نژُن شأمِل۔ یہِ اوس میٖنُل موکلِتھ انجام انہٕ یوان تہٕ اتھ چھُ دِدٕ گوٗلہ کھارِتھ ونان۔

وُنہِ چھُ ڈِسکو ڈانس تہٕ ساہن کھاندرن کُھو ژندرن ہیٖنٛہ نظرِ گژھان۔ ٹیکنالوجی کِر سٹھاہ ترقی ۔ اگرچہِ ونُوُن چلان چھُ اما پوز وٕنہٕ وَن گرِ چھِن کم ہیشہ پر گژھنہٕ۔ مگر دِلچسپ گتھ چھ یہِ زِ لیلایہٕ تہٕ وٕنہٕ وَن کیسٹ چھِ بازرس منٛز جان تیداس منٛز تہٕ منشاہ مُطابق میلان۔ کینٛژن جاین منٛز ییٖنہٕ وٕنہٕ وَن واجینہٕ دستیاب چھنہٕ چھِ کیسٹ یِنہٕ سکام نکھ والان ۔

کِتابہٕ:

(۱) کأشِر لکہٕ بأتھ جِلد دوم کلچرل اکادمی، مُرتب موتی لال ساقی ۔

(۲) "ہیٚنٛزے" پروفیسر پُشپ صأبُن انگریزی مضمون یُس "کوشُر سماچار" نیو دہلی

اگست ۱۹۹۶ء منز چھاپ سپدمُت چھ۔

میکڈونل اے۔ اے۔: History of Sanskrit Literature (ہندی

ترجمہ رام ساگر ترپاٹھی) شایع کردہ چوکھمبا سنسکرت پرتشٹھان دہلی)

(فُٹ نوٹ)

(۱) سام ویدس منز چھ وید منتر لیہ سان پرنک طریقہ بیان کرنہ آمُت۔ یہ وید چھ

ویدک سنگیتس ستی تعلق تھوان۔ (۲) نیٚمہ روزُن۔ (۳) مکانس اندر اژنہ کِنس برس،

اندہ اندہ رنگدار گُلکاری کرِنہ تہ ٹیکہ ترااونہ۔ (۴) دِوگون چھ سنسکرت دیواگنی ہُنْد

کوشُر ارتھ۔ دِوتاہ خوش کرنہ خاطرہ ہوَن کرُن تہ چھ میٚنزلِہ یا لگنچ ابتدٲیی تقریب۔

(۵) وارِدان چھ مٲنز ہُنْد آسان تہ اتھ چھ ہنتھ زدی آسان تہ اتھ پیٹھ چھ وارِن منز

نویدِ مہٕ کھ بنتہ رنِنہ یوان۔

(۶) میٚنزل چھ سۄ تقریب یتھ پیٹھ لڑکہ یا لڑکی شرہیمہ نزارنہ آشرس منز داخل گژھنہ گوڈ

کوٚلس منز پرن شوٗرو اسہ کران۔ یوٚنیس چھ ترٚے لپر آسان ہیمہ دیوِرِن، رِشی رِن

تہ پنتر رِن نکھ وانگ ترغاب دِوان چھ۔ رِن گو قرض۔

(۷) "آبید" سہ یوٚنیہ یُس میٚنزلِہ مہراز گور پشد یا پتھ بزھین ہنتھ تھالس منز جماہ چھ کران۔

(۸) "منڈل" پتھرس پیٹھ گول نقشہ نِگاری کرِنہ۔

(۹) "کنہ شران" کھاندرس یا میٚنزلِہ پیٹھ لڑکہ یا لڑکی خاص وِیز موجب شران کرناونہ۔

(۱۰) دارِ پوٗزا چھ مہراز پیٹھ وِز مکانس اندر اژنہ کِنس دروازس نکھ کرنہ یوان۔

(۱۱) کھاندرس ستی وابستہ مذہبی تقریبہ چھ لگن وَنان۔

# میٖسوٗر - یُس مےٚ وُچھ!

__دُلابہٕ:__ کرناٹک چھُ اکھ باگہٕ بوٗرت صوٗبہٕ تہٕ اَتکی وارِیاہ چیٖز چھےٚ کشیٖرِ ہِشی زان ۔ کرناٹکُک موٗسم چھُ وُہرِی وُرِیس تقریباً ہیوٗے روزان ۔ نہ چھُ ریٖفن ہُند حاجتھ تہٕ نہ گرم پلوٗن ہُند ۔ وُہری وُرِیس چھُ پنکھہٕ چلان ۔ رُوٗد چھُ وقتہٕ وقتہٕ پیوان ۔ اَتکی داں ڈل وُچِھتھ چھُ بےٚ ہنہٕ پُرے کشیٖر یاد پیوان ۔ پرانِس وقتس منٛز آسی اَتہٕ رکت شالی (زَگ ہتہٕ) گندھ شالی (مُشکہٕ بُلہٕنج) مہا شالی (وِیوٗٹھ توٗمُل) بیٚترِ دان بیاٚلی وَوان ۔ وانہٕ سِس سگ دِنہٕ باپتھ چھُ مشہوٗر دَریاو کاویری ہُند آب کامہٕ لاگنہٕ یوان ۔ کاویری چھِ لوٗکھ تُے عزت کران یُس کانٛہہ شرِی وِنیتھ کران آمتی چھُ ۔ کاویری دریاوس یُس بنڈ "ورنداون گارڈن" جایہٕ دِنہٕ آمُت چھُ سُہ چھُ وُچھنس لایق اَمہٕ بنڈہٕ ستی چھُ کاویری ہُند آب چَنس کیوٗ کھاہ سگہٕ وَنِس لگان ۔

کرناٹک چھُ یتھ کالہٕ بیٛٹھہٕ 'شوٗنٹھ' 'مرٛز' تہٕ بنڑاکو خاطرٕ مشہوٗر ۔ گوٗرُو راج نہٕ "اکو نامِک اینڈ سوشل لائف اِن کرناٹکا" مُطابق اوس ترٛندٕن ٹیٚک ٹُکر' باٗنس' آبنوس تہٕ مصالہٕ بیٚترِ کرناٹک بیٛٹھہٕ مغربی ایشیا سوزنہٕ یوان ۔ کرناٹک چھُ تےٚ شکر' نارجیل (کھوٗپرٕ) کیلہٕ ہنٛگتہٕ

تہٕ ڈانٛڈوٗ موکھ پَتھ کالہٕ پیٹھ مشہوٗر ۔ اَتہٕ چھہ وانگن، لار، اَلہٕ، ڈلامہٕ الہٕ بییتر تہٕ دوہ پدان۔

کاویری علاوٕ چھہ کرناٹکس منٛز کپلا، بھیما، وَردا، گوداوری، کرشنا تہٕ تُنگ بدرا ناوٕکی دریاو مشہوٗر۔ یمو دریاوَو منٛز چھہ نہر کڑنہٕ آمٕژ، یِمہٕ فصلس تُبہٕ سر کرنہٕ موکھ وارِیاہ کارآمد چھےٚ۔ دلچسپ کتھ چھےٚ یہٕ زِ کرناٹک تہٕ چھہ کشیرِ ہنٛدی پاٹھی ریشمہ بابتھ مشہور۔ اَتیک ریشم چھہ سیاح بے حد پسند کران۔ کرناٹک کین شہرن تہٕ سیاحتی مقامن چھہ پَچھِ بٔڈی مُلکی تہٕ پَر مُلکی سیاح سائل کرنہٕ واتان۔ ریشم صنعتہٕ چھےٚ اتھ صوٗبس وارِیاہ آمدنی حاصل تہٕ ۱۰ ہیہ بٔدین لوٗکن چھہ کاہ بارِ یافت روزان۔

پرأنِس زمانس منٛز اوس، مارکو پولو نہٕ وَننہٕ موجب تھانا بندرگاہ کنی جان قسمک ٹکرم دکیٚن ہیٚبر سوزنہٕ یوان۔ عبدل فدا (۱۳۳۱-۷۳ء) نہٕ موجب چھہ البرونی تھاناَ کپرس "تن شیا" ناو دِنان۔ غبرأکتی ناوس پیٹھ ماہ چھہ اُزیک "تن چھی" کپر مشہور۔ ژوداہمہٕ صدی عیسوی منٛز چھہ وِلوہٹ (مخمل) ودنن والی پانٛژہ ساس کأری گر تھاناہس منٛز کام کران آسہٕ متی۔ گُلبرگہٕ کہٕ اکِہ رِکاڈ موجب چھہ کرناٹکس منٛز لوکھ دُسوتی تہٕ کمبلہٕ تہٕ ودنان اُسی متی۔ اَمہٕ کتھِ ہنٛز چھہ واضح شہادت زِ چیٖن، ملایا تہٕ مشرق کیو بیو شہرو پیٹھ آسی تجارتی جہاز کرناٹک کین بندرگہن پیٹھ واتان۔ اِبن بطوطہ نہٕ موجب اوس منگلور کافی مقدارس منٛز ژوداہمہٕ صدی عیسوی منٛز شونٹھ تہٕ مرژ کنان۔

توٗمُل، کھنٛڈ تہٕ نارجیل آسی کرناٹک پیٹھ ہُرمُز تہٕ عدن سوزنہٕ یوان۔ اِدریسی چھہ ونان زِ تباشیر اُس تھانا بندرگاہ پیٹھ مشرق تہٕ مغرب کین مُلکن سوزنہٕ یوان۔ یتھےٚ پاٹھی اوس ملایا تہٕ چیٖنہٕ پیٹھ سون، چاندی، تُرام بییترِ کرناٹک واتان۔ ہُنی تہٕ گُری تہٕ آسی نیٖبرٕ پیٹھ منگناونہٕ یوان۔

آمدم بر سرِ مطلب :- کرناٹکس متعلق یہٕ موخصر زانکأری حاصل کرنہٕ پتہٕ پکو اسی

میسور۔ میٚہ ور چھُ ٹیپو سُلطان سندِس وقتس کرناٹکُک دارالخلافہ روٗدمُت۔ اَز چھُ بنگلور کرناٹکُک دارالخلافہٕ۔ سینٹرل انسٹیٹیوٹ آف انڈین لنگویجز طرفہٕ یلہٕ مےٚ اکھ کأشُر کتاب لیکھنہٕ باپتھ دعوت نامہٕ دیت، مےٚ کوٚر یہِ بلا چون و چرا منظوٗر۔ میسور واتنہٕ باپتھ چھُ جوٚمہِ پیٚٹھ دِلہِ واتُن پیوان تہٕ اَتہِ پیٚٹھ چھُ "کرناٹک ایکسپریس" ریل گاڑی اَلہٕ پَلہٕ ۳۰ گنٹہٕ سفر کٔرِتھ بنگلور واتان۔ بنگلورٕ پیٚٹھہٕ چھےٚ بسہٕ تہٕ دُسی یاب تہٕ ریل تہٕ۔ مگر اکثر لوٗکھ چھِ بنگلورٕ پیٚٹھٕ میسور تام بسن منز سفر کران۔ یہِ چھُ قریب ترین ساڑن ترٛین گنٹن ہُند سفر۔

مےٚ بنے یہِ نہٕ جوٚمہِ پیٚٹھہٕ سٟیدِ سیوٚد ٹِکٹ کنفرمیشن۔ یوٚدوے مےٚ ٹکٹ فسٹ کلاسُک اُس۔ مگر یہِ آس دِلہِ تام کنفرم۔ بہرحال اَتہِ پیٚٹھہٕ پیوٚ مےٚ بٔنیس درجس منز سفر کرُن۔ دلچسپ کتھ چھےٚ یہِ زِ نوٚو دِلہِ سٹیشنس پیٚٹھ یوٚدوے جایہِ جایہِ بورڈ لگِتھ چھِ زِ "چِندٕ ژوٗرن نِشہِ روٗزِو ہُشیار" تو تہِ چھُ آدم پریشانی ہندِس عالمس گژھان۔ شور تہٕ سوارِن ہُند تعداد چھُ تیوٗت یوٗت نہٕ یہِ سٹیشن وونی دہتر آدِتھ ہیکہِ۔ صفأیی تہٕ چھےٚ وونی پرأنی ہِش۔ مگر اتھ مقابلہٕ چھےٚ بنگلور ریلوے سٹیشنس پیٚٹھ نہٕ جایہِ چِندٕ ژوٗرن نِشہِ خبردار روزنُک کانہہ تہِ بورڈ نظرِ گژھان۔ امابوز صفأیی وُچھتھ چھُ دِل خوش گژھان تہٕ شور کم آسنہٕ موکھ چھےٚ اکھ نوٚے فرحتھ حأصِل سپدان۔

دِلہِ پیٚٹھہٕ چھُ "کرناٹک ایکسپریس" یوٗ پی، مدھیہ پردیش، تہٕ آندھرا پردیشہٕ منز ہِ نیران۔ ادمہ کِنہ چھِ بیون بیون پوشاک، زبانہٕ تہٕ کھین سوارن پانس کُن مأئل پھِران۔ اسہِ ستی آسہٕ کینہہ تبتی کوٗرِ تہِ یِمہٕ بنگلورُک چھنہٕ موکھہٕ سفر کران آسہٕ۔ بے خوف تہٕ نِڈر۔ پننٕ کھین پانس ستی تہٕ پننی زبان بولان۔ بہرحال تبتس متعلق بوزناوِ یِموٚ دلچسپ کتھہٕ۔ اَز کل چھِ یِمہٕ دِلہِ روزان تہٕ مأئی ژھِکھ ٹھیکہٕ دری بینزِ کامہِ کران۔ کشیرِ ہندِس تواریخس تہٕ بیٚیہِ کالس متعلق تہٕ پرژھی یِموٚ سوال۔ اَتھ خوبصورتی ہُند ذکر بوٗزِتھ گیہِ یِمہٕ حأرتس۔ کرناٹک ریل گاڑِ منز چھُ جنوبی

ہندستانک کھین چین مُہیا کرنہٕ یوان ۔ اَتھ کھینس تہِ چھُ بٕنن اکھ خاص مٔنز ۔ وولی گووکاشرِ ش کھینس واتہٕ نہٕ ۔ بینن منٛز چھِ سامبر (تُرو کہردار سٕین) رَسم دٔتمبرِ رس) دو ساد کریٔز ھی ڈری بیتر شامل ۔ اما مازک نہٕ ناو تہِ ۔ کرنا ٹلکی لۆکھ چھ کاشرِ ین ہندی پاٹھی بتہٕ کھیوان ۔ چائے چھنے ہنادرۆجی ۔ کافی COFFEE ہنٛد استعمال چھُ عام ۔ کافی چھے کرناٹک صوٗبس منٛز وارِیاہ بنان تہٕ باقیے جاین سوزنہٕ یوان ۔ کرناٹک " کافی بورڈک " دفتر چھُ میسورس منٛز موجوٗد ۔

ٹیلہِ اُسی بنگلور واتی نب اوس ہنا اۆبرٕ ڈلینہٕ ۔ مگر رۆدک انداز اوس نہٕ کینہہ ۔ اَسہِ تھوو سامانہٕ " لاک اَپس " منٛز تہٕ دراے بتہٕ کھینہِ ۔ ریلوے سٹیشن نیبرٕ کنہِ چھُ بس اَڈٕ تہٕ اَتھی نکھہ ہوٹل بیترِ ۔ یہن ڈبلن کھیو اَسہِ بتہٕ پلیٹ تہٕ سبزی بینٛزِ تہٕ لفرس کۆر وشنیر ۔ ہوٹلن منٛز چھُ عام طور سٹیل تھالین تہٕ گلاسن ہنٛد استعمال سپدان ۔ نیبر دِراے نب اوس گٔژ سفید اۆبرٕ ووٹمت تہٕ لوگن رۆد ۔ ڈیچھاں ویچھاں لجہ رۆد ٹاد رۆسنہٕ ۔ ساری پَلو کٔترے ییر ۔ مےٚ دیتی اوس رتن لال تلاشی تہِ ۔ بوٗڈ مسلہٕ گو یاد ۔ تُہنٛز چھتری مگر پینہٕ منٛز چھ بنے ییر نہٕ ۔ سامانہٕ لۆد قُلی یس ۔ تمی واتہٕ نوو ادس اندر ۔ قُلی جور آیہِ تمو ودل شانو پیٹھ سامانہٕ تہٕ ووٚنکھ کنٹر زباِی منٛز واریاہ ۔ اَسہِ تۆر نہٕ روپیہ منٛز نسہٕ تہٕ فکرِ ۔ اَکس بجاے بیٚیہ اَسہِ ترٕ ین قُلی ین لوٗنسہٕ دِلی ۔ مےٚ ووٚن تلاشی لیس ۔ زِ شہ اَز بسہِ ہنٛزِ ٹکٹہٕ تہٕ بہٕ رُوزٕ سامانس راچھ ۔ اَمہِ پتہٕ گٔیہ تہٕ کھین رۆد ترٕ شہٕ ۔ سوٗرِ ے بس اَڈٕ گۆو آپے آب ۔ کوٹھین تام چھُ لۆکھ آیس گژھان ۔ دراصل اوس اَمہِ دوہ زبردس رش ۔ لۆکھ اَسی " دسرا " تقریب مناونہٕ موکھہٕ میسور لاران ۔ اَتھ تقریبہِ منٛز چھُ شمار بٕڈی لۆکھ ہیوٗن بیوٗن علاقو پیٹھ میسور واتان ۔ سوارِ ین ہنٛزِ لَٹٕہ لاٛیِہ مگر کیوٗ (Quae) وَرٲے ٹکٹ میلنک اوس نہٕ سوالے ۔ مےٚ ووٚن کونٹرس پیٹھ اَکس ملازِمس انگریزی پاٹھی ۔ " تہی بٕڑز نا میوٗن، تمی دیوٚبس اندر سوارِ ین ٹکٹ ۔ پتہ پانٕچن بجن ترم گنٹہ وادن کھڑا اور وزنہٕ نشہِ تہٕ ٹکٹ میلہٕ جاہ ۔ آرام تہٕ واتہٕ تہٕ رش تہٕ گژھِ کم " شہ وو دتھ تور ۔ اَمہِ موکھہٕ بیٚیہ اَسہِ بینس ممبرس انرس

اجازت ہیوٚن"۔ مےٚ دِژُنس "اَدٕ ٹیلیفون کٔرِیوٚس۔ بروٚنٹھہ کنہٕ اَے فون چھِھوٚ" شہ دوٚلتہ نہ تہٕ گژھِہ نہٕ جان"۔ مےٚ کٔر ژھوٚپہٕ۔ باقے سوار آسہٕ کھڑا۔ اَسی آسی ڈِلکس بسہٕ گژھن یژھان۔ گانہٕ ڈودہٕ ہیلیہٕ بہٕ کھڑار دٕژِتھ تنگ آس، مےٚ ووٚن اَکِس مسافرس" یِمہٕ سامانس کھوٚوی زِلوٚنیال"۔ پانہٕ دراس تہٕ چھسن تلاشی تلاش کران۔ مگر لگہٕ عرصاتس منز کتہٕ لگہٕ ہے شہ اَکھہٕ۔ کاشری پانٹھ دِتی مس آلو دا ہمر۔ مگر جواب ندارد۔ مےٚ دوٚپ پانا پھیر ساوٚ وٲپس۔ ییٚہٕ سامانہٕ کانسہٕ نیوٚمُت آسی۔ مگر شکر ہے سامانہٕ ادس ٹھیک ٹھاک۔ دراصل بچھنہٕ ساوتھس (جنوبی ہندستانس) منز ژٕرِ ہند زیادٕ خطرٕ۔ بہٕ چھس سوچان اگر سیلاب کھوٚت تہٕ اَسی کیاہ کرو۔ سامانس کیاہ کرو تہٕ ہینن پان کیپاری بچناوو۔ رُود چھُ تیزان۔ اَڈس چھُ آبہٕ دریاو دِسان تہٕ ژٕرہ پاری چھُ گرٹ آب گژھتھ دوان۔ اُکھی منز گوٚد آلو" ہے ٹکہٕ اَنہٕ۔ جلدی کُرِو ہتھ بسہٕ منز بہیو"۔ یِہٕ آس تلاشی ہنز آواز۔ مےٚ کوٚر ووٚژھتہٕ سیٚدیوس اَکِس بسہٕ۔ دراصل آس نہٕ یہٕ ساٲنی بس۔ مگر سوارن ہنٛدِ دٕکہٕ دینی کھوٚتس ہہٕ تہٕ اَکھہٕ بسہٕ۔ بہٕ ہیوٚکھس سیٹہٕ بیٹھ مگر سخ پریشان۔ منٛھ داہمر گژھتھ آو تلاشی تہٕ دوٚپن بسہٕ پھٔے بدل۔ بہٕ ووٚتھس بتھ کھوٚکمر تہٕ کھوٚتس دوِیمہٕ بسہٕ۔ شکر بس نمبر نہٕ اَدس ٹھیک تہٕ سیٹ نمبر تہٕ۔ مگر ڈلیورن ہیوٚت سامانہٕ لبن لاگُن۔ "یِہٕ بس چھنہٕ سامان تُلان" مےٚ کوٚر ٹھوٚدٕ ٹھیتھ ڈلیورس انگریزی پانٹھ وراسہٕ مدارٕ تہٕ دوٚنس زٕ اَسی چھِ ژٕور ساس کلو میٹر کٔرِتھ یوٚر آمتی۔ یہ بۄزتھ کٔرٕمتی ژھوٚپہٕ۔ سامان کھوٚوُن شیپرِتھ تہٕ اَسی گٔے روانہٕ۔ اَڈ منز نیپرِتھ ٹیکی اوٚزٕ کلو میٹراہ زِ ٹریفک گو جام۔ سارہٕ بے بسہٕ پھسے یہٕ آبس منز۔ مےٚ دوٚپ ژٕلی نوٚ کتھا ییہٕ ہیوٚاَندہٕ۔ کیاہ پتاہ کرآسہٕ یمہٕ آبہٕ شہلابہٕ منز نیرن۔ اُڈِس گنٹس چھُ ساری دم کٔرِتھ۔ آب چھُ اَکہٕ طرفہٕ کھسان تہٕ بیٚیہٕ طرفہٕ وَسان۔ اَما بسن گیہ تریمہٕ ہش۔ آب لوٚگ وارٕ وارٕ وٕسپہٕ۔ رُود دُس گیہ کمی۔ تہٕ بس درایہٕ ہوا۔ شام ادس گومُت۔ سیٹن بیٹھ بیتھے بدلادی اَسہٕ بلوٚ۔ ژٕرہ کھنڈ بھیوٚرٕ شنیرٕ میل دٕہمر تکیہٕ رُکے یہٕ بس۔ چایہٕ منجان جوراہ چیتھ آو اَسہٕ قرار ہیبنہٕ

رۆ داوس ہیموٗمت تہٕ دِتہٕ دِتہٕ اُس دُرو یہِ اشوک گلی لاٚیہٕ استقبال کران ۔ بوٚڑ دوہ آسنہٕ موکھہ اوس جایہِ جایہِ بجلی زٕژل ۔ دُکانن ، ڈیپوٚ ہن ، مکانن تہٕ بیٚشن گاہ ترٲوان ۔ اُجن جاین بجلی بتیو ہتی کیاہ تام لیکھتھ ۔ سفرس آو نوٚو رنگ ۔ دِلن گٔو وکھٕ تہٕ اکھ عجیب بشاشت تہ پیٚنز حاصل ۔

نوٚ بجہِ وٲتی اسی میسوٗر بس اڈس پیٹھ ۔ مگر اسہِ اوس اَتہٕ پیٹھہٕ میسوٗر یونیورسٹی احاطس " مانس گنگوتری " واتُن ۔ بسہِ پیٹھ وٲل سامانہٕ ۔ قلادرٚ پیلہٕ وٲلی اسی کھرٲ ۔ ٹریفک بوٗنٛد بس اوس سِٹھاہ جان ۔ مےٚ پرٛژھ اکس پیلہٕ افسرس زِ بس اڈٕ پیٹھہٕ کِتھہٕ پاٚٹھی واتو اسی یونیورسٹی ۔ سُہ دوٚپتھ از چھہٕ رٹش ۔ جان گوو ٹیمپو رٹن ۔ رٹش آسنہٕ موکھہ ہیٚیہِ ٹیمپو وٲل ۲۰ پیٹھہٕ ۲۵ پنٛژہ روپیہ تام کِراے ۔ کرناٹکس منز چھہٕ کنٔڑ زبان بولان ۔ سُہ وانہٕ وٲل آسن یا ٹیمپو ڈیوٗر سوٲری آسن یا قُلی ، ساری کنٔڑ بولان ۔ دوٚیِم زبان چھہٕ انگریزی ۔ کم کاسہٕ ہندی تہٕ چھہٕ چلان ۔ اوٚنٛرِ کھونٛڈرِ زبانی منز وون تمی زِ سُہ ہیٚیہِ پنٛژہ ۲۵ روپیہ برابر ۔ اسہِ کھوٗر سامانہٕ تہٕ ٹیمپو گوو روانہٕ ۔ مےٚ سوٗچ اسی واتو ژٕ پہری ۔ ہوٹل آسن بند ۔ لہٰذا پزِ کینہہ وستی ژلن ۔ ڈبل ٹروٹ ، بینزرِ دستی تُلتھ سٕپدی اسی مطمٔن ۔ میل داہ ہُرِ پکتھ وٲتی یونیورسٹی اِحاطس منز ۔ بہ چھس ٹیمپو وٲلس دپان زِ " اسہِ چھہٕ گژھُن " سنٹرل انسٹیٹیوٹ آف انڈین لنگویجز " کس دفترس پیٹھ ۔ سُہ چھہٕ تورٕ دپان گیہے سنٹرل بنک تہٕ گاہ سٹیٹ بنک سِٹھاہ سمجاونہٕ پتہٕ تہٕ چھہٕ تس فکرِ تران ۔ ساڑٕ نوٚ بجے رات چھہٕ وق ۔ اکھ مکاناہ آو بُتھِ ۔ اَتہٕ آسُس کتھہٕ کتھ ۔ مےٚ وون اَتہٕ اکِس مُلازِمس پتُن منزل ۔ تمی ہاو دِتھ ۔ اسی وٲتی دفترس پیٹھ ۔ امہِ پتہٕ زٕ اَتہٕ سپُد معلوٗم زِ سانہِ ٹھہرنگ بوٗنٛد بس " چھہٕ انسٹیٹیوٹ آف سدرن لنگویجز " ( جنوبی ہندستان چن زبانن ہنٛدِ رہائش کِس ہوسٹلس منز کرنہٕ آمُت ۔ شامتِ اعمال ۔ مےٚ کھوٚت غوصہٕ ۔ راتھ منز جلےٚ ژھارٕ ۔ مےٚ کوٚر پروگرام چِہ اِنچارچ خوتوٚن شاملاٚ جی ٹیلیفون ۔ بینی مُشکلات ڈٕلی مس ۔ تمہِ وون ٹیلی فونس پیٹھ ٹیمپو ڈیوٗرس کنٔڑ زبانی منز ۔ سُہ گو موم تہٕ دراو اسہِ سٕتی ۔ ڈاہ بجے

واتی اَستی ہوسٹل کِس گیٹس پیٹھ ۔ اَسی چھ دَسانہٕ زٕ اکھ خاتوٗن ٹیماٹی تسند خانہٕ دار پروفیسر
تہٕ اوس پینی یکدم واتِتھ ۔ "بہٕ چھس شاملا" تمہِ کوٚر پننٕ تعارف ۔ مےٚ وونُس اَسی چھ چاے مشکوٗر
زِ تہٕ اکھ راتھ کیٚت اَسہِ بروٚنٹھ ۔ ٹیمپوٗ والی مَنجہِ پنٛژٕ روپیہِ ۔ پروفیسرس کُٹھر زکھ "! اتھ منز کس
واتنہٕ ژنے نقط دہ روپیہِ ۔ ویسے چھ ریٹ ژٕ داہ روپیہِ" ٹیمپوٗ والی کوٚر پونسو موکھ اصرار تہٕ
پروفیسرن وونُس "یکھ تیلہِ ٹریفک سپرنٹنڈنٹ سندِس دفترس پیٹھ تتی بوزو" ۔ پروفیسرن
پھِر پننی کار ۔ چیکرس کِچھ مےٚ روپیہِ پنٛژاہ تہٕ دِژم ٹیمپو ڈیورس ۔ مےٚ دوٚپ وَق چھ ژیر تہٕ
قصہٕ مو کلاونے گو جان ۔

میسور چھ بے حد خوبصورت شہر ۔ مجال چھاہ کانہہ تراوِ سڑکہِ پیٹھ گندگی ۔ رنگہٕ ژٕ نکن
ہوی مکانہٕ ۔ بڑی تہٕ تہٕ لوکٹی تہٕ ۔ مکانن پیٹھ کنٹر تعمیری انہار قایم ۔ پرٚیتھ مکانس بروٚنٹھ کنہِ
باغہٕ ہن ۔ کرناٹکی لُکھ چھ پوشن، پارکن تہٕ گلشن ہنٛدی شوقین ۔ بازرن منز چھ پرانی کلی سنبا کتھ ۔
اگر کانہہ کل کُنہِ جایہِ ہوکھمت چھ اتھ چھے لُکھ لنجہِ ژٹِتھ لنگن رنگ کرنہٕ آمٕتۍ ۔ یہِ وُچھتھ گو
مےٚ دِل شاد ۔ ڈاین ریتن روزنس دوران وُچھ مےٚ خالے کانہہ جگڑ کران ۔ لُکھ سیدی تہٕ شریف ۔
بلکل بدوٗن شمالی ہندوستانہٕ نشہٕ ۔ بلو پوشاک ساد ۔ کھین ساد ۔ بجلی ژٕ وٕرنہٕ اَرد ۔ خوف نہٕ
خطرٕ تہٕ کانہہ ۔ کونہٕ پھیران کُنہِ پریشانی بغار ۔ پٔرنس کُن نگھ مایل ۔ ہوٹل شماہ یُدی —
لوکٹی تہٕ تہٕ بڑی تہٕ ۔ داہ روپیہ پیٹھ ترین ہتن تام کمرس کرایہ ۔ ییٚس یتھ طاقتھ آسہِ تیٚتھ پکہِ ۔
بتہٕ پلیٹ شہِ پیٹھ دوٚے ترہن روپین تام ۔ دو ترٚیہ روپیہ تیٚتھ ہوٹلس منز یتھ منز سابق
برطانوی وزیر اعظم مسٹر چرچلن ہنٛد توصیفی سند (LETTER OF APPRECIATION)
موجود چھ ۔ خود میسور شہرس منز یمہ جایہِ وُچھنہٕ لایق چھے تمن منز چھ نوو شاہی محل،
چڑیا گر، آرٹ گیلری (شاہی دورٕ چن تصویرن ہنٛز گیلری)، چامنڈا پہاڑی، ورنداون باغ،
مرکزی بازر، فوک لور میوزیم بیترِ شامل ۔ قابل تقلید کتھ چھے یہِ زِ سارے جایہِ

باسان زٕنتہٕ راتھٕے مکمل گمٕتۍ چھےٚ ۔ یمن چھ پرٕ ہمہ وٚری یہ رنگ روغن کرنہٕ یوان ۔

**میسور پیلس :-** ۱۳۹۹ء عیسوی منز چھ وٚڑی یار راز میسورٕ پٕرچ بنی یاد ترٲوان ۔ اَمہِ پتہٕ چھ اتھ راز دانہِ منز ژٕ ذٕہ[24] حکمران. تختس بہان ۔ ڈائریکٹر آف آرکیولاجی اینڈ میوزیمس اِن کرناٹکا' ایم ایس ۔ ناگاراجا راوٕنہِ مۆجب چھ "وٚڑی یار" ۱۶۱۰ء عیسوی منز تختس بہان ۔ اَمہِ وزٕ اوس کرناٹکٕچ راز دٲنی سری رنگاپٹنم ۔ ۱۷۶۱ء پیٹھہٕ ۱۷۹۹ء عیسوی اوس حیدر علی تہٕ ٹیپو سلطان درحقیقت کرناٹک پردیشکۍ حکمران ۔ ۱۷۹۹ء عیسوی منز کوٚر سری رنگاپٹنم برٹش حکمرانو فتح تہٕ پانٕتۍ وٚہر کرشناراج وڈیار سوئم آو میسورکس تختس بہناونہٕ ۔ میسورٕک شاہی محل چھ شہرس منز باگ ۔ اَتھ محلس چھ اکھ بوٚڑ ماٚدان ہٕتی ۔ قریب وٕہ پیٹھہٕ ترٕہ ساس لکھ چھ یہ محل وُچھنہٕ باپتھ دہ ہ واتان ۔ ٹکٹ چھےٚ زٕ روپیہ یُس گیٹہ پیٹھہٕ اَنہٕ روٗزٕتھ حاصل چھےٚ کرنۍ پیوان ۔ عام طور چھ یہ رٔتس وندس منز یے روزان ۔ کھور بانہٕ' بوٗٹ بیترِ چھ اَکس ٹٕرس احاطس منز کرنہٕ یوان ۔ محال چھاٚزِ کانہِ گژھِ لکھٕ عرماتس منز بوٗٹ یا چپنی اَدلہٕ بَدل ۔ محل خانہٕ چھ صاف تہٕ زٕرہِ ستی چمکان ۔ اُندرِم کام چھےٚ نہایت شوبہٕ دار ۔ محلس یوسہٕ گُل کٲری تہٕ نقش نگٲری اُندرٕ کرنہٕ آمٕژ چھےٚ تمہٕ چہ خوٗبصورتی ہِند اندازٕ ہیکہ نُمہِ کتھِ تلہٕ واضع سپدتھ زِ یہ گُل کٲری چھےٚ گلاسگو (انگلینڈ) چہ اکِ فرمہِ ڈُسی یتھ "والٹر میکفرلین اینڈ کو" ناداوس کرناونہٕ آمٕژ ۔ یہ گُل کٲری وُچھتھ چھ وُچھن دول روٗزِتھ گژھان تہٕ پربتھ چیز بار بار وُچھن ییٚژھان ۔ شاہی محل چھ گرینائٹکہِ ہندِ بنیومت ۔ یہ کٕنۍ چھ بے حد مضبوط آسان تہٕ یہ چھےٚ لیتر ہتی چیپرنہٕ یوان ۔ شاہی محل چھ مشترکہ طرزِ تعمیرُک خوٗبصورت نمونہٕ ۔ محلس منز چھ کیتی ہال' رٕوق تہٕ برانڈہٕ ۔ ہیر یادٕ ن پیٹھہٕ چھ رنگا رنگی پوشن گُلن منز ہیوٗ یتھ فرحت بخشان ۔ اَکس ملازم سُندِ وننٕچ زٕنوس محلس چھ تتھ زمانس منز پنداہ[15] لچھ روپیہ لگمتی ۔

اَکھ مطلب گوٚو یہِ زِ اَزکل یہِ محل اَلہ پلہٕ ۳۰ کرور روپیہ۔ شاندار تہٕ بجاوِتھ گیلری چھہ وُچھنہٕ لایق۔
محلس منز چھہ اکھ خوبصورت ہال یَتھ اپرانی تاپینہٕ وتھرِتھ چھہ۔ اتھ ہالس منز آسی لارڈ اِروِن
(IRWIN) انگریزن وائسرائے تہٕ راجہ وُڈی یار کتھ باتھ کران۔ زیچھن گیلرین چھہ دیوارن پیٹھ تصویر
بناوِتھ۔ یمن تصویرن منز چھہ گُری سوارن ہٕنز فوجی دستہٕ تہٕ بناوِتھ۔ دیوان راجہ سندِس دربارُک
منزاوس تمہِ زمانہٕ کین مُصوِرن جان عزت۔ ہالن منز چھہ شیشوی جالار الوند۔ دارین، دروازن تہٕ
چھتس چھہ سونہٕ سٕنز نقش نگاری کٔرِتھ۔ اَکس ہالس منز چھہ راجہ سُند سونٕہری تخت موجود۔ رنگ
روغن کٔرِتھ دربار ہال چھہ وُچھنس لایق۔ محلُک باڑو تہٕ تعمیر وُچھِتھ چھہ باسان زِ یہِ محل بناونہٕ خاطرٕ آسہ
ہے پُزی پاٹھی ٹکن ہندِس خزانس پیٹھ جان بور پیومت۔ وولی گوو زمانہٕ اوس پادشاہی ہُند۔ امپوز
امہِ باوجود چھہ محل اکھ شاہکار۔ یہِ چھہ سہ شاہی تحفہٕ یُس وٕری یہِ وادن وُچھن والین حیران کران
روزِ۔ کینٹرن جاین چھہ یونانی ننگہٕ جسم، شاہی عشرتُک باس دِوان۔ مختلف دیوی یَن ہٕنزی تصویر
چھہ زیٚنہٕ ساری پٕے شاہی جلالس پیٹھ اَسان۔ وُچھن والین منز چھہ اکھ بٔڑ زنانہٕ، یس مُس
چھیومت چھہ تہٕ کوٚب تہٕ چھِس ورامتہٕ مگر خوشالہٕ پاٹھی چھے ڈہ گرڈہ کرِ دوان پکان۔
ایم۔ ایس۔ ناگراج راو "ڈائریکٹر آف آرکیولاجی اینڈ میوزیمس آف کرناٹکا" ہٕنز وننہٕ.
موجب چھہ نورِ شاہی محلُک تعمیر اکتوبر ۱۸۹۷ عیسوی منز شروع گٔژھمُت ۱۹۱۲ عیسوی منز
مکمل سپدمت۔ محلس پیٹھ چھے اندازن (۴۱،۷۰،۹۱۹) اکتالیجی لچھ ستتاجی ساس، نوہتھ
تہٕ ترواہ روپیہٕ خرچ کرنہٕ آمژ۔ دیوانِ عام چھہ وُچھن لایق یہ چھہ ۱۵۵ فٹ زیوٗٹھ تہٕ ۴۲ فٹ کھلہٕ
شاہی محلس چھہ آنگنس منز ٹیپو سُند لوہ پو مجسمہ۔ یہ چھہ لوہ یہِ کامہِ ہُند اکھ خوبصورت نمونہٕ۔
بادشاہ سُند ذاتی محل (یُتھ سہ روزان اوس) تہٕ تتھ منز مختلف چیز تہٕ چھہ وُچھنس لایق۔ یمن منز
چاندِ بانہٕ، پلو، رانین ہُند سنگارمشالہٕ پاٹھی سورمہ دانہٕ، کنگوی، شیشہٕ، پوشاک تہٕ گرِ یلو
استعمالکی چیز شامل چھہ۔ اَکس ہالس منز چھہ تمہِ زمانُک جنگی ہتھیار تہٕ سازِ سامانہٕ بجاوِتھ۔

محل چھ نمبر نیر نیچہ گیلری منز چھ اُکس بورڈس پیٹھ ٹیپو سُلطان سٕنز خاص تلوار اوٚیزان۔ دٕپان یہ تلوار اُس رٲوِمٕژ مگر پتہ چھےٚ دُبارٕ اَنہٕ آمٕژ۔ یہ تلوار چھےٚ اَسہِ انگریزی راج تہٕ ہندستان کہن لُکن ہٕنز آزٲدی ہٕنز تحریکہٕ ہٕنز روشن یادگار۔ ٹیپو سُلطان رُود پرتھ مرحلس پیٹھ انگریزٕ فوجک مقابلہٕ کران۔ ہندستانُک یہ بہادُر سپوٗت آو انگریزن ڈُسی ہٕسی ہنجن تلن اَتہٕ مونجہ کرنادتھ شہید کرنہٕ۔ تٔمی دِیت پننہِ زوٗ مُلکچہ سر بلندی باپتھ۔ یتھی ہوی بلہٕ دِپہ چھ گٔنہ تہٕ مُلکٕکہ کارِ تھزرٕ پرٕچ ضمانت۔ یمن پیٹھ پرتھ زمانس ناز ہیکہٕ اَسِتھ۔ ٹیپو سُلطانن کٔر میسوٗرٕچہ ریاستَس پیٹھ ۱۷۸۳ عیسوی پیٹھ ۱۷۹۹ عیسوی تام حکومت۔ ۱۹۲۰ عیسوی منز آیہ تٔمی سٕنز تلوار حاصل کرنہٕ۔ ٹیپو سلطانس چھ شیرِ میسور ناوٕ سے مقبوٗل۔

کرشن راج وُڈری یارن (چہارم) ترٲوِمٕتۍ یہِ سوٗرے محل تہٕ اَمیُک سامانہٕ لُکن ہندِ باپتھ۔

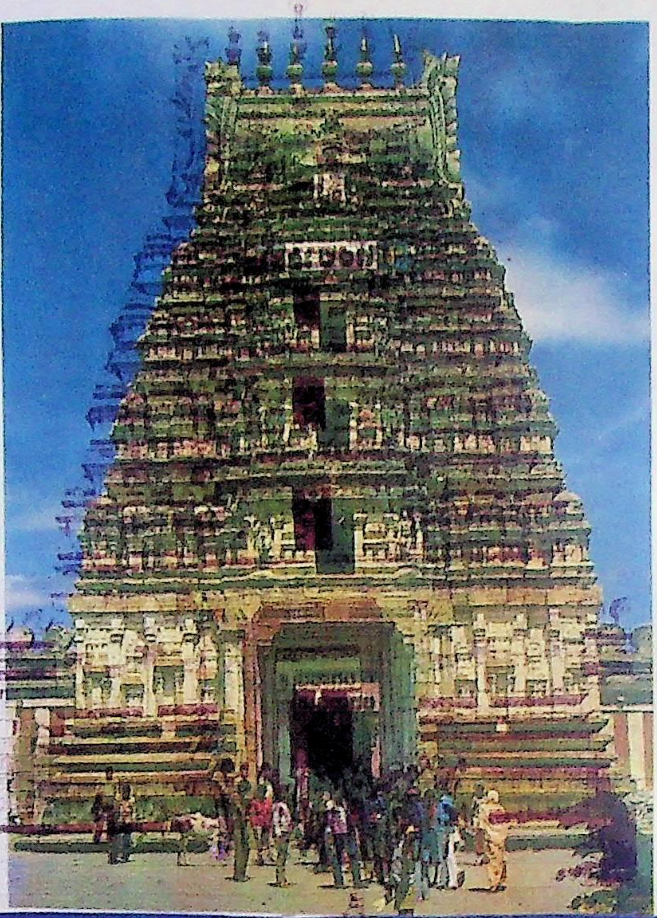
## آرٹ گیلری:۔

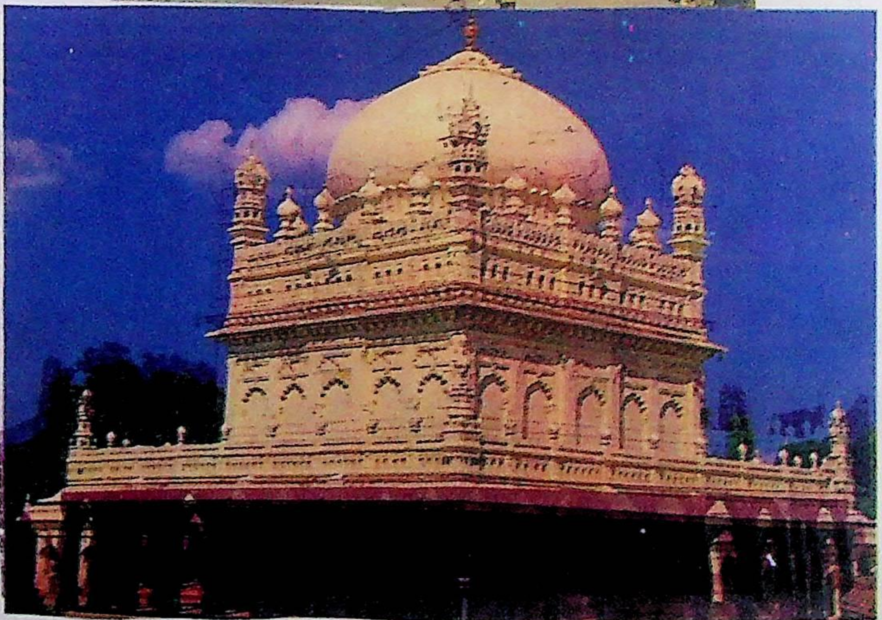
آرٹ گیلری چھےٚ میسوٗر شہرس منز ہاک۔ ژور پور گیلری منز چھ شمارٕ بدی تصویر، یم انگریزکیو ہندستانی مصورو تخلیق کٔری مٕتی چھ۔ یِمن تصویرن منز چھ مختلف راجن، موسمن، پوشن تہٕ بالن ہٕندی تصویر۔ ہالدِنکر سٕنز تصویر چھےٚ اکھ شاہکار یتھ "Glow of Hope" عنوان چھ۔ اتھ منز چھ اکھ زنانہٕ بناوِتھ یُس بٔجلی بند کرنس پیٹھ تہٕ بتِس گاہ زوتان چھ۔ "اَلموڑا ہِلز" سمندری لینڈ سکیپ تہٕ گامن ہٕنز تصویر تہٕ چھ قابلِ دید۔ یمو تصویرو دِتی چھ گنوٗہی مہٕ صدی ہند مصوری طرز بروٚنہہ کُن یوان تہٕ ٹیکی عبادتی تصویر چھ تانتر کہ مصوری بروٚنہہ کُن انان۔ مہابھارت تہٕ گوٗپی تہٕ چھےٚ مصوری ہٕندی موضوع۔ خان بہادر ایم۔ اے۔ رحیم چغتائی سٕنز تصویر چھےٚ سیٹھاہ نفیس طرزس منز بناونہٕ آمٕژ۔ اتھ منز چھےٚ اکھ معصوم انہرش کولہٕ ہتھ خدنگ اتھن کیتھ پیتھ مسجدِ اندر راتھ دُن قرآن شریف بروٚنٹھ کنہٕ تھاوِتھ نوٗرُک گاہ زُھتان۔

## چڑیاگر

میسورک چڑیاگر چھُ اکھ عجوبہٕ۔ اور چھُ بیرونہٕ دۄہہ ہتہٕ بدی لُکھ واتان۔ داخلہ چھُ ٹِکٹہٕ ذٔریعہ میلان۔ چڑیاگرس منز چھِ گوڈنیک وُچھن لایق پوش زراف۔ زراف چھُ میٖٹر تارٕ تھوٗد آسان تہٕ گردن چھس واریاہ زیٖٹھ۔ ٹُکی لیکھنن تام چھُ آرامہٕ سان چوٗمٹھ واتہٕ نادِتھ ہیکان۔ نر تہٕ ماد زراف چھِ اکھ اکِس ٹاٹھینار ترِکران۔ دارِدار دریادی گُرتہٕ چھُ وُچھنہٕ لایق۔ لوکٹ بِہ زھوٹہٕ قدٕ نیلہٕ گرٕ یَس ساری ہیو جِسمس سیاہ رٲٹھ چھِ کھارِتھ۔ یم جانہٕ دَر چھِ یِلے۔ چڑیاگرس منز چھِ ژرِ، بطخ، ہگگر، ہنس، برارِ، خرگوش تہٕ واریاہ قسمکی جاناوار وُچھن والین ہند توجہ پانس کُن پھران۔ مگر اکِس سُنس، گنڈی متس احاطس منز ہہ وَن مُہنیو وچھتو کمہٕ اندازٕ چھُ اَتِس منز سگریٹ رٹیتھ دٕہ پھکاران۔ یُس کیلہ یا کانہہ کھیٖنہٕ چیز تراوِس تس چھُ سیلوٗٹ کران تہٕ شُکرانہٕ سان وُچھان۔ بٔڑ کمامس منز چھِ بیٖہتھ وُچھن والین تماشہٕ وُچھان۔ فقط چھس نہٕ زیوٕ یاتر۔ مگر باقے احساسات جذبات ساری اِنسان ہندی ہوی۔

تِمہن ہندِ گرتہٕ چھِ نہٕ کینہہ کم۔ کِتی ہٕہ چھِ گنڈِتھ۔ اُڈی گر بزان تہٕ اُڈی ٹوجہ کٔری کٔری وُچھان۔ چھِنا ملاح تھکھاہ گُڈو۔ آ! ہمِس خام نارجیل کھنن والِس نِش بیہو۔ "تلہٕ ساد اکھ کھوٗپراہ اَسہٕ تِہ۔ ناریل کھنن دول چھُ نارجیلس کلہٕ ژٹان تہٕ اَسہِ کُن پلہٕ وان۔ دپان یہ نارجیل آب چھُ دوا۔ یہ چھُ ہاضمہٕ بٔڑراوان تہٕ ییڈ ہندی واٗدی گالان۔ ویسے تہٕ چھُ نارجیل کرناٹک باپتھ سیٹھاہ اہم۔ امیک تیل چھُ سنبن تراوان۔ اتھ چھِ زیٹھنی بناوان، حلوس تہٕ چھُ لگان تہٕ امیک کوٗرچ آب چھُ ہر دِل عزیز مشروب تہٕ۔ یتھ چڑیاگرس منز یم ہُستی چھِ تِم چھِ کریہنی۔ ہُمہ ستہٕ زاد ہُسی بچہٕ چھِ ماجہٕ اُندی اُندی ژران۔ چڑیاگرچ بٔڑ خوبی چھِ صفائی۔ اوا! ہپارٕ اَے لُکھ سمے ییٖہ۔ آ یہ گوٗگینڈا! زبردست طاقتہٕ دول جانور مگر آبس منز قاد۔ ساری چھِ اَمِس تھلہٕ تھلہٕ وُچھان۔





**دریائے دولت محل:۔** بہتر چھُ گوڈ یمو یہوے محل وُچھنہٕ ۔ یہِ گوو ٹیپو سُلطان سُند (Summer Palace) گرم مۄسمس منز روزنُک محل ۔ یہِ محل چھُ سری رنگا پٹنم جایہِ تعمیر کرنہٕ آمُت ۔ یور چھُ لبنہِ منز باکارِ منز یُن پیوان ۔ محلس چھُ بوٗنِ مس پورس منز اکھ نقشہِ بنیتھ یتھ منز ٹیپو سُلطان سٕندِ سلطنت ہاوِتھ چھےٚ ۔ اَتھ منز چھُ مدرائی، کولار، ملباگل، سری رنگا پٹنم، میسور، کویمبٹور تہٕ بنگلور علاقہٕ شامل ۔ اَمہِ پتہٕ چھُ بیٖنِس جایہِ ۱۸۰۰ عیسوی منز تعمیر کرنہٕ آمتس سری رنگا پٹنم قلعہ ہاوِتھ ۔ دیوارن پیٹھ چھےٚ تصویر بنیتھ ۔ ۱۸۰۶ عیسوی ہُنا ٹیپو سُلطان سُند ہشی تس کھیتھ فوٹو چھُ وُچھنس لایق ۔

ونان چھِ زِ ٹیپو اوس رعیتن ہُند خاص خیال تھاوان ۔ اوے اوس سُہ لوٗکن لوٗکھ ۔

تصویرن منز چھُ اکِس تصویرس منز انگریزو دٕسی ٹیپو سُلطان سٕندی فرزند قیدی بناونہٕ یتھ نہٕ یوان ۔ ٹیپو سُلطان سٕنز لوکٹ سرتلہِ توپ چھےٚ محلس منز مۄجوٗد ۔ محل چھُ لکرِ ہُند بناونہٕ آمُت اتھ چھُ ڈبہٕ تہٕ ڈالان ۔ برونٹھ کنہِ چھُس تھدین سروٕ کلین ہُند شاندار باغ ۔ اَتہِ کینہہ تصویر (فوٹو) تُلِتھ چھُ اُسی کاویری سنگمس پیٹھ واتان ۔ یہِ چھُ کاویری ہنْدین دۄن لنگن ہُند سنگم ۔ اکھ چھُ سری رنگا پٹنمس گرِ گران ۔ سنگمس نکھہ چھےٚ گول ناو ۔ یہِ ناو چھےٚ کھنزر ڈیلین ہنز بناونہٕ یوان یوٚہ ہیٚنے بۄزی تو بڈ گول ڈوکرِ اندرِ کہِ چھُس نیتھ کپرا گنہٕ یوان یتھ نہٕ آب اندر اَتِھ ۔ اَتھ منز چھِ ستھ یا اٹھ نفر بہتھ ہیکان ۔ ناو چھےٚ جان باتھ پکان تہٕ گول چکر تہٕ ژٹھتھ ہیکان ۔ اَتہِ نیرتھ "ناوِ سوٲری کرِتھ" چھِ اُسی ٹیپو سلطان سندِس مقبرس پیٹھ واتان ۔ مقبرِ چھُ زیٖنو تہٕ ٹیپو سٕنزِ قبرِ چھُ بٕہ مثلہ چالہِ کپُر ڈلِتھ ۔ سُلطان حیدر علی ہنز قبر تہٕ چھےٚ اتھی نکھہ ۔ آنگنس منز چھےٚ میر حسین چیف کمانڈر سٕنز قبر تہٕ مۄجوٗد ۔ مقبرکین دروازن پیٹھ چھےٚ ہتی دندہٕ چ کام ثشوٗبراونہٕ آمٕژ ۔

اکِس حقیقی بہادرس تہٕ پننہِ ملکہِ ژوک پرواہ کرن والہِ محبِ وطن مجاہدِ آزادی سٕنز قبر وُچھنہٕ چھےٚ شاہنہٕ دوگنان تہٕ یکدم چھُ انسان تحریکِ آزادی ہندِس ابتدائی دورس تام واتان ۔ ٹیپو سُلطانن

دِتۍ پننی ژۄ جوان فرزند تہٕ مادرِ وطنچہِ آزادی باپتھ چھپہِ۔ یہوے اوس بہ سہ ییمی پننِس قلعس کِتۍ انگریز جرنیل قاد تھوو۔ ٹیپو سلطان سُند قلعہ چھُ سیٹھاہ بوڈ۔ اتھ منز چھُ زمینہِ تل تاہ خانن ہُند زیوٗٹھ گیر۔ امہِ تاہ خانہٕ کین شٔتھن کمرن منز کٔری ٹیپو سلطانن کینہہ انگریز جرنیل تہٕ سپاہ قٲد۔ دپان یِمن ہُند تعداد چھُ پنژاہ تام اوسمت۔

## باغِ ورنداون :-

یہ باغ چھُ میسور شہرٕ پیٹھہٕ تقریباً ژٕداہ کلومیٹر دوٗر۔ اور چھُ شاہِ سہ گژھان۔ کینہہ نن موقن پیٹھ چھُ اوت لگہِ چھُ کھنڈ امہِ باغک حفاظتِ تلنہٕ واتان۔ باغ چھُ کاویری بنڈس بوٗنۍ مہِ انلہٕ بناونہٕ آمت۔ یہ بنڈ چھُ آزادی برونہہ تعمیر کرنہٕ آمت۔ گلبن، پوشن، پان ژٕادرن، وتن تہٕ تلاون چھُ بجلی زوٗل کرِتھ۔ غالبِ آسہِ کانہہ جلے یُت نہٕ بجلی گاش واتان آسہِ۔ باغ خوبصورتی موکھہٕ چھُنہٕ تعریفن لایق لفظ میلان۔ فقط چھُ انسان یہِ نظارٕ وچھتھ رٔستہ گژھان۔ باغس منز چھُ اکھ زیوٗٹھ تلاو۔ اتھ منز چھے لوکچہِ ناوِ۔ یمن منزِ چھِ سالانی سال کران۔ باغس ہیبر کنہِ چھے دوٕن کلومیٹرن تام کاہ تہٕ لبہٕ نظرِ گژھان۔ یہ مُشکل چھُ انسان ہنزٕ گارِزِتھ واتان۔ موٹر تہٕ بس اڈٕ پیٹھہٕ چھُ ژٕ ترے کلومیٹر پاٹھی پکُن پیوان۔ باغس منز چھُ گولڈن رنگ تہٕ کافی بیترِ چنگ جان بوٗن بس۔ کترس پیٹھ چھُ سفید سنگہِ مرمرکی ٹھدی مکانہٕ یمن منز پوٗنسہِ وٲلی لوکھ تہٕ ایکٹر بیترِ ٹھہران چھِ۔

باغک ساروے کھوتہٕ دلچسپ منظر چھُ (Musical Fountain) یعنے فوارۂ موسیقی۔ امہِ فوارک تماشہِ وُچھنہِ چھِ لکس دۄہ ساس بجے گژھان۔ موسیقی ہنزٕ لیہہ پیٹھ چھُ فوارک آب گِندن پیوان۔ گاہ ہیوٗر کھسان تہٕ گاہ دار دار بون وسان۔ یُت موسیقی تیز گژھِ تیُت چھُ فوار جوشش پیوان۔ یتے موسیقی تملیل چھِ سپدان فوارک آب چھُ گوڈس تل واتان۔

**زبانن ہندٕ مرکزی اَدارٕ:۔** یہ اَدارٕ چھُ سبھاہ بوڈ تہٕ اَتہِ چھِ واریاہ ماہر کام کران۔ اَیتھ لائبریری تہٕ لیبارٹری چھ زبانن مُتلق زان تہٕ ٹیکنک مُہیا کران۔ لائبریری منز چھےٚ زیادٕ ترنمٕہ کتابہٕ یِمن ہندٕ تعلق لسانیاتس (Linguistics) سٕتی چھُ۔

اَتھ اَدارس منز چھِ پروہتھ وَرِکہ یہ سیمنار منعقد سپدان۔ مختلف لسانیاتی موضوعن پیٹھ چھےٚ کتابہٕ لیکھنہٕ یوان۔ کاشرِ زبانی پیٹھ چھِ امہِ اَدارن واریاہ کتابہٕ لیکھناوِ مٕژ۔

اَسہِ اَس اَکھ تِژھ کاشر کتاب ترتیب دِنہٕ یوٚ سہٕ کاشرٕ ہیچھناونس منز مدد گار ثابت سپدِ۔ کتابہٕ ہند رسم خط چھُ مُروجہ کاشُر۔ یہ کتاب چھےٚ اُتر پردیش سرکارن ترتیب دیاوٕ ناوتھ چھاپ سپدنہٕ پتہٕ یمہِ کنترن جاین کاشرٕ ہیچھناونہٕ باپتھ کامہ اننہٕ۔ کتاب چھےٚ قریب ۳۰۰ صفحہٕ۔ اَتھ منز چھُ گرامر، محاورٕ تہٕ کاشر تمدُن دِپرٕ ہناونہٕ آمت۔ کوشش چھےٚ یہِ کرنہٕ آمٕژ زِ اَکھ سُہ شخص یُس کاشرِ زبانی نِشہِ بِلکُل ناواقف آسہِ گژھہ آسانی سان کاشُر پرِتھ تہٕ بوجتھ ہیکُن۔ یِتی گوژھ تُس کاشرِ ہیندِ ہیچھ تہٕ زان سپدنی۔ یہ کاشر کتاب لیکھنس تہٕ ونتس پیٹھ اَتھ واتناونہٕ موکھ اَوٕن پیارے ہاتس تہٕ اَدارن اَسہِ یتی کام کرنہٕ موکھہٕ دعوت دِتھ اوس۔

**فوک لور میوزیم:۔** میسور یونیورسٹی ہند اِحاطہٕ یتھ "مانس گنگوتری" یعنی ذہنی یا علمی آگُر ناوہٕ چھُ آمُت، چھُ قریب دٕہ میل اِحاطس پیٹھ پھہلتھ۔ اَتہِ چھُ نوین سائنس کیو علمن ہندی شعبہٕ موجود۔ یِم سبھاہ جان کارکردگی سان پنُن کار انجام دِوان چھِ۔ اَتھی اِحاطس منز چھُ "لُکہٕ عجایب گر (Folklore Museum) قایم کرنہٕ آمُت۔ اَتہِ یِم نوادِرات تھاونہٕ آمتی چھِ تِمن سارِنی پیٹھ چھےٚ وُنہٕ زبر تحقیق کرنہٕ آمٕژ۔ مگر دِلچسپ کتھ چھےٚ یہِ زِ یہٕ گوس اَتہِ واریاہ تِم چیز وُچھتھ حاران یِم کشیرِ ہتی ژلان چھِ۔

میوزیم کس احاطس منز چھُ اتھ وَنہِ اکھ رَتھ نظر گژھان ۔ یہِ چھ ہیُوتہٕ قریب زٕ ہتھ وری پرون ۔ اتھ رٔتھس پٮ۪ٹھ نفیس نقش نگاری کرِتھ ۔ عجائب گرس منز چھ ٹکرِ ہندی بٕنیمتی پٔشن ہند بُتھ ونہٕ آمتی ۔ اکھ مِصری طرزِ چ بُمی ( ami ) چھےٚ مصری طرزٕ کس شپہ رکھ ۔ یِتھہ ہوٗ مُرٕ ژٕد منز آسہٕ زٕ امریکہ تہٕ لنڈن سوزنہٕ آمژ ۔ یتہٕ آیہ یمہٕ واپس میسوٗرانہٕ ۔ یم چیز اکھ میوزیمس منز کشیرِ ہند بن چیزن ہِتی رَلان چھ ۔ یمن منز چھےٚ درآتی 'الہٕ بائی' 'کرنڈ' گاڈہ بانہٕ ترٹھیچ' 'تومبورٕ' لونگن 'یٹھ' 'ناسترِ ڈبہٕ' 'بتیچہ' 'گابہٕ ژانگی جہ' 'ڈگوی' 'گاڈہ زال تہٕ ٹھرِ' 'بہی کھاتہ' 'پرون کاغذ' 'رنلہٕ' 'ہیٚوٗ یٹہٕ ر' 'کانِوی سوٗٹ کیس' 'کلف' 'گرٕد' 'کوٚٹہِنہٕ' 'منزٕلی' 'گنس' 'چوٚچہ' 'ترکرٕ گریٹنی' 'ہیٚوٗی مصالہ ڈبہٕ' 'لرٕ ہلی' بیترِ شامل ۔

ییٚوٗ تلہٕ چھُ باسان زِ کشیرِ تہٕ کرناٹکس چھُ پرانِس زمانس منز اورٕ یورٕ ییٚن گژھن اوسمت ۔ للتادتیہ سند اکھ بارس منز راج ترنگنی ہنٛد یہِ ذکر زِ کاویری دُرِک یا وکیٚن بٹھیٚن پٮ۪ٹھ ییٚوٗکھ تٔسند نوج ناریل کُلیٚن تل چھُ دیان دِنس لایق ۔ کینژو مؤرخو چھےٚ وونمت زِ دراوڑ چھ بلوچستان دتہِ ہندستان آمتی ۔

سر تھامس ہنگر فورڈ ہالڈک نہٕ کتابہِ (Reoples of Andia) مُطابق چھُ کینژو کھدالوٚ یمہٕ حکمران جایہِ کرنہٕ آیہ ، ثابت کوٚرمت زِ دراوڑ ژاے ہند کہِ بوٚنہِ پاسہٕ ہندستانس منز ۔ تم آسی میسوپوٹیما طرفہٕ آمتی ۔ بلوچستانکی "براہوئی" چھ دراوڑ قومکی جدید نمائندٕ ۔ دراوڑ واوس مکرانس پٮ۪ٹھ تیٚلہِ قبضہٕ کوٚرمت یٚلہِ سکندر جنوبی بلوچستان کھوٚ درو کنہِ فارس روانہٕ سپد ۔ مگر دراوڑ چھُ ووٚنی جنوبی ہندستانس منزٕ ہنٛی جاے رٔٹھمژ ۔

راج ترنگنی مُوجب بسآوی راجہ جےٚ سمہاہَن (۱۱۲۸-۱۱۴۹) عیسوی منز جہلم بٹھس پٮ۪ٹھ سمہا پور مٹھ تعمیر کرنہٕ وِزِ دار یاہ دراوڑِ یم سِدھ ژکس منز روزان آسی ۔ آرین تہٕ دراوڑن ہندِ سندِ کرٕ کران چھ ہالڈک لِکھان زِ "ظۄرماتی یا دراوڑ عنصر چھ تواریخی دورس منز تیوٗت اوٚسمت یتی آریا آسی ۔ مگر ووٚنی چھ دراوڑ ہندستانکہ آبادی ہند بوٚنہٕ حِصہ ۔۔۔ یمو چھ پننی قومیت برقرار تھاوِمژٕ ۔" یہِ کتھ چھےٚ تحقیق طلب زِ دراوڑ زبانن منز چھ کنڈ ، تامِل ، تِلگو ، ملیالم زبانہٕ شامل ۔ کرناٹکہ ریاستکی لوکھ چھ کنڈ زبان بولان ۔

# بہٕ تہٕ میون تخلیقی سفر

بہٕ زاس ۱۶ اگست ۱۹۲۴ ہ (شراہ اگست گنوہہ شتھ تہٕ ژووُہ) زاہٕ پور گامس منٛز شراونہٕ پنٛژم دۄہ۔ اَمی دۄہ چھےٚ امرناتھ یاترا لگان تہٕ سارِسےٚ مُلکس منٛز چھےٚ بیٚنہٕ بایِن راکھی گنڈان۔ دۄشوَے کنِہ چھےٚ بلژارُک تہوارکی گواہ۔ میون زائن چھ مُتعلِق اَدبُو وکھر ہووُمت۔ ہنٛزٕ چھُ یہِ زِ میٛانہ ہوگرگپوتہٕ اوس اَتھ منٛز اکِہ ؤری بٔیک ہرپر کوٚرمُت تہٕ بہٕ سکولس منٛز درج کرناونہٕ وِزِ اوسکھ اِندراج ۱۹۲۳ ہ کرنووُمُت۔ ؤری کھنڈ گوو مےٚ دٔیت نمانٛدٕفی برہمن پننہٕ اَتھ لیوٚ کھمت زاچہٕ۔ یتھ منٛز ۱۹۲۴ عیسوی میون زینہٕ ؤری درج چھُ کرنہٕ آمُت۔ بہرحال شُنہ وُہرِ سپدِتھ آس بہٕ سکولس منٛز درج کرنہٕ۔ پرائمری سکول اوس میانہٕ گرہ نِشہِ کینٛہہ جریبےٚ دوٗر۔ زاہٕ پور اوس تتھ زمانس منٛز کولگامہِ تحصیلس تہٕ اننت ناگ ضلعس منٛز گنڈنہٕ یوان۔ از چھُ یہِ گام شوپین تحصیلس تہٕ پلوامہِ ضلعس منٛز شمارس۔ بہٕ اوس تمہِ وِزِ بےحد سعٔندر گام۔ یہِ چھُ ٹونگرِ آرس پیٹھ لبنتھ۔ ٹونگرِ چھےٚ سکانٛز بلرگامس نکھہ ولیشو منٛز نبران۔ سون نوو مکانہٕ چھُ اَتھی آرِتھس پیٹھ اکِس نۆدِس ممنٛز۔ پرون مکانہٕ اوس خام تہٕ یہِ آئیوو لوپچنہٕ مکانہٕ بناونہٕ وِزِ والنہٕ۔ نوِس مکانس منٛز آس مےٚ اکھ جان لائبریری بناومٕژ۔ میانہ سارےٚ کِتابہٕ تہٕ میانٛی جمع کرِ متہِ تہٕ لیکھمتہِ دستاویز چھےٚ میانہٕ نیرنہٕ پتہٕ نینہٕ آمتہِ۔

مےٚ چھُ شُری کالہٕ پیٹھے غریبی ہیٚنٛد ژٕکتی وُچھمتی تہٕ وسنٛز اودی متِہ۔ میون تعٔدرتی

اۄنٛد پۄک یۄتاہ شۄبہٕ وُنہٕ تہٕ لۄبہٕ وُنہٕ اوس تیۄتاہ بدحال اوس معاشی اۄنٛد پۄک۔ ساری ہے گامس منٛز اوس کینٛژن ہٕنٛدِ گرٕن وہری درٕچ بتہٕ پوشاک تہٕ بلکہ ساری آسی گاہے واٹھ، گاہے مکایہٕ دیچہٕ تہٕ گاہے وِشکہٕ سۆتس تہٕ چایہٕ پیٹھ گُذران کران۔ بتہٕ اوس کینٛژن رٕبنہٕ نیٚ مولیس آسان۔ بجوٗز اوس لازمی بُرنہٕ۔ مےٚ چھ یاد نہٕ دانہٕ ملی ہتھ بجوٗز لبنہٕ مُت۔ پوٗفسہٕ اوس نایاب، پادادار اوس کم تہٕ نۄ معاشی ترقی آسہٕ عام سپدٕنے۔ مگر یہٕ حالت بدلے ۱۹۵۰ عیسوی پتہٕ۔ اژ چھِ تم لکھ اۄنٛگجن پیٹھ گُنٛزرِنہٕ لایق یمن نہٕ زِندگی ہنٛز بنیادی سہولتہٕ مُہیا آسن۔

اکِہ طرفہٕ آسہٕ مےٚ کشیرِ ہنٛد اچھوت منظر آکاشس منٛز وۄچھنادان تہٕ دۆیمہِ پاسہٕ لاچاری ہُند اۄنٛد پۄک لوکٹس نہٕ ماحول سوچس ژلہٕ تلنٛیٚن دِوان۔ یوہے کشمکش بنیہٕ میانہٕ اظہارُک وسیلہٕ۔ تتھ وقتس منٛز اوس ہائی سکوٗل گژھنہٕ باپتھ سرینگر گژھُن پیوان۔ اژکی پاٹھی آسہٕ نہٕ گامہٕ گوم مڈل نہٕ ہائی سکوٗل۔ تالیم تہٕ آس نہٕ اژکی پاٹھی مُفت۔ سائنٛس تالیم نہٕ آس نہٕ اژکی پاٹھی عام۔ گام روزنہٕ والیس ژٕکس اوس یا تہٕ کانٛسہِ آشناوس نِش paying guast بنِتھ روزُن پیوان نتہٕ پنُن ڈیرٕ کرُن پیوان۔ دۄشوے چیزٕ آسہٕ مُشکل۔ گوڈٕ شہرٕ آشناو آسن نہٕ سہ یہٕ ذِمہٕ واری میٹہٕ ہیۄکنہٕ دۄم ڈیرُک تہٕ تالیمہٕ ہُند خرچ برداشت کرنُک توانگر آسن، یۄہے اوس وجہ زِ گام روٗدی اتھ دورس منٛز وارِیاہ پتھ۔

مےٚ پوٗر شیمہِ تہٕ نیمہِ درجاژ تام سٹیٹ ہائی سکوٗل باغ دِلاور خان سرینگرٕ۔ ڈیرٕ اوسم پنٕنہِ لۄکہِ بینہِ نِش۔ تس تہٕ اوس نہٕ خاطرٕ خواہ گُذارٕ، اد موکھ آس سو مےٚ پیٹھ

ہمیشہٕ ژھٕکھی آسان۔ اَدے آس بہٕ مِڈل اِمتحان پاس کرنہٕ شُپایَن۔ ڈبریس اوسُس بہٕ جمنگرِ روزان۔ یہِ کام ٲسہِ شٕپینہٕ پیٹھٕ شۍ میل دوٗر۔ اَتہِ اوسُس بہٕ پننہِ زٕچھہِ بیٚنہِ نِش ڈبریس۔ مگر ژھیکرس پیوٚ مےٚ شُپینہٕ ہٲی سکوٗل نہ آسنہٕ موکھہٕ شہر بیٚنیہِ گژھُن۔ بیٚنہِ دوٚتُس توٗتے بیٚنیہِ برٕ ژلتھ آیوس۔ میانہِ لوٚہ پہِ ہیٚنڈ بوٚڈ زیوٚ کرمہربٲنی نہٕ تہٕ اَسی مےٚ پننہٕ نیٚن شرپت ہینڈ پٲٹھی رٔچھان۔ میٹرِک کوٚر مےٚ ۱۹۴۷ ہس عیسوی منٛز پنجاب یونیورسٹی ڈسی پاس۔ تیٚلہِ اٲس نہٕ اَسہِ پننی یونیورسٹی۔ مےٚ اٲس کالج گژھنچ بے پناہ خٲہش۔ مگر میٲنِس مٲلِس آسہٕ کیٚنہہ مجبوٗری اَدے سپدنہٕ تسُند نہٕ میوٚن بہٕ تاب لوٗرٕ۔ مگر لوٚتُس اوٚن مےٚ یہِ لول بجانہ پانہٕ دوتُس پرائیویٹ اِمتحان دِوان ایم۔ اے ہس تام۔

اتھ زمانس منٛز آس نوکری میلنی مُشکل۔ زمین زراعت تہٕ اوس نہ تیوٗت نہ اوس باغ بیٚتر۔ میٲنِس مٲلِس اوس پنڈت کیلاس رام کول ناو۔ سہ اوس سیٹھاہ خوددار، مہمان نواز، مُشکل برداشت کرن وول نہ اِنسان دوس۔ اَدے کُن تمی میانہِ ماجہِ ہُند چاندِ زیوٗر اَکس گرِیسی سُند قرض نکھہٕ والنہٕ موکھہٕ۔ سرکاری مُلازم بیٚترِ آسی سانہٕ گرِ بنہٕ ہیکان کھسِتھ۔ بنہٕ دِلس تہٕ بٔڑھی یوٗزا کرنس منٛز اَسی اَسی ہمیشہ بیش بیش شاید اَدے گوٚو نہٕ سانہٕ خاندانُک کانٛہہ تہٕ فرد نیبر نیبر تھ بنہٕ یا ڈیرِ خاطرٕ پریشان۔ میانہِ ماجہِ اوس پوشہٕ کٕژ ناو۔ سو اٲس ہانٛچ (ہال چھُ پُلوامہِ تحصیلک اکھ گام)۔ بہٕ رٔوچھس پننہِ پیٚچھہٕ نِس راجہ رٔنۍ ناو اوس نیٚچوٗد ہینڈی پٲٹھی۔ تِمس اوس نہٕ اولاد۔ فقط اَسِس اکھ کوٗر۔ تَوے آس بہٕ تِمس کُن منگِتھ تھاونہٕ۔ راجہِ رٔنۍ اٲس نیٚری پاٹھ

راجہِ رٲنی۔ تس اوس میٲنۍ وَسہِ۔ سہٕ ٲس سیٹھاہ بۆڈ دِل بار۔ یِمہٕ دۆشوَے ماجہِ آسہٕ ذٲژ بندی تہٕ فرقہ بندی ہیٚنٛدِ لۆگُھر لوٗنشہِ مکمل آزاد۔ ساتہٕ آنگنہٕ نیٚبر کینہٕ تیٚس ناگ اوس اتیتھ آسہٕ تمہٕ اکثر سارِنۍ گامہٕ کیٚن خبر اَتر پیٚر ژھان تہٕ گنڈٕ وادَن تمن ہیٚنٛدۍ کینٛہ کران۔ گۆنہٕ مذہبی لحاظٕ بغار ٲس گامس منٛز روزن والین ہیٚنٛدِس سوکھس دۆکھس منٛز شریک سپدان۔ خبر کیا گو تیتھ زمانس ماجہِ تہٕ تیتھ ہیٚنٛز رس یِنٛز رس۔ مےٚ چھہ اَزۍ کس ... ن ہاہ یاوس تہٕ ماجہِ رٕوس وزناوس سیٚنٛتۍ بے پناہ نِکھ۔ شاید چھینہٕ یہ دِلہٕ ہار تیتھ ہارِ ہتۍ راٹھ کھیدان تیٚس سٟتۍ لۆکچارس وُچھمُت چھُ۔

کواپ ٹیو محکمس منٛز شیٚنٛے ریتھ تہٕ عدالتس منٛز کیٚنہہ ریتھ عارضی نوکری کٔرتھ ژٕلس ... ہور تہٕ اَتہٕ اوسُس پران۔ یہ اوسُس لوٚہور وُچھمُت تہٕ کُہے کالا اوسُم اَتھٕ نۍ منٛز ... اَتس گورمنٹ زِ میٚنۍ ماجہِ ماب یوٗنورسٹی دٲنتھ۔ ... نے اوس محکمہ عدلس منٛز ناظِر ... سنگ آرڈر دِرامت۔ ذٲتی طور ٲس مےٚ تمہٕ زمانہٕ کیٚن عدالت وانٛن ہیٚشتر ... ۔ اَتہٕ اوس اَنزرے پٔران تہٕ سیٚدِ ین سادہِ ٲسۍ مسلہٕ والان۔ اوَے کوٚر مےٚ بِکر دور کٔرتھ تمس ماٲلس نِش واپس تہٕ گژھنگ فاصلہٕ بیان بیٚیمہِ یہ کیٚشرٕ وۆمیدِ تہٕ آشنایو سان بٔڈ جان پاٹھۍ رٕوچھمُت اوسُس۔ یینہٕ مقدور مطلوب اوس سہٕ مےٚ رٕتۍ پاٹھۍ برونٛہہ پکناونچ کوشش کران۔ کرِ ہے نہٕ کیا گرِ اوسُس پکناونہٕ تہٕ سہٕ اوس نہٕ باتین ہیٚنٛدۍ پاٹھۍ رِشوس نہٕ ہو ملنا سَس لور توٗرے اوسُس اکثر اَتھٕ تنگ آسان مےٚ چھہ امہِ کنہِ ہیٚنٛد فخر زِ سہٕ اوس بلا لحاظِ مذہب و ملت پٔرنہٕ کاٛنسہِ اَتھٕ رٕوٹ کرنس تیار روزان۔ اوَے ٲسۍ تس ماجہِ سان لُکھ کٕلۍ بَج وَنان۔

لوٚہوٗر روٗدس بہٕ ؤرِی تارَے یتہٕ ملک تقسیم کرنٕک ہول ہول وۄنہٕ۔ بہٕ آس واپس گرٕ ینہٕ پتہٕ گوس پنہٕ دُبارٕ لوٚہوٗر۔ بہٕ ادٕسٕس پٕژھ ؤرِی بہٕ چھُٹیٚن منٛز کٲشیرِ ترٲن۔ میٚون لیکھُن چھُ لوٚہوٗرَے شوٗرٕو گژھان۔ اتہٕ ادٕسٕس بہٕ روزانہٕ اخبار پران۔ منگل سوٗتر ناولِ لیکھار چھُ مےٚ سوٗرُے پریم چند پوٚرمُت لوٚہوٗرَے۔ واپس یِتھ روٗدُس بہٕ کینٛژس کالس بیکار۔ چھیکرس گوس شری پریم ناتھ بزاز ہٕندس اخبار ہمدردس منٛز بحیثیت ایڈورٹیزمینٹ مینیجر مُلازمت کرنہِ۔ اخبارٕچ مُلازمت آس تمہِ ساتہٕ کلہٕ دوٚد۔ مےٚ چھُ عبدالاحد آزاد بانہٕ بزاز صاحبس نِش یوان تہٕ کتھ باتھ کران وُچھمُت۔ شہرٕ نہٕ اتیک اونٛد پوک چھُ مےٚ لوکچارٕ پیٹھے وچھس آنان روٗدمُت۔ مےٚ چھُ بہٕ شہرس بحیثیت اکھ لوکُٹ طالب علِم، نوجوانی ہُند جوٗنُوٗنی دورس آزادی ہٕنٛز تحریک کِس وقتس تہٕ توٚہتہٕ بحیثیتِ اکھ دوستاد تہٕ دوہ ستادَن ہٕنٛز بجہٕ بارٕ انجمنہٕ ہٕنٛد جنرل سکریٹری ہٕند خشی ینہٕ تہٕ چھیکرس ترقی پسند اَدبی تحریکہِ ہٕندِس دورس تہٕ پوٚتس دوہ میدن تہٕ رلوا یتِن ہٕندِس چھلِہٕ گرٕگژھنہٕ کِس دورس منٛز وُچھمُت۔ سوٗرُے چھُ مےٚ ینِس دِلس دِماغس تہٕ یادٕ ووٚترِس کھنہٕتھ۔

لوٚہوٗر ادٕسٕس بہٕ اُردوٗ پاٹھی لیکھان۔ کٲشیرِ یِتھ تہٕ اُتھی زبٲنی منٛز دوٚہ تلمیٖنہٕ آیہٕ گژھایہٕ کران۔ مگر ۱۹۴۷ عیسوی پتہٕ ہیوٗتُن ماحول بَدلُن تہٕ کٲشُر زبٲنی کُن ہیوٗتُن وارٕ وارٕ ماگٕل پھیرُن۔ زوردار ترقی پسند تحریکہِ دِژیت ہےٚ پوٚرٕ پاٹھی کٲشرِ زبٲنی کُن ینٕک دعوت تہٕ مےٚ لوٚر پتہٕ اُتھی زبٲنی لول۔ یوٚدوَے بہٕ ہِندی، اُردوٗ تہٕ انگریزی زبانَن منٛز تہٕ مختلِف صنفن منٛز لیکھان روٗدُس مگر بُنیٲدی چھُس بہٕ اکھ کٲشُر ادیب تہٕ اُتھی لوٚنچہٕ چھُس گنڈنہٕ آمُت۔ باگہٕ بٕرٕژ زبان آسنہٕ باوجوٗد بیٚچ تہٕ کٲشُر لوٚیہ زبان

ہِنٛدِ سِناںٛچہِ بلِقیٚ بجہِ زبانہٕ واژٕنۍ چھہٕ۔ میٚ چھُہٕ تمہِ تھٕ مُتعاسِس وٲتھٕ یتھ
دِزِ اِنتہاہی دُکھ سپدان ییٚلہِ بہٕ کٲشرۍ چھُ سکھ پننین بچٕن ماجہِ زیٚوِ نِشہِ دوٗر پیٚنچ کوٗشش
کران وُچھان۔ ہِنٛدی یا انگریزۍ پرناوُن گوٚژھان مگر بہٕ ڈرراوِتھین یہِ کتھ زِ کٲشر
زبان چھےٚ یِمَن زبانَن مُقابلہٕ کُسہٕ پایہٕ۔ اَتھ زبانہِ منٛز چھُ بےٚ شُمار تہذیبی سرمایہٕ موجوٗد۔
صرف وٕ نحو تہٕ باوٕژ بلہٕ زِنگی تہٕ چھِ یہٕ زبان بَجاوار۔ مگر ساںٛہِ شناخژ (Identity)
ہٕنٛد ضمانت گژھہٕ کٲشر زبانہِ آسنی چاہے اَسۍ کتہِ تہٕ آسو۔

کٲشر زبانہِ ہٕنٛد طرح ساز تہٕ بہلہِ پایہٕ شاعر نادم صاب سمکھ میٚ اکہِ دۄہہ
مِسٹر علی محمد بُک سیلر سِرینگر سٕنٛدِس وانس نِش۔ کٔرِن تام کرنوو تعارف۔ نادم صابن
وون زِ تہنٛدِس ذہنس منٛز اوس میانہٕ شناخژُک بدلیٚ تصوُر۔ بہرحال تِمو وون میٚ
کلچرل کانگریس چَن مِٹگن منٛز شامِل سپدنہٕ باپتھ۔ گَل تہٕ اَسۍ کانٛچھان دانیٚ۔ میٚ
باسیوٚ یہِ مشورٕ دُرُنت تہٕ بہٕ ہیوٚت نس وارٕ وارٕ اتھ ادارس سیتۍ مُکمل طور وابستہٕ گژھن۔
کٲشر زبانہِ ہٕنٛدی ممتاز شاعر رحمان راہی، امین کامِل بینیٚ تہٕ آسۍ اوریوان۔ ترقی
پسند مُصنفین نامۍ ادارٕ بنیوٚو یِنہٕ کیتین کٲشرِن اَدیبَن ہٕنٛد تھدُن مُقام۔ کٲشر زبانہِ
ہِنٛدی داریاہ اَدیب آسۍ اوریوان۔ عارِف صاب، مجبوٗر صاب۔ تِم چھِہ میٚ اَتی سمکھہِ
ہٕتھ۔ یِمَن چھُ یِنہٕ زِ ہیوٚن اَدبی سفر چھُ اَتی بیٚہِتھ شوٗرٕو سپدان۔

کلچرل کانگریس آسۍ ترٕیٚ شعبہٕ۔ ترقی پسند مُصنفین، ترقی پسند مُصوِّر،
تہٕ IPTA ترقی پسند تھیٹر۔ یہٕ اوس اکھ مخصوص سیاسی نظریہٕ تہٕ اَمہِ وقتُک
اَدب بیتہِ اوس اَتھۍ اَندۍ اَندۍ نژان۔ مگر اَتھ کتھہِ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ کٲشر

زبانٕ تہٕ ادبس تحریکِ دِنس ہیکون نہٕ یہٕ ادارٕ مشرٲوِتھ۔ کوٚتۍ پوش رِسالٕ اوس کلچرل سانگرس کرِ طرفہٕ نیران۔ یہٕ روٗدس اَتھ کیشٕرس کالَس اسسٹنٹ ایڈیٹرٕ کینژن ؤرِیَن روٗد یہٕ بڈٕ جان پاٹھۍ چلان۔ اَتھ اوس گوڈٕ کِتٲبی سایز۔ میانہِ گوڈٕ کٲلِک لیٛوکھمُت چھُ اَتھی منز چھاپ سپدمُت۔ نادِم صابُن افسانہٕ "جوٲبی کارڈ" تہٕ مبٔوُن افسانہٕ "کوٗلہٕ وان" تہٕ چھُ ترقی پسند مصنفین ہنٛزِ ہفتہٕ وٲرِ میٹنگن منز پرنہٕ آمُت۔ سۄمناتھ زُتشی یُس اَمہِ ادارُک سرگرم رُکُن اوس، اوس باضابطہٕ ادر واتان۔ تمہِ چھُ یہٕ افسانہٕ اَتھی پوٚرمُت یُس کٲشرِ زبانٕ ہُنٛد بُنیٲدی افسانو منز اکھ افسانہٕ چھُ۔ صادِق صاب اوس اَتھ ادارس سرپرست۔

مےٚ چھُ مہجور صابُن تکیہِ کلام تِتھے پاٹھۍ کالِک بنِتھ یاد۔ تم آسۍ دنان پٔرِتھ کَنِتھ شوٗرٕ و کرنہٕ دِژ "چھو لوزان"۔ آزادی نظم چھُ تِمَو اَمی ادارچہِ اَکِس میٹنگہِ منز پٔرمٕژ۔ اَتھ ادارس اوس داریاہ بارٕ وَ۔ تحصیل بڈگام شہرس، نزدیک آسنہٕ مۄکھ آسۍ اَمہِ ادارٕ طرفہٕ بڈٕ مشاعر، ڈراما تہٕ مصوری ہنٛز نمائیشہِ اَنہِ کین مختلف علاقن منز منعقد سپدان۔ جوش اوس زبردَس، لوکھ آسۍ سائن ہیٚنٛدِس تیداس منز یِہن جلسن منز یِوان۔ مگر یِنہٕ یِہ گوٚ اَتھ جوشس نَتھ وَنہٕ نِس گرِتھ فُرصت نہٕ آسنہٕ نہٕ جاے تہٕ۔ یہٕ مضمون کوتاہ وَترادِ۔

کامِل صابس اوس واریاہس وقتس خیال زِ یہٕ چھِس مسلمان نہٕ تم آسۍ اَمی آیہِ مےٚ سیتۍ کَتھ باتھ کران۔ بہرحال بڈگامہِ کِس اَکِس اجلاسس منز کٔرِ تِمَو اَمہِ کَتھِ ہنٛز بادتھ نہٕ مےٚ ژوٗل ٹھاہ ٹھاہ کٔرِتھ اَسُن نیرِتھ۔ دنیگ تام چھُم نہٕ تنگ نظری زانِتھ تہٕ پانس گٔن یِیہٕ دشمنت لوٗدِ وے نِیہٕ زمانن کِتۍ ووڈہٕ گوٚ تِتھۍ کھبیہٕ۔ مےٚ چھِ سیٲسی چالبازن تہٕ ارستھ !!

کرن والین ہُنٛز ووتل بُجہِ ڈیٚشِتھ ۔ اَدبی چالباز تہٕ چھِم ڈیٚشِمٕتؠ ۔ بہر حال یہِ چھُ پرنٛتھ زمانس
منٛز سپدان رُودمُت ۔

شہرس منٛز روزنس دوران پٔرِمؠ گورکی، ٹالسٹائی تہٕ چیخوف ہیٚنٛز کیٚنہہ ناولہٕ
پرٕمٕتؠ ۔ یہِ اوس اَکِس پرایویٹ تعلیمی ادارس منٛز ییٚتھ ڈی۔ اے۔ وی ہائی سکوٗل
مگرمل باغ ناو اوس کٲم کران ۔ اَتہِ تہٕ ڈیٚشِم اِستحصال ۔ لچھ لۄڈ روپیہِ ڈیپازٹ مگر وۄستادن
تنخواہ ہُرٲونس پیٚٹھ وۄنٛدؠ یوان ۔ میر تقی میر، غالب، اِقبال تہٕ امہِ دورُک مشہوٗر ترقی پسند شاعر
کیٚنٛہہ اَدیب تہٕ پٔرِمؠ اَتھی وقتس دوران ۔ یہِ اوس ۱۹۴۷ پیٚٹھ ۱۹۵۳ عیسوی یُگ زمانہٕ ۔
شاید اوس ۱۹۵۰ تہٕ آسی آیہِ دِلہِ ہِندس آل اِنڈیا ترقی پسند مُصنفین کِس کُل ہِند اِجلاس
منٛز سوزنہٕ ۔ اَتھ وفدس منٛز آسی رحمان راہی، سومناتھ، پُوٗرب، سومناتھ زُتشی، عبد العزیز
ہارون، بدری ناتھ (اِنشاہ پریس) تہٕ تہٕ شٲمِل ۔ امہِ وقتُک اکھ فوٹوگراف چھُ میٲنِس
البمس منٛز موجوٗد ۔ حلیم اوس لوہرے ہیٚتھ یران ۔ پتہٕ اوس سُہ دِلہِ پرایویٹ نوکری تہٕ
چھیکرس آل اِنڈیا ریڈیوہس منٛز کٲم کران تہٕ یُس کٲشُر اَدیب دِلہِ گژھان اوس
حلیم صٲب اوس تس کھیٚیاوان چاوان ۔ پتہٕ رنگہٕ کرٕ تِمو تہٕ کٲشرِ زبانِ آبیاری ۔

گوڈٕ کالس منٛز یمہِ نظمہِ مٔنٛز لیچھ تمہِ آسہِ تمی اَندٕ پیٚچ تصویر کشی کران یُس
اَندی اَندی اوس یمن منٛز آسن تہٕ فنی جوٗدگری چنانچہِ اِبتدٲیی دورُک میٲنِس
نظمہِ ہِندس مجموعس ییٚتھ "امن تہٕ زندگی" ناو چھُ، لیوکھ نادِم صٲبن پیش لفظس
منٛزٕ مجبوٗر چھُ تمہِ اَدبی تحریکہِ ہُنٛد کہرُوپیہ حال حالے تھٔنہ چھُ ییمٕ اَندس کلامس
منٛز چھُ گاہ زِندگی ہُنٛد ہکس تہٕ دوُدوگ نظرِ گژھان ۔ اِنسان دوستی تہٕ امن چھُ

یمَن نظمن ہُنْد موضوع۔

کلچرل کانگرس آو دارٕ وارٕ لۄراونہٕ تہٕ امہِ پتہٕ روزٕ کیٚنژٕ اَدبی انجمنہٕ بنان تہٕ بگران۔ ییٚنِیٚنژھ مےٚ خلوص وُچھ تہٕ کاشرِس تمدُنس وۄدلو دِنچ خاہش وُچھ یہٕ رۆدس تنہٕ اَدبی اِدارس وَژھ داٚلنہِ لول بران۔ ۱۹۵۳ٕ عیسوی نام ادبی تہٕ دۄستاد تحریکہِ ستی وابستہٕ روزنہٕ سۭتؠ گوٚمےٚ صحت خراب، میٚانٛ آشنٛی لیس مالنیک ناد کٔل تہٕ وارِوٕ ناد ارشدوتی چھُ۔ رۆز ہمیشہٕ مُشکلاتن ڈکھِ۔ تس تہِ گو صحت خراب تہٕ سو آیہِ اکس وری لیس ہسپتالس منز اَنڈور کرنہٕ۔ انڈور کرنس تہٕ پتہٕ شیٚنیچھ خبر پیٚنژھنس منز آس نادم صاب اصادِتا، آب تہٕ ڈی۔ پی۔ دَر پیش بیش دار یا تکلیف تُلتھ سپنٛز خاندار بٔنتھ میٚون خام عیال سمبالنہٕ باپتھ بیٚیہِ کھڑا نہٕ ازکل چھےٚ حالےٚ حیات۔ مےٚ چھہِ اَکھ دوران تس اکھ نظم منسوب کٔرمٕژ یتھ عنوان چھُ ـــ "وِیداکھ" یہِ نظم چھہِ دِلہِ نیٚرنا وٲلس کاشرس رِسالہٕ پمپوشس منز شایع سپنٛزمٕژ۔ ۱۹۵۴ٕ عیسوی منز سپدس یہٕ محکمہ تالیمس منز بحثیت اُستاد بھرتی۔ گرِ چ حالت آس خستہٕ سِپہٕ گرِ زٕ دان پکہِ تاوفی اوس نہٕ ممکن لۄہے بنیوو وجہ سرکٲری مُلازمتس منز ینگ حالانکہِ امہِ بروٚنٛہہ آیوو مےٚ موقہٕ ریڈیو کشمیرنہٕ محکمہ ایجوکیشنس منز مُلازمت کرنگ مگر یہٕ گوس نہٕ۔ ریڈیو کشمیرس منز دراو شری جے این۔ زُتشی سُند آرڈر تہٕ محکمہٕ تالیمس منز بھرتی گژھنہٕ موکھہِ دِژ ڈو آغا اشرف صاٰبن مشورٕ تم آسی تمہِ وزِ اِنسپکٹر آف سکولز۔

بہرحال میٚانہٕ زِندگی ہُند مقصد بنیوو اَدب نہٕ لبس۔ یہٕ کتھ حدس نام رۆدس پننس منزلس واتنس منز کامیاب بہٕ وِنہٕ سۄ وقُ لیس یتہٕ دول چھُ۔

ہرِس منز اوس ہمیشہ ادبی سرگرمین ہنز وَنہ یہ دروہ روزان نیبالہٕ آسہِ نہ مشاعرن منز گژھنس اٮ۪زکی پاٹھی پوٚنٛہ نران۔ مگر کاشُرِ نہ اوس یہ اُمیک گمان۔ ساری آسہ خوش خوشالہٕ پاٹھی بہن ادبی جلسن، کانفرنسن تہٕ میٹنگن منز باقاعدہ پاٹھی شریک گژھان۔

بخشی صاٮ۪بنس دورس منز تُل مےٚ وارِیاہ تکلیف۔ بہٕ آس تِتھی وقتس منز لداخ تبدیل کرناونہٕ بیٚیلہِ میانٛی خانہ دارٕنۍ اکس ہسپتالس تہٕ میون زیٚٹھ لٔڑکہٕ دلیش رتن بٔنیس ہسپتالس منز سرینگر زیرِ علاج آسۍ۔ میانٛی حالاتھ آسۍ نہٕ گرٕ تراونٕکی۔ ڈیپوٹیم اگر (اوڈی) نہِ سوزنم تو تہِ ہیکہِ بہٕ اَمِن غیر حاضر مگر تس گُس بوزہٕ ہے۔ بہٕ گوس نہٕ لداخ کیٛنہہ نتہٕ آس معطل کرنہٕ۔ اتھ وقتس دوران کٔرنادِم صاٮ۪بن تہٕ پشکرناتھ بٹن (الیس از ریٹائرڈ پرنسپل تہٕ سیاسی رکُن چھُ) مےٚ ڈٔنجہٕ تھاوٕنۍ کوشش تہٕ بہٕ ادس سرینگرے روزنہٕ تھ۔ پوشکرناتھ بٹنۍ ماملی صاٮ۪بن (شری مہیشرناتھ بھٹ) اوس گرکین وٕدمت زِ میانہِ خاطر چھُ تہندِ گرٕ یُک دٔرواز ہمیشہ یلہٕ۔ سو رگےٚ آسۍ تس از کنہِ بٔنتھ تِتھی دردلی بیٚیلہِ میانٛی خانہ دارٕنۍ ہسپتالہٕ فرایہِ۔ گوڈٕ گوٚرس تسمی ڈاکس میٚوٹھ زیٚینہٕ تس عیالس روزٕ کھ سنتھ تتھ موٚجود۔ اتھی دوران گوس بہٕ بےٚ حد پریشان۔ نوکری آس موہ کلے ہز نہٕ نفس اوس پکناوِن۔ بہٕ گوس اخبارس نوکری ژھانڈنہِ ہتہِ اوس تنخواہ سٹھاہ کم چھیکرس دوٚنس بہٕ تِتھی ڈی۔ اے۔ وی ہائی سکولس بیٚیتہِ بہٕ فرائض اوسس تِتھو دِوان نوکری میٚلہِ مگر سوٚنتھ گاڈ نہٕ کیاہ نٕہی وزِ چھِ تم نوی ووستاد بھرتی کران۔ شُکر اوس یہ زِ مےٚ آسہٕ دری کھنڈ برف تہےٚ پنٛنہِ نہٕ بالغ بیٚیتہِ نکھ واجہٕ۔ اتھ دوہس پیٹھ

آسی خواجہ غلام محمد صادق، سید میر قاسم، موتی لال مصری تہٕ سید حسین زینہ پور آسۍ۔ امی ہٕندۍ بچوس بہ داج بیترِ دِنہٕ نِش۔

۱۹۶۳ؠ منز لیچھ مےٚ اکھ نظم یتھ عنوان اوس "شونگان بیٚیہٕ رات" یہ نظم آیہٕ سیٹھاہ پسند کرنہٕ۔ گوڈٕ چھپیہٕ یہ اخبار "خدمت" کِس ہفتہٕ وار ادبی ایڈیشنس منز تہٕ پتہٕ "سونٛ ادب" کلچرل اکادمی ۱۹۶۴ؠ کِس سال نامس منز سیٚر فہرس ۱۹۶۳ؠ پیٹھ آیہٕ میانہٕ شاعری اکھ تازٕ اٚری۔ میہٕ ہیوٚت انسانی نفسیاتس تہٕ انسانس پیٚندین اصلی مسلن سٕتۍ۔ شاید اتھۍ دورس منز پٔر مےٚ کافکا سُنز "دی کاسل" ناول۔ امہِ پتہٕ پٔر مےٚ کامو تہٕ وجودی فلسفہٕ کار جاں پال سارتر۔ سنسکرت ادبس منز چھ مےٚ کالی داس ٹوٹھ۔ اندٕرِ مشہورِ آفاق مہا کاوِ یہ "میگھ دوتس" کوٚر مےٚ کاشرِس منز پابند ترجمہٕ یُس ۱۹۷۴ؠ عیسوی منز "اَبرٕ شیچھ" ناوٕ چھاپ گو۔ کِتابہٕ چھاپنس یِس مُشکل مےٚ ہمیشہ یتھ آدسہ اوس ماںٛلی شیہر نِشہٕ دوٗد آسُن گوبیاکھ مُشکل اوے چھپے یہ نہٕ یہ کتاب تتھ آلِس منز یتھ منز یہ پٔرھان اوسُس۔ بہرحال اتھ کِتابہِ مُتلق چھپیوو اکھ جان تبصرٕہ ساہتیہ اکادمی ہندِس انگریزی ماہانہٕ انڈین لٹریچرس منز۔ یہ لیوکھ شری ایم۔ کے۔ ٹکوٗہن یم اسسٹنٹ ایڈیٹر ہندوستان ٹایمز چھ۔ یمو اوس اتھ منز بیِنہٕ ووٚنمُت زِ ترجمہٕ گوٚژھ پابند آسنہٕ بجاے آزاد بحرس منز آسُن۔ امہِ برونہہ کیٚنہہ وری آس میانۍ نظم "گواہ امانت چھیم میانۍ شعر" مرحوم محی الدین حاجنی صابن "کاشر شاعری" ناوکِس مجموعس منز شامل کٔرمٕژ اتھ مُتلق

نہ ادس اِنڈین لٹریچرس منز لیکھنہٕ آمژ۔

بہرحال ۱۹۶۴ عیسوی پتہٕ باقاعدگی سان لیکھان "کاشُر شیرازٕ" سون ادب، ہمارا ادب، نیب (ایڈیٹر تہٕ مالک کامل صاب) بیتر رسالن منز لیکھی مے مضمون تہٕ شاعری تہٕ۔ کونسر ادب گوڑہٕ کٔشیری تام محدود روزن۔ امہٕ علاوٕ کٔرو مے کاشرین چیدہ چیدہ ادب پارن ہندی ترجمہٕ یم کتأبی صورتس منز تہٕ رسالن منز چھاپ سپدی۔ یمن منز چھ شیخ نورالدین نورانی ہندی پنژاہ شُرکی شامل یم کلچرل اکادمی ہندی کتأبی صورتس منز دِلہٕ پیٹھ چھپومٕتہٕ آے۔ ساہتیہ اکادمی ہندس ہندی رسالہ "سم کالین بھارتیہ ساہتیہ" (ہمعصر ہندستأنی ادب) منز چھ قریب اکھ درجن کاشر منتخب کہأنی میانہٕ ہندی ترجمہٕ کرتھ چھاپنہٕ آمژ۔ میانہٕ کیہہ نظمہٕ بیتر مضمون سپدی بنگالی، اڑیا، انگریزی، ہندی، پنجأبی تہٕ ڈوگری زبانن منز ترجمہٕ کرنہٕ پتہٕ شایع۔

مے ہیوک نہ کاشر افسانہٕ ترقی کھارنہٕ پیٹھ کیمک مے کأفی دکھ چھُ۔ میانہٕ کیہہ ہندی کہأنی آیہ ریڈیو کشمیر تہٕ دور بھارتی پیٹھ نشر کرنہٕ۔ یمن کہانین منز "بول ندیے بول" کہأنی لوکو پسند کر۔ یتھے پأٹھی آو کاشر افسانہٕ ---- "کوہ گرن" ہندی پأٹھی ترجمہٕ کرنہٕ۔ کاشر نثر چھ وہرِ ومجھ روزس بہ مختلف موضوعن پیٹھ مضمون لیکھان۔ یمن مضمونن منز چھ تم مضمون شامل یم محمد یوسف ٹینگ صابن کلچرل اکادمی ہند سیکرٹری آسنس دوران کاشرس تواریخس کھوتو دِلس متعلق مختلف ادیبن اتھہِ لیکھناوی۔ امہِ علاوٕ لیکھی مے۔ نند ریشی، لل دید، رسول میر، مہجور تہٕ نادِم ننن شعری تجربنا پیٹھ تہٕ کاشرِ پأٹھی مضمون۔ کاشرس ثقافتس متعلق کیہہ تحقیقی مضمون یم

کاشرِ پاٹھۍ لیکھم چھپے یہ کاشرِس شیرازس منز۔ دِلہِ ہندِ بن کینٛژن لچھ وادھ چھپن والین رِسالن منز تہٕ چھپے یہ ہِندِ یاؤ کینٛہہ مضمون ہندی زبانۍ منز۔ یِم مضمون آسی کاشرِس تواریخس تہٕ ماقبل تواریخی دورس ستۍ وابستہ۔ یِمن رِسالن منز چھہ ہندی ڈایریکٹوریٹک بھاشا، ہندی زبانۍ ہند تنقیدی رِسالہ "پرکر" تہٕ ہندی ماہوار ڈایجسٹ "کادمبنی" کوشُر سماچار تہٕ وِتستا (کلکتہ) بیتر شامِل۔

۱۹۸۳ء عیسوی منز چھپے یہ کُلیات لالہٕ لکھی من۔ یہ کر کلچرل اکادمی شایع۔ لالہٕ لکھی منٛن کلامہٕ اوس دوہٕ گال کھاتس گژھنس تیار۔ ہتے گوو تسند مزاحیہ کلام تہٕ لیلایہ شاعری کٔرِن جاین گژھ جمع تہٕ یہ زٕ ژھ نہ تھاویٕ ژ زٕ دٕمہ واری کرا اکادمی پور۔ ۱۹۸۳ء عیسوی منز چھپے یہ "دشہ ہار"۔ ہتے کرے یہ پیٹہٕ نس اکس دوسٕنس پیٹھ شرح زٕ کتاب چھپہٕ جان پاٹھۍ۔ مگر تہٕ سپد نہٕ کینٛہہ۔ یتھ پیٹھ تس یہ کتاب۔ دٕ ژہ شرح اس ژٕ ہی کرنو وُس کینٛہہ خرچ۔ چھپاے تہٕ کاغذ اوس نہٕ تہٕ یہ ہتے ونیو۔ پوٗشہ برابر دنہٕ باوجود تہٕ گوٗ نہٕ میوٗن مدعا پوٗرٕ۔

کاشرِن ادیبن چھہ ستۍ کینٛہہ مسلہٕ تھٕ۔ اگر اکہ کاشرٕ شاعرٕ کاتھہ پبلشر آسہٕ ہے، کتابن گژھہ ہے نہٕ گرنہٕ کراونہٕ چھلہٕ ووٗد۔ باسان چھم یہ خاب تہٕ ماروٗ زٕ جاپے "دشہ ہار" سوٗمبرنٛ منز چھہٕ میانہ ۱۹۸۳ء بروٗ نہہٕ دٕ ہن دٔرِ ین ہنٛز نظمہٕ، غزلہٕ تہٕ موختصر نظمہٕ شامِل۔ "دشہ ہار" سوٗمبرنٛ ہنٛز گوڈنیچ نظم کینٛہہ گوو، آدم نالان، امار تہٕ یہ میوٗن اوٗند پوٗک آیہ پسند کرنہٕ۔ دِلچسپ کتھ چھہ یہ زٕ کینٛہہ گوو نظم چھپے لوکچار کس تتھ یادٕ وٗ دٕ نرس پیٹھ آیہ چھم یتھ منز میتے اکہ دوٗہہ پھیرِ کدل سرینگرِ اکس کینٛہہ گرد سٕند

طرزِ ادا سیٹھاہ ٲسنہٕ گو۔ تتھ دٔلیلس منٛز گیون واکھ تہٕ کنہٕ ونُن واکھ آسہٕ کٔرِ وانہٕ پیٚچہِ پیٹھ بہتھ دٔلیل تہٕ بانھ بوزُن نادان۔ بازرگ بازر اوس جمع گژھان، زنانہٕ آسہٕ داربوکِنۍ نیران نہٕ لوکھ آسی تتھے پاٹھۍ وچھِ بیوان یتھہٕ پاٹھۍ کنہٕ گوڈ پانہٕ پیوان اوس۔ کینٛہہ گوڈ نظم چھہ ڈوگری تہٕ ہندی زبانۍ منٛز ترجمہٕ گامژ۔

امی وقتہٕ پیٹھ باسوٚمے زِ آسی گژھہ وتمہٕ کاشر یک پوٚر پوٚر ورتاو کرنُک ٹھیٹھ تہٕ سینہٕ وُن آسہٕ۔ نوی استعارہٕ استعمال کرنہٕ دِز گژھہ آسہٕ زبانۍ ہُند دلوابینی کھوور دِپدمان روزُن۔ میانۍ موضوع روٗدی بدلان۔ خابن ہندی ٹھُرِ منٛنۍ ہوا محل پُھٹان علمی تہٕ سائنسی ترقی باوجود توٚ دُبوٚدری زلوان تہٕ انسانۍ بت عجیب آدلینن منٛز ہینہٕ پیوان۔ ایدی سوال کم چھہ انسانۍ بٔنز بٔنتھ، کم چھہ تم انسانۍ سلہٕ یِموٚ ہیچ صوٗرت پٲراوِمٕژ چھہٕ۔ اکس اُدہ بس چھایمن سوالن ٲسنتھ لیکھنچ ضوٗرٕ وُنھ کنہٕ تس چھہ ابہام ورتاوِتھ تہٕ وُنن یہ کانسی فکرِ نہٕ ہنہٕ۔ اماہ انسان سٕتۍ بنیادی خصلتھ ماہ ہیکہِ تہٕ مکمل طور شرنشہِ ہمچھِ آسنتھ۔ بٔنتھ تہٕ ہیٚھی کیتی سوال بنے یہ اکہِ الگ اندازٕچہ سوٚمبرنی ہندی محرک۔ میانۍ بیاکھ شاہر سوٚمبرن دزوٕنی کوسٚم" ستمبر ۱۹۸۷ء عیسوی منٛز چھاپ۔ سرورق چھہ نوجوان مُصوٚر شفیع چمنٕ ترتیب دِیٕتھمُت۔ اتھ سوٚمبرنی منٛز چھے ژٕدوٚہ نظمہٕ کینٛہہ وٕژُن، غزلہٕ تہٕ واکھ شامل۔ مے لیچھِ غزلہٕ۔ مگر بُنیادی طور دِیت مے نظم صنفس کُنُے زیادٕ توجہ۔ اسی امسوٚ نے تیلہِ شوٚب چھہ کنتھ"، "شہر آشوٚب"، "لفظ کامن"، "بے مانہٕ لفظن ہُند بدن"، "سدرٕ سیٚرکس منٛھس پیٹھ وق تہٕ "کلہٕ یوگ" نظمہٕ چھے وادیاہن مُشاعرن تہٕ ادبی کانفرنسن منٛز پرنہٕ تہٕ پسند کرنہٕ آمژ۔ کلہٕ یوگ" نظمہٕ منٛز چھے مے انسانۍ تِتس بُتھِ مسلن ہنٛز

بیۆن بیۆن اِستعارو دِسی ژیرِہ وَن دِژہِ۔

جواب ڈامبل اچھر بے دسگاہ
عرف چھِ تھپکرِتھ وُجارِ جنگل
کھسان راکیٹ چھ آسمانس
کران دفتر چھِ خانہٕ بنٛدی
بیان زیٹھان نمن ہیٛنٛدی پاٹھو
کران حفاظت چھِ کُل جہانس (کلہٕ یوگ)

یا

اُسی نَم گاٗلِتھ بَس شکلہٕ پکان
نہٕ وارٕ ہوس اُسی ژوٗرِ نژان
اکِہ بالہٕ کھسان بییہِ بالہٕ وسان
دِل ساٖنی بوڈان وُتھ ساٖنی اَسان
اُسی لوکھ چھِ پکہٕ وِنی ریلہٕ پٹھہٕ
پے کیا اَسہِ پٹھو کُنہٕ کیا کیا پوٗک

نظم (اُسی آسوٗنے نیٛلہِ شوب چھ کُنھ)

یمن نہٕ پرٛن ہِش نظمن منٛز چھُے میانٛی کوٗشش یہِ روزِ زِ مُقامی اوٗندپوک، سون میراث، نہٕ ثقافت گژھہ تمن انسانٛی مسلن ہٕنز وکھنے کرنی یہو اُزی کس عالمس ہٕکر ژکرٕ تجٕزِ چھُے۔ میانِن کتابن منٛز گوٗ کشیر نیبرِتھ بیٛنہٕ پیٛتہٕ اضافہٕ۔

"پٔدۍ سمیکھٕ" سپٹمبر ۱۹۹۳ء عیسوی منٛز دِلہِ چھاپ۔ یہٕ آبہٕ ادھمپورس منٛز زیرِ تحریر۔ کِتاب آیہٕ "ادبی کُنج جموں" کہِ طرفہٕ منعقد کرنہٕ آمٕژ اکھ شاندار تقریبہٕ منٛز مشہور تہٕ معروف اُردو شاعر تہٕ ماہرِ اقبالیات پروفیسر جگن ناتھ آزادن ڈِیتہِ ریلیز کرنہٕ۔ یہٕ تقریب سپٹمبر ڈوگرہ ہال کرن نگر جموں منعقد۔ اتھ اِجلاسس منٛز آسہٕ کشمیر ٹائمز جموں کہِ چیف ایڈیٹر شری وید بھسین مہمانِ خصوصی۔ کأشر زبأنۍ ہندۍ لوکیٚشر و ناماوار اُدیبو علاوہ آسہٕ ڈوگری، ہندی تہٕ اُردو زبأنۍ ہندۍ کیٚنہہ معروف اُدیب شریکِ محفل۔ میٚیانہٕ زالہ گامہٕ زینہٕ پورکۍ کیٚنہہ لُکھ تہٕ آسہٕ موجوٗد۔ کیٚنہہ قدردان آسہٕ اُدھمپورہ پیٚٹھہٕ آمتۍ۔ اکھ سنسکرت عالم ڈاکٹر جے کشن اوس وِجے پورہ پیٹھ آمُت۔ کیٚنہہ اُردو اُدیب ییٚم یو۔پی۔ ہندی چھہٕ تہٕ آسہٕ اوور آمتۍ۔ کِتاب اجرا کرنہٕ برونٛہہ پٔرۍ آر۔ کے۔ بھارتی، مہاراج کرشن سنتوشی تہٕ ڈوگری اُدیب تہٕ ساہتیہ اکادمی انعام یافتہ شاعرِ بِرکاش پریمی کتابہٕ متعلق مقالہٕ۔ دِلچسپ گٔنٛڈھ لیوٗکھ میانہٕ خاطرہٕ لوٗڈ بنامہٕ چھِ گیہِ یہٕ زِ اتھ جلسس منٛز یِم اُدیب شامل آسہٕ تِم آسہٕ وکھ پنٛدہٕ ہیٚن تہٕ نکر خیالن ہندۍ۔ اتھ جلسس منٛز کوٚر شری وید بھسینن میانِن تمدنی کاوِشن متعلق اکھ تفصیلی تقریر۔ آخرس پیٹھ لوٚرمٕتے عصری اُدبہٕ کین مسلن پیٚٹھ اکھ مضموٗن ہِندی زبأنۍ منٛز تہٕ امہِ پتہٕ آو اکھ شاندار مشاعرہ کرنہٕ۔ امہِ جلسچ ترتیب بندی کٔر اُردو اُدیب تہٕ ادبی کُنج جموں ہِکۍ جنرل سیکریٹری شام طالبن۔

وُنیک تام ییٚمو اُدیبو میٚنۍ متعلق اخبارن تہٕ کتابن یا رِسالن منٛز تنقیدی طور کیٚنہہ لیوٗکھمت چھُ تِم چھِ:-

ڈی۔ این۔ کول جرنلسٹ، محمد یوسف ٹینگ، دینا ناتھ نادم، سید رسول پونپر،

دیپش بٔنٛدو ڈوگرہ نوتن۔ ایم۔ کے۔ رینہ جرنلسٹ، موتی لال ساقی، گُلشن مجید، شفیع شوق ڈاکٹر ششی شیکھر توشخانی، ایم کے۔ موزہ، سنتوشی تہٕ شمبھو ناتھ بھٹ حلیم۔ یہ رؤدس ریڈیو کشمیر سرینگر، ریڈیو کشمیر جموں تہٕ دوٗر درشن خاطرٕ نظمہٕ، فیچر، کنٛہہ بانٛتھ، نغمہٕ تہٕ کہانی لیکھان۔ زبانٕ روزٕ کأشُر، اُردوٗ تہٕ ہندی۔

۱۹۸۹ء اُدھمپورٕ پٕتہٕ پیٹھٕ چھیٚ اُردوٗہس منٛز غزل لیکھنٕچ تہٕ ہندی زبانٕ منٛز نظمہٕ لیکھنٕچ تحریک۔ شاید اوس امیک ضروٗرت اوٚ تہٕ زٕ کأشُر چھُنہٕ جومہٕ کین لُکن نکٕرن تہٕ اوٚکنٕہ بدلوو میٚ باوٕ ہُند وسیلہٕ۔ مگر کأشُر زبان روٗز میون ہور۔ اُدھم پورٕ کوٚرٕ ساہتیہ اکادمی ہٕندِس وٕنٛنس پیٹھ راہل سانکرتیاین تہٕ مونوگرافک کوشُر ترجمہٕ یُس ۱۹۹۲ء عیسوی منٛزٕ شایع سپُد۔ کاش میٚ آسہٕ ہےٚ اُمِس بہلہٕ پایہٕ مُفکرس، لِکھارِس تہٕ جابہٕ جابہٕ پھیرن وٲلِس سٔنٛدِس متلق خوٚد بہٕ ذات کتاب لیکھنٕک موقعہٕ دِنہٕ آمُت۔ شاید بہٕ کرہا اَہنٛز کامہٕ تہٕ دِلیس ہنٛتی زیادٕ تفصیلہٕ سان انصاف۔ یہ کنٛہہ چھ صاف زِ کشمکش روزگار ٹریڈ یونین تحریکن ہُند آدیر، اَنجُمن تہٕ ادبی جلسن منٛز شرکت تہٕ مالی مسایل روٗدی میٚ جان پأٹھی کتابہٕ چھاپہٕ نس بُتھ۔ امہٕ باوجود تہٕ ییلہٕ میٚ موقعہٕ میول بہٕ رؤدس کأشُر زبانٕ لول بران۔

۱۹۹۱ء عیسوی منٛزٕ سپُد اُدھمپورٕ روزنس دوران کرشن راز دانٕنہٕ زِندگی متلق ساہتیہ اکادمی ہٕندِس وٕنٛنس پیٹھ میون ہندی مونوگراف تہٕ شایع۔ کأشُر ڈیپارٹمنٹ (کشمیر یونیورسٹی) ڈیس کرلوو میٚ اکھ جامع تہٕ نوٚ آیہٕ بُنیادس پیٹھ اُردو کشیری ریڈر تیار۔ دُکھ چھُ امہٕ کنٛہہ ہُند زِ یہ آوٕ نہٕ شایع کرنہٕ۔ اَیچ ضروٗرت

نہٕ آس مگر منظور گژھنہٕ نہٕ میننٲوٕ دِنہٕ یِتہٕ نہٕ رۆز کِتاب چھاپس کھسنے۔ یہٕ گژھ
ہے قریب سوادز ہتھ کِتٲبی صفہٕ۔

کِتابن ہنٛز ذِکر ۆزھ۔ یِہس اگست ۱۹۹۷ہ عیسوی منٛز گرٕ مے کٲشرِ پاٹھٕ
بچن ہنٛد باپتھ اکھ کِتاب تیار۔ یہٕ آیہٕ این۔سی۔ای۔آر۔ٹی دِہلی ہنٛد ینٛ مُقابلہٕ
خاطرٕ تیار کرنہٕ ۔ اَتھ منٛز چھِ باہ دلیلہٕ نُما سبق۔ کِتابہِ چھُ ناو "کنہٕ نہٕ وَتھ"۔

اتھ برونٛہہ قریب داہ ؤری آدٕ مے جموں یونیورسٹی منٛز یونیورسٹی گرانٹس کمیشن
ڈِسٕ منعقد کرناونہٕ آمتس اکس ڈوگری ورک شاپس منٛز شریک سپدنک موقہٕ۔ کوشُر
اَدیب اوسُس بہ بوت۔ ورک شاپ اوس ڈوگری صَوتیات فونٹکس نہٕ فونالوجی
(ساونڈ سائنس) موضوعس پیٹھ منعقد کرنہٕ آمُت۔ یہٕ گوس ڈوگری زبٲنی
انٛزٕ ڈنٛزِ مے کرِ کیٚنٛہہ ترجمہٕ نہٕ ڈوگری پیٹھٕ یم پتہٕ اَوَد دہ کٲشرس شیرازس منٛز
چھپیہ۔ مے آیہٕ تحریک دِنہٕ زِ یہٕ گژھِ ڈوگری زبٲنی منٛز کٲشرِ نہٕ ڈوگری زبٲنی ہنٛدِس
(Semantics) مطالعس پیٹھ پی۔ایچ۔ڈی کرُن۔ چنانچہ جموں یونیورسٹی ڈِتُم اکھ
اجازت نقط اوس مے یہٕ سرکاری کاغذاتن زِ یہٕ چھس حنفیہ کالج اننت ناگس
منٛز کٲم کران۔ حنفیہ کالجکس پرنسپل سُند تحریر پیٹھ گوس یہٕ محکمہٕ ایجوکیشنکس نٲظِم
تعلیمات کس دفترس پیٹھ انہٕ اوس یِیُن دوس کٲظم صاب امہٕ وِزِ ڈایریکٹر
ہنٛدس عہدس پیٹھ فٲیز۔ اسہٕ اوس یکہٕ وٹہٕ پی۔ای۔سی کورمُت۔ مگر اَکھ کلرک دوستن
اَون اَڑنکھ منٛز جونکھ تہٕ مے آونہٕ پرنسپل ہنٛدِس تحریرس تصدیق کرناونہٕ۔ لہٰذا
سرُد پی۔ایچ۔ڈی نہٕ اَدٕ مگر اتھ کامہِ متعلق کورٕ مے جان تحقیقی مواد جمع۔ کِتاب

ہیکہٕ چھینہٕ مگر چھاپہٕ کُس سوال چھُ تی۔ جوٗمہٕ کین ڈوگری اُدیبَن ہٕنٛز گیہٕ اَمہٕ ورک شاپہٕ دٔسۍ تعلقات بیٚیہٕ مضبوط۔

مےٚ میٚلہٕ بیٚیہٕ حوالو خاطرٕ بأپرٕ ہو کھ کُنہٕ نہٕ کتابہٕ ہٕنٛد ضوٗرٕ رتھ بیو شری موتی لال ساقی صأبن کوٗرمے اتھ ماہلس مَنٛز دِژ وِتہٕ اکھ رپوٚرٹ۔ تِمو چھُ کٔشیرِ ہٕنٛد تمدُنی ذٔیتِ مُلکس تہٕ مُلکہٕ نیبر وأتناوُنس مُتعلق تھیکنہٕ لایق کأم کٔرمٕژ۔ شہر آسِن یا مہنوٗر، زأنہٕ پوٗر آسِن یا اُدھمپوٗر، دہلی آسِن یا جوٗم ساقی رُود ہیٚتُس گٔنٛزرِتھ میانین ادبی کامین ہر ہمیشہ وَنہٕ لاگنہٕ ہوکھ مےٚ تحریک دِوان۔ تِمیہٕ کیٚنٛژھا مےٚ مُتعلق لیوکھ تِہ چھُ میانہٕ بأپتھ اکھ خزانہٕ۔ اگر بہٕ تِمٕنٛزِ وُنہٕ چھاپ نہٕ سپدِ نےٚ کتابہٕ مَنٛز اکھ اِقتباس لیُس مےٚ مُتعلق چھُ پیش کرٕ شاید روٗزِ جان نہٕ کیازِ مےٚ چھُ باسان زِ بہٕ چھُ میانہٕ تخلیقی سفرُک بے لاگ جایزٕ۔

شریف النفس تہٕ مُخلِص ارجن دیو مجبوٗرلیُس اَز اُدھمپوٗر گریشمہٕ کرایِن منٛز پھیپہ پھیپہ چھُ کران چھُ مےٚ زِ تِہنٛد دریٚہن ہُنٛد دوس۔ اکھ تِہ دوس بیٚشنٛز دوستی کھوچہٕ کھسنہٕ تہٕ سلامت روٗزن تہٕ تِمی وہ گنہٕ آس تہٕ۔ دٔغل دوستی تہٕ چالبأزی نِشہٕ میلہٕ داد دٕور مجبوٗر چھُ مُکمل اِنسان مگر سیاستن کوٗر خراب۔ تِہ چھُ شکہٕ ورأے قدآور اَدیب مگر دری بندی ہیٚندِس اَدبی ماحولس منٛز سپد نہٕ تس سۍ تِہ سلوٗک ییٚمیُک تِہ مُستحق چھُ۔

تِمو کرٕ سیٹھا پٔژ شاعری، سیٹھا جان تحقیقی مضموٗن لیکھِن، تَوأریخُس کوٗرُن کھوٗلو۔ غرضمند وکوٗر نہٕ طرفدأری ہُنٛد اکھ لاگنہٕ تِہنٛدِس صلاحیتس مرحبا۔ خلوص

شرافت، نیک نیتی چھےٚ از کالہٕ کیٚن خود غرض زمانٕکس منٛز گنہٕ ہمراہ اَوٕکنہٕ واتنہٕ تہٕ
تَس رنٛجیٖنہٕ پیوٚن۔ مجبور کھوت زنٛدگی ہنٛز ہیر پادٕ پادٕ۔ لوکچارِ آریہ سماج سوٚکولہٕ
پیٹھٕ کمیونسٹ پارٹی ہینٛدِس سرگرم کارکن ہُنٛدِس تیٚہ کوٚڈ تٔمی زیوٗٹھ سفر ژرٕ ژرٕ کرتھ۔
یُس نالہٕ روٚٹُن تَس سیٚتۍ کوٚرُن بٲے سُنٛد وِزناو۔ مجبور ہیکہٕ نہٕ کٲنٛسہِ سیٚتۍ ژِدتھ۔
تَس چھےٚنہٕ لڑٲے کرنُک انداز تہٕ لہجہٕ۔ تَس چھےٚ صورتھے تِژھ لیوسہٕ بد ہیکہٕ نہٕ آسِتھ۔
سُہ ہیکہِ ناراض گژھِتھ مگر گنہٕ تلنہٕ چھُس نہٕ فطرت۔ مجبورن لیوٚکھ تٔمہ لوکو کھوتہٕ زیادٕ
تہٕ واربا وزنٕ دار یمن رنگاہ رنگہٕ ییٚنامہ دِنہٕ آبہٕ۔ اُمِس اَسہٕ نہٕ واین ژاکی۔ جوڑ توڑ،
لوگُس نہٕ اَوے روٗدٕ گاٹُس۔ ضمیر چھُس صاف تہٕ پننِس گاٹُس واتِس نفاہ کھوتہٕ زر
قدر کرنی۔ مجبور سُنٛد استحصالُک شکار۔ معصومیت نٲوِن ڈیٖجہٕ تہٕ لکن ہنٛز برباد لان
لوسہٕ ناون نخچے پننہٕ زرٕ۔ مجبور چھُ کاشرِس اوٗرٕ دوٚہس تہٕ انگریزی لیس منٛز لیکھان۔
مجبور اوس زانہٕ پورٕ ییٚک کیا سون رنٛگُک لیکھن۔ پوٚت لبہٕ تلی اوسُس ڈونگر
ہُنٛد سنگیٖت تہٕ ہُبِرٕ ویٚرِدارن ہُنٛد شُہل تہٕ ناگن ہنٛز شوشرائے۔ واد اوسُس واد بو تلی
ہِلچہ کرِتھ یکان تہٕ جانہٕ وَرن ہُنٛد چُری گیٚش اوسُس نیٚندرِ ژلان۔ تُنٛد اوٗنٛد لوٚک اوس
حُسنہٕ دفتر بیٖمہٕ کیٚس گوڈ ورقس مستی تہٕ خمارُک مُلہٕ مایہٕ اوس کرِتھ۔ نوٗن ریتھ رنگارنٛگی
ہنٛز کوچھ منٛز لبَن وول مجبور چھُ زمانٕکن تٲد کوٗر یُت۔ وِزہٕ وٕنین کھنٛگرن نہٕ ترٲیشہ وتھ یہ
ہیٚنٛدِس شکنجس منٛز باگ۔ اَتہٕ چھُ فقط نادِ ژہن نہٕ گُزریشم ژٔشن سوچان چھُس گرٕ
باد پیٹھ کیا آسہِ بس گُذران۔ مجبور چھُ تتھے پاٹھۍ مجبوری ہنٛدِ نالہٕ لوگمت ییٚتھ پاٹھۍ
ڈٲے لچھ کاشرِ ہیٚنہٕ ییٚتھ اگرا لائیس تہٕ گرا زمانٕکس وِدان چھُ۔"

نوِ نوِ جایہ وُچھنہٕ، یِہنٛز جاین ہٕنٛز زِندگی پرکھاوِتھ تہٕ تمدنی خزانن وُرن تلیتھ ہٕنٛز کٔژ سۄنٛہرۍ ژھاپہٕ تہٕ اتھ مُتلق لیکھن چھُ میانہِ تخلیقی سفرُک عِصہ رُود مُت۔ میانین سفرن منٛز چھےٚ خاص پاٹھۍ کوہالہ تٕرِتھ راول پِنڈی تہٕ لوہورُک سفر۔ جۄ مُلکی توارِیخی مُقام کرنٕے… ۔ ببور، مانسر رام نگر، رِیاسی۔ ویشنو دیوی، جیوتی پرم تہٕ سلال بیترِ۔ پنجابس منٛز امرتسر، باکھڑا ننگل تہٕ جالندھر بیترِ۔ "یو۔پی" صوبس منٛز آگرہ، ہردوار، گوکل، متھرا، بندرابن دِنگٲر۔ مدھیہ پردیش منٛز جبلپور، بھوپال، کرناٹکس منٛز میسور، بنگلور، اوٹی، مہابلی پُرم تہٕ راجستھانس منٛز اُدے پور، بیکانیر ناتھ دوارا تہٕ ایک لِنگی مُقام۔ یِمن جاین مُتلق چھُ مےٚ نٔنِش مواد تہٕ یہ ذاتی سفرنامہٕ روزِ جان اگر یہ لیکھنس موقہٕ آو۔

وادیاہن اُدیبن، دانشورن تہٕ دوستن ہٕنٛدۍ خط چھِ مےٚ ژٔٹھرِ تھوٚوی متھ۔ خیال چھُم زِ یِم کرِ کھ کُنہِ ساتہٕ ساقی صابس حوالہٕ۔ یِم آسن قریب پانٛژھ ہتھ۔ کیٚنہہ خط گےٚ کُنٛشِر رٔوٚزِتھ تِم آسن فنا یہِ گٲمتۍ۔ یِم خط بیۍ اکہِ لٹہِ پٔرِتھ یِمن مُتلق لیکھن تہٕ اوس جان مگر فرصت کم تہٕ ہیکتھ ہمان۔

یِنہِ نِس تخلیقی سفرُک دوران کۄرےٚ مےٚ پننِس شُرِ لو پاٹھو کافی اتھ رٔوٹ، خانہٕ دارِ ہِنٛز وِزِ تکلیف تُلن تہٕ گرِ پکناوُن۔ یہِ اوسُس اکثر آوُر روزان۔ یِتھے پاٹھۍ سنبول کرِ ییک لوہ لنگر دیش رتٕنن تہٕ تِمہ سٕنٛز خاندارنہِ لیس شاماجی ناو چھُ یہ رُوٚدُس موکُل تہٕ پرنٛگ لیکھنُک موقہٕ میُوٚلُم۔ شاناجی لٕج نوکری تہٕ یہ گوس نہٕ امہِ سٕتۍ تندِ تہٕ پھولاجی تہٕ خاندرِ موکھ پوٚنٛزِ رنٛگ ڈنگہ۔ مےٚ بٕنٛچ تہٕ پھولاجی حسب منشا نٲیم دِتھ امیک چھُ مےٚ بے حد دُکھ۔ ناگراجن تہٕ کۄرۍ پانٕے پننۍ پان بناوٕنٕچ کوٗشِش تہٕ چھُ دِلہٕ اکِس ماہوار

الیکٹرانِک رِسالس سٟتۍ وابستہٕ تہٕ ایڈیٹوریل سٹافس منٛز چھُ تٕس دۆیِم درجہٕ۔ تٕمہٕ چھُ پٔنٕن عیال آشنٛی گرِ جاجی تہٕ نیل ناگ ہیتھ دلہِ رۆزِتھ  پننہِ ماجہِ تہٕ ماآلۍ ہنٛدِ پیارٕ نِشہٕ محرۆم۔ امہٕ باوجود چھُ تٕمہٕ مٮ۪ے کتابہٕ بیترِ چھاپہٕ ہٕ خاطرٕ اتھہٕ رۆٹ کران۔ مٮ۪ے ہٮ۪کہٕ نہٕ پننہٕ شُری بینہٕ زندگی ہنٛدۍ بوٗشکلیو تہٕ شاعرانہٕ لاپرواہی کنٛی جان پأٹھۍ settle کٔرِتھ۔ مگر تِم چھِ پٔنٕن گُذر بسر پانہٕ کران بہٕ چھُ ہٮ۪ڈ سنِتھ۔ کِرنِ چھِ گراجوٗیٹ مگر نوکری ہیچھِس نہٕ۔ شیلنٛدر چھُ مٮ۪اأنِس ہٮ۪ڈِس لڑکہِ ہنٛد صاحب فرادٕ۔ سٹھاہ محنتی تہٕ گمبیرٕ مٮ۪ے اسہِ کیٛتہٕ دوس پامہٕ دِدان زٕ تٕرے کیا پٔرد ونہٕ مٮ۪ے چھِ خوشی زِ مٮ۪ے پٔروو شیلنٛدرٕ تٕس ازکل ایم۔ بی۔ ایس کران چھُ مگر ادبی ذوق چھُ نہٕ دان۔ تِمی یہٕ کیٛنژھا انتظام کوٚر تہٕ کوٚرٕن پننہٕ محنتہٕ۔ یٮ۪تھے کنٛی چھُ تٕنٛد بوے دِشوک۔ تٕمہٕ چھُ لوکٹ اأستھ تہٕ نفسیات زانان۔ سماجی رِشتہٕ چھِس بناوٕنہٕ تہٕ ژھُرفی تگان۔ مُصوری تہٕ سنگیتس سٟتۍ چھِس دِلچسپی۔ پران چھُ کیٛنژھا نتہٕ کیٛنژھا کرٕ ضروٗر روٗزِ مٮ۪ے سٟتۍ مٮ۪ے شانہٕ دِوِہٕ گٔنن۔

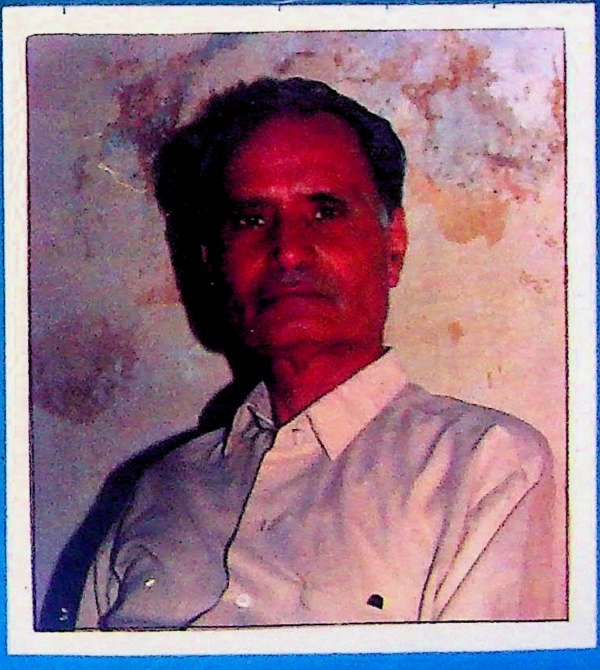
ازکل چھِس بہٕ اکھ زیٛٹھ نظم لیکھان۔ یوٗدوے یہٕ اکھ تجرباتی نظم چھِ مگر بہٕ آسہٕ کأشرِ زبأنۍ مٮ۪اأنۍ کنٛی اکھ اِضافہٕ۔ امہِ نظمہِ ہٕنزِ رواأنی منٛز چھُ مٮ۪ے انگریزی، سنسکرت تہٕ فارسی ادبکہِ اثرُک استعمال کوٚرمُت۔ بہٕ چھُس کالی داسن واریاہ متأثر کوٚرمُت شاید چھُس بہٕ تأثر کأشرِس منٛز دِنہٕ لاوٕنۍ کوٗشِش کران۔ دِلچسپ کتھ چھِ یہٕ زِ مٮ۪ے چھِ کیٛنژِ فارسی فریب المثلہٕ یاد تہٕ بہٕ چھُس سوٗچنس تہٕ گژھے کُنہِ باتھِ منٛز تہٕ یمن ہُنٛد اِستعمال کران۔ ہنٛدی زبأنۍ ہنٛدی کیٛنژھا موٗدوٗری الفاظ تہٕ سنسکرت زبأنۍ ہٕنزِ کیٛنژھا علامژ تہٕ چھِ مٮ۪ے وِزِ وِزِ کأشرِس منٛز اِستعمال کرِمژ تہٕ فارسی لفظ تہٕ ترکیبہٕ چھِ مٮ۪ے اکثر وِننہٕ وِمژ۔ ٹھیٹھ

کأشُر وَناد چھِم اَز حد پسند۔

پٔنٕنِس تخلیقی سفرس رٕودی مے سیٹھا ساد پٔتی لکھہ محرکٕ، ہاو باوَس تہٕ آڈمبرَن نِشہِ اَس مے دوٗرے گَژھُن۔ شوٗزر، صاف گوئی، خلوص تہٕ ماے محبت چھِم اَز تہٕ بے حد ٹوٹھ۔ اگر یِہِنٛ نٛہِ یٲدی قدرٕ کَرن وول کُنہ میلِہ دُنیا ہَس پید راحت نصیب۔ اننت ناگ کین ادیبَن، مصورَن تہٕ ادب نواز دوستَن سٕتی چھِے میہ کیٚژھ یادگار محفلہ کرِمٕژ۔ مکھن لال گوجا صاب، وِجے زُتشی تہٕ شفی چمنَن ہٲو میانیٚن کِتابَن سَرورق بناونس منٛز فیاضی۔ پنڈی اُدیب مہاراج کرشن سنتوشی، ڈاکٹر بھوشن لال کول، چمن لال کانشٹرو، اِندرجی، پیارے سُدلیشی، نیرج بخشی تہٕ برجٕ مَن گوجا رُودی کُنہٕ نہٕ کُنہٕ رنگی اَز نام میہ سٕتی وابستہ۔ وِجے زُتشی ہیم پالہٕ مُرژ کار، منصور تہٕ انگریزی شاعری کران چھِہ رٕودی اُدھم پورس منٛز وٕنہِ وِنہِ میٚیون پٔژر کانچھان۔ اننت ناگس منٛز کوڈ ناجی مُنوّر شِنٛز سربراہی منٛز مکھن لال گوجا گُلشن مجید تہٕ شفی شوقن آش ٲنٛدی کأشُر رِسالہٕ۔ یہٕ رٕودی اَللہ سٕتی تہٕ وابستہ۔ گلشن مجید رُود مایگریشنس دوران میہ نِش یوان اَتہٕ کھۄچھ مے سیٹھاہ ٹوٹھ۔

اُدھم پورس منٛز آو اَدِ بند گوٗ اَسہِ قریب۔ یہ چھُہ اَکھ رٔژ آدم تہٕ انگریزی زبٲنی ہُنٛد عالم۔ کٔتی فن چھُہ زانان۔ یہوکُر میانین کینژن کأشرین نظمن انگریزی ترجمہ یُس چھِہ ووٚل چھُہ اننت ناگس منٛز یُس آرام میہ کاشی ناتھ باغوان، گردھاری کماٹھ، پُشکر ناتھ ہینڈو تہٕ برجندر ہینڈو تہٕ دیس ووٚت شہ تہٕ ہشیم تہٕ زانہہ۔ عبدالرشید ڈار ورکس سُپروایزر رشی پورہ یہِنٛ کوٗر مے ہمیشہ یِژھا سہ نژِن دارہٕ تہٕ کاہ۔ ہمدِ نیس حکومت سنگھن تہٕ شری کنیا لال کولن تہٕ چھُس بے حد شکر گزار۔

# TAHQIQ



ARJAN DEV MAJBOOR